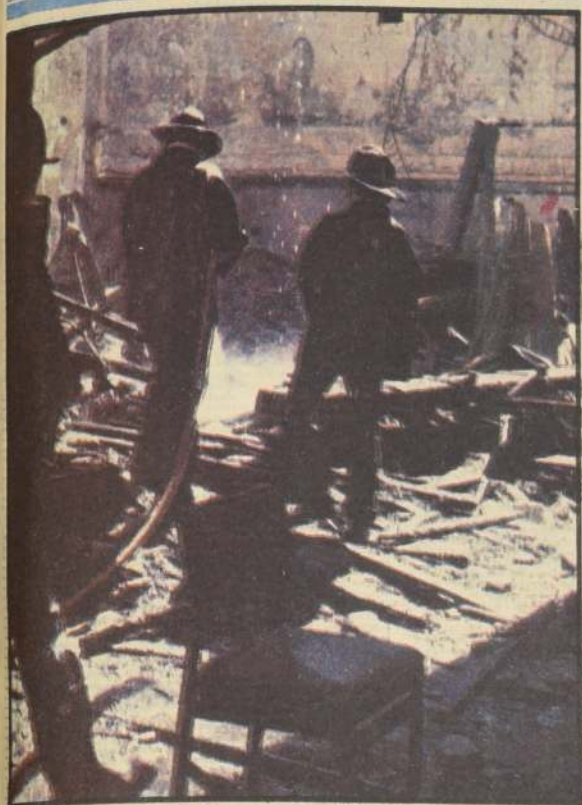




La silla de la fotografía fue, quizás, el único mueble que sobrevivió a la acción del fuego que consumió completamente la elegante "Disco Hollywood". Luego que un comando operativo de extremistas colocara en su interior tres poderosos artefactos explosivos-incendiarios. Las pérdidas alcanzan los tres millones y medio de dólares.

## Atentado extremista Incendiaron la Disco Hollywood

□ Sería el mismo comando que quemó el restaurante "Camino Real"

Tres artefactos explosivos-incendiarios colocados por un comando operativo del proscribido Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), redujeron a escombros en la madrugada de ayer el moderno inmueble donde funcionaba la "Disco-Hollywood", situado en la intersección de Avenida Irarrázaval y calle Luis Araneda, en la comuna de Nuñoa.

La nueva acción terrorista movilizó a 11 compañías de bomberos de la ciudad comuna, los que debieron ser apoyados por carros escalas de Santiago. Luego de casi cinco horas de arduo trabajo los voluntarios lograron controlar completamente el fuego.

El siniestro, según se pudo establecer, comenzó a las 05.58 horas, oportunidad en que una fuerte explosión se dejó sentir en el costado poniente de la discoteca. Posteriormente, y con intervalo de escasos dos minutos, una segunda detonación rompió la quietud de la noche y el ulular de sirenas se hizo sentir en toda la comuna.

A pesar de la celeridad con que llegaron los bomberos al sitio siniestrado, la intensidad de las bombas ya habían reducido a escombros la mayor parte del establecimiento. Tras descerrajar puertas y ventanas la-

terales los voluntarios ingresaron al inmueble adoptando todo tipo de precauciones ante la posibilidad de que aún existieran artefactos incendiarios.

La duda fue disipada cerca de las 06.12 horas, cuando un tercer artefacto explotó haciendo saltar butacas y parte del valioso equipo electrónico existente.

El atentado se registró 58 minutos más tarde del cierre del local, donde durante horas antes un centenar de personas se dio cita para disfrutar del éxtasis de la música.

### MILLONES DE DOLARES

De acuerdo a antecedentes proporcionados por Jorge Aravena, propietario del establecimiento y miembro del grupo que controla los principales locales nocturnos del Gran Santiago, los daños superan ampliamente los tres millones y medio de dólares y, a pesar de existir un seguro, éste no cubre más allá del cincuenta por ciento de las pérdidas totales.

(Pasa a la Pág. 16-A)



Jorge Olea

## Olea ganó Maratón "P. Mekis"

El representante de la Universidad Católica, Jorge Olea, ganó ayer la Maratón "Patricio Mekis", que se realizó en las calles de Santiago, culminando en el cerro San Cristóbal, superando a más de 50 fondistas. En damas, la vencedora fue Mónica Regonesi, del Stadio Italiano.

(Inf. Pág. 6 C)

## El 29627 ganó la Lotería

El número 29627, vendido en la capital, resultó galardonado con los veinte millones de pesos correspondientes al premio mayor de la Lotería de Concepción, sorteada ayer.

(Inf. Pág. 5 A)

## Condena a la pornografía

Adultos y jóvenes expresaron su enérgico rechazo a los pornoshows, aduciendo que atentan contra la moral pública. Asimismo, coincidieron en señalar que los menores de edad no pueden actuar en estos espectáculos ni en ningún otro tipo de presentación nocturna.

(Inf. Pág. 5 A)

## Derrumbe en estadio

ATENAS, Feb. 8 (UPI).— Por lo menos 20 personas perdieron la vida, otros 25 espectadores sufrieron lesiones graves y muchos más, leves, al desplomarse esta tarde una de las puertas del estadio Karaiskaki, de El Pireo, al terminarse el partido de la división nacional entre el equipo local Olympiakos y Aek, su rival de Atenas, anunció la policía. Según las autoridades, al terminarse el partido, al que concurren 37.000 aficionados, muchos de ellos intentaron salir por la puerta número 7, que estaba trabada y no pudieron abrirla.

## Polla Gol: 12 ganadores

□ Cada uno recibe \$ 1.830.062,86

|               |             |    |
|---------------|-------------|----|
| ATL. MADRID   | BETIS       | 1  |
| REAL SOCIEDAD | HERCULES    | 2  |
| LAS PALMAS    | BARCELONA   | 3  |
| OSASUNA       | SALAMANCA   | 4  |
| VALENCIA      | ZARAGOZA    | 5  |
| GIJON         | REAL MADRID | 6  |
| ESPAÑOL       | VALLADOLID  | 7  |
| MURCIA        | ALMERIA     | 8  |
| SEVILLA       | BILBAO      | 9  |
| S. VALLECANO  | BARCELONA   | 10 |
| GRANADA       | ALAVES      | 11 |
| TUCHE         | CASTELLON   | 12 |
| CENTA         | LEVANTE     | 13 |

## Bendición Papal a Chile y Argentina

CIUDAD DEL VATICANO (AP).— El Papa Juan Pablo II bendijo hoy a Chile y Argentina, al tiempo que invitó a rezar por ambos países limítrofes, divididos por el diferendo del Canal Beagle.

Sin hacer mención al conflicto territorial, en el que Juan Pablo II interviene como mediador desde hace 20 meses, el Pontífice se refirió a ambos países al saludar a un nutrido grupo de estudiantes argentinos.

Los jóvenes formaban parte de una multitud de 35.000 personas congregadas para asistir a la oración del Angelus y a la bendición Papal en la Plaza de San Pedro.

Al notar que los estudiantes daban gritos de "Argentina, Argentina", el Papa, que hablaba desde la ventana de su estudio, dijo en español: "Os in-

vito a rezar por vuestros países. Dios bendiga a Chile y Argentina".

Juan Pablo II intervino personalmente con los cancilleres de dichos países en una ceremonia efectuada en el Vaticano el pasado 12 de diciembre, durante la cual les entregó sus propuestas tendientes a una solución del prolongado conflicto territorial en la zona austral.

Hasta el momento no se tiene noticias en los medios vaticanos de que Argentina haya contestado a las propuestas pontificias. Chile ya lo hizo, pero el contenido de su respuesta no fue dado a conocer por el Vaticano.

### MENSAJE A COREA

CIUDAD DEL VATICANO, 8 (AP).— En el primer mensaje pontificio (Pasa a la Pág. 16-A)

Un llamado a la juventud a orar por Chile y Argentina formuló ayer el Papa Juan Pablo II, quien aparece en el grabado entregando su propuesta en relación al diferendo austral entre las dos naciones al Canciller chileno, René Rojas, el pasado 12 de diciembre.

FUERZA.— La representación ariqueña se transformó en una verdadera máquina durante el Nacional de Polo Acuático que durante tres días se desarrolló en la piscina del Estadio Nacional.



## Países árabes crearán "comunidad económica"

BAHREIN, Feb. 8 (LATIN REUTER).— Un Consejo de Cooperación en el Golfo Pérsico, constituido por seis productores árabes de petróleo, tratará de unir a sus estados miembros en un grupo similar a la Comunidad Económica Europea (CEE), según altos funcionarios del Golfo.

Los funcionarios dijeron que el Consejo podría convertirse en el marco para coordinar la política de los Estados, inclusive en cuestiones de defensa y seguridad interna.

Pero los seis comenzarían por tratar de ligar sus economías siguiendo el principio de la CEE de que la fusión de intereses económicos podría poner fin a antiguas rivalidades y asegurar una efectiva cooperación política.

La nueva organización vincula a Arabia Saudita, Kuwait, los Emiratos Árabes Unidos, Qatar, Oman y Bahrein.

Se compone de un Consejo de Jefes de Estados y otro de los Ministros, los cuales mantendrán reuniones regulares, además de un cuerpo para mediar en posibles disputas y un secretariado.

Fuentes gubernamentales del Golfo dijeron que los Estados de la región reconocían que nunca tendrían poder militar suficiente como para protegerse de levantamientos tales como la revolución islámica en Irán, la intervención soviética en Afganistán y la guerra entre Irán e Irak.

(Pasa a la Pág. 16-A)

## Castec seguiría la huella de Quintano

La situación contractual que derivó en la transferencia de Alberto Quintano a Universidad Católica, podría costarle a Universidad de Chile un nuevo "dolor de cabeza". Luego que su goleador y máxima figura, Sandro Castec, señalara que pediría a su club una revisión de su contrato, por estimar que las condiciones económicas de él no son acordes a su capacidad futbolística.

El joven "scorer" azul es además integrante del plantel de la selección nacional, que se prepara para disputar las eliminatorias del Mundial de España.

La confesión de Castec -que aún no encuentra eco de parte de los directi-

vos universitarios- podría producir una nueva crisis en Universidad de Chile, similar a la que recientemente produjo el traspaso de Quintano a la UC y la renuncia de su entrenador, Fernando Riera. En esa ocasión, el presidente del club, Rolando Molina, fue enfático en señalar que la directiva no podía aceptar presiones de ningún tipo, y menos revisar contratos de los jugadores, pues ello significaría un nefasto precedente que afectaría directamente a la tesorería de la institución.

No obstante, en la concentración que mantuvo la selección chilena en

(Pasa a la Pág. 16-A)

## El Kremlin intensifica campaña contra Reagan

MOSCU, 8 Febrero (AP).— La Unión Soviética, intensificando su campaña contra la nueva administración de Ronald Reagan, dijo que los líderes norteamericanos montan un "ataque masivo" contra la distensión y provocan una "síntesis chauvinista" respecto al poder militar soviético.

La televisión moscovita mostró fragmentos de películas sobre preparativos que efectúan naves de guerra y unidades aéreas de combate norteamericanas para realizar misiones, mientras un locutor decía a los espectadores que una "histeria militar" en Estados Unidos parecía tener por objeto alentar un retorno a la guerra fría.

Pocas horas antes, el comentarista radial capitalino,

Boris Adrianov dijo a los oyentes que "los representantes de la nueva administración en Washington, a juzgar por sus declaraciones públicas, están en proceso de desarrollar un ataque masivo contra la política de distensión".

"Washington sigue claramente un rumbo que se encamina a violar el equilibrio de fuerzas en el mundo y lograr la superioridad militar para Estados Unidos y sus aliados", dijo Adrianov.

El brusco tratamiento que la prensa soviética brindó a la administración norteamericana demostró la continuada actitud de alejamiento entre Moscú y Washing-

(Pasa a la Pág. 16-A)





## Emergencias

|                         |               |                             |               |
|-------------------------|---------------|-----------------------------|---------------|
| POSTA CENTRAL           | 393451-394571 | CARABINEROS                 | 60151         |
| AMBULANCIAS             | 224422        | Prefectura General          | 133           |
| La Cisterna             | 224422        | Radiopatrullas Central      | 370051-776540 |
| Nuñoa                   | 490004        | CHILETRA, Reparaciones      | 276005        |
| Providencia, Las Condes | 257216        | CONAF, Incendios Forestales | 276005        |
| Quinta Normal           | 91011         | Servicio de Búsqueda y      |               |
| San Miguel              | 22422         | Salvamento FACH             | 572838-571722 |
| San Bernardo            | 591534        |                             |               |



(Salidas y llegadas)

## Líneas aéreas

## VUELOS NACIONALES

## HOY

## SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez)  
Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 081 a las 15.45 hrs. a Punta Arenas. Vuelo 085 a las 08.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez)  
Vuelo 022 a las 15.30 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 004 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.45 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 071 a las 10.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 08.15 hrs. a Concepción.  
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062)  
Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, Roma, Zurich. Vuelo 291 a las 18.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.  
AIR FRANCE (82421): Vuelo 092 a las 16.10 hrs. a B. Aires, Río, Dakar, París.  
LLOYD (712334): Vuelo 988 a las 14.50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Panamá, Miami.  
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 21.20 hrs. a Asunción.  
IBERIA (714510): Vuelo 998 a las 14.35 hrs. a B. Aires, Río, Las Palmas, Madrid.  
VARIG (716266): Vuelo 921 a las 14.40 hrs. a B. Aires y Río de Janeiro.  
SWISSAIR (713714): Vuelo 147 a las 17.15 hrs. a Sao Paulo, Río, Dakar, Ginebra, Zurich.  
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 21.45 hrs. a Lima.

## LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 119 a las 18.55 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 080 a las 23.05 hrs. de Punta Arenas.  
LADECO: Vuelo 023 a las 21.10 hrs. de Antofagasta y Calama. Vuelo 065 a las 14.45 hrs. de Arica. Vuelo 050 a las 21.20 hrs. de Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 031 a las 13.55 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 070 a las 19.40 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 008 a las 20.20 hrs. de Concepción.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 15.45 hrs. de Mendoza, Córdoba, B. Aires. Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Frankfurt, Zurich, Roma, Río, B. Aires.  
BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 921 a las 12.40 hrs. de San Francisco, Los Angeles, y Lima. Vuelo 979 a las 17.10 hrs. de Nueva York, Miami, Panamá, Quito y La Paz.  
AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 14.05 hrs.

## VUELOS INTERNACIONALES

## HOY

## SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 131 a las 08.00 hrs.

## VUELOS NACIONALES

## MAÑANA

## SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez)  
Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 08.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez)  
Vuelo 022 a las 15.30 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 004 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.45 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 071 a las 10.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 08.15 hrs. a Concepción.  
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062)  
Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, Roma, Zurich. Vuelo 291 a las 18.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.  
AIR FRANCE (82421): Vuelo 092 a las 16.10 hrs. a B. Aires, Río, Dakar, París.  
LLOYD (712334): Vuelo 988 a las 14.50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Panamá, Miami.  
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 21.20 hrs. a Asunción.  
IBERIA (714510): Vuelo 998 a las 14.35 hrs. a B. Aires, Río, Las Palmas, Madrid.  
VARIG (716266): Vuelo 921 a las 14.40 hrs. a B. Aires y Río de Janeiro.  
SWISSAIR (713714): Vuelo 147 a las 17.15 hrs. a Sao Paulo, Río, Dakar, Ginebra, Zurich.  
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 21.45 hrs. a Lima.

## LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Arica e Iquique.  
LADECO: Vuelo 023 a las 21.10 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 067 a las 14.45 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 070 a las 19.40 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 008 a las 20.20 hrs. de Concepción. Vuelo 012 a las 12.20 hrs. de Concepción y Temuco. Vuelo 050 a las 21.20 hrs. de Puerto Montt y Balmaceda.

## VUELOS INTERNACIONALES

## MAÑANA

## SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 14.15 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt.  
Vuelo 152 a las 22.30 hrs. a Lima, Panamá y Miami. Vuelo 135 a las 10.00 hrs. a I. de Pascua. Vuelo 116 a las 23.55 hrs. a Caracas. Vuelo 1120 a las 10.55 hrs. a Caracas.  
BRANIFF (716266): Vuelo 920 a las 22.15 hrs. a Lima, Los Angeles, San Francisco.  
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 604 a las 21.45 hrs. a Lima, Guayaquil, Miami, con conexión a México. Vuelo 605 a las 15.00 hrs. a Buenos Aires.  
AVIANCA (714105): Vuelo 083 a las 19.25 hrs. a B. Aires.  
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 16.00 hrs. a Sao Paulo, Río, París, Zurich, Madrid, Frankfurt, Lisboa, Londres, Brasilia, Manaus, Caracas, Nueva York, Miami.  
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 15.05 hrs. a Mendoza, Buenos Aires.  
ALITALIA (83336-78): Vuelo 573 a las 13.00 hrs. a Roma, Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar.  
ECUATORIANA (64251): Vuelo 092 a las 09.00 hrs. a Lima, Guayaquil, Quito, Miami, México, Los Angeles, Nueva York.  
LADECO: Vuelo 110 a las 11.00 hrs. a Asunción y Sao Paulo.

## LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 141 a las 11.20 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 132 a las 18.15 hrs. de Papeete, Fiji. Vuelo 136 a las 20.30 hrs. de I. de Pascua. Vuelo 1121 a las 14.50 hrs. de Buenos Aires.

## Buses

(Horario: Llegada-Salida)



| Empresa            | Destino                                                  | Horario                                                            |
|--------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Ahumada            | Los Andes, San Felipe, Saladillo                         | Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45                            |
| Brach              | Antofagasta, Chuquibambilla, Calama                      | 10.00 y 19.00 horas                                                |
| Bejean             | La Serena, Coquimbo                                      | 23.15 horas                                                        |
| Buses TAL          | Coquimbo, La Serena, Tongoy                              | 17.30 y 23.30                                                      |
| CHIAR              | Calera, Pichidangui, Ilapel, Salamanca                   | 15.00 y 18.00                                                      |
| Combarbalá         | La Calera, Los Vilos, Combarbalá                         | 13.00 horas                                                        |
| Chile-Bus          | Antofagasta-Iquique                                      | 3.00 horas                                                         |
| Costa Azul         | Calera, Quillota, Concepción, Quintero                   | Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas                                     |
| Expreso Norte      | Coquimbo, Serena, Vicuña                                 | 13.15 y 23.00 horas                                                |
| Fénix              | Antofagasta, Iquique, Arica                              | 9.30 y 10.00 horas                                                 |
| Fichur             | Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas) | 9.00 horas                                                         |
| Flota Imperial     | Villa Rinconada, San Felipe                              | A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas                             |
| Flota Barrios      | Antofagasta, Chuquibambilla, Calama                      | 10.30 hrs. (ida por medio) y 15.00 y 19.00                         |
| Golondrina         | La Calera, Quillota, Limache                             | Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00                                |
| Inca Bus           | Ilapel, Salamanca, Los Vilos                             | 17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.                                         |
| Jedimar            | Copiapó, Pudahuel, El Salvador                           | De 7.00 a 14.00 cada 30'                                           |
| Los Conquistadores | La Calera, La Ligua, Papudo                              | de 15.00 a 19.00 horas a la hora                                   |
| LIBAC              | Ovalle, La Serena, Valdivia                              | 6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas    |
| LIGUA              | Huasco, Copiapó                                          | 21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.                                     |
| MALDONADO          | La Calera, La Ligua                                      | 6.30-7.15 y 18.15 hrs.                                             |
| Norte Verde        | Antofagasta, Iquique, Arica                              | 9.30 hrs.                                                          |
| Pull Bus Norte     | Antofagasta, Calama                                      | 19.00 hrs.                                                         |
| Ramos Cholete      | Antofagasta, Iquique, Arica                              | 9.00 hrs.                                                          |
| Ruta 57            | Los Andes, San Felipe, Putaendo                          | Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45                            |
| Tarapacá           | Antofagasta, Iquique                                     | 9.30 horas                                                         |
| Trans Mar          | Reñaca, Concepción, Quintero                             | A la hora de 8.00 a 21.00 horas                                    |
| Tas-Chopán         | Antofagasta, Iquique, Arica                              | 9.30 horas                                                         |
| Turista Norte      | Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos                      | 7.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15                               |
| Valle Choe         | Antofagasta-Tocopilla                                    | 18.00 horas (sólo los viernes)                                     |
| Valle Verde        | La Calera, Ilapel, Salamanca, Los Vilos                  | 8.00 - 15.00 y 17.30 horas                                         |
| Vía Norte          | Curacavi                                                 | Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca) |
| Chile Bus          | Copiapó, Valdivia                                        | 20.30 y 21.40 horas                                                |
| Chile Bus          | CHILE-BUS (Morandé 838, Fono 85102)                      | 9.30 horas                                                         |
| Chile Bus          | (Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica     | 23.30 horas (También de Terminal Sgo.)                             |
| Chile Bus          | (Jumbo 2 pisos) a Concepción                             | 21.00 horas (También de Terminal Sgo.)                             |
| Chile Bus          | Terminal Rodoviario Valparaíso                           |                                                                    |

## BUSES INTERNACIONALES

|             |         |                                                                       |
|-------------|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| Inter-Chile | Mendoza | Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago |
| Coitrán     | Mendoza | 7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)                             |

## BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

|                  |                                     |                                     |
|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ANDISUR          | Chillán-Lota                        | 22.30 y 23.00                       |
| Buses Vázquez    | Concepción, Los Angeles / Angol     | 23.00                               |
| Buses Norte      | Oroño-Punta Arenas                  | 20.00                               |
| Chile-Bus        | Chillán-Talcahuano                  | 23.30                               |
| Costa Bus        | Chillán-Punta Arenas                | 23.00                               |
| Crus del Sur     | Ancud-Castro                        | 18.00 y 19.00                       |
| Chevalier        | Chillán-Concepción                  | 23.00                               |
| Flecha Dorada    | Los Angeles-Chillán-Temuco          | 21.45-22.30                         |
| Flota Sur        | Chillán-Temuco                      | 23.00                               |
| Flota L          | Chillán-P. Montt                    | 21.20                               |
| Galaxia          | Chillán-Lota                        | 22.30                               |
| Garbo-Tour       | Concepción-Lebu                     | 22.30                               |
| IGI-LLAIMA       | Concepción-Castro                   | 18.30-21.00-22.00-23.00             |
| Licarayen        | Chillán-Talcahuano                  | 22.00 y 23.00                       |
| LIT              | Rancagua-Puerto Montt               | 16.00-19.00-22.30                   |
| Longitudinal Sur | Chillán-Oroño                       | 21.00                               |
| Lia Frontera     | Temuco-Puerto Montt                 | 19.30-21.30-23.00-23.30             |
| Ruta 2.000       | Concepción-Villarrica               | 22.00-22.30-23.00                   |
| Regional Sur     | Temuco-Panguipulli                  | 21.40-22.30                         |
| Sol del Pacífico | Chillán-Concepción-Talcahuano       | 14.15                               |
| Turismo San León | Chillán-Talcahuano                  | 21.30-22.30                         |
| Tas Chopsa-Sur   | Chillán-Concepción-Thno-Los Angeles | 13.30-17.00-23.00-23.15-23.30       |
| Tur Bus          | Chillán-P. Montt                    | 15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00 |
| VARMONT          | Los Angeles-P. Montt                | 23.30-19.00                         |

## A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono 796452

|                  |                                       |                                                                                    |
|------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Costa Bus        | Salida a Viña del Mar cada 15 minutos | Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas                                               |
| Cóndor Bus       | Salida a Viña del Mar cada 30 minutos | Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)                  |
| Marco Polo       | Salidas a Valparaíso                  | Desde las 6.30 hasta las 19.50 (Idas con la última máquina sale a las 23.15 horas) |
| Pullman Bus      | Salidas cada veinte minutos           | Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas                                               |
| Pullman Lit      | Tres salidas diarias                  | 10.30-15.00 y 20.00 horas                                                          |
| Sol del Pacífico | Salidas cada 25 minutos               | Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas                                               |

## A RANCAGUA, SAN FERNANDO y otras ciudades

|                 |                           |                                                           |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Via Tur         | San Fernando-Linares      | 21.30-22.30-23.00                                         |
| Rural Sur       | Rancagua                  | Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)          |
| Buses del Sur   | Rancagua                  | Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora) |
| Buses Maule     | Rancagua                  | Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)     |
| Santa Cruz      | San Fernando-Santa Cruz   | Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)     |
| Colchagua       | Colchagua-Peralillo       | Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.                       |
| Expreso Pullman | Constitución              | Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.                       |
| Transbús        | Rancagua                  | 6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50                  |
| Pullman Teno    | Teno                      | 6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20                   |
| Andimar         | Pichilemu                 | 10.00                                                     |
| Via Tur         | San Fernando-Linares      | 7.30-11.30                                                |
| Ruta H          | Las Patagias              | 17.15 hrs.                                                |
| Buses Maule     | Talca-Villa Alegre        | 17.10                                                     |
| Gacela Azul     | San Fernando-Chépica      | 15.15                                                     |
| Longsur         | San Fernando-Constitución | 15.15                                                     |
| Tur Bus         | Rancagua                  | Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora           |
| Via Ruc         | San Vicente Las Cebrias   | 17.50                                                     |
| Bucamar         | San Fernando-Bucalemu     | 14.40                                                     |
| Flecha Dorada   | San Vicente-Pichidegua    | 14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.20-20.00           |
| Santa Cruz      | Santa Cruz-Nancagua       | Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.                      |
| Galgo Azul      | Curicó-Chimbarongo        | Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.                      |
| Expreso Pullman | Curicó-Constitución       | Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.                      |
| Colchagua       | Marchigüe                 | Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.                      |
| Via Horizonte   | San Antonio               | Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)          |
| Pullman Bus     | San Antonio-Miraflores    | Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)          |
| Llolleo         | Cartagena-Algarrobo       | Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)     |
| Robles          | Cartagena                 | 14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45                       |

## FLOTA DE BUSES LAC LTDA.

de Estación Mapocho a Aeropuerto

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.  
RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.  
Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amundegui-General Mackenna.  
TARIFA: \$ 30. FRECUENCIA: Cada 30 minutos. INFORMACIONES: Fono 719252.  
Nota: La Empresa Quilacollán que atendía el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

## FARMACIAS

Semana comprendida entre el 7 y el 14 de febrero de 1981

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1er. SECTOR: BALMACEDA - AVDA CARDENAL JOSE MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERROVIARIA CURICUNALACOLLA - AVDA NORTE SUR - GRUPO B - FABRU Ventrímetro de Mayo N° 604. KREBS, Ahumada N° 141. AHUMADA VICUNA MACKENNA. Avda. Vicuña Mackenna N° 798. RIO RIO. San Diego N° 2216. CAMPILA, Carretera N° 445. FRANCESA, San Diego N° 1097. VICTORIA, Lord Cochran N° 1306.                  | 6° SECTOR: VICUNA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS SAN MIGUEL - LA CISTERNA Y LA GRANJA - GRUPO "A" - MAMINA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594. CAIDENAL CARO. Avda. Central N° 6002. GRUPO "B" - FABIOLA, Manuella Errázuriz N° 4890. MELENDEZ N° 2. Castelar N° 101. JOAO GOUALART. Avda. Central N° 6003. SANTA RITA, Sotero del Río N° 982. La Florida, VILLA ITALIA, Coarctación N° 3414. A. PARIS, Departamental N° 357. GALENO GRAN AVENIDA. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4311. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020. Enj. Santa Rosa, GRAN AVENIDA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 5803. LOS OLIVOS, Avda. México N° 224. paradero 40 Gran Avenida.  | CENTRO DE NUÑO, Avda. Irazuaval N° 2401. JUANA DE ARCO. Avda. Irazuaval N° 3411. LOS GUINDOS N° 2. Avda. Osa N° 19.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2° SECTOR: AVDA. NORTE - SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL - GRUPO "A" - CARRASCAL, Carrasco N° 6008. GRUPO "B" - ROOSEVELT, EL UL. N° 1221. BLANQUENADO, San Pablo N° 5125. QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez, N° 4223. COLON, San Pablo N° 3310. GUIMING, Agostinas N° 2299. FOSTER, San Pablo N° 2802. REINA VICTORIA, Nueva Imperial N° 4408. | 7° SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS RENCA - CONCEPCIÓN - QUILICURA. GRUPO "B" - PIO NONO, Pio Nono N° 201. SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556. ACADEMIA, Avda. Recoleta N° 5557. SALOMON SACK, Salomón Sack N° 865. YES, Plaza de la Constitución N° 1213. Torre 2, Local 40. San Cristóbal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8° SECTOR: VICUNA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS SAN MIGUEL - LA CISTERNA Y LA GRANJA - GRUPO "A" - MAMINA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594. CAIDENAL CARO. Avda. Central N° 6002. GRUPO "B" - FABIOLA, Manuella Errázuriz N° 4890. MELENDEZ N° 2. Castelar N° 101. JOAO GOUALART. Avda. Central N° 6003. SANTA RITA, Sotero del Río N° 982. La Florida, VILLA ITALIA, Coarctación N° 3414. A. PARIS, Departamental N° 357. GALENO GRAN AVENIDA. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4311. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020. Enj. Santa Rosa, GRAN AVENIDA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 5803. LOS OLIVOS, Avda. México N° 224. paradero 40 Gran Avenida.  |
| 3° SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE - SUR - BALMACEDA - CAMINO A MELIPILLA - COMUNA DE MAIPO - GRUPO "A" - PRINCIPAL, Círculo de Abol N° 138. GRUPO "B" - KENNEDY, Las Rejas N° 573. EL MIRADOR, El Mirador N° 29. ENO N° 2. Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2603. ORION, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3478. ROJAS, Basculón Curruent N° 1401.                                     | 9° SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL - GRUPO "A" - VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 1047. LO PLAZA, Los Olivos N° 4172. GRUPO "B" - LOBELLEY, Escheltre N° 6435. MODELO, Avda. Egana N° 506. PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 3295. AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola N° 3132. SOAL, Avda. Irazuaval N° 1017.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10° SECTOR: VICUNA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS SAN MIGUEL - LA CISTERNA Y LA GRANJA - GRUPO "A" - MAMINA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594. CAIDENAL CARO. Avda. Central N° 6002. GRUPO "B" - FABIOLA, Manuella Errázuriz N° 4890. MELENDEZ N° 2. Castelar N° 101. JOAO GOUALART. Avda. Central N° 6003. SANTA RITA, Sotero del Río N° 982. La Florida, VILLA ITALIA, Coarctación N° 3414. A. PARIS, Departamental N° 357. GALENO GRAN AVENIDA. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4311. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020. Enj. Santa Rosa, GRAN AVENIDA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 5803. LOS OLIVOS, Avda. México N° 224. paradero 40 Gran Avenida. |
| 4° SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO - GRUPO "A" - VESPUCCIO, Avda. Apoquindo N° 7084. GRUPO "B" - CRUZ DEL SUR N° 1. Avda. Apoquindo N° 4517. ROJAS N° 2. Román Díaz N° 23. CARMEN, Avda. Pedro de Valdivia N° 12. LOS CASTANOS, Avda. Vitacura N° 6075. CLUB DE POLO, Luis Carrera N° 2215 y 2210. RUIR, Flanidos N° 1030. BOZZI, Avda. Salvador N° 702.      | 11° SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL - GRUPO "A" - VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 1047. LO PLAZA, Los Olivos N° 4172. GRUPO "B" - LOBELLEY, Escheltre N° 6435. MODELO, Avda. Egana N° 506. PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 3295. AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola N° 3132. SOAL, Avda. Irazuaval N° 1017.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12° SECTOR: VICUNA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS SAN MIGUEL - LA CISTERNA Y LA GRANJA - GRUPO "A" - MAMINA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594. CAIDENAL CARO. Avda. Central N° 6002. GRUPO "B" - FABIOLA, Manuella Errázuriz N° 4890. MELENDEZ N° 2. Castelar N° 101. JOAO GOUALART. Avda. Central N° 6003. SANTA RITA, Sotero del Río N° 982. La Florida, VILLA ITALIA, Coarctación N° 3414. A. PARIS, Departamental N° 357. GALENO GRAN AVENIDA. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4311. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020. Enj. Santa Rosa, GRAN AVENIDA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 5803. LOS OLIVOS, Avda. México N° 224. paradero 40 Gran Avenida. |
| 5° SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL - GRUPO "A" - VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 1047. LO PLAZA, Los Olivos N° 4172. GRUPO "B" - LOBELLEY, Escheltre N° 6435. MODELO, Avda. Egana N° 506. PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 3295. AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola N° 3132. SOAL, Avda. Irazuaval N° 1017.                                   | 13° SECTOR: VICUNA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS SAN MIGUEL - LA CISTERNA Y LA GRANJA - GRUPO "A" - MAMINA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594. CAIDENAL CARO. Avda. Central N° 6002. GRUPO "B" - FABIOLA, Manuella Errázuriz N° 4890. MELENDEZ N° 2. Castelar N° 101. JOAO GOUALART. Avda. Central N° 6003. SANTA RITA, Sotero del Río N° 982. La Florida, VILLA ITALIA, Coarctación N° 3414. A. PARIS, Departamental N° 357. GALENO GRAN AVENIDA. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4311. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020. Enj. Santa Rosa, GRAN AVENIDA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 5803. LOS OLIVOS, Avda. México N° 224. paradero 40 Gran Avenida. | 14° SECTOR: VICUNA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS SAN MIGUEL - LA CISTERNA Y LA GRANJA - GRUPO "A" - MAMINA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594. CAIDENAL CARO. Avda. Central N° 6002. GRUPO "B" - FABIOLA, Manuella Errázuriz N° 4890. MELENDEZ N° 2. Castelar N° 101.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 82222

## Estados Unidos y los derechos humanos

LA decisión del Gobierno norteamericano de solicitar al Congreso que suspenda la publicación de su revista anual sobre Derechos Humanos, que comenzó a editarse durante la Administración Carter, es una nueva demostración del rápido y efectivo giro de la política exterior estadounidense.

La suspensión de la revista en cuestión fue motivada, entre otras razones, por el hecho de llevar en sus contenidos una fuerte crítica al Presidente de Corea del Sur, Chun Doo Hwan. Este último estuvo de visita en Washington especialmente invitado por el Presidente Ronald Reagan. Así ha comenzado una etapa destinada a revitalizar las relaciones entre ambos países, debilitadas a grado extremo durante la gestión de Carter.

Corea del Sur, al igual que varias naciones de otros continentes —donde está incluido Chile—, se vio afectada en forma directa por sanciones y medidas de distinta naturaleza, las que tuvieron su origen en la indiscriminada política de derechos humanos que aplicó Carter durante su mandato, y a la cual le asignó una desmedida importancia, desprecupando asuntos de tanta importancia como la seguridad, las relaciones con los aliados de Estados Unidos y la defensa de zonas estratégicas del mundo amenazadas por la Unión Soviética.

La elección del Presidente Reagan fue la respuesta natural del pueblo norteamericano a los desaciertos de Carter, que llevó a su país a una actitud de retirada y humillación internacional.

Ahora Estados Unidos de espectador impotente ha pasado a protagonista de primera línea en el mundo, imponiéndose de manera resuelta, sin inhibiciones ni complejos y junto a sus aliados y amigos, la tarea no fácil de detener las ambiciones planetarias de la Unión Soviética.

Los objetivos norteamericanos han sido claramente definidos en estos últimos días. Y ellos no son otros que apoyar a las naciones integrantes de la Organización del Tratado del Atlántico Norte; defender una paz justa y duradera en el conflicto árabe-israelí; poner fin a las amenazas soviéticas y cubanas en el Caribe y América Central; restablecer una sólida presencia en Asia y el Pacífico Sur, y apoyar los principios y el proceso de autodeterminación de África.

En otras palabras, Reagan busca, con la rapidez exigida por el desarrollo de los acontecimientos mundiales, reconstruir las defensas de su nación; poner fin al expansionismo soviético-comunista, y reparar las alianzas de Estados Unidos y el daño hecho a países tradicionalmente amigos.

El Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, en su primera conferencia de prensa planteó el problema de los derechos humanos. En su real dimensión y con el criterio y equidad que el asunto siempre debió tener. Así, Estados Unidos continuará velando por la defensa de tales derechos, pero regionalmente y no en forma global. Considerará cada caso según la situación de cada país y las condiciones de éste. Y para ello usará los que calificó de "tranquilos canales diplomáticos en el momento y lugar adecuados". Pero añadió con énfasis, a continuación, que es una primera instancia el terrorismo reemplazaría la preocupación por el tema de los derechos humanos "porque éste es el máximo abuso de esos derechos".

## Cien mil personas gritando

(De La Nación del 9 de febrero de 1941)

UNA portada del día con muchas batallas. Las que se libraban entre las fuerzas del Eje y de los Aliados. Frentes en Europa, África y Asia. Otros titulares correspondían al Cuarto Centenario que cumpliría Santiago, tres días después, y los encuentros por el Sudamericano de Fútbol. Los santiaguinos, siempre anticipados, bailaban cueca en las calles y corrían a rauidas las espiroquetas, en declive (Cuarto siglo).

En el Estadio Nacional no cabía un alma más. Lleno completo. Muchos quedaron afuera. Un público entusiástico con el fútbol y con el declive. De preliminar Uruguay y Ecuador. De fondo (Chile-Perú). La de Uruguay era una tremenda selección y muy empeñosa la de los ecuatorianos. Brindaron a la afición con una borchería de goles. ¡Seis! Todos, sí, en un mismo arco. El meta uruguayo entregó su valla invicta.

Un rugido de cien mil gargantas fue ese que recibió a la selección chilena cuando apareció por la boca del lado norte. El compromiso era grande, no se podía perder. Era centenario y el estadio nunca había conocido de un lleno tan inmenso. La selección de los venenos del Perú era muy buena y a sus integrantes no les amilanaba en nada el tener a la barra en contra. Al revés, se agrandaban más aún.

El sapo Livingstone estaba en el arco de Chile. El peruano era otro tan bueno como él. Honores. Eran los dos mejores arqueros de esos años en el continente. En la defensa chilena estaban Roa y Vidal. En la media, Trejos, Cabrera y Flores. El ataque estaba compuesto por Ruiz, Toro y Domínguez, como trio central, mientras que de aleros lo hacían Sorrell a la derecha y Pérez a la izquierda.

¡Al rico veneno! gritaba uno por ahí, en las galerías. Era un rotito que era tan popular como el sapo. Se ganaba la vida vendiendo sandwiches y empanadas los días de fútbol. Las gargantas tronaban con tanto alívio. Se aclaraban con las espiroquetas. Las mujeres, que ya empezaban a ir al fútbol, no dejaron botella de alioja ni de bilz, que no consumieron.

El partido se definió por uno a cero. El tanto del triunfo se convirtió a los 30 minutos del primer tiempo. Después, los 15 que restaban y los 45 más, pese al intenso trajinar de delanteros y defensas, sin perdían por el gol ese se esmeraban e imprimían

un juego a todo vapor. El pitazo final sorprendió siempre con el uno a cero.

Empezaba el minuto 30 cuando lo de ese primer y único gol del partido. Entraba velozmente al área adversaria percibiendo un pase por alto que venía de la banda derecha. No dejó que la pelota tocara el pasto sino que probó de inmediato, así como venía. Fue un gambetazo que sorprendió a todo el mundo y al cual la defensa y el meta adversarios no le vieron la luz (Pérez).

En Valparaíso las autoridades y el embajador de Estados Unidos, Claude Bowers, despedían al cardenal Denny Joseph Dougherty, arzobispo de Filadelfia, que había estado cuatro días en Chile. Agradecía el cardenal norteamericano las atenciones que había tenido para con él el Presidente Pedro Aguirre Cerda. El prelado regresaba en el Santa Lucía, un transatlántico que viajaba a Nueva York.

Un cable desde Londres hacía saber que el Alto Mando británico informaba sobre las pérdidas aéreas alemanas en la batalla de Inglaterra. Eran, según sus cifras, 3 mil 497 aviones derribados. Los ingleses de la defensa pasaban a la ofensiva y se habían reforzado en África. Seis ejércitos británicos atacaban en diferentes puntos africanos al mando del general Wavell. El imperio italiano que defendía el mariscal Graziani se derrumbaba.

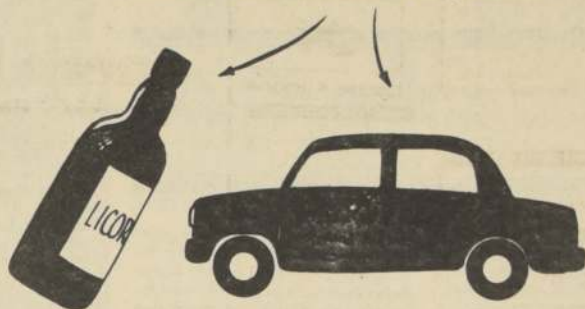
Los ejércitos británicos estaban compuestos por ingleses, australianos y canadienses, en su mayoría. Habían avanzado sobre Sidi Al Barrani, Bardia y Tobruk. Eran dueños de Berna y Benghazi. Toda la Cirenaica y la Tripolitania. Quince generales italianos y más de 80 mil hombres eran prisioneros de los británicos.

Desde Kenya ingleses y australianos avanzaban sobre Etiopía, bajo el imperio italiano desde 1935. Estaba amagada la Somalia italiana. El Negus aportaba tropas patriotas que luchaban al lado de ingleses y australianos. Hitler enviaba a Rommel para atacar en África y esperaba el verano para dar el golpe a la Unión Soviética.

Roosevelt hacía un anuncio. Entregaría Estados Unidos, en un plazo de 10 meses, seis mil bombarderos a Gran Bretaña. Su industria, volcada toda ya a la fabricación de material e implementos de guerra, estaba produciendo a razón de 2 y medio aviones diarios, sin perjuicio de la construcción de barcos y tanques.

## CONSEJO

ELIJA UNO DE LOS DOS, PERO...



NO MANEJE LOS DOS JUNTOS.

W&E

## El caso de la señora Perón

Por Mariano Grondona

La situación de la señora María Estela Martínez de Perón llegó a presentar una imagen pública nacional e internacional tan compleja y confusa, que los dos jueces federales a cuyo cargo se hallan ahora los procesos que se le siguen a la ex Presidenta debieron dar a publicidad un comunicado aclaratorio.

Desde un punto de vista puramente legal, confluyen sobre la viuda de Perón dos tipos de sanciones. Una, de tipo político, que proviene de la Junta Militar, la cual inhibió a la señora de Perón junto con un puñado de dirigentes del antiguo régimen para el ejercicio de la política, y otra, la más grave, la conjunción de varios procesos judiciales por mal manejo de fondos oficiales por su gestión al frente del Estado argentino de 1974 a 1976, en función de los cuales se le ha dictado la prisión preventiva. Hace tiempo ya que la señora de Perón, sin embargo, no cumple la prisión preventiva en una cárcel común sino en su propia quinta de San Vicente, en carácter de detención domiciliaria.

A estos antecedentes han venido a sumarse ahora complicaciones de tipo médico. La señora de Perón padece úlcera duodenal y puede haber otras complicaciones psicosomáticas.

Se recuerda, en este punto, que la publicación de una dolencia física precedió la liberación de otro ex Presidente peronista, Héctor J. Cámpora, de su encierro en la Embajada de México en Buenos Aires. Gracias a la publicación de esa dolencia pudo ob-

tener al fin el salvoconducto que lo llevó al país que le había otorgado el asilo.

En realidad, la figura de Cámpora es más irritante aún en el recuerdo de muchos argentinos que la de la señora de Perón. De ésta se recuerda particularmente el mal manejo público y el clima de caos que imperaba en el momento de su caída, en marzo de 1976. De aquél se recuerda, por el contrario, la ofensiva que a su amparo realizó la extrema izquierda para imponerse en la Argentina entre mayo y junio de 1973. Se razona entonces en círculos políticos que no puede haber, al fin, más tolerancia o benevolencia para el doctor Cámpora que para la señora de Perón. Pero Cámpora no tenía sobre sí ningún proceso judicial. Para apresurar la libertad de la viuda de Perón, sería necesario que el Presidente de la Nación le concediera un indulto, o que las causas judiciales pendientes llegaran prontamente a término; esto es probable como consecuencia del avanzado estado en que se hallan los procesos consiguientes.

Es objeto de análisis político, por otra parte, el efecto de estos años de detención sobre la carrera de la señora de Perón y sobre el movimiento peronista en general. Es evidente, de un lado, que el peronismo carece, desde la muerte de Perón en 1974, de un líder aglutinante. Es evidente también, del otro lado, que en ningún momento la viuda de Perón exhibió condiciones propias de liderazgo. Si ocupó en 1973 el segundo término de la fórmula presidencial, fue porque Perón al designarla eludió de ese modo la

lucha real entre sus seguidores por la sucesión, e impuso a todos el respeto hacia una decisión que recaía sobre alguien a quien debían considerar como la prolongación de su persona. Sabedor además de las limitaciones políticas de la Vicepresidencia, el viejo caudillo sabía crear también, con esa designación, el temor a un vacío que no había sino fortalecer su propia autoridad.

Pero el peronismo, de todos modos, necesita un líder. Vertebrado a la manera vertical, parte de él al menos pugna por proyectar a la ex Presidenta a ese rol. Es indudable que la larga detención, en este sentido, ha favorecido tal posibilidad, ya que tiende a convertir a la beneficiaria de la sucesión política de Perón en una presunta víctima, en un mito, habiéndola alejado, además, del inevitable desgaste que hubiese sufrido en la vida política cotidiana. Lo mismo ocurriría si, como algunos prevén, la viuda de Perón saliese al fin de su detención para volar a Madrid, para seguir de lejos (y de cerca) la política argentina. Desde allí, protegida contra aquel desgaste —que en su caso sería particularmente intenso— quizás pudiera darle al peronismo el símbolo de unión que necesita. Otro tema es si esa unión la necesita el país, o si sería mejor para la Argentina la reconstrucción de la vida política, sobre la base de un pluralismo político más abierto y flexible que deje de paralizarse e imantarse, como fascinado por la presencia de una masa monolítica, vertical y mítica en sus espacios centrales.

## Contrastes del Mundo Árabe

El mundo árabe irrumpe con sus 162 millones de habitantes a una civilización que se acerca al año 2000. De aquí a esas dos décadas serán 300 millones. Veinte estados árabes y un pueblo palestino que se asientan, salvo el último, en 14 millones de kilómetros cuadrados. Del Golfo Árabe, en Asia, a las costas atlánticas de África.

Diferencias abismales en riquezas naturales y magnitud de población, entre un estado y otro. Si, características comunes en lo social y en lo cultural. Lingüísticas y demográficas también. Normas vitales para una planificación social y económica global.

Las características demográficas compartidas anotan una elevada tasa de crecimiento de la población, matrimonios a edad temprana y familias numerosas, tradición de vida comunal centrada en la familia. Puntos de unión que permiten hablar de un mundo árabe antes que de estados determinados en ese vasto territorio. Exceso de población que crea problemas inquietantes en las áreas no favorecidas por la riqueza natural.

Peligros para la salud de una natalidad no planificada y frecuentemente excesiva, con su incidencia de mortalidad y de desnutrición, cuadro asociado a una multiplicidad elevada. Errática distribución de la población dentro de ese mundo en conjunto y de cada país, muchas veces, debido a violentos contrastes de la to-

pografía y del clima. Asimismo, irregular acceso a los recursos.

Urbanización no planeada y crecimiento explosivo de las ciudades, al igual que estructuras de población excesivamente joven. Desarrollo inadecuado de los sistemas educativos y de los programas de salud. Presiones debilitantes de un rápido acceso de la población a la educación, a la salud y a los servicios sociales.

Inestabilidad potencial de la composición de los habitantes en ciertas áreas, habiendo muchos países en que cerca del 50 por ciento de la población es de edad inferior a 15 años. Población relativamente escasa en unos cuantos países, en que tanto la elevada proporción de niños como el poco empleo de las mujeres contribuyen a que la fuerza de trabajo sea inadecuada.

Y el caso de Palestina. Un problema que pesa y que está pendiente. En que cada árabe se siente ofendido. Debe ser considerado por su impacto tanto político como humanitario. Palestinos sin tierra y sin hogar, que revuelven a todo ese mundo árabe.

El lograr el desarrollo económico y mejorar los niveles de vida de la población requiere, necesariamente, el que los dirigentes den el debido reconocimiento a tales problemas. Formulación de políticas y aplicación de programas que apunten a soluciones, son el paso previo a un desarrollo integral, y a una era de paz.

## Estado y educación superior

Por Pío Valdés N.

La nueva ley de financiamiento universitario no persigue el autofinanciamiento de las actuales corporaciones de enseñanza superior del país, sino el logro de una meta que es mejorar cualitativamente el sistema educativo actual.

El Estado no es excluido de la educación superior. Por el contrario, su participación es real y efectiva, ya que mantiene a las universidades el aporte que realizaba en años anteriores. Lo que la nueva ley de financiamiento universitario cambia es la

modalidad de cómo se va a entregar dicho aporte. Este se realiza, por una parte, de manera directa y por otra, a través de los 20 mil mejores postulantes a la educación superior. Esta segunda modalidad se realiza con el objeto de que la educación superior se esfuerce por mejorar la calidad de la docencia, ya que al lograrlo podrá atraer a los mejores postulantes, los cuales serán portadores del aporte indirecto que realiza el Estado.

Por otra parte, el Estado hace un doble esfuerzo, ya que junto con

mantener el aporte fiscal desarrolla un sistema excepcional de créditos para que los estudiantes cubran parte del costo que les cuestan sus carreras. Con esto el Estado está realizando un esfuerzo con miras al bien común, pero cuyos beneficiarios directos son quienes están en situación de usarlos.

Además, la ley no contempla norma alguna que impida que el Estado pueda, en el futuro, destinar fondos extraordinarios para financiar investigaciones o proyectos vinculados al interés nacional.

## ¡Puzzles!

Por G.P.K.

Si todo el mundo saca puzzle, tengo que sacar uno yo. Así me lo dije y me puse manos a la obra. Además, siempre me ha llamado la atención la gente que chupa el lápiz mientras hace como que piensa. Otros lo masean. Años intriga en si realmente la gente esa piensa mientras mira los cuadritos que tiene por delante. Los había visto en los bancos de Ahumada, en los trenes, en los aviones. En todas partes. Donde uno vaya siempre hay alguien sacando un puzzle.

Era miércoles, así que había tiempo para prepararse. Me conseguí dos enciclopedias y 5 diccionarios. Yo no me iba a quedar atajado en la mitad, como he visto a tantos puzzleros por ahí. Temprano en la mañana, ayer, bajé y en el quiosco de la esquina compré todos los diarios.

Nada de leer noticia alguna. Gente matando gente en Afganistán, espías industriales que roban tecnología, avisos de electrónico y más electrónicos, Brezhnev amenazando a Reagan, este haciendo lo mismo con aquel, tipos que se desnudan delante una jauría femenina para ganarse la plata, caballos corriendo chuecos. Esa es una revuelta de estómago toda, así que mejor me dediqué sólo a mis puzzles.

Cuatro puzzle. Como para regodearse. Del primero pasé al segundo hasta que llegué al cuarto, sin olvidar el tercero. La cosa no era tan fácil. Tozudamente continué. Volví al primero, en el que tenía más casillas en blanco que ocupadas. Dificultades con la hija de Pipo y con el padre de Pipo. Para más, se entrelazaban entre la vertical y la horizontal, así que no había cómo. Ni las enciclopedias ni los diccionarios decían nada. Busqué por Popi, pensando en los oficiales civiles que antes inscribían a la gente por Lucho cuando se le quería poner a un niño Luis; pero tampoco nada. Invertir el Pipo quedaba igual.

Descansé un rato y seguí con otro. Una ciudad tibumbesa de la alta Besatulia eran desconocidas para toda la batería de enciclopedias. Tenía alguna ayuda, sí. Arriba UM y al final IM. Dos yacios en el centro. Era vertical. En el primer vacío horizontal había que colocar una galaxia por descubrir el año 1991 y el nombre de un nieto sobrino de Cayetano. Nadie me ha presentado jamás a un Cayetano, así que estaba ahí sonado también. Había Cayetanos en las enciclopedias, pero de las familias ignorancia total.

Un rey de Taral y un príncipe bastardo del Torol me complicaban la vida en el mismo puzzle. Por ahí me salía uno que otro acierto. La patria de Abraham y un número romano fueron fáciles. Media hora perdí buscando a una hermosa odaliska que amó mil 213 años después a un amigo de un descendiente de Abraham. Desistí. Desistí con la odaliska, con los puzzles seguí. No me iban a ganar así nada más.

Una hora estuve atajado en una frase. La que pronunció el Rey de los Lanchibos, en el año 2137, antes de Cristo, un día cuarto de luna entrante, a las 11 más o menos, hora local, en la ribera de Haghl. No decía si era martes o jueves. Lo dejé también.

Un insecto de 173 patas me amargó la existencia de nuevo. Ni una letra de ayuda. Además, sólo sabía de insectos con patas partes. La frustración me tenía nervioso. Recordé nombres de políticos. Tantas patas. Nada. A uno que otro que conozco, tampoco nada. Me trasladé a otras casillas. Ahí avancé un poco, una animadora de festivales y un animador de TV centenario. Fácil.

Un volcán apagado hace 20 millones de años y el animalito cazador de un bufón de un príncipe francés, en la Edad Media me tuvieron obsesionados por unos minutos. Un clarinetista negro de New Orleans a principios de este siglo era otra de las dificultades. No el clarinetista mismo, sino que el nombre de la mamá de una amiga de la mamá de él. Más escollos fueron las umbelíferas y las criptógamas, amén del plato favorito de un tal Jenofonte que murió en el terremoto de Pompeya.

Me llamaron al almuerzo. No pude. Tampoco mi siesta dominiguera. Me vine al diario. Imposible concentrarme. Estoy esperando a hoy para que abran la Biblioteca Nacional. Ando desesperado tras el nombre de una plantita de la Selva Negra. Una con que los Nibelungos hacían una posición para gárgaras toda víspera de eclipse de sol, siempre que este ocurriera los días sábados PM.



## Cartagena: balneario popular "con plata"

Un severo control policial efectúan semana a semana Carabineros e Investigaciones del litoral central, para prevenir y proteger a los más de 250.000 "turistas flotantes" que llegan a estas playas, y muy especialmente a Cartagena, balneario que se transforma en un verdadero mercado persa de dimensiones descomunales los días sábados y domingos.

Este último fin de semana fueron aprehendidos un total de 169 individuos con ficha policial, todos los que fueron obligados a permanecer en recintos de Carabineros en tanto se aclaraba su situación legal, ya que algunos, luego de comprobar su identidad, son dejados de inmediato en libertad.

Este control, aparentemente exagerado, se justifica al conocer que cada fin de semana llegan a este próximo balneario más de un cuarto de millón de turistas ocasionales, lo que obliga a Carabineros a aumentar su dotación con funcionarios de la V Región y también de Santiago.

### "OJALA CONTINUE"

"Nosotros venimos en procura de algunas horas de descanso y por ello felicitamos a Carabineros por esta labor, señaló Ema Fuentes, dueña de casa, ya que durante enero y con ocasión de otros paseos similares tuvimos que soportar no solamente el robo de algunas pertenencias sino también a numerosos ebrios e incluso riñas entre ellos en la Playa Grande".

"Ojalá continúen con esta limpieza, enfatiza Antonio Lizama, a nosotros, yo soy vendedor de artículos electrónicos, no nos alcanza para veranear de manera establecida y por ello pedimos que los días que venimos, todo esté en paz... No queremos excesos ni robos y, por ello, felicitamos a Carabineros por esta labor".

□ Una masa de turistas ocasionales superior a Viña y un comercio que ruega para que la temporada no termine

### MERCADO PERSA

Y mientras lo afirman, miles y miles de "turistas" colman una terraza que ya se hace chica para tanta gente y tanto kiosko... Es el comercio ambulante que lo domina todo y que vende más que en ningún lugar de Chile.

"Yo vendo maní durante todo el año en Santiago, y me hago al día de trescientos a quinientos pesos, y aquí no bajo de mil. La gente se da todos los gustos, preferentemente los de la Playa Chica, ya que los que vienen a la Playa Grande lo traen todo, desde el asado hasta el vino o las bebidas".

Lo que señala Luis Alberto Palomino lo avala Manuel Flores, vendedor de helados. "Aquí triplicamos la ganancia, ojalá el verano no terminara nunca".

### "PARA DOS CASAS"

"Sabe, oiga, aquí se ve plata a montones, yo arrendé este negocio de venta de pollos y papas fritas el 17 de enero gracias a que mi esposa me insistió mucho, no quería venir pero ahora no quiero irme. La mercadería se me agota y la ganancia es bastante... Yo vivo en la Dávila, ¿sabe? pero creo que con lo que llevo ganado me alcanza ya para dos casitas más o menos".

El negocio de Sergio Lolos no tiene más de diez metros cuadrados

pero la venta ya le permitió arrendar una máquina asadora de pollos e instalar sistema eléctrico para la fritura de las papas... "y es porque aquí todos compran, todos tienen para un pollito y algo más, y todos quieren comer bien".

### DE NOCHE

Y una vez finalizada la hora de baño la diversión también se prolonga para la noche, distribuida en cinco locales "de primera" como indica Remigio Astorga, "hay muchos, ¿me entiende? pero los mejores son el Gato Negro, el Diana, Disco Génesis, La Terraza Casino, la mejor, y la discoteca Savoy, con sus topless".

Allí, muchos dejan pasar las horas en medio de música estridente y precios que fluctúan entre \$600 a \$1.500 la botella de pisco con cuatro bebidas y, otros esperan la llegada del día... Estos últimos son los que no encontraron cupo en residenciales o, simplemente, aquellos que llegaron motivados a "divertirse sin dormir", como lo hicieron este sábado los lolos Pedro Reyes y Rossy Castillo.

Para todos y para todo... Cartagena, mini balneario que no quiere morir y que, por el contrario, cada día ofrece más novedades para una masa que no la abandona, pues como indica Teresa Menares, "Cartagena, para ser igual que Viña, sólo necesita de un Festival".



La playa grande, a donde van los de "picnics completos", ya no soporta más público en el día... y en la noche todos al Savoy con su terraza y su show.

## Gran interés empresarial por la I Feria del Hogar

En las últimas semanas ha crecido considerablemente el interés de los empresarios chilenos por participar en la Primera Feria del Hogar, a inaugurarse en Santiago el próximo 26 de marzo. La intención de sus organizadores es que la muestra se constituya en una de las más importantes del país, alcanzando los niveles de la Feria Internacional de Santiago, FISA.

De hecho, ocuparán el mismo recinto de Parque Cerrillos y será montada año a año, dando así la oportunidad a los comerciantes chilenos de mostrar sus productos e importaciones.

Está destinada fundamentalmente a la dueño de casa, quien es siempre la que piensa en el bienestar del grupo familiar. En aproximadamente 200 mil metros cuadrados, tanto el padre como la madre y los regales, encontrarán artículos de vestuario, juguetes, electrodomésticos, muebles y tantos otros productos, los cuales podrán ser adquiridos a precios módicos, ya que al aumentar la demanda de ellos, indudablemente los precios bajarán.

El evento ha sido organizado por la Sociedad Nacional de Agricultura y estará abierto a los visitantes hasta el 12 de abril.

### ESPARCIMIENTO

La recreación cultural es otro de los factores de principal preocupación para sus organizadores. Habrá muestras de pintura, artesanía culta y obras de teatro.

Los niños contarán con un espacio especialmente habilitado para ellos, con juegos electrónicos, payasos, títeres y grupos de teatro infantil.

La promoción de la muestra comenzará en las próximas semanas, centralizándose en Santiago, una vez que ya hayan regresado de sus vacaciones la mayor parte de los capitalinos.

Gracias a la Feria del Hogar, FISA irá tomando definitivamente su imagen de exposición industrial internacional, con una seriedad que permita a los chilenos tener un baño de cultura tecnológica durante la primavera, conociendo de ese modo los grandes avances del mundo en materia de maquinarias y artefactos. La Feria del Hogar abarcará todo aquello que constituya la predilección de la dueño de casa durante las primeras versiones de FISA y que en los últimos años han haber echado de menos.

Vitrinear por pabellones y stands del Parque Cerrillos, para renovar el amoblado, luego de las vacaciones alquilar el uniforme escolar, la ropa de invierno y realizar todas aquellas compras que se postergaron durante el verano, será la actividad más significativa de cada comienzo de otoño en Chile.

## Corte de agua en La Florida

Un corte del suministro de agua potable afectará a un sector de las comunas de LA FLORIDA, LA CISTERNA y LA GRANJA, entre las 9.00 y las 17.00 horas de mañana martes, debido a reparaciones en Los Estanques Trinidad.

El área afectada será la comprendida entre los siguientes límites:  
NORTE: Departamento  
SUR: Trinidad y Progreso  
ORIENTE: Macul  
PONIENTE: Ochagavía

## Documentos perdidos

El sábado último, alrededor de las 21.00 horas el reportero gráfico de "La Nación" Pedro González González perdió sus documentos mientras viajaba en el microbús Puente Alto que hace el recorrido hasta la población María Elena, en el Paradero 25 de Vicuña Mackenna.

Nuestro colega ruega a las personas que hayan encontrado, tanto carné de identidad como sus credenciales profesionales, indisponibles para el desempeño de sus funciones, hacerlas llegar hasta la Sección Fotografía de "La Nación" a la brevedad posible.

## Pintura extranjera para turistas

Una muestra compuesta por alrededor de setenta pinturas extranjeras estará a disposición del público, especialmente proveniente de otras regiones y países, desde mañana en el Palacio Nacional de Bellas Artes.

La exposición, destinada a los turistas, contempla obras del siglo XVII hasta nuestros días, entre ellas las de los españoles Sorolla y Zuloaga; los impresionistas franceses que causaron tan determinante impacto en toda una generación de artistas nacionales. Entre estos se podrán ver obras de Camille Pissarro, Eugene Ciceri, y ya entre los contemporáneos, sin saltarse ni una sola etapa evolutiva, será factible conocer óleos de Yves Tanguy, Victor Brauner y Wilfredo Lam.

Fue tan alto el nivel de actividades, progresos, ensayos, encuentros y descubrimientos de valores nuevos mostrados en Bellas Artes 80, que sus máximos directivos quieren aumentar esta curva de efectividad montando una exposición especialmente dirigida a la población flotante de visitantes del interior, de turistas extranjeros que llenan nuestra capital en el mes de febrero.

Bellas Artes ha programado esta

muestra con esta intención: "Darles a ellos algo poco usual". Este material es propiedad exclusiva de Bellas Artes, que usualmente lo conserva en sus bodegas, como fruto de donaciones de particulares, y entre otras, hay varias que fueron directamente regaladas por el coronel Carlos Matrana, quien fuera uno de los fundadores de Bellas Artes. Se ha dotado a este evento de un catálogo y estará abierto al público durante todo el resto del mes.

## Mañana no habrá cines en el país

Todos los cines del país cerrarán sus puertas mañana, con motivo de la celebración del "Día del Operador". Mediante Decreto Ley N° 17.772, Artículo 1° de 1972, se designó al segundo martes de febrero de cada año como el Día del Operador Cinematográfico.

El sindicato capitalino realizará su celebración con un paseo al balneario "Yamil" de la localidad de El Monte, donde se ofrecerá un almuerzo a los socios. El traslado hasta el lugar deberá efectuarse por medios propios, ya que no habrá movilización especial.

**INCENDIO!**  
EDIFICIOS  
INDUSTRIAS  
COMERCIO

### PROTEC

ES SEGURIDAD Y SOLUCION EN EQUIPOS CONTRA INCENDIO

- RED HUMEDA
- RED SECA
- SISTEMAS AUTOMATICOS
- EXTINTORES
- MANGUERAS
- GAFINETES
- MATERIAL STORZ ETC.

ASESORIAS, PROYECTOS, INSTALACIONES, CAPACITACION, ADIESTRAMIENTOS Y FORMACION DE BRIGADAS



AV. BULNES 228  
FONOS 84088-726910  
SANTIAGO

CONSTRUCCIONES  
MANTENCIONES

HOLIDAY  
SERVICE LTDA.

CONSTRUYE  
SU CASA

REMEDIACIONES,  
AMPLIACIONES

CONSULTE SU PLAN  
DE PAGO

ATENCION DE  
LUNES A VIERNES

AV. FCO. BILBAO 681  
FONO 252978-STGO.

**SIMONIZADO  
ES DE SIMONIZ**

POR FIN  
EN CHILE  
Los internacionalmente  
famosos productos



**SIMONIZ**

PARA MANTENER  
SU VEHICULO  
ETERNAMENTE  
NUEVO

**SIMONIZ**  
21 PRODUCTOS QUE SE ENCARGAN  
DE LA LIMPIEZA, BRILLO  
Y PROTECCION DE SU VEHICULO  
GERMAN MAYO Y CIA LTDA.  
DIEZ DE JULIO 710 228275 SANTIAGO

**SUBARU LEONE**  
1.600 Y 1.800 c.c.

PARA DISFRUTAR MAS DE CHILE



AUTO 1.800 c.c.  
US\$ 12.390  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 50 CUOTAS

**AUTOMOTRIZ  
SALVADOR**  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO 40679



## Mañana se crea la nueva Universidad de Valparaíso

VALPARAISO.— El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, firmará mañana, a las 11.30 horas, el Decreto Ley que crea la Universidad de Chile de Valparaíso.

La trascendental ceremonia se efectuará en el Aula Magna de la Escuela de Derecho, ubicada en la Avenida Errázuriz, oportunidad en que el Jefe de Estado firmará el decreto que designa como Rector de esa casa de estudios superiores al abogado porteño Renato Damilano Bonifante.

Estarán presentes junto a S.E. el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, y el Rector de la Universidad de Chile, general Alejandro Medina Loís. Será el Secretario de Estado el que hablará a nombre del Gobierno, para explicar la determinación del

### ☐ Jefe de Estado firmará decreto ley en Aula Magna de la Escuela de Derecho

Presidente que permite a Valparaíso contar con una nueva universidad autónoma, en tanto que en representación de las autoridades y fuerzas vivas de la V Región lo hará el Intendente y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva.

En forma previa al protocolo de las firmas por parte del Presidente Pinochet será leído un extracto del decreto ley que da creación a la Universidad de Valparaíso.

Se estima que a la ceremonia concurrirán representantes no sólo del sector educacional de la región, sino además de todas las actividades del quehacer regional, puesto que la trascendental determinación del Jefe de Estado ha recibido el aplauso unánime de todos los habitantes, que vieron cumplidos los anhelos de contar con una universidad autónoma y comprometida con los superiores destinos de la patria y en particular con los de la V Región.



Con la lectura de una carta de saludo enviada por el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero, fue clausurado el sábado el Campamento Juvenil de Curanipe, cerca de Cauquenes.

## En Santiago cayó el premio mayor

El boleto 29627 (dos, nueve, seis, dos, siete), vendido en Santiago, se adjudicó el premio mayor de 20 millones de pesos del sorteo de la Lotería de Concepción realizado ayer.

Favorecidos con premios de un millón de pesos, fueron los siguientes números:

30992 de Santiago  
18305 de Valparaíso  
07916 de Osvalle  
19309 de Temuco  
19928 de Valparaíso.

Los premiados con 200 mil pesos fueron:

07998 de Santiago  
08386 de Santiago  
01214 de Santiago  
06555 de Santiago  
35142 de Santiago  
24974 de Santiago  
02037 de Santiago  
20893 de Copiapó  
26076 de Iquique  
35173 de Antofagasta.

Adultos y jóvenes aprueban el control a pornoshows

## "Ningún ser normal puede defender la pornografía"



"Los menores estamos inmaduros y nos pueden llevar al vicio", expresó Gabriel Zamorano.



"Hay que desterrar la grosería", opina Fernando Quiroz.



Flor Orrego: "Shows pornográficos son la antítesis del arte".



Oscar Peñaillillo opina que junto con controlar el espectáculo, hay que controlar al público.



Carmen Luz Garrido: "No deben presentar espectáculos atentatorios a la moral pública".

Hombres y mujeres, adultos y jóvenes, expresaron ayer su enérgico repudio a los pornoshows, que en la actualidad están siendo severamente controlados por la policía para erradicar todo espectáculo que atente contra la moral pública, al igual que manifestaron su máximo rechazo al hecho de que menores de edad actúen en ellos o desempeñen labores de "azafatas" de dichos locales, escondiendo con esa denominación la prostitución ejercida.

En una encuesta realizada en el centro capitalino, "La Nación" comprobó que el trabajador, el profesional, la dueña de casa y el estudiante, en síntesis el hombre y la mujer común concuerdan plenamente con la labor que está llevando a cabo la Brigada de Represión de Delitos Sexuales (BDS), por encargo especial de las autoridades de Gobierno, en el sentido de controlar dichos espectáculos y clausurar aquellos locales que no cumplen con la reglamentación adecuada y en los que trabajan menores de edad.

Carmen Luz Garrido, dueña de casa, indicó a nuestro diario que a pesar de que ella no comparte el gusto, piensa que a los adultos que les agrada pueden asistir a estos espectáculos, pero no así los menores.

"Es necesario, aclaró, que desaparezcan todos los shows de hecho pornográficos. No hay valor. Hasta hace un tiempo el acto sexual era algo privado y, por ello, mucho más sublime. Hoy en cambio una pareja, sólo por conseguir un par de pesos, se sube a un escenario y sin ningún empacho realiza contorsiones y movimientos atentatorios contra la moral. Con mayor razón pienso que los menores no deben trabajar en estos locales, ni siquiera haciendo topless. Los padres no deben permitir esto".

Por su parte Oscar Peñaillillo, taxista, además de incidir con lo expresado por doña Carmen Luz, especificó que la BDS tendría también que preocuparse del público que asiste a estos shows.

"Muchas veces, explicó, en un local presentan un desnudo femenino que en nada atenta contra la moral, pero es la gente que lo observa la peligrosa. Esto se ve especialmente en los negocios de baja categoría, antro de delinquentes, perversos, homosexuales y lesbianas. Allí los tipos luego de mirar el strip tease salen dispuestos a todo y más tarde hay que lamentar violaciones, asaltos y otros. Es por ello que pienso que junto con ejercer un control sobre el show exhibido, los propietarios de cada local debiesen controlar el ingreso de público, evitando la entrada a toda persona que no sea correcta".

### ANTITESIS DEL ARTE

Flor Orrego, funcionaria del Museo de Bellas Artes, con conocimiento de causa, calificó los shows pornográficos como la antítesis de todo espectáculo artístico.

"¿Cómo va a haber arte —se preguntó— en una escena erótica sexual que se realiza sin amor? Creo que en un desnudo bien hecho hay arte. Nadie puede atacar este último tipo de presentaciones, siempre y cuando asistan a ellos personas adultas, con criterio formado... Pero de ahí a la pornografía, no hay mente sana que la acepte. Todo va en el estilo" aseguró la empleada.

En tanto, Orlando Jiménez, maestro florista, indicó que el nunca se

presentaría desnudo en algún centro de diversión, pero que no rechaza a las personas que lo hagan sin caer "en contorsiones o movimientos que recuerden el acto sexual".

"La moral es un valor que se obtiene de la enseñanza del hogar. Es en la familia donde se le debe inculcar al niño principios básicos que no lo hagan caer en la pornografía sólo por conseguir un par de monedas. Como padre y como hombre "que sí que ha vivido", opinó que los menores nada tienen que hacer en estos espectáculos. Las niñas que bailan topless están a un paso de convertirse en prostitutas y eso hay que evitarlo como sea. Reiteró, los jóvenes que no tengan 21 años no pueden trabajar en centros nocturnos, para ellos hay labores mucho más sanas que no los van a pervertir".

Joel Riquelme, empleado, por su parte indicó que tanto el desnudo masculino como la pornografía debiesen desaparecer de escena. "Los strip teases varoniles se presentan para que el homosexual se relaje y aflore su mal instinto y los shows porno atentando contra la moral. No se les debe aguantar a los empresarios, sedientos de plata, que presenten estos espectáculos y menos que contraten menores de edad para que provoquen el solaz de los clientes. Ya está bueno de relajación, hay que poner punto final a estas situaciones y ello sólo se logrará con la excelente medida decretada por las autoridades de Gobierno", aseveró Riquelme.

El aspecto "grosero" de los espectáculos nocturnos, criticó por su parte Fernando Quiroz, agente de seguros, aún cuando aclaró que su soltería le permite "licencias que no tienen los casados, en el sentido de que asisto sin problemas a los show topless". Aclaró, no obstante, que sólo lo hace por entretenerse.

Gabriel Zamorano, 18 años, repartidor de Coca Cola, en tanto, sintetizó el pensamiento de todos los entrevistados: "Aunque por mi edad se pudiera pensar que para mí lo mejor es la diversión, sólo puedo indicar que ésta la busco ajena totalmente a la pornografía. Tengo muchos amigos que aún son inmaduros y pueden fácilmente ser llevados al vicio. No se puede permitir que gente de mi edad, y menor incluso, participe en estos espectáculos".

## Presidente Pinochet conocerá inquietudes de la juventud

La juventud chilena entregará al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, un completo informe sobre las inquietudes de los jóvenes, obtenidas a través de los Congresos Vecinales que se efectuaron durante 1980 en 77 comunas del país. La entrega del documento se efectuará a fines de marzo.

La información fue dada a conocer durante este fin de semana, oportunidad en que fue clausurado el Campamento Juvenil de Curanipe, uno de los más importantes de los cinco organizados por la Secretaría Nacional de la Juventud para esta temporada veraniega en distintas regiones del país.

El encuentro se efectuó entre los días 3 y 7 del mes en curso, en la localidad de Curanipe, ubicada a 45 kilómetros hacia la costa en la zona de Cauquenes.

Hasta allí llegaron los jóvenes para analizar temas tales como la nueva Ley de Universidades, el traspaso de los establecimientos educacionales a los municipios y estudiaron a fondo el programa de la Secretaría de la Juventud para el presente año.

## Sumario militar por tragedia del Valle de Lluta en Arica

- ☐ Accidente costó la vida a 3 soldados conscriptos
- ☐ El número de heridos aumentó a 12

al hospital de la ciudad de Arica, lugar en el que se recuperan satisfactoriamente. La nómina del personal afectado por este lamentable accidente es la siguiente:

"Fallecidos: soldado conscripto Daniel Alarcón Olave, soldado conscripto Miguel Sanhueza Alarcón y soldado conscripto Raúl Duque Orellana.

"Heridos: Capitán Arturo Fernández Rodríguez, cabo segundo Juan Fernández Flores y los soldados Benjamín Catalán Córdova, Carlos Baudilio Barrios, Héctor Zepeda Estay, Néstor Quijada Hinojosa, José Leiva Flores, José Ortiz Villanueva, Pedro Colipi Colipi, Patricio Fernández Zamorano, Arsenio Díaz López y Carlos Galaz Tello.

"La superioridad institucional, en

conocimiento de este hecho, dispuso de inmediato la realización del sumario correspondiente para establecer las causas de este accidente".

### A SANTIAGO TRASLADAN A SOLDADOS MUERTOS

Hoy llegarán a la capital los restos de los conscriptos Daniel Alarcón Olave, Miguel Sanhueza Alarcón y Raúl Duque Orellana. El transporte de los cuerpos lo hará el avión LAN que sale desde Chacalluta al mediodía.

Por otra parte, fuentes médicas indicaron ayer que los cuatro heridos graves se encuentran en franca recuperación, al igual que el resto de los heridos.

## EMPRESA DEL ESTADO LLAMA A CONCURSO DE OPOSICION Y ANTECEDENTES PARA CONTRATAR A CONTADORES TITULADOS. REMUNERACION DE ACUERDO A ANTECEDENTES CURRICULARES

REQUISITOS: Los exigidos por el D.F.L. N° 338 de 1960. Los postulantes deberán presentar curriculum vitae, incluyendo pretensiones de sueldo y 2 fotografías tamaño carnet.

Plazo recepción de antecedentes hasta 12 de febrero, a las 17 horas, en Oficina de Partes, ubicada en calle Bandera N° 236, piso 2°

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## VACACIONES

¡HAGA YA SUS RESERVAS!

### GRAN HOTEL TERMAS DE CHILLAN

Clima inmejorable  
baños termales  
piscina templada  
entretenimientos

### GRAN HOTEL ISABEL RIQUELME DE CHILLAN

Magníficas  
acomodaciones  
atención esmerada

### HOSTERIA LAGO LANALHUE CONTULMO

Hermoso paisaje  
al sur de Concepción  
ideal para pesca, caza  
paseos a caballo, etc.

Combine estas tres posibilidades y propónganos su Plan de Vacaciones con su familia. Encontraremos la forma de pago más conveniente para Ud.

SANTIAGO: Huérfanos 1044 - Of. 121  
Teléfonos 81560 - 84548  
CHILLAN: Arauco 355, Casilla 247  
F. 23184 - 23887





## Frustran fuga masiva en la cárcel de Concepción

Juan Monsalve Ramírez, vigilante primero y el vigilante segundo, Jorge Araujo Espinoza, del Centro de Readaptación Social penquista, detectaron un túnel que había empezado a cavar un grupo de menores del recinto penitenciario. Hace menos de diez días, también, se registró una situación similar, que fue descubierta casualmente por un funcionario, factor que impidió una tentativa de fuga masiva.

Según se tuvo conocimiento, en el caso detectado el sábado 7 del presente, se logró determinar que los detenidos de la sección menores fueron los autores de la construcción del túnel mencionado, instigados por reos adultos.

Los menores utilizaban una pequeña pala de latón, con la que sacaban gradualmente la tierra del túnel, que echaban en un barrón. La tierra acumulada la tiraban a un desagüe, de esta manera, la eliminaban poco a poco ya que se las arreglaban para hacer circular abundante agua por el desagüe. En

esta labor les cooperaban los reos mayores del dormitorio número cuatro.

El túnel construido por los menores contaba ya con alrededor de cinco metros de largo y cerca de cuarenta centímetros de diámetro y si lo hubieran terminado habrían salido a la calle Serrano. El conducto al cual se ha hecho referencia pasa por debajo del muro ubicado en el patio de la sección menores del

Centro de Readaptación Social penquista, donde hay 35 niños y jóvenes de edades entre 7 a 18 años.

El intento de fuga fue detectado por uno de los funcionarios del Centro de Readaptación Social, que notó la presencia de tierra poco consistente en un sector del patio, lo que llamó su atención y determinó la indagación, que permitió descubrir y frustrar este intento de fuga.

## Trágico saldo en la carretera: 5 muertos

La irresponsable actitud de un conductor que guiaba a exceso de velocidad bajo la influencia del alcohol, ocasionó un espectacular accidente de tránsito dejando como saldo dos muertos, un poste de alumbrado público destruido y tres vehículos con daños de consideración. Una de las víctimas es el propio culpable del hecho. Otros cuatro accidentes, ocurridos en distintos puntos del país, aumentan a cinco el total de víctimas fatales.

El primer trágico episodio carretero se produjo en las primeras horas de ayer en la intersección de las calles Freire con Raúl en el populoso sector de Miraflores de Viña del Mar, cuando el automóvil placa GVW-11, conducido por Aurelio Vasconcelos, de 52 años, con domicilio en Granadilla, casa 1, debido al estado de intemperancia en que guiaba el coche, provocó en éste desperfectos mecánicos, arrollando y dando muerte a Juana Velásquez Arancibia, de 26 años.

La velocidad que llevaba el vehículo impidió que el alcohólico conductor pudiera maniobrar, por lo que fue a impactar, posteriormente, con dos autos que estaban estacionados en la arteria, deteniendo de esta manera su loca carrera.

A raíz de esto último, el chofer, pereció, también, en el mismo lugar.

### OTROS 4 ACCIDENTES

Un total de tres personas murieron y otras cuatro resultaron heridas de gravedad en cuatro accidentes registrados en distintos puntos del país, según informaciones proporcionadas en la Dirección General de Carabineros.

En Punta Arenas falleció el estudiante de 18 años, Luis Escobar Arévalo, cuando la motocicleta que guiaba sin la respectiva licencia chocó contra el camión patente ZSA-16 de Punta Arenas, gobernado por Hugo Vera Sánchez.

El accidente ocurrió a las 21:10 horas del sábado en la intersección de las calles Chiloé y Oscar Viel, debido a que Escobar Arévalo no respetó el derecho a vía del vehículo de carga. El acompañante del motociclista, identificado como Luis Alvarado Álvarez, de 19 años, permanece internado en grave estado en el hospital local.

Dos horas después, también en Punta Arenas, el comerciante Juan Bautista Cárdenas Cárdenas de 46 años, fue atropellado por un automóvil, cuyo conductor se dio a la fuga, en la intersección de General del Canto y Luis Uribe, falleciendo a las cero horas de hoy, en los momentos en que era ingresado a la Asistencia Pública.

El vehículo causante del accidente está identificado y la captura de su chofer fue encargada a todas las unidades de Carabineros de la zona.

En Coronel, el menor Cristián Salgado Jaramillo de 10 años, perdió la vida al ser arrollado por un bus que conducía Lucio González Contreras de 42 años.

El accidente se registró frente al número 0850 de Avenida Manuel Montt, en los momentos que el niño intentó cruzar desobedientemente la calzada. El chofer del vehículo de locomoción colectiva, fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la justicia del crimen.

En la localidad de Nacimiento, tres personas sufrieron lesiones de extrema gravedad, cuando el automóvil en que viajaban volcó en la carretera N° 180 frente al cruce ferroviario de Coigue, debido a una mala maniobra de su conductor, que guiaba en manifiesto estado de ebriedad.

El volcamiento ocurrió a las 02:45 horas de hoy y el vehículo, patente VVE-6 de Nacimiento, era gobernado por Oscar Henríquez Espinoza de 25 años, quien llevaba como acompañantes a Osvaldo Almendras Salazar y Marcial Moreno Paredes de 21 y 23 años de edad respectivamente.

## Auto cayó a línea férrea

Cuatro heridos, dos de mediana consideración, fue el resultado del volcamiento de un automóvil particular a la línea férrea, en la Avenida España en este puerto.

El accidente, señaló Carabineros, se produjo esta madrugada a la altura de la Universidad Técnica Federico Santa María, cuando el vehículo, patente EJA-165 de Viña del Mar, gobernado por Reinaldo Maulin, debido al exceso de velocidad y a una mala maniobra se fue contra la baranda, precipitándose a la línea del tren.

## Amago de incendio en la CNI

El recalentamiento de las instalaciones eléctricas provocó en la madrugada de ayer un principio de incendio en una de las dependencias de la Central Nacional de Informaciones CNI, ubicada en Avenida Santa María en Santiago.

El siniestro se inició a las 02:40 horas de ayer, a raíz del recalentamiento de algunas líneas eléctricas en una oficina de material sólido, anexa a un galpón de estacionamiento de vehículos.

Las llamas fueron rápidamente extinguidas por los mismos funcionarios del organismo y voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Los daños no fueron avaluados. En todo caso, se estableció que no alcanzaron mayores proporciones, dada la rápida actuación de los voluntarios.



Cinco personas murieron en distintos accidentes carreteros durante las primeras 48 horas del fin de semana. Aún falta el informe policial de la madrugada de hoy, que normalmente aumenta considerablemente el total de víctimas, especialmente en el verano.

## La estampida sónica

### EL SILENCIO ES UN PROBLEMA

Si el ruido es un problema, también lo es el silencio. Mediante investigaciones efectuadas en cámaras de aislamiento acústica, se ha establecido que en una situación total de aislamiento de —por ejemplo— una hora, el hombre sometido a tal experiencia enloquece temporalmente. Y si la situación se mantiene, la locura puede hacerse permanente.

Normalmente el ser humano necesita un "ruido de fondo", el que oscila entre los quince y los treinta y cinco decibeles. Cuando, por alguna causa, este nivel aumenta y llega a más de sesenta decibeles, el individuo comienza a sufrir la llamada "fatiga acústica". "El ruido excesivo —dice el doctor Capurro— determina un cambio serio en el nivel de las pulsaciones, presión sanguínea y metabolismo humano. Estas modificaciones fisiológicas, si se repiten con frecuencia, deben considerarse muy peligrosas".

"El ruido molesto —manifiesta el entrevistado— se convierte en nuestro organismo en un "stress", es decir, en un estímulo que, de alguna manera al ser repetido en cantidad, es nocivo. Al producirse el sonido estridente, el cuerpo reacciona. Con el fin de mantener una constancia interna, se produce una alarma general, a la que sigue una fase de adaptación al fenómeno. De seguir actuando el estímulo —es decir, de continuar el ruido molesto— se produce un agotamiento, lo que promueve irremediablemente la neurosis".

"A pesar de que un estímulo único

no es causal de graves trastornos, unido a otros problemas —ambientales y de personalidad— puede provocar trastornos psíquicos tales como la histeria, depresión, inquietud e irritabilidad".

Según estudios efectuados en París, el cincuenta y dos por ciento de las enfermedades nerviosas urbanas son atribuidas al ruido. El que también puede ocasionar la muerte.

### LEYES QUE NO SE CUMPLEN

Desde el año 1963 existen en nuestro país claras disposiciones que sancionan a los conductores de vehículos "bulliciosos". La Ordenanza General del Tránsito, mediante los artículos 103, 311, 312 y 314 establece "La prohibición de transitar con escape libre o con un tubo de salida de gases antirreglamentario o en mal estado, y la aplicación de la pena de multa a las personas que infrinjan dichos preceptos".

Fue sólo a partir de la dictación del Bando N° 43 de la Jefatura de la Zona en Estado de Sitio de la provincia de Santiago en el año 1974, que las disposiciones mencionadas tuvieron efectiva vigencia. Para tal efecto, el Bando instaba a los conductores de vehículos a recordar las leyes o a pagar la multa correspondiente.

Todo lo anterior nos anuncia y nos prepara para nuevas calamidades. Es por eso que una gran cantidad de especialistas y científicos sombríamente vaticinan: "En el año 2.000 el hombre ya no padecerá causa del ruido. Estará sordo".

## Síntesis policial

### MUERTE EN ATROPELLO

A todas las unidades policiales fue encargada la detención del conductor de un taxi que, la madrugada de ayer, atropelló y dio muerte al obrero Luis Rosel Miranda de 26 años, en la intersección de Avenida las Parcelas y Pasaje 4 en la Comuna de La Reina.

El accidente se produjo a las 03:30 horas cuando Rosel, de quien se ignoran mayores antecedentes, intentó atravesar la calzada, siendo impactado por el vehículo de alquiler que transitaba a velocidad excesiva y sin su patente visible, cuyo conductor se dio a la fuga.

### ASALTO A TAXISTA

Un taxista fue asaltado por desconocidos, pero posteriormente fue dejado libre.

Luis Díaz Cabezas, de 54 años de edad, se presentó el sábado a la Tenencia Alessandri de Santiago, para denunciar que poco antes había sido interceptado por un individuo de aproximadamente 30 años, en Avenida Cinco de Abril con Luis Infante Cerda y era, según la descripción del conductor, un individuo de tez blanca, de un metro setenta y cinco de estatura, pelo corto, con un lunar en el pómulo derecho, vestía polera blanca con rayas café, pantalón negro y llevaba una metralleta con la que lo amenazó.

Díaz Cabezas dice que el delincuente lo hizo bajar del vehículo y que en dicha esquina se encontraba estacionado un furgón marca "Subaru" —con otros tres sujetos que aparentemente eran sus cómplices.

De improviso uno de los que esperaban al asaltante gritó que se aproximaban unos policías y todos huyeron en el furgón. Díaz Cabezas relató a la policía que había sido golpeado por el hombre que portaba la metralleta, antes que éste huyera con sus cómplices.

### INVESTIGAN HOMICIDIO

La policía civil y uniformada de Copiapó desarrolla las diligencias para identificar y detener a los autores del homicidio de un desconocido de aproximadamente 40 años, que fue ultimado a golpes en la madrugada del sábado, en el interior de la población Tornimimen.

El cadáver de la víctima fue ubicado a las 09:30 de ayer y presentaba lesiones craneanas provocadas por objetos contundentes; según se señala en Investigaciones de esa ciudad, habría dos detenidos por sospecha de haber participado en el crimen.

### CADÁVER

En la ribera sur del río Mapocho y frente al número 1251 de la Avenida Andrés Bello (Costanera), fue encontrado el cadáver de Luis Osvaldo Valenzuela Muñoz, obrero de 32 años, que el primero de este mes lanzó a las aguas del canal San Carlos.

El hallazgo fue hecho por su primo Luis Valenzuela Catalán, de 39 años, quien al igual que otros familiares no detuvieron jamás la búsqueda del suicida.

El viernes último, empleados de la Municipalidad de La Reina y bomberos de Ñuñoa realizaron un rastreo por el cauce del canal San Carlos, sin resultados positivos, para ubicar no sólo el cuerpo de Valenzuela, sino de otros cuatro desaparecidos.

## ALCO ... LEGIO

Con los uniformes de "ALCO" - Confecciones

Distribución directa de fábrica

Los mejores vestopjes en franela

BELLAVISTA TOME

|        |     |         |
|--------|-----|---------|
| Talla: | 4-  | \$749.- |
| Talla: | 6-  | '849.-  |
| Talla: | 8-  | 949.-   |
| Talla: | 10- | 1.021.- |
| Talla: | 12- | 1.080.- |
| Talla: | 14- | 1.145.- |
| Talla: | 38- | 1.213.- |
| Talla: | 40- | 1.285.- |
| Talla: | 42- | 1.364.- |
| Talla: | 44- | 1.445.- |
| Talla: | 46- | 1.531.- |
| Talla: | 48- | 1.577.- |

Además: pantalones, jumpers, camisas, blusas, montgomerys. De nuestra propia fabricación. Atención en sus cuatro salones de venta.

SAN DIEGO 364  
ALAMEDA 2835  
SAN DIEGO 327  
21 DE MAYO 609

Fábrica: Cóndor 1080  
fono 723906

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
**ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES**  
AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de ampliación y modificación de concesión de radiodifusión en Frecuencia Modulada presentada por Radio Santiago S.A., concesionaria de XQB-16, Radio "Santiago", en la cual pide autorización para reemplazar el equipo transmisor por uno nuevo con las mismas características técnicas asignadas en su decreto de concesión y a la vez, usar un enlace en la gama de 300 MHz, con equipos de 10 Watts de potencia que unificar los estudios ubicados en calle Triana N° 865 con la planta transmisora que se encuentra instalada en San Luis de Macul N° 5770 de la Comuna de Ñuñoa.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## Guillermo Sotomayor Pérez Cotapos ACOP

COMPRA PARA CLIENTES EXCLUSIVOS: CITES, PAJES, GRUPOS DE CASAS, PROPIEDADES DE RENTA, CASAS CENTRALES Y EN COMUNAS, EDIFICIOS DE DEPARTAMENTOS ACOGIDOS O NO A LEY DE PISOS, ESPECIALIDAD EN SUBDIVISIONES Y VENTAS EN COMUNIDAD.

VALENTIN LETELIER 1373.OF 111



Los irritantes efectos de bullicio son tema para los siquiatras.



## Jóvenes analizaron ley de Ues y traspaso de colegios a municipios

CURANPE (Loreto Mejías, enviada especial).—Desde el martes 3 hasta el domingo 8 de febrero se efectuó en la localidad de Curanipe (VII Región) el II Seminario Interregional, organizado por la Secretaría Nacional de la Juventud. En dicho campamento participaron 350 dirigentes estudiantiles de la V, VI, VII, VIII Región y Área Metropolitana, que tuvieron como preocupación fundamental el estudio de la Ley General de Universidades, el traspaso de los colegios a las municipalidades y la planificación de las actividades para período de transición que se inicia el próximo 11 de marzo.

Se analizaron además, los problemas relacionados con la estructura de la organización estudiantil y se tomaron decisiones sobre la línea a implementarse durante 1981, en cuanto a formas de financiamiento de las diversas regiones del país.

### DESARROLLO Y PLANIFICACION

Las actividades que se realizaron en este encuentro de jóvenes estuvieron destinadas a unir a los dirigentes en torno a charlas educativas de economía, geografía, Ley General de Universidades, desarrollo regional, diálogos abiertos y programas recreativos, entre ellos, elección de reinas, deportes, competencias sanas entre regiones.

La Nación conversó con Luis Parot, Secretario Juvenil de la V Región, y con Marcelo Carrasco, Secretario Provincial de Valparaíso y Comunal de Viña del Mar.

En el desarrollo de la V Región participan 16 dirigentes encargados de asesorar y coordinar las labores de los departamentos culturales, artísticos, estudiantiles etc., que promueven la participación del joven en su comuni-



Trescientos cincuenta jóvenes se reunieron en Curanipe a analizar los problemas que atañen al país y en los que tienen gran responsabilidad. En el grabado, un diálogo abierto dirigido por Eduardo Silva, ex presidente de FECECH y actual dirigente del Área Metropolitana.

dad. La Secretaría agrupa a 400 jóvenes en el voluntariado de trabajo vecinal, secundario y universitario.

"En Viña creamos un proyecto laboral (bolsa de trabajo) que estaba destinado a proporcionar ocupación a 30 personas, pero tuvimos tanto éxito que conseguimos 90 plazas, mucho más del doble de lo que esperábamos", declaró Marcelo Carrasco.

Otra de las tareas que se implementaron en esta región fueron la prevención de la drogadicción, conjuntamente con Carabineros, Juzgado de Menores, Investigaciones y Secretaría Ministerial de Educación, para lo cual se dictaron setenta charlas informativas sobre las consecuencias de la ingestión de elementos tóxicos.

"Lo positivo de estos diálogos que mantuvimos con los adolescentes, continuó Marcelo, fue que logramos formar a seis monitores y estamos especialmente preocupados en continuar con esta campaña. Para 1981 queremos orientar nuestras fuerzas a

la prevención de otros flagelos, como son el alcoholismo y la delincuencia".

En cuanto a campañas de acción social, se efectuaron operativos cívicos de salud a poblaciones marginales y reparaciones de caminos en lugares que se inundaban en tiempo lluvioso.

### HERRAMIENTAS

Para el presente año, la Secretaría de la Juventud de la V Región tiene planificado la difusión e información de la ley de universidades y el traspaso de los colegios a las municipalidades. "Lo que queremos es dar herramientas a los jóvenes para que conozcan las políticas de Gobierno y comprendan lo eficaz de estas medidas", agregó el Secretario de la V Región.

"¿Cuáles son los objetivos que se plantearon en este encuentro Interregional?"

La respuesta la dio Ignacio Fernández, coordinador general de regiones del organismo mencionado.

"Durante este Seminario se planifi-

có la política a seguir en los próximos años y se analizaron las formas de trabajo con la que concretaremos nuestros proyectos. Tuvimos la posibilidad de encontrarnos, de compartir y conocer la realidad de todo Chile.

Mariano Varas, Secretario Regional de la Intendencia nos aclaró muchas dudas con respecto a economía. Eduardo Silva, ex presidente de FECECH, entregó una amplia disertación sobre la ley de universidades que nos permitió hacer proyecciones sobre la seguridad económica de los próximos años. Es fundamental que los dirigentes se reúnan porque juntos se puede planificar mucho mejor las actividades".

El Secretario provincial de Cauquenes, Guillermo García, jefe del campamento, dio a conocer su satisfacción por el éxito que tuvo.

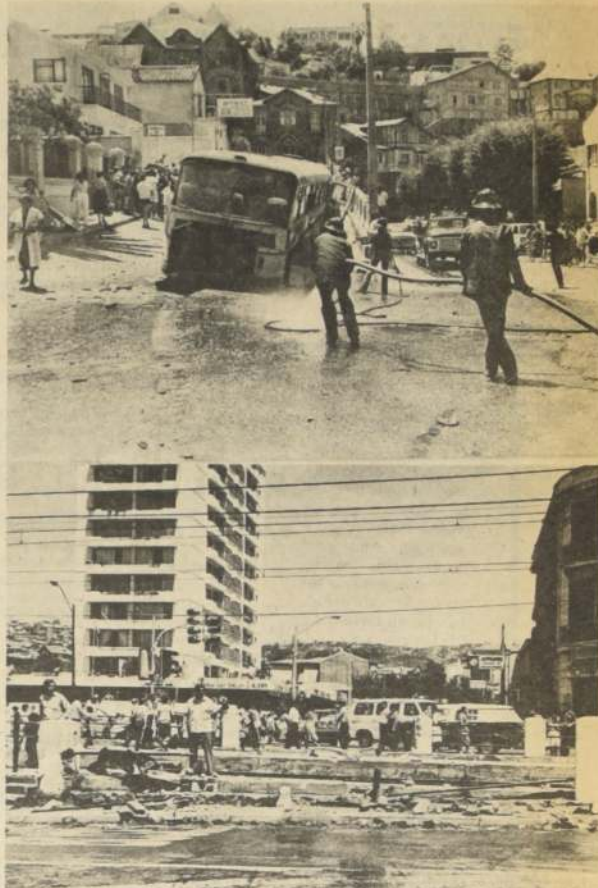
"Este tipo de encuentros nos ayudan a los representantes juveniles a contactarnos y a comunicarnos. Así, ninguna región permanece ajena a los planteamientos de los otros", señaló Guillermo.

Agregó que la Secretaría de la provincia de Maule está abocada a planificar las tareas culturales y vocacionales para este año: "Ya somos doscientas personas y vamos a integrar a muchos jóvenes más", aseguró.

Blanca Muñoz, Tesorera de la Secretaría de Empedrado, dijo: "Me siento muy contenta de haber sido invitada al campamento. Tuve la oportunidad de informarme y transmitir conocimientos a mi grupo".

Señaló que la Secretaría de su localidad está actualmente reorganizándose y que están impregnados de entusiasmo: "Participamos doce personas y queremos servir de la mejor forma a nuestra pequeña comunidad y al país", aclaró.

Todos los jóvenes que se reunieron en Curanipe estuvieron de acuerdo en declarar su satisfacción por las cosas que se han hecho en estos últimos años y en los que juegan un papel muy importante. Agradecieron además, la colaboración del Intendente de la VII Región, coronel Sergio Pérez Hormazabal, que en gran parte hizo posible este encuentro.



El estado en que quedó el bus (foto superior) luego de "volar" unos diez metros y cruzar la línea férrea tras derribar las barreras de contención (abajo). El vehículo sufrió una falla en su sistema de frenos.

### Valparaíso

## Espectacular accidente: bus "voló" diez metros

VIÑA DEL MAR.— Un espectacular accidente que pudo haber tenido trágicas consecuencias se registró en la tarde de ayer, en la bajada Agua Santa de esta ciudad, al cortarse los frenos a un bus interprovincial.

El accidente se produjo a las 14.20 horas, en los momentos en que el bus de la empresa Marco Polo, conducido por José Morales Arriagada, de 58 años de edad, bajaba por Agua Santa al centro de la ciudad, procedente de Santiago. A 500 metros de la calle Álvarez, imprevistamente, a la máquina, donde viajaban 32 pasajeros, se le cortaron los frenos, no pudiendo ser controlada por el chofer. El bus tomó gran velocidad a raíz de la pendiente, para posteriormente chocar contra un semáforo, un automóvil Fiat 125 y el muro de contención de ferrocarriles, "saltando" la línea del tren, para caer estrepitosamente y detenerse en la subida Bellavista del cerro Castillo.

El pesado vehículo, prácticamente "voló" alrededor de diez metros sobre el bandedero central de las líneas férreas que unen las estaciones de Miramar con el Puerto. Afortunadamente la sangre fría del conductor evitó que se registrara una tragedia de proporciones. A raíz del impacto del bus con el automóvil, la pasajera del pequeño vehículo, identificada como la empleada pública Ermina Poblete Concha, de 48 años, resultó con lesiones de gravedad. El conductor del mismo vehículo y conyúge, Agustín Cubillos Espinoza, de 50 años, recibió heridas menos graves y el chofer del bus con el mismo diagnóstico, los heridos fueron internados en la Asistencia Pública de Viña del Mar.

### "NOS SALVAMOS POR MILAGRO"

Yéssica Catalán Godoy, de 14 años, quien viajaba junto a su hermana Liliana, de 17 años, y que al igual que otros dos pasajeros sólo sufrieron lesiones leves, conversó con "La Nación" pocos minutos después del espectacular accidente.

"Bueno, todo fue muy rápido, si aún parece una pesadilla, fijese que creo que estamos vivos sólo gracias a la azafata de la máquina, la que en los momentos en que se dio cuenta de la situación, gritó a todos los pasajeros para que nos afirmáramos y agacháramos, pues se habían cortado los frenos".

"Si no fuera por ella -afirmó- creo que el bus se habría convertido en un infierno. Gracias a su advertencia, todos los pasajeros logramos acomodarnos y afirmarnos para recibir el impacto. Vi como prácticamente el bus voló sobre la línea férrea y caímos al otro lado... gracias a Dios, nos salvamos por milagro".

En el sitio del accidente se hicieron presente personal de la Primera Comisaría de Carabineros de Viña del Mar y voluntarios del Cuerpo de Bomberos, debido a que en un principio se creía que el hecho era de mayores proporciones.

Los daños del bus fueron evaluados en 700 mil pesos, mientras que los del automóvil en 150 mil pesos. Los conductores manejaban en normal estado de temperancia y con sus licencias y revisión técnica de los vehículos al día.

## Inspeccionan estado caminero de Cautín

A partir de mañana, el secretario regional ministerial de Obras Públicas, ingeniero Gonzalo Domínguez Ortúzar, dará comienzo a una serie de visitas a las comunas de Malleco y Cautín, para tomar contacto con los alcaldes y observar en el terreno los problemas camineros y barajar las soluciones que cada caso requiere.

La primera visita que Domínguez Ortúzar hará a la nueva comuna de Melipeuco a petición de su alcalde, Rogelio Robin Peigne, quien tiene especial interés en lograr mejoramientos en los caminos de acceso hacia la capital comunal máxime si los centros turísticos constituyen su mayor potencial.

## Valioso regalo por ser el comprador N° 100.000

Un valioso diccionario de la Real Academia Española obtuvo como obsequio un experto en la Librería "Rex" al recibir la boleta de compraventa número 100.000 de esa firma comercial.

Manuel Moder Fuenzalida, restaurador de cuadros y fabricante de marcos, compró una agenda de 1981 en la suma de 280 pesos y al momento de retirar su adquisición, se le acercó el gerente de la librería, René Ramírez, para comunicarle que se había hecho acreedor de un obsequio consistente en la última edición del diccionario de la Real Academia Española.

La obra, según se dio a conocer, tiene un valor de seis mil pesos.

## Hermoso camping descubrieron los turistas argentinos en Concón

VIÑA DEL MAR.— A sólo un kilómetro de Concón está situado el nuevo camping "Las Gaviotas" y a no más de 20 minutos de las mejores playas de Viña del Mar fue "descubierto" por familias de turistas argentinos que se instalaron en él, aun sin esperar que fuera inaugurado oficialmente.

En un predio de 34 hectáreas planas y con pequeñas colinas cubiertas de hermosos bosques de eucalipto y otros ejemplares de la flora chilena. Su propietario, Eduardo Verdejo, habitó un total de 60 sitios de 80 metros cuadrados, cada uno.

Todo el camping está dotado de agua potable, energía eléctrica suficiente, lavadores, duchas, agua fría y caliente, servicios higiénicos, quita-

soles familiares, un mini market, además de una multicancha, parque de juegos infantiles y muchas áreas destinadas exclusivamente a pícnic.

Eduardo Verdejo resolvió transformar su hermoso predio en un camping, acogiendo sugerencias repetidamente hechas y se decidió a habilitarlo con toda clase de comodidades, porque advirtió "que en Viña del Mar el campismo, que es una modalidad diferente de turismo, no cuenta, precisamente, con este tipo de espacios abiertos a la recreación y a unas vacaciones cómodas. El nuevo camping cuenta con buena movilización, a pocos minutos de diversas playas y en el camino que va de Concón a Quintero".

"La idea, dice, es mantenerlo abierto durante todo el año, como un motivo de atracción para los turistas en general, y porque hace falta un lugar a pleno campo y un clima marítimo, donde el visitante encuentre facilidades, tanto para servirse lo que se le ofrezca o para prepararse el mismo lo que él desee".

Numerosas familias, en sus carpas o en pequeñas cabañas que forman parte de la estructura misma del camping "Las Gaviotas", están gozando de sus vacaciones en un lugar acondicionado expresamente para dar confort en medio de la rusticidad propia de un predio que está cerca de todo. Eduardo Verdejo sostiene que no lo transformará en moteles. Quiere que siga siendo camping.

## Detenido responsable de atropello

Personal de Carabineros detuvo ayer a Jorge Enrique Carrasco Tapia, de 37 años de edad, conductor del camión patente AM-762 de Colina, que en la madrugada atropelló y dio muerte al obrero Julio Carlos Tranamil Ancaman, de 29 años de edad, para posteriormente emprender la fuga.

El accidente ocurrió a las 05:45 horas de ayer, en el kilómetro 30 y medio de la ruta 57, General San Martín, cuando el vehículo de carga, que guiaba bajo la influencia del alcohol Carrasco Tapia, se salió de la calzada y atropelló al peatón, que caminaba por la berma.

El irresponsable conductor ocultó el camión en su domicilio, en la población Dos de Golina, para intentar eludir la acción policial, pero fue ubicado y detenido a las 14:45 horas por las policía uniformada y puesto a disposición del Décimo Noveno Juzgado del Crimen de Santiago.

Los pagadores de dicha enfermedad. También se podrá disponer con la autorización previa del director del servicio, el examen y la internación obligatoria de las personas sospechosas de tener hidrofobia, en algunos de los establecimientos hospitalarios que el director designe, como también, su traslado a centros especializados, para su mejor diagnóstico y tratamiento.

## Campaña antirrábica en Ñuble

CONCEPCION.— El Servicio de Salud de la provincia de Ñuble, en conjunto con otros organismos, se encuentra aplicando rigurosas medidas para evitar la propagación de la rabia animal, dado que surgieron brotes de esta grave enfermedad en dos comunas de la provincia. Las medidas preventivas, en general, comprenden el exterminio de perros sospechosos de tener hidrofobia y la inspección de los canes que viven en determinados domicilios, a los que se vacuna o revaccina, luego de examinarlos y comprobar que están sin síntomas de rabia.

Estas medidas, también, se encuentran en aplicación en la ciudad de Chillán, especialmente en sus sectores marginales mediante postas rotativas. De esta manera, en Ñuble, se está llevando a efecto una vasta campaña para evitar la rabia animal, pues podría propagarse a los humanos, de continuar el brote sin control. El operativo se concentra en Chillán, Bulnes, Pemuco, El Carmen, San Ignacio y Pinto. En las tareas de vacunación, revacunación y exterminio de perros en esos lugares, participa personal del Servicio de Salud de Ñuble, Carabineros e integrantes del Regimiento Chillán, como asimismo, docentes y alumnos de Medicina Veterinaria de la Universidad de Concepción.

Hasta el momento y a partir de noviembre pasado, las autoridades del Servicio de Salud de Ñuble han comprobado cinco casos de rabia animal en la provincia. Por este motivo, se tomó una serie de medidas preventivas, que incluye barreras sanitarias que aislen a la provincia de Ñuble, con el objeto de evitar la salida de perros como, asimismo, la entrada de canes sin vacunar. Los perros pueden salir de la provincia luego de transcurridos cuarenta días, desde que hubieran sido vacunados o revacunados.

### Maipú

## Incendio destruyó 5 inmuebles

SANTIAGO, Febrero 8 (ORBE).— Cinco viviendas de material ligero fueron destruidas por un incendio ocurrido en la tarde de ayer en la Comuna de Maipú. Su origen se desconoce por el momento.

El siniestro de inició a las 18:25 horas en el inmueble ubicado en la intersección de los pasajes Quemchi y Chamiza, en el interior de la Villa Robert Kennedy, propagándose rápidamente a cuatro inmuebles colindantes.

Las llamas fueron controladas a las 19:15 horas por voluntarios de la Primera, Tercera y Cuarta Compañías del Cuerpo de Bomberos de Maipú.

Hasta las 19:30 horas se ignoraba el número preciso de damnificados pero fuentes bomberiles señalaron que serían alrededor de 25 personas entre adultos y menores.



Más de treinta personas quedaron sin hogar en la tarde de ayer luego que un incendio, cuyo origen se ignora, destruyera cinco viviendas en la comuna de Maipú.



## Curiosidades en el mundo

MONTEVIDEO, Febrero 8 (UPI).— Cristóbal Colón llegará el próximo 22 de los corrientes a esta capital pisando por primera vez tierra uruguaya.

Pero no se trata del legendario navegante descubridor de América, sino de su descendiente directo número 17, Cristóbal Colón de Carvajal y Maroto, capitán de Navío, designado recientemente comandante del Buque Escuela español Juan Sebastián el Cano.

El navío, con su tripulación completa de 300 hombres, en viaje de instrucción para guardamarinas, permanecerá cuatro días en este puerto.

Posteriormente, visitará Buenos Aires, Punta Arenas, Valparaíso, El Callao, Panamá, Pensacola, Nueva York, Saint Malo y Livorno para finalizar su viaje en Cádiz.

### ADMIRADOR

RIO DE JANEIRO, Febrero 8 (UPI).— El productor del cine Glauber Rocha, al que se consideró durante muchos años izquierdista, se convirtió en admirador del Presidente Joao Baptista Figueiredo cuando lo vio de cerca durante 30 segundos en Portugal, y decidió que el Mandatario podría ser uno de los nuevos líderes del Tercer Mundo.

"Fue solamente 30 segundos, pero en esos 30 segundos vi a Figueiredo desde 20 centímetros de distancia. Fue el mayor 'Close Up' de mi vida. Pude ver el sufrimiento y la grandeza del Brasil en su cara", dijo Rocha.

Opino que Figueiredo ha logrado un equilibrio en las relaciones con los países del Tercer Mundo y que podría ser uno de sus líderes, porque es al mismo tiempo un soldado y un político.

### BUEN PREMIO

LAS VEGAS, Febrero 8 (UPI).— El actor David Young, uno de los protagonistas de la película "Los Gringos", que empezará a exhibirse dentro de poco, ganó 335.000 dólares en las máquinas tragamonedas de un hotel de Las Vegas.

Young se tomó un día de descanso, y en vez de aprenderse su parte en el guión, se fue al Casino.

Después de perder entre 30 y 40 dólares en la máquina, que es de las llamadas "Progresivas" que aumentan el premio a medida que le echan dinero, logró el gran premio.

El Casino dice que esas máquinas han dado 27 grandes premios con un total de casi cinco y medio millones de dólares en dos años y medio.

### SIEMPRE ABIERTO

RIO DE JANEIRO, Febrero 8 (UPI).— El abogado Mario Portugal, uno de los más estrictos fiscales de Rio de Janeiro demostró que no tenía nada que ocultar.

El fiscal entró apresuradamente a uno de los restaurantes de la playa en las primeras horas de la mañana, y pidió que le dieran un mantel para taparse, porque como todos podían ver, estaba completamente desnudo.

Portugal explicó que cuando salía de la playa y se preparaba a entrar en su automóvil, tres adolescentes lo asaltaron y a punta de pistola le robaron su reloj, su dinero, y sus ropas.

### LO MEJOR ES HABLAR

SAN FRANCISCO, Febrero 8 (UPI).— En el negocio de cine, todos están de acuerdo que hay que hacer que la gente hable de una película bien o mal, pero que hablen alto.

Vean lo que pasa con una nueva película del detective Charlie Chan, creado por Earl Derr Boggers hace más de 50 años.

La película empezó a exhibirse esta semana, pero cuatro estaciones de televisión de San Francisco, donde hay una gran colonia china, se negaron a pasar avisos de propaganda porque algunas organizaciones chinas la consideran racista e insultante.

La película fue hecha en la propia San Francisco, en medio de las protestas de los "activistas" chinos.

Muchos creen que se trata de un truco de publicidad.

Señala Carl Mac Intire

## La Iglesia aprueba y ayuda a guerrillas de Latinoamérica

BUENOS AIRES, Feb. 8 (UPI).— El Presidente del Concilio Internacional de Iglesias Cristianas, Carl McIntire, criticó al marxismo y dijo que el Consejo Mundial de Iglesias "ayuda y aprueba" los movimientos guerrilleros de América Latina.

Refiriéndose a lo que describió como infiltración marxista en las iglesias dijo que "nosotros emprendemos la batalla desde el punto de vista ideológico; es Cristo contra Marx, y no Cristo y Marx".

McIntire hizo las declaraciones, durante su breve paso por el país, dentro de una gira que comprende Perú, Bolivia, Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil con la finalidad de tratar la llamada "Teología de la Liberación".

"El marxismo trata de utilizar la terminología cristiana y las iglesias para destruir la obra de Cristo", señaló McIntire.

Advirtió que la entidad que preside se opone al Consejo Mundial de Iglesias, el cual, según dijo, "ayuda y aprueba los movimientos guerrilleros de América Latina".

"Luego de la derrota de (Salvador) Allende en Chile, los comunistas trasladaron su acción y sus miras hacia Argentina. Las fuerzas armadas, ante esta situación, se vieron obligadas a intervenir y ponerle freno", dijo.

"Ahora, según los subversivos, resulta que las fuerzas armadas son los criminales, cuando en realidad ellos son los héroes que han protegido al país, devolviéndole su libertad y salvándolo

de una situación sangrienta. Aquellos que resisten valientemente el avance del marxismo, son los auténticos campeones de los derechos humanos", afirmó McIntire.

Destacó que los cristianos no pueden apoyar este movimiento de claras raíces marxistas, pues "eso significa promover el ateísmo y la violencia". "En los países comunistas las iglesias han sido reprimidas, silenciadas o convertidas en agentes de orden comunista", agregó.

"Curiosamente, varias de estas iglesias, dirigidas por los países socialistas integran el Consejo Mundial de Iglesias, cuya próxima reunión se realizará en Alemania Oriental", expresó el dirigente religioso.

Según dicen sus captores

## Secuestrado jordano confesó su relación con hermandad musulmana

BEIRUT (Amman), 8 Febrero 81 (DPA).— Los secuestradores del encargado de negocios en la Embajada jordana en Beirut, Hisham Muheissen, afirmaron que el diplomático ha confesado tener relaciones con la "Hermandad musulmana", que lucha contra el régimen baasista sirio.

Un hombre, que dijo ser miembro de la organización "Águila de la Revolución", declaró en una llamada anónima a la Radio Falangista de Beirut que Muheissen se encuentra enfermo y que dos médicos, uno de ellos psiquiatra, lo están tratando.

El informante reiteró el ultimátum de 48 horas, fijado ayer por "Águila de la Revolución", demandando a cambio del diplomático jordano la "extradición" de siete pilotos sirios que desertaron a Jordania y el Irak. También

estos pilotos son acusados por Siria de ser miembros de la Hermandad musulmana, prohibida en Siria.

"Águila de la Revolución" amenaza con matar al diplomático si no se cumple su demanda.

En el secuestro del encargado de negocios jordano fueron muertos dos de sus guardaespaldas y heridas otras dos personas. Las autoridades jordanas reforzaron ayer las medidas de seguridad para las embajadas de Líbano y Siria en Ammán, para evitar ataques de represalia a esas misiones.

Versión divulgada por la Agencia Alemana Oriental de Noticias "ADN" de que el diplomático había sido encontrado muerto, fueron desmentidas, según la misma agencia, por los servicios de seguridad libaneses.



El Presidente Ronald Reagan conversa con el famoso cantante y actor Frank Sinatra y su esposa durante la velada en la Casa Blanca en que celebró sus 70 años. Sinatra fue uno de los organizadores de la fiesta, que reunió a lo más selecto de California y Hollywood (Radiofoto AP).

## Ministro venezolano visita Argentina

BUENOS AIRES, Febrero 8 (ANSA).— José Alberto Zambrano Velazco, Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, visitará oficialmente la Argentina. Así lo revelaron fuentes periodísticas locales. El Canciller Zambrano Velazco llegará aquí el 17 de febrero, en una visita de cuarenta y ocho horas. El Canciller venezolano, al decir por la agencia local "Noticias Argentinas", realizará tal visita "en el marco de la evolución en las relaciones entre los dos países y otros del hemisferio". Por otra parte, no se dio a conocer la agenda del visitante ni los temas a tratarse.

Cabe recordar que el Canciller Zambrano Velazco acompañó al actual Presidente Luis Herrera Camping, en una delegación de buena voluntad, poco antes de asumir el cargo. Por lo demás, se hace notar de que mantuvo reiteradas entrevistas con su colega argentino.

gentino, Carlos Washington Pastor, con quien tiene una estrecha amistad, según se afirma aquí.

El matutino "Clarín" comenta ampliamente la próxima visita del Canciller venezolano. "Al ganar las elecciones el Partido Social Cristiano (COPEI) -dice en uno de los párrafos de su comentario- significó un cambio de orientación respecto de la política

seguida hasta entonces en materia exterior por el ex Presidente Carlos Andrés Pérez, y su Canciller". Asimismo, señala la notoria preocupación venezolana en las sucesivas crisis centroamericanas, y "la posición asumida frente a Cuba, Nicaragua y El Salvador, país éste en el que respalda decididamente al gobierno que preside José Napoleón Duarte".

## Análisis AP Liberación de rehenes ahonda crisis interna de los iraníes

BEIRUT, Febrero 8 (AP).— Ahora que la cuestión de los rehenes norteamericanos ha dejado de ser un elemento de unidad para los revolucionarios iraníes, sus profundas divisiones se expresan con creciente intensidad en duelos verbales entre sus jóvenes dirigentes y combates callejeros entre sus partidarios.

El Jefe Supremo, el Ayatollah Ruhollah Khomeini, se declaró neutral y repetidas veces instó a la unidad pero el 4 de febrero amenazó en un discurso con retirar su apoyo a los dirigentes políticos iraníes si no dejaban de "atacarse mutuamente como escorpiones".

La principal controversia se manifiesta entre los clérigos ultraconservadores que dominan a grandes sectores de los 36 millones de habitantes de Irán, y los más pragmáticos grupos seculares e integrantes de minorías étnicas que caen bajo el dominio clerical del gobierno.

La división es simbolizada por la

enemistad entre el Presidente Abolhassan Bani-Sadr, un centrista formado en occidente, y el primer ministro Mohammad Ali Rajai, fundamentalista. Rajai ha resistido la influencia de Bani-Sadr en el gobierno, Bani-Sadr calificó repetidas veces a Rajai como "incompetente".

Hasta que los rehenes fueron liberados el 20 de enero, todos los grupos parecían coincidir en un odio común hacia lo que Khomeini calificó como "El Gran Satán" los Estados Unidos. Sin embargo, posteriormente fueron cuestionados los términos del trato que permitió liberar a los rehenes, la conducta en la guerra con Irak y el poder de los dirigentes políticos, y la autoridad del gobierno fue desafiada.

El viernes pasado, miembros del grupo guerrillero marxista Fedayeen (hombres de sacrificio) desafió una prohibición gubernamental de efectuar manifestaciones y reunió a entre 7.000 y 10.000 partidarios en la Plaza de la Libertad en el extremo occidental de Teherán.



El ingeniero José María Ryan aparece en una foto de cuando trabajaba en la planta nuclear de donde fue secuestrado posteriormente asesinado por separatistas vascos, hecho que repudió unánime de España. (Radiofoto AP).



Policías antimotines chocan contra manifestantes de derechas que trataban de ingresar a un edificio donde setecientos prisioneros entre otros el Primer Ministro Zenko Suzuki, realizan una huelga para devolver cuatro islas, retenidas por la Unión Soviética. (Radiofoto AP).

Acepta coalición con el Khmer Rojo

## Sihanouk decidió comie

PEKIN, Feb. 8 (LATIN REUTER).— El ex Jefe de Estado de Kampuchea, Príncipe Norodom Sihanouk, anunció que estaría dispuesto a presidir un frente unido que incluya al Khmer Rojo, contra los vietnamitas que interviniere en su país.

"Estoy obligado a encabezar un frente unido como consecuencia de las presiones de mis amigos en Kampuchea, los Estados Unidos y Tailandia", manifestó Sihanouk a esta agencia durante un breve reportaje telefónico desde la capital de Corea del Norte, Pyongyang, donde reside actualmente en el exilio.

Con esa declaración, el Príncipe parecería dispuesto a revertir su anunciada decisión —hecha en julio en Pekín— de retirarse de la política.

En aquella oportunidad manifestó que no deseaba ceder a la presión de los chinos para cooperar con las

## Moscú insiste en el fracaso del embargo cerealero de EE.UU.

MOSCU, 8 (AP).— La Agencia Noticias Soviética TASS dijo que el embargo cerealero impuesto a la Unión Soviética por Estados Unidos resultó un fracaso y que los agricultores norteamericanos insisten en que sea levantado.

El comentario, difundido ayer, se produjo en momentos en que la administración del Presidente Ronald Reagan estudia el levantamiento del embargo cerealero, ordenado por el entonces Presidente Jimmy Carter tras la intervención militar soviética en Afganistán.

La Agencia TASS insistió en que los agricultores norteamericanos "declaran a los círculos gubernamentales (de Estados Unidos) con creciente firmeza su extremo descontento" con la continuada vigencia de la medida.

También mencionó que varios portavoces de los agricultores norteamericanos dijeron que el levantamiento del embargo ayudaría a remediar la "situación desesperada" de sus representantes.

Especialistas norteamericanos dicen que el embargo cerealero perjudicó a la Unión Soviética al haber obligado a Moscú a recurrir a otras fuentes para obtener los granos, en varios casos a precios más elevados. Pero indican que no pueden probar hasta que grado el embargo fue responsable de una escasez de leche y carne registrada el año pasado en la Unión Soviética.

Según estadísticas conocidas, en 1980 el volumen de esos productos fue allí algo inferior al de 1979, pero las autoridades soviéticas, afirman que se debió a problemas de clima y a cosechas mermadas y no a la medida norteamericana.

### ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión definitiva para establecer, operar y explotar dos centrales telefónicas y enlaces multicanales, para hacer servicio público de telefonía en las provincias de San Fernando y Curicó, correspondientes a la VII y VIII regiones.

Las centrales estarán ubicadas en: Calle Chacabuco esquina Manuel Rodríguez de la ciudad de San Fernando, y en el Cerro Carlos Condell de la ciudad de Curicó.

Las redes externas tanto urbanas como rurales serán aéreas y/o subterráneas, de acuerdo a las disposiciones actuales vigentes, las cuales estarán conectadas a través de enlaces multicanales de 12 watts, en la banda 10 RR (SHF), con los transmisores ubicados en las direcciones antes señaladas y en los lugares indicados de las provincias citadas según los planos pertinentes.

El área de servicio será el Compromiso por el Norte: latitud 34°20', Sur: latitud 35°15', hacia el Oeste: longitud: 71°50' y al Este: longitud 70°40'.

El peticionario proporcionará servicios urbano, rural, interurbano e internacional mediante sus propios equipos y la interconexión con las demás empresas de servicio público de telecomunicaciones.

La publicación se hace en conformidad a los artículos 26 y siguientes y 52 del D.F.L. N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Señala Viola

## Aún no represa

CONCORDIA, Argentina. Roberto Viola, reelegido presidente de la república, se proyecta a la ciudad de Posadas, da de esas localidades de la parte central de Misiones.

Viola, que asumió el cargo el 10 de febrero, hizo esta declaración a periodistas de localidades de la parte central de Misiones.

Dijeron los delegados de la parte central de Misiones que Viola, reelegido presidente de la república, se proyecta a la ciudad de Posadas, da de esas localidades de la parte central de Misiones.



## Multitud despide restos del ingeniero asesinado por la ETA

BILBAO, 8 (AP).— Una inmensa multitud asistió a la misa fúnebre de María Ryan, ingeniero jefe de la Central Nuclear de Lemóniz, secuestrado por la Organización Secuestradora Vasca ETA.

Entre los que asistieron estaba el titular del Gobierno, autónomo vasco, Carlos Garaicoechea.

El Rey Juan Carlos envió un mensaje de condolencias.

Ryan será sepultado en Victoria. Ryan fue asesinado de un disparo en el cuello y su cuerpo fue hallado el viernes en una carretera cercana a Bil-

bao, horas después de expirar la fecha límite fijada por ETA para la demolición de la planta nuclear, que se construye a un costo de 1.600 millones de dólares al este de Bilbao.

ETA secuestró a Ryan el jueves de la semana anterior y amenazó con darle muerte si la planta no era demolida en un período de una semana.

Nacionalistas vascos y los Partidos Comunistas y Socialistas, excepto el Herri Batasuna, considerada la voz política de la ETA, convocaron para mañana una huelga general en las tres provincias vascas para protestar contra el asesinato de Ryan. También se proyecta para el mismo día una manifestación en Bilbao, en apoyo a la paz y la libertad en el país vasco.

## Sadat explica al Parlamento europeo cómo ayudar para la paz judeo-egipcia

MUSELAS, Feb. 8 (LATIN REUTER).— El Presidente egipcio Sadat vuela mañana a Luxemburgo para decirle al Parlamento Europeo cómo a su juicio, el Mercado Común puede ayudar a árabe a concertar la paz.

En un discurso previsto para el martes, el Presidente Sadat explicará las perspectivas de paz en el Oriente y del posible papel de la Unión Europea en la conquista de esa región. Los dirigentes de la Unión Europea se reunirán en una reunión en Venecia para lanzar una iniciativa de paz para el Medio Oriente.

Una misión exploradora viajó al Oriente en el otoño (boreal), pero no obtuvieron grandes avances en la negociación de propuestas concretas por parte de la CEE.

Una visita que el Canciller británico Lord Carrington realizó a Sadat el mes pasado, Sadat expresó su firme respaldo a una solución negociada en favor de la paz, y la iniciativa como "sumamen-

ta". Sadat que viajará a Luxemburgo para la reunión de la Comisión de la Unión Europea, Simone Veil, es el primer jefe de Estado no integrante de la CEE que se dirigirá a la reunión.



También tiene previsto reunirse con el Presidente de la Comisión de la CEE, Gaston Thorn, quien participó de la Primera Misión Exploradora de Paz enviada por la CEE en el otoño (boreal) cuando era Canciller de Luxemburgo.

Sadat podría encontrarse asimismo con el Canciller holandés, Christoph Van Der Klaauw, quien como Presidente del Consejo de Ministros de la CEE, podría emprender en breve una nueva gira de exploración por el Medio Oriente.

En una reunión cumbre realizada en diciembre en Luxemburgo, los dirigentes de la CEE no lograron adelantar sus planes en favor de una participación europea en el proceso de paz para el Medio Oriente.

Presidente de Egipto, Anwar El Sadat (Radiofoto UPI).

## Gigante del aire soviético es misterio para Occidente

MOSCU, Febrero 8 (LATIN REUTER).— Un año más tarde de lo programado, el largamente aguardado aerobús soviético entró en servicio, pero sin que nadie diera explicaciones lógicas sobre un centenar de sus asientos desocupados.

El Ilyushin 86, primer avión soviético de fuselaje ensanchado y orgullo de la empresa aérea estatal Aeroflot, efectuó su primer servicio de pasajeros entre Moscú y Tashkent el 26 de diciembre, unos pocos días antes de culminar el plan quinquenal 1976-80.

Calificado como el mejor elemento de la Fuerza Aérea de la Aeroflot, el IL-86, comenzó a operar en una ruta de dos mil ochocientos kilómetros de extensión, indicando que los ingenieros soviéticos superaron los problemas de los rivales del funcionamiento de sus turbinas, que demoraron durante tanto tiempo su aparición.

Sin embargo, los diplomáticos occidentales y los corresponsales que utilizaron el aerobús soviético para trasladarse a Uzbekistán descubrieron que la sección posterior del aparato permanecía casi constantemente desocupada, reduciendo su capacidad de trescientos cincuenta a doscientos cincuenta pasajeros.

Los tripulantes que fueron consultados se mostraron evasivos, manifestando que posiblemente se debe a la carencia de pasajeros durante la "temporada baja".

No obstante, los asientos vacíos -que constituyen una rareza en los vuelos de cabotaje, generalmente colmados de pasajeros, indicaban en opinión de expertos occidentales de la industria aeronáutica que el IL-86 sufre todavía un excesivo consumo de combustible y problemas de turbinas.

Los expertos occidentales sospechan desde hace tiempo que el aerobús soviético consume demasiado combustible y que los doscientos cincuenta pasajeros constituyen su límite máximo para una carga de ochenta y seis mil kilogramos de combustible. Para Aeroflot, que cifraba sus esperanzas en el IL-86 para descongestionar las colmadas rutas veraniegas, esos problemas arrojan un cono de sombra sobre las expectativas de la compañía para los años 80, luego de sufrir algunos reveses en el recientemente finalizado período de cinco años.

El IL-86 se vio afectado por el problema de consumo de combustible y por una relativamente pobre capacidad de empuje de sus cuatro turbinas -veintiocho mil libras cada una contra las cuarenta y cinco mil que rinde la de un avión de fuselaje ensanchado de manufactura occidental- desde que el primer prototipo levantó vuelo en 1976.

Equipado con un compartimento para equipajes diseñado para ahorrar tiempo, con el que cada pasajero puede cargar o descargar sus maletas, el aerobús soviético fue pensado para movilizar grandes cantidades de viajeros en el menor tiempo posible por las rutas de mayor demanda.

Los jefes de la aeronáutica soviética señalaron que el aerobús debía absorber un quinto del flujo de pasajeros, aliviando la dura tarea que realizan el Tupolev-154 y el intercontinental IL-62.

Los expertos occidentales creen que el IL-86 podrá volar con su pasaje en pleno cuando comience a operar en rutas más cortas, como las de los centros veraniegos de Sochi, en el Mar Negro, y Mineralnye Vody, en el Cáucaso.

## Medidas de emergencia Portugal soporta la peor sequía en 30 años

LISBOA, Feb. 8 (LATIN-REUTER).— Portugal tomó medidas de emergencia para enfrentar la peor sequía de los últimos 30 años, luego de que el gobierno advirtiera sobre la posibilidad de una crisis a nivel nacional a menos que llueva en las próximas semanas.

En los distritos agrícolas, los curas párrocos organizaban concentraciones masivas de fieles para impetrar por la lluvia, por consejo de los obispos católicos.

Los ministros del gobierno aparecieron por la televisión para prevenir sobre posibles desastres en la cosecha y advertir de que podrían ser necesarios cortes de energía de seis horas diarias, lo que enfrentaría a las industrias con la perspectiva de masivas suspensiones.

Prácticamente no hubo lluvias en los últimos 40 días en Portugal, aunque ésta es precisamente, por lo general, la época más húmeda del año.

El Ministro de Agricultura Antonio Cardoso e Cunha dijo anoche que los pronósticos del tiempo a mediano plazo indicaban que la sequía se profundizaría.

Las medidas de emergencia anunciadas anoche por el Ministro de Industria y Energía, Ricardo Balsem, incluyeron una inmediata prohibición de toda la iluminación comercial, tales como los carteles luminosos de publicidad y las luces de las vidrieras de negocios durante la noche.

El ministro dijo que el nivel de iluminación en las calles sería reducido al mínimo, que el alumbrado de los edificios públicos y monumentos sería interrumpido y que las emisoras de televisión deberían terminar su programación a las 11:00 P.M.

Pero advirtió también que se había delineado un plan mucho más estricto de emergencia nacional y que el mismo entraría en vigencia si la sequía continuaba o si se produciría algún accidente que pusiese en peligro el suministro energético.

El ministro citó los cortes de luz durante seis horas al día entre esas nuevas medidas, agregando que el gobierno era consciente de los efectos que ello tendría sobre el sector laboral y que por lo tanto ya había iniciado negociaciones con los empleados y los sindicatos.

Portugal es, en tiempos normales, un pequeño exportador de energía hidroeléctrica, pero este año debió acudir a la masiva importación de electricidad de Francia debido a que los portugueses están limitando su producción para evitar que el nivel de agua de sus represas decaiga aún más.

La sequía incrementaría asimismo el déficit de la balanza de pagos de Lisboa, al forzar al país a acrecentar sus adquisiciones de petróleo para compensar la pérdida de energía hidroeléctrica y a importar aún más alimentos, particularmente forrajes para el ganado.

El Ministro de Agricultura advirtió anoche al sector agrícola que, aunque lloviese en las próximas semanas, se enfrentarían el próximo verano boreal a grandes dificultades y que habría "importantes reducciones" en la producción de alimentos del país.

La cosecha de arroz, que este año alcanzó aproximadamente 155.000 toneladas, quedaría particularmente afectada, dijo.

La sequía vino a coincidir con fuertes heladas que ya arruinaron alrededor del 40 por ciento de la producción de cítricos del país para 1981 y aproximadamente el 23 por ciento de la cosecha de aceitunas, según las últimas estimaciones del Instituto Nacional de Estadísticas.

## El martes entierran a Federica en Grecia

MADRID-ATENAS, Febrero 8 (DPA).— La ex reina Federica de Grecia, que murió anteanoche en Madrid a los 63 años, será enterrada probablemente el próximo martes o miércoles en el mausoleo de la familia real en Tatoi, cerca de Atenas.

La autorización del gobierno griego fue criticada y protestada por los socialistas y comunistas griegos.

El gobierno griego autorizó también el ingreso a territorio griego para asistir a los actos fúnebres y al entierro a los hijos de la ex reina Federica, el ex rey Constantino de Grecia, que vive en el exilio en Gran Bretaña, su esposa Ana María, la reina Sofía de España e Irene de Grecia, quienes no volvieron a pisar el país desde el derrocamiento de la monarquía por los militares griegos el año 1967.

El líder de la oposición socialista Andreas Papandreu, así como los voceros de los partidos del centro y del Partido Comunista calificaron la resolución del gobierno de grave falta política y de provocación al pueblo griego.



La actriz británica Hermione Gilgoid muestra una tarjeta alusiva al día de San Valentín, festi-

vidad de los enamorados de Estados Unidos, emitida en Inglaterra (Radiofoto AP).

## 64 muertos, cifra final de tragedia circense

NUEVA DELHI, 8 Feb. (AP).— La cifra oficial de muertos, víctimas de un incendio surgido en un circo en la ciudad sureña de Bangalore, asciende a 64 al morir hoy otras cuatro personas, anunció la policía.

La agencia noticiosa United News of India dijo que tenía informes no confirmados que la cifra sería de 92.

Unas quinientas personas sufrieron lesiones cuando la inmensa carpa del Circo Venus se incendió y cayó sobre la multitud calculada en 4.000 personas, desatando una estampida, dijo UNI. Muchos de los lesionados eran niños, que asistían a una función especial.

Las autoridades dijeron que hasta la fecha se ha identificado a 40 de las víctimas, incluyendo a 20 niños.

## Fragatas para armada ecuatoriana

ANCONA, Italia, 8 Feb. (AP).— Dos fragatas porta-helicópteros, construida en los astilleros de esta localidad del Mar Adriático para la armada ecuatoriana, fueron botadas en sencilla ceremonia.

Asistieron a la botadura el Subsecretario de la Defensa italiana Pasquale Bandiera, y las autoridades navales de Ancona.

## Terremoto sacude Turín

TURIN, Italia, 8 Feb. (AP).— Un fuerte terremoto sacudió temprano parte de la región del Piamonte, pero no causó daños ni víctimas, informaron las autoridades.

Miles de residentes de esta ciudad industrial se lanzaron a las calles, presas del pánico, añadieron.

El epicentro del temblor, que alcanzó más de cuatro grados en la escala de Richter, fue localizado en el Valle de Susa, unos 50 kilómetros al oeste de aquí, anunciaron los sismólogos.

## ALADI entra en vigencia en marzo

MONTEVIDEO, 8 Feb. (AP).— El secretario General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), Julio César Schupp, afirmó que el tratado de Montevideo 1980, por el que se crea la nueva organización, entrará en vigencia en marzo.

Uruguay fue el primer país en depositar el instrumento de ratificación. Se espera que Argentina y Paraguay, que ya aprobaron el tratado a nivel legislativo, lo hagan en los próximos días. El tratado prevé que entrará en vigencia luego del depósito de los instrumentos de ratificación por parte de tres países.

La ALADI sustituye a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), y propone un esquema de integración basado en acuerdos parciales entre los países de la región, que luego se extenderían al resto a través de negociaciones multilaterales.

## Colombianos no aprueban a Turbay

BOGOTÁ, Feb. 8 (AP).— El 20.4 por ciento de los colombianos aprueban la gestión del Presidente César Turbay Ayala, mientras el 38.5 la consideran regular y el 27.6 por ciento la califican de mala, según una encuesta realizada por la Asociación Nacional de Instituciones Financieras (ANIF) y el diario El Tiempo.

Una encuesta similar realizada en julio del año pasado indicó que solamente el 15.3 por ciento consideraba buena la actuación de Turbay Ayala, cuyo período de cuatro años finalizará el 7 de agosto de 1982.

Los encuestadores dijeron que el mejoramiento de la imagen presidencial entre la opinión pública, aparentemente se debe al manejo del diferendo limítrofe con Venezuela, cuyas negociaciones permitieron el año pasado publicar un proyecto de tratado para la delimitación de áreas marinas y submarinas en el Caribe, lo cual fue finalmente rechazado por los venezolanos.

Otro factor que aparentemente influyó en el mayor apoyo popular fue el ofrecimiento de amnistía para los grupos guerrilleros, para permitir que depongan las armas, dijeron los encuestadores.

EVITE INFECCIONES INTESTINALES

### BACILAN

PARA DESINFECTAR AGUAS, FRUTAS Y VERDURAS. PÍDALO EN FARMACIAS Y SUPERMERCADOS

## Big Ben Repeater and Baby Ben by Westclox

EL DESPERTADOR A CUERDA MAS CONFIABLE DEL MUNDO

Los despertadores Big Ben y Baby Ben son los únicos garantizados por 2 años

GARANTIA Y SERVICIO PÍDALOS EN TODO CHILE

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS GALOFRE BENET E HIJO

**ALONSO OVALLE 877**





La política económica seguida por el Ministro Martínez de Hoz durante el gobierno del Presidente Videla, deja una crisis financiera para Argentina que tiene ribetes de drama y que deberá enfrentar a partir de marzo el nuevo Presidente, general Roberto Viola. (Radiofoto UPI).

Perú

## Dos oficiales mueren al caer avión militar

LIMA, Feb. 8 (DPA).— Dos capitanes de la Fuerza Aérea peruana perdieron la vida al precipitarse a tierra el avión de guerra en el que realizaban un vuelo de entrenamiento, se informó hoy en Lima.

Los oficiales fueron identificados como los capitanes José Mario González Tapia y Pedro Washington Granda Lombardy.

El accidente, cuyas causas se investigan, ocurrió ayer en Pisco, a 200 kilómetros al sur de Lima.

Hace menos de 10 días cayó otro avión de la Fuerza Aérea peruana, también en vuelo de instrucción, pereciendo su único tripulante.

## Guatemala: a balazos asesinaron a alcalde

GUATEMALA, 8 (ANSA).—El alcalde de La Democracia, ciudad ubicada a 70 kilómetros al suroccidente de esta capital, licenciado de derecho César Augusto Samayoa Rosales murió ayer en esa población a causa de los disparos que le hicieron tres desconocidos, según informaron hoy fuentes policiales.

Samayoa Rosales, de 28 años, llegó a ese cargo de elección popular con el respaldo del partido Democracia Cristiana guatemalteca y había escapado de otro atentado el 12 de junio de 1978, tres días antes que tomara posesión.

La víctima iba acompañada por su hermano Humberto cuando fue atacado sorpresivamente cerca del edificio en donde estaba su despacho. Su hermano herido de bala fue llevado al hospital de Escuintla.

Las autoridades también dieron cuenta que fueron localizados varios cadáveres en diferentes puntos del país, 16 en estado de putrefacción y con señales de haber sido torturados estaban en el paraje Sacajala de la aldea Las Lomas del municipio de San Martín Jilotepeque, Departamento de Chimaltenango, en el occidente del país.

Otros tres cadáveres baleados fueron localizados en San Antonio la Paz, Departamento de el Progreso, en el kilómetro 38 de la carretera que une esta capital con los puertos del litoral atlántico.

## Barco norteamericano rescata a vietnamitas

MANILA, Febrero 8 (DPA).— La fragata norteamericana "Lang" rescató hoy en el golfo de Siam, en el mar de China, a 44 fugitivos vietnamitas, comunicó en Manila un vocero de la Marina norteamericana.

Los vietnamitas viajaban en un pequeño pesquero cuyo motor se había averiado. Al aproximarse la fragata norteamericana, los fugitivos lanzaron señales de emergencia.

Entre los fugitivos, que se embarcaron hacia diez días, se encuentran 13 niños. Cuando fueron rescatados no tenían ya alimentos ni agua.

## Aumentan bajas de la guerra Perú-Ecuador

LIMA, Febrero 8 (ANSA).— Dos soldados peruanos, integrantes del destacamento de Infantería Independiente número siete, que participaron en la toma de tres puestos fronterizos en manos de tropas ecuatorianas, murieron durante los combates.

Así lo dio a conocer hoy aquí el matutino "El Comercio" de Lima, con lo cual se va clarificando la información de que el Perú no tuvo bajas durante la guerra de cinco días con los ecuatorianos, en la vertiente oriental de la Cordillera del Condor.

El Alto Mando Militar peruano informó hace unos días que el Perú solo había tenido tres heridos y un soldado muerto, este a causa de un accidente de aviación y no en combate directo.

Por el lado ecuatoriano se afirmó que murieron ocho soldados, dos de los cuales yacen sepultados en una loma cercana al recuperado "Puesto 22 de Enero" o conocido también como "Falso Paquisha".

La versión de "El Comercio" precisa que los dos soldados fueron identificados como el cabo Gustavo Montilla García, de 19 años, natural de Tarma, y el soldado pastor Sangama Tapullima, de 20 años, del pueblo San Antonio de Cumbaza.

Según el periódico, la información fue confirmada por el diputado Manuel Tufur Ruiz, quien reveló que la guarnición de Comaina, en la ribera del Marañón, notificó al destacamento militar en donde estaban asignados los fallecidos.

Análisis ANSA

# Dramáticos visos cobra guerra inflacionaria en la Argentina

BUENOS AIRES, 8 (ANSA).— Por Abelardo Cárdenas).— La guerra antinflacionaria cobró en este país matices inusitados desde la nueva devaluación del peso con relación al dólar, el lunes pasado. El primer impacto fue del diez por ciento, con una predicción hasta para fines del primer semestre del año. El dólar de 2.000 y algunos centavos, se elevó para fines de semana a 2.300 pesos por dólar. Prácticamente, si se miran las pizarras de las casas de cambio, adelantándose las cifras a la "tablilla" de variaciones preestablecidas. Para evitar una corrida del precio del dólar, el Banco Central volcó al mercado solamente en los últimos dos días operables de la semana (jueves y viernes) 250 millones de dólares. Tales drenajes —a estar por algunos comentaristas financieros— si se suman a una pérdida de confianza, llevarían al "resquebrajamiento de todo el sistema".

La devaluación del pasado lunes —comenta hoy "Noticias Argentinas", una agencia local— marca la entrada en escena de una "Argentina impensada" en lo económico, y por lo tanto impredecible.

El índice del costo de vida para el mes de enero se elevó a 4,9 por ciento. La devaluación del peso del lunes pasado, según se estima, significaría un aumento de los precios de unos 9 puntos. Por lo demás, la presión compradora del dólar en plaza continúa persistente, y si ello subsiste el Banco Central deberá afrontar sensibles pérdidas de sus reservas para nivelar la cotización de conformidad con la "Tabla" dada a conocer.

Otro sacudón conmovió el ámbito económico argentino la semana transcurrida, aunque no inesperado, el desmoronamiento final del grupo "Sasetru" con sus sesenta y ocho empresas, con un pasivo superior a los 1.000 millones de dólares. La quiebra de Sasetru arrastrará tras sí a unas treinta entidades financieras, acreedoras del holding. A este panorama hay que sumar también, en los últimos siete días, la liquidación de un banco, el pedido de quiebra de otro, el cierre de dos financieras y la intervención de dos entidades bancarias.

### ESTADÍSTICAS E HISTORIA

Según las estadísticas, esta es la quinta devaluación brusca que conoce el peso argentino en los últimos veinte años. La primera, en 1962, el Ministro Federico Pinedo decretó una

depreciación del 18,2 por ciento. La medida le costó el cargo al Ministro, bajo un aluvión de críticas adversas. Después, el doctor Krieger Vasena, devaluó en un 36 por ciento, durante el llamado gobierno de la "Revolución Libertadora". La más famosa seguramente fue la de Celestino Rodrigo, en junio de 1975, durante el gobierno peronista, que duplicó el valor del dólar. El llamado "Rodrigazo" consistió en una devaluación del 99 por ciento. La cuarta devaluación, durante la presidencia de María Estela Martínez de Perón, en febrero de 1976, fue del 84 por ciento. En todos estos casos, la devaluación buscó la readecuación de la paridad con el mercado paralelo. Hoy, en cambio,

responde a un "atraso cambiario", y desde el punto de vista político a una negociación entre la administración del gobierno Videla y la futura del General Viola, que ya comienza indudablemente a ejercer su poder.

Los sectores exportadores se sienten aliviados, no compartiendo su alegría los importadores. En el ámbito financiero creó la medida cierta confusión, que se reflejó en el índice de las tasas de interés, que algunos subieron y otros bajaron, aunque la tendencia generalizada es de sube. ¿Los precios? Aumentaron en un diez por ciento al menos, y se notó especialmente en los productos de consumo masivo. Las sobrevaloraciones de precios en otros artículos son notorias.

La administración del Presidente Videla, bajo la dirección del secretario de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz, se caracterizó por su empeñado accionar antinflacionario, aunque bajo la crítica constante de sus opositores y el duro generalizado de amplios sectores. Quienes piensan que con el alejamiento de Martínez de Hoz terminará la era antinflacionaria, si bien la medida es admitir que algunas variaciones o flexibilidades se imponen y antes de abandonar el gobierno la administración Videla se debe compartir responsabilidades con la administración que llega, y por tanto rativos ajenos al mero deseo político de los gobernantes.

## Crucial semana de gobierno polaco ante las exigencias de los obreros

VARSOVIA, Febrero 8 (LATIN REUTER).— Los dirigentes de los sindicatos independientes polacos se reunieron, para discutir los planes de una huelga general a realizarse mañana en la provincia meridional de Jelenia Gora y otros cuatro distritos aledaños.

Los miembros del movimiento sindical Solidaridad dijeron que la decisión final sobre los alcances y duración de los paros laborales se tomaría durante la reunión de la comisión consultiva nacional de la agrupación gremial independiente.

Agregaron que la comisión estaba a la espera del arribo de una delegación gubernamental para firmar un acuerdo sobre una disputa que parecería haberse reducido a la exigencia de que dos edificios públicos sean entregados a la comunidad.

Lech Walesa, el máximo dirigente de Solidaridad que contribuyó a encontrar un fin a la huelga de once días que se desarrolló en otra provincia del sur polaco la semana pasada, presidió la reunión.

La disputa en Jelenia Gora es sólo uno de los espinosos problemas con los que las autoridades deberán lidiar durante una difícil y posiblemente crucial semana.

El comité central del Partido Comunista se reunirá mañana. El martes la Corte deberá decidir si legaliza o no al movimiento sindical independiente de los granjeros "Solidaridad Rural" y el miércoles se convocará al Parlamento para considerar el presupuesto nacional y, si es necesario, ratificar cualquier cambio que se produzca en el gobierno.

Solidaridad amenazó con una serie de huelgas si la Suprema Corte no reconoce a Solidaridad Rural cuya causa cuenta ahora con la formal bendición del cardenal católico polaco, Stefan Wyszyński.

Las autoridades reiteraron una y otra vez su oposición a la agremiación independiente de los 3,5 millones de granjeros privados con que cuenta el país, conscientes de que tales organizaciones se convertirían automáticamente en un nuevo centro de poder fuera del control del director del Partido Comunista.

En lugar de ello, las autoridades de Varsovia se comprometieron a otorgar más democracia y a incrementar el autogobierno, pero dentro del marco de las instituciones agrarias establecidas.

Ante la amenaza de nuevas huelgas y las perspectivas de infinitas crisis laborales, los miembros del comité central realizarán una revisión exhaustiva de la política gubernamental y contemplarán las posibles remociones de algunas figuras que ocupan una serie de puestos claves.

Los miembros del comité también tendrían interrogantes sobre la huelga de once días en Bielsko Biala que culminó abruptamente cuando las autoridades accedieron a destituir a algunos funcionarios locales acusados de corrupción por los huelguistas. Inicialmente, el gobierno se había rehusado a aceptar esas exigencias.

Un similar empantanamiento se produjo en Jelenia Gora, donde los obreros propugnan por el alejamiento de dos funcionarios, la revisión de un nuevo decreto gubernamental que estipula que sólo se pagará media jornada a los trabajadores en huelga y la entrega de dos edificios estatales.

Los obreros exigen que un sanatorio sea traspasado a la jurisdicción del hospital local y también que se convierta a un predio de descanso del gobierno en un centro de rehabilitación.

### ADVIERTEN LA URSS

MOSCU, Febrero 8 (DPA).— La agencia soviética de noticias TASS advirtió hoy en varios despachos fechados en Varsovia a Polonia en contra de la violación de los compromisos adquiridos con la alianza soviético-polaca.

La prensa soviética publicó una información de la agencia polaca de noticias PAP, respecto a la intervención de la Fiscalía polaca contra la agrupación disidente "Confederación para una Polonia Independiente", diciendo que la agrupación favorece la eliminación de la alianza soviético-polaca.

Ampliamente se divulgó en la prensa soviética de hoy un llamado dirigido a la asociación de amistad entre Polonia y la Unión Soviética. También el directorio del Partido Comunista polaco había dirigido a la población a reforzar la amistad con la Unión Soviética, diciendo que la cooperación en todos los sectores garantiza la independencia de Polonia y su soberanía.

### ULTIMA HORAS

VARSOVIA Feb. 8 (AP).— Las conversaciones entre el Gobierno polaco y la central sindical independiente "Solidaridad" quedaron suspendidas esta noche en Jelenia Gora, en el sudoeste polaco, lo que deja el camino expedito para una huelga en la zona.

Fuentes de "Solidaridad" contactadas telefónicamente en Jelenia Gora dijeron que "las conversaciones quedaron interrumpidas por la comisión del Gobierno", y que la huelga "comenzará mañana (hoy).

Empero, aclararon que la huelga quedará circunscrita a la zona de Jelenia Gora, lo que mantiene las puertas abiertas para una eventual negociación.



Aspecto de cómo quedó el carguero inglés tras ser atacado por una bomba que pusiera en su interior el movimiento rebelde IRA. El barco cisterna quedó completamente inutilizado, constituyendo éste uno de los más dañinos atentados del grupo irlandés en los últimos meses. (Radiofoto AP).

En Brasil

## Observadores de Europa, A. Latina y EE.UU. en juicio contra Da Silva

SAO PAULO, Brasil, Febrero 8 (UPI).— Observadores de Europa, América Latina y posiblemente de Estados Unidos estarán presentes el lunes en el Consejo de Guerra que se le sigue a Luis Ignacio da Silva, uno de los principales dirigentes sindicales del país, que dirigió la huelga de obreros metalúrgicos del año pasado.

Da Silva, más conocido por "Lula", fue destituido por el Gobierno de la dirección de los metalúrgicos, pero sigue siendo presidente del izquierdista Partido de los Trabajadores.

De declararse culpable, podría ser condenado bajo la estricta Ley de Seguridad Nacional a 15 años de cárcel y privado de sus derechos políticos.

A "Lula" se le acusa de haber dirigido la huelga de 41 días de los 100.000 obreros metalúrgicos en abril y mayo del año pasado, que paralizó la mayor parte de la industria automovilística del Brasil, concentrada en Sao Paulo y sus alrededores.

El Gobierno militar acusa a "Lula" y a otros 12 dirigentes, todos destituidos del sindicato, de incitar a los obreros a seguir con su huelga ilegal y de distribuir "propaganda subversiva".

Sindicatos y partidos políticos de Italia, Suecia, Bélgica y España han confirmado que enviarán observadores al juicio de "Lula", que empieza el lunes. Los dos dijo el dirigente del Partido de los Trabajadores, seu Abramo.

También se espera la presencia de un representante sindical de Estados Unidos, aunque no se ha confirmado todavía.

"Lula" es hijo de una familia campesina pobre, llegó a la industria de Sao Paulo cuando tenía 16 años.

Se hizo tornero, y fue electo presidente del Sindicato Metalúrgico de Sao Bernardo, y en 1978 dirigió la primera huelga que se recuerda en Brasil en muchos años.



Santiago, Chile  
Febrero, Lunes 9-1981

# Moscú acusó a Pekín de socavar la unidad de países no alineados

MOSCU, Feb. 8 (AP).— La Unión Soviética acusó hoy a elementos "imperialistas" y a "hegemonistas" de Pekín de tratar de socavar la unidad del movimiento de países no alineados, y de desviar su atención de cuestiones de urgencia mediante referencias a Afganistán y a otros temas.

Tales cargos se produjeron en la víspera de la conferencia de cancilleres de países no alineados en Nueva Delhi, en la que se prevé que Afganistán será uno de los principales temas a tratar.

En un artículo que enfoca el vigésimo aniversario del movimiento aludido, el diario del Partido Comunista soviético "Pravda" dice que elementos "imperialistas y sus acólitos" intentaron recientemente cambiar los principios anti-imperialistas de las naciones no alineadas, y desviarlos de la "ruta principal de la lucha por la paz y la seguridad internacional".

Indica que se hicieron intentos por "imponerle por la fuerza al movimiento la discusión de la cuestión afgana, como ellos la llaman" y tam-

## □ Reunión comienza hoy en Nueva Delhi

bién que trata de imponerle una cantidad de otras "concepciones falsas", tales como la teoría de mantener al movimiento equidistante de los bandos "imperialista y socialista".

Entretanto, agrega "Pravda", el movimiento de países no alineados entre otros asuntos "verdaderamente importantes":

—La lucha por la distensión y el desarme.

—Hallar una justa solución a la crisis en el Medio Oriente.

—Enfilar hacia acciones concretas para reestructurar las relaciones económicas internacionales.

"Pravda" dice también que "bajo la bandera la lucha contra el terrorismo, el imperialismo norteamericano realiza un ataque global contra el Movimiento de Liberación Nacional, y

contra todo aquello en el mundo que sea progresivo y previsor".

Y afirma que, en cambio, la Unión Soviética y los países no alineados "tienen idénticos o similares enfoques sobre los problemas básicos de la actualidad".

### DUDAS DE ALIADOS

NUEVA DELHI, Feb. 8 (LATIN-REUTER).— Los cancilleres del Movimiento No Alineado, dividido en torno de varias cuestiones internacionales importantes, se reunirán aquí mañana en medio de dudas sobre la preservación de su unidad superficial.

Los funcionarios de los 95 países miembros que prepararon la conferencia de cuatro días no han logrado

hasta el momento llegar a un acuerdo sobre cuatro cuestiones decisivas, y existían escasos indicios de que pudiesen hacerlo, dijeron fuentes de la conferencia.

La India, miembro fundador del movimiento y presidente de esta conferencia, ha luchado por mantener un consenso al tratar de suavizar las discrepancias y las tensiones internas que afectan al agrupamiento.

El canciller indio P. V. Narasimha Rao dijo hoy en una entrevista que el Movimiento No Alineado nunca estaría libre de tensiones y que esperaba que un enfoque equilibrado de las cuestiones globales y regionales pudiese mantener la unidad.

"Aunque no ha surgido ninguna solución concreta respecto de ninguna de las cuestiones, la atmósfera general ha mejorado en cierta medida y creo que es posible tener confianza", agregó Rao.

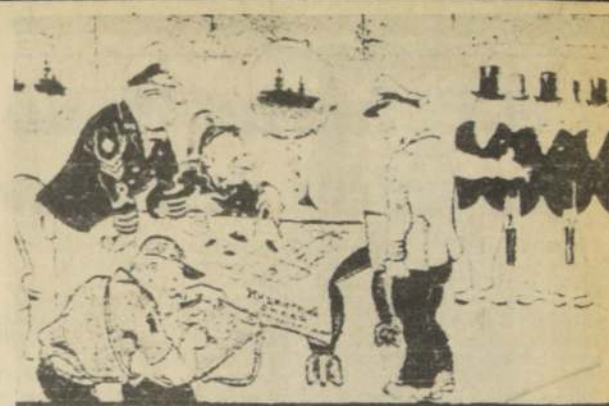
Esta es la primera conferencia de los no alineados desde que la Unión Soviética intervino en Afganistán, uno de los miembros del movimiento.

Pakistán ha pedido a la reunión que se oponga a la actitud soviética y pida el retiro de las tropas extranjeras.

El canciller pakistano Agha Shabi descartó hoy que durante la conferencia de Delhi puedan mantenerse conversaciones para llegar a un arreglo con el gobierno afgano respaldado por los soviéticos.

En un mensaje dirigido hoy a la primera ministra de la India, Indira Gandhi, el dirigente soviético Leonid Brezhnev no hizo mención de Afganistán, la más importante cuestión política que divide a los cancilleres, y dijo que la amistad y la cooperación con los países no alineados era uno de los principios de la política exterior soviética.

Brezhnev agregó que la lucha de los no alineados resultaba de la mayor importancia en momentos en que se intentaba hacer retroceder el mundo a la época de la guerra fría.



El diario de las FF.AA. soviéticas publica esta caricatura en un artículo que critica a EE.UU. La leyenda dice: "Permítame Capitán, que le presente al equipo de 'diplomáticos rehenes' que propongo enviar a Irán para justificar nuestra presencia en el Golfo Pérsico (Radiofoto AP)."

## Solemnidad en funerales de subje de seguridad turco

ESTAMBUL, 8 (AP).— Con gran solemnidad tuvieron lugar aquí los funerales del subje de Seguridad de esta capital y de sus guardaspaldas, asesinados el pasado fin de semana en uno de los más audaces atentados producidos desde que en septiembre pasado la Junta Militar se hizo cargo del gobierno.

El funcionario, Mahmut Dikler, y su guardaespaldas, Turgut Ergülen, fueron acorralados a balazos por tres jóvenes terroristas, dos de ellos adolescentes y el tercero entre 20 y 25 años, identificados ya por la policía pero aún no capturados.

Dos agentes policiales que también se hallaban en el automóvil en que viajaba Dikler resultaron heridos, pero funcionarios del hospital en que

son atendidos dijeron hoy que ambos se recuperan satisfactoriamente.

La policía halló cerca del automóvil atacado un volante que decía: "Ningún torturador escapará al castigo", firmado por un grupo turco marxista-leninista denominado "Guerreros del Partido por la Liberación del Pueblo".

Entretanto, este grupo dio muerte anoche a un capitán de la Fuerza Aérea retirado. La policía dijo que dos hombres entraron a un café en el suburbio de Moda y lo abatieron a balazos, tras lo cual dejaron una nota en la que, al adjudicarse el crimen en nombre de los "Guerreros", dice: "Los enemigos del pueblo no quedarán sin castigo".

## Nueva tensión política en Israel por reforma sanitaria

ERUSALEM, 8 de Febrero (ANSA).— Diferencias previstas entre los aliados de gobierno sobre una propuesta de Reforma Sanitaria Nacional aprobada por el gabinete israelí ha provocado una nueva tensión en el mundo político de este país.

Para estructurar la asistencia a los enfermos, diseminada en innumerables cajas-enfermedad el gobierno aprobó hoy un proyecto para su unificación provocando la inmediata reac-

ción del partner clave de la coalición encabezada por Menahem Begin: el Partido Nacionalista Religioso (PNR).

El "PNR" controla una de las cajas-enfermedad más importantes. La reforma —se dice— quitaría a este partido un instrumento vital para su organización. Los líderes del "PNR" han amenazado frecuentemente con retirarse de la coalición en el caso de que se presentase el proyecto gubernamental para la Reforma Sanitaria Nacional.

Al término de la reunión del gobierno se anunció un encuentro para esta tarde del Premier y del representante del "PNR" Josef Burg, Ministro del Interior.

El gobierno de Begin es minoritario, aunque no ha sido oficialmente demostrado en el Parlamento, ya que cuenta con el apoyo de 58 diputados sobre 120. Una Comisión Parlamentaria presentó una propuesta para la celebración de elecciones políticas anticipadas el próximo 30 de junio.

## Muertes y desastres se convierten en gran negocio de Estados Unidos

NUEVA YORK, Febrero 8 (LATIN-REUTER).— En los Estados Unidos, los desastres de hoy pueden ser el gran negocio turístico de mañana.

En Dallas, casi una generación después de que el Presidente John Kennedy fuera asesinado, los turistas se agolpan para ver personalmente el edificio desde el que su presunto victimario lo esperaba al acecho.

En Martha's Vineyard, una isla del Atlántico en el estado de Massachusetts ideal para el descanso, los visitantes aún recorren las calles de Edgartown preguntando por el puente de Chappaquiddick, donde en 1969 se ahogaron una joven mujer y las esperanzas políticas del senador Edward Kennedy.

En Watergate, el exclusivo edificio de Washington cuyo nombre quedará por siempre asociado con la caída del Presidente Richard Nixon, los turistas encuentran poco de interesante para ver, pero acuden de todas maneras.

A pesar de la amplia cobertura que asignan los medios de comunicación a los desastres —o tal vez debido a ella— la necesidad de los estudiantes de ver los sitios personalmente dio lugar al nacimiento de algunos verdaderos monumentos nacionales, tal vez no muy apropiados y menos aun oficializados.

En el Dakota, el exclusivo edificio de departamentos neoyorquino en el que el ex Beatle John Lennon fue asesinado en diciembre pasado, el síndrome ya se inició.

Los curiosos se reúnen a la entrada del antiguo edificio de estructuras góticas tomando fotografías, asomándose para ver el sitio en que se perpetró el crimen, o simplemente deteniéndose en silenciosa meditación.

Los que visitan los escenarios del horror en Estados Unidos lo hacen por una serie de diversas razones, pero ya sea por curiosidad personal u obsesión macabra, el hecho es que nunca dejan de acudir.

### LEE OSWALD

En Dallas, el depósito de libros escolares desde el que Lee Oswald disparó sobre Kennedy, fue regalado con obras de renovación por dos millones de dólares, y este mes las dos primeras plantas abrirán como oficinas gubernamentales.

Pero el sexto piso, desde el que Oswald ingresó mediante su rifle a los anales de la infamia, será convertido en un sitio de exhibición pública de acuerdo con la recomendación de un estudio realizado con fondos públicos, según Lindalyn Adams, presidenta de la Comisión Histórica del Condado de Dallas.

"La Cámara de Comercio de Dallas dice que los turistas quieren saber dos cosas: donde tuvo lugar el asesinato y donde se encuentra el departamento de Neiman-Marcus", dijo Adams, agregando que "cada vez que pasa por allí pueden observarse omnibuses llenos de gente".

Adams dijo que el sexto piso, que será preparado gracias a donaciones privadas, presentará los pasillos cubiertos de cajas de libros iguales a los que recorrió Oswald el 22 de noviembre de 1963.

Los visitantes podrán asomarse a la ventana desde la que el asesino disparó sobre el presidente, y un bar del segundo piso en el que tomó una gaseosa luego del crimen será reconstruido en la sexta planta.

Adams aseguró que espera que su lugar de exhibiciones sea mejor que el Museo John F. Kennedy, que ya se levanta cerca del lugar del asesinato, para ella, el actual, que comprende entre otras cosas un programa audiovisual del 22 minutos con fotos y evidencias de los hechos es "más bien comercial y no muy profesional para lo que debe esperarse de un museo".

Un residente de Dallas que observaba el negocio que se construía en torno del asesinato dijo que un empresario había pretendido adquirir el depósito y "venderlo ladrillo por ladrillo".

### POSTALES Y FOTOS

Para los visitantes que quieren algún recuerdo para mandar a casa, se expenden postales a todo color mostrando la ruta presidencial y los puntos en que fue hecho cada disparo.

En Martha's Vineyard los turistas pueden adquirir fotos del puente Chappaquiddick, la zona siempre fue un lugar de descanso muy popular, pero Ken Rose, propietario de una pequeña empresa de turismo de la isla, dijo que la tragedia "sin duda ayudó al negocio, proveyó millones de dólares en publicidad gratuita".

Los residentes de la isla también relatan que los ocasionales visitantes muchas veces pierden su ruta, tratando de seguir el itinerario que realizó el senador a la madrugada. No obstante, la mayoría de los residentes de Martha's Vineyard tratan de eludir todo lo que pueda relacionarse con la explotación del sitio.

Jules Ben David, dueño de otra empresa turística, dijo que en sus giras por la isla "lo señalo (al puente) y eso es todo. Hay gente que pregunta por él, pero nosotros no nos inmiscuimos. Eso ya terminó".

Jared Grant, propietario de la línea de transbordadores que cubre la corta distancia entre Edgartown y Chappaquiddick, aseguró que la pequeña isla "solía ser mucho más tranquila".

"Los negocios se incrementaron sustancialmente desde el accidente, mucha gente viene por primera vez para ver el puente, pero quedan encantados con la isla y luego retornan para ir a las playas," dijo.

En la capital del país, el edificio de Watergate logró hacerse un lugar entre los sitios de atracción pública junto al monumento de Washington o la Casa Blanca, aunque no hay nada que se pueda ver del lugar donde las ex oficinas del Comité Democrata Nacional fueran sembradas de micrófonos en 1972.

Ocupada ahora por el Instituto de Medicina de la Academia Nacional de Ciencias, la oficina tiene sólo una pequeña placa que la identifica, y está más allá del alcance de los pocos turistas que son capaces de encontrarla.

Henry Winston, gerente de la Corporación Watergate, dijo que se había tomado la decisión de no capitalizar el escándalo, pero eso no quiere decir que los turistas se vayan desalentados.

Rip Packman, presidente de los vinos y bebidas Watergate, asegura que se incrementaron las ventas de licores de su bodega marcados con la etiqueta Watergate, y que recibió ofertas de compra de etiquetas y aún de botellas vacías. "Watergate es aún la Meca para el turismo", afirmó.



El Santo Sudario es mostrado con el rostro de quien se supone es Cristo en negativo y positivo por un grupo de científicos que lo estudian con métodos modernos. La conclusión es que la imagen que se observa fue producida por el contacto directo del rostro de un hombre en la tela (Radiofoto AP).

## Congreso de la UCD no logra superar rivalidades internas

PALMA DE MALLORCA, Febrero 8 (ANSA).— Mayoría y oposición de la Unión de Centro Democrático (UCD) partido de centro de mayoría relativa, se disponen a un choque frontal y cada uno presentará su propia lista en las elecciones para los cargos principales del partido.

El segundo Congreso de la UCD que tiene que concluirse esta noche en Palma de Mallorca no logró hasta ahora sanar los conflictos entre la mayoría que tiene como líder al Primer Ministro dimisionario Adolfo Suárez que dimitió el 29 de enero tanto como jefe de Gobierno como de presidente del partido y los llamados "Críticos", esencialmente las corrientes democristiana y liberal. El presidente del Congreso de Diputados Landelino Lavilla es el candidato de los "Críticos" a la presidencia del partido, mientras, según buenas fuentes, como secretario general es candidato el ex Ministro de Exteriores y actual delegado del gobierno en el país vasco Marcelino Oreja, cuya presencia como elemento de primer plano de los últimos meses ha sido una sorpresa en las últimas horas. Esta mañana el Congreso siguió discutiendo la reforma del estatuto y sistema de votación. La propuesta de lista mayoritaria de los opositores no satisfizo a al sistema proporcional, porque en remiembros elegidos del comité ejecutivo no más de cinco puestos, cuando afirman representar más de un tercio del partido.

El Congreso no llegó hasta el mo-

mento a un compromiso en la lucha por el poder, pero aprobó en cambio por unanimidad una declaración política en la que "UCD" se confirma como Partido Unido en el respeto del pluralismo interno, con un modelo de sociedad democrática y reformista propio de Europa Occidental y con la necesidad de "desarrollar una ideología auténticamente de centro".

La declaración reconoce la necesidad de hallar respuestas nuevas a las nuevas exigencias de la sociedad española y de incrementar la actividad de los órganos del partido de un clima de "participación democrática". El partido tiene que pensar en posibles mayorías estables mediante pactos de legislatura o coalición claros, que no pongan en peligro la unidad nacional ni los principios fundamentales del modelo de sociedad libre y democrática defendiendo por "UCD". De todas maneras es necesario "un diálogo leal con todas las fuerzas democráticas".

La declaración de "UCD" define el terrorismo como "la amenaza más grave para la democracia" y pide al gobierno que refuerce todas las medidas en todos los sectores para luchar contra el terrorismo, "cuya eliminación es un objetivo absolutamente prioritario".

En cuestión de política exterior, la "UCD" confirma su solidaridad con el mundo occidental y su intención de hacer que España entre en la comunidad económica europea y en la OTAN. Sobre este último punto no se fijan límites de tiempo dejando la decisión al Parlamento.



El asesinato del ex Presidente de Estados Unidos, John Kennedy, figura en uno de los primeros lugares en la preferencia de los norteamericanos respecto de las tragedias y los lugares donde éstas se produjeron. El edificio donde disparó Oswald, es visitado por miles de turistas al año.



## S.E. fue invitado a una reunión de la juventud

PUERTO MONTT.—Existe la posibilidad que el Presidente Pinochet asista al acto inaugural de un Seminario que organiza la Secretaría Nacional de la Juventud, el que tendrá como sede Puerto Montt, y al cual ha sido especialmente invitado.

Se trata de la participación de más o menos 250 jóvenes en charlas de interés sobre aspectos que deben ser conocidos y asimilados por este sector de la ciudadanía.

El Seminario será para jóvenes de las Regiones IX, X, XI y XII. Asistirán el Ministro Secretario General de Gobierno, y el Secretario Nacional de la Juventud. La ceremonia inaugural será el día 23 del presente, en la Sala Diego Rivera.

La jornada finalizará el día 27, efectuándose las reuniones de trabajo en el Centro de Estudios de la Secretaría Regional Ministerial de Educación, en el sec-

tor denominado "El Arrayán", a 8 kilómetros al norte de Puerto Montt.

### CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL

PUERTO MONTT.—La Secretaría Provincial de la Juventud, con asiento en esta ciudad, está preparando un concurso de dibujo infantil en la vía pública, como adhesión a los festejos de la "Semana Puertomontina 1981". La gestión está prácticamente planificada, faltando sólo decidir el tema que podría ser: "Mi Ciudad", o "El Hombre de Mar".

Los premios serán otorgados por la Municipalidad de acuerdo a conversaciones sostenidas entre personeros de la Secretaría y el alcalde Jorge Brahm Yuraszcek.

## Viña felicitó a Valparaíso por su temporada artística

VALPARAÍSO.—El alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, felicitó efusivamente a su colega de Valparaíso, Francisco Bartolucci, al térmi-

no de la etapa que con extraordinario éxito se cumplió en la plaza "11 de Septiembre" de este puerto, donde culminó la Tercera Temporada Artística Primavera-Verano, organizada y

auspiciada por la Municipalidad local.

El jefe comunal viñamarino concurrió especialmente invitado a presenciar el programa de clausura de la temporada porteña, junto a representantes de instituciones diversas.

Un público formado por más de seis mil espectadores, gran parte de ellos visitantes de otras ciudades del país y turistas extranjeros, concurrió hasta la central Plaza de Valparaíso. En su gran mayoría, los espectadores presenciaron de pie el espectáculo y permanecieron durante casi tres horas disfrutando con el humorismo de Jorge Romero "Firulete", con las canciones de Patricia Maldonado, las interpretaciones de Nino García y la contagiosa música popular del conjunto "Banda San Cristóbal".

La Tercera Temporada Artística Primavera-Verano de Valparaíso comenzó en la primera quincena de diciembre y se desarrolló con presentaciones semanales, todos los viernes en la noche. Las funciones de fin de año pasado estuvieron dedicadas principalmente al mundo infantil, con programas alusivos a la Navidad, pero concitando siempre y en todo momento el interés de los adultos. Durante enero recién pasado, la programación estuvo matizada con música para la juventud y con presentaciones selectas, como fue el caso de la Orquesta Sinfónica de Chile, que dirigió su titular maestro Víctor Tevah brindando un concierto, igualmente gratuito en el escenario de la misma plaza ante una gran concurrencia.

Se estima en todos los círculos porteños y viñamarinos que están plenamente justificadas las felicitaciones expresadas al alcalde Bartolucci y a la Municipalidad de Valparaíso por este verdadero acierto cultural, que ha logrado acentuar aún más la corriente turística hacia el puerto y la zona en general.



VALPARAÍSO.—Dieciocho delegados provenientes de 11 países de Latinoamérica, iniciaron en la sede de la Asociación Cristiana de Jóvenes su participación en el Taller de Desarrollo, el segundo que se efectúa en el continente. Las reuniones son presididas por Fernando Lloa Seoane, ejecutivo de la Asociación Latinoamericana de estas entidades, y ellas comprenden clases teóricas y prácticas.

## Positivo desarrollo de Rengo

□ Tres años en el cargo cumplió el Alcalde Marcos Gatica Muñoz

RENGO (Luis Uribe Figueroa, Corresponsal).— Tres años cumplió en el desempeño de sus funciones el alcalde de esta comuna, Marcos Gatica Muñoz, quien califica este periodo como de positiva transición, con varias metas cumplidas, otras en desarrollo y muy ambiciosos planes para el futuro.

Según declaró a "La Nación", en el área cultural se creó la Corporación Cultural de Rengo que, bajo el patrocinio municipal, ha realizado varias exposiciones de óleos, acuarelas, dibujos y esculturas, ha presentado obras teatrales y auspiciado espectáculos folklóricos. Al mismo tiempo, apoya toda clase de expresiones artísticas y estimula la labor de la gente joven en este campo.

### EDUCACION

En el área educacional, se construyó la Escuela G-192 y un nuevo pabellón en la Escuela 195 de Rengo. Con fondos municipales de desarrollo se construyó la Biblioteca Pública N° 70 de esta ciudad, en convenio con la Biblioteca Nacional, que la surte de libros. La obra fue inaugurada en julio de 1979 y cuenta a la fecha con 2.500 volúmenes sobre diferentes materias, que son leídos por estudiantes y adultos. Además, se han hecho aportes al desarrollo de la Feria del Mundo Joven y se han financiado cursos de capacitación para personal del PEM.

### DEPORTES

Se habilitó un gimnasio en el ex Teatro Municipal. Se reparó el Estadio Municipal. Se efectuaron aportes económicos para iluminar la cancha de básquetbol de Ferroviarios. Se construyeron seis multicanchas en escuelas y poblaciones de la comuna.

### SALUD

Se construyeron y entregaron policlínicas en Lo de Lobos, Cerrillos y Hospital de Rengo. Se colaboró en la construcción de la Policlínica de la Asociación Chilena de Seguridad.

### VIVIENDA

Se construyó la población "Mayor Gregorio Araya", con 86 viviendas sociales, lo cual permitió erradicar a

otras tantas familias que vivían en extrema pobreza. Se construyen 46 nuevas casas básicas, que estarán listas en marzo próximo.

Además, se pavimentaron más de mil metros lineales de veredas y se crearon áreas verdes en varios sectores poblacionales. En este aspecto, se entregó una Plaza de Juegos Infantiles en el sector del Mercado Municipal, con aportes de ASIREN, la Asociación de Industriales de Rengo.

### OTRAS OBRAS

Se ha puesto en marcha el nuevo Hotel de Turismo de la ciudad, se compraron dos camiones recolectores de basura, se adquirió una camioneta con capacidad para 1.500 kilos, y en lo administrativo se ha organizado un grupo idóneo de funcionarios que atienden adecuadamente el rodaje de los servicios esenciales del municipio, al servicio de la comunidad.

### PLANES

Para el futuro, el alcalde Gatica tiene en proyecto la construcción de un Centro de Atención Diurna para menores de escasos recursos, a cargo de la Secretaría de la Mujer, para un mínimo de cien niños de ambos sexos.

Se prolongará la pavimentación de varias calles, entre ellas la tan deseada doble vía de acceso a Rengo.

Se hará realidad el Gimnasio Techado, cuyo proyecto y planos están listos, con toda clase de comodidades para deportistas y público, y un costo de veinte millones de pesos.

En junio venidero se espera terminar y entregar a la comunidad la nueva Plaza de la Isla, en los alrededores de la Iglesia de dicho lugar, que data de los tiempos de la Colonia.

Se hacen preparativos para la celebración de los 150 años de la fundación de Rengo, que tendrá lugar próximamente.

Al finalizar la entrevista concedida a "La Nación", el alcalde Marcos Gatica nos pidió expresar su agradecimiento al Jefe del Estado, que le ha reiterado su confianza, así como a los funcionarios municipales, que le han prestado su entusiasta apoyo, y también a los empresarios privados y vecinos, que le han ayudado eficazmente a hacer realidad los proyectos de desarrollo comunal.

## 44 viviendas sociales fueron entregadas en Nueva Imperial

NUEVA IMPERIAL (Julio Contreras Asenjo, corresponsal).— Cuarenta y cuatro viviendas sociales fueron entregadas a igual número de familias en esta ciudad, en una ceremonia a la que concurrieron, el Intendente, coronel Víctor Ramírez Naranjo; el contralor regional, Raúl Ortúzar Véliz; el alcalde de la comuna, Erasmo Soto Soto; los secretarios regionales ministeriales de la Vivienda y Urbanismo, María Luisa Canales, subrogante, de Obras Públicas, Gonzalo Domínguez; de Educación subrogante, Carlos Llancqueo Vera, y el director Regional de SERVIU, Jaime Riquelme.

Una ceremonia, similar se había desarrollado con antelación en la comuna de Carahue, donde fueron entregadas viviendas para paliar el déficit habitacional ahí existente.

### EL ACTO

Se inició con el izamiento del Pabellón Nacional y la Canción Nacional a los acordes de la Banda Municipal. Luego usó de la palabra, María Luisa Canales, para decir:

"Iniciamos el año entregando viviendas en diversas localidades de la IX Región. Lautaro, Temuco, Villcún, Carahue y ahora, Nueva Imperial, han sido ya testigos de estas acciones que, con un profundo sentido social, están destinadas a brindar la soñada solución habitacional para las familias más desamparadas. Este quehacer del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo orientado, por los postulados del Supremo Gobierno, representan un abanico de vastas proyecciones que tiene como meta, en un periodo determinado, llevar el bienestar y la seguridad de la casa propia a todos los sectores de la comunidad nacional, que nunca antes tuvieron acceso a ella.

Día a día, semana a semana, mes a mes, año tras año, estamos empeñados en que cada familia de esos sectores tradicionalmente deteriorados, encuentre la satisfacción del pleno goce de una vivienda digna y estable".

Luego habló el Alcalde Erasmo Soto, quien dijo que entregar estas cosas sociales a 44 grupos familiares de la población "Huincul", era cristalizar una etapa en los numerosos proyectos que mantenía la Municipalidad de Imperial en beneficio de sus habitantes. Solicitó a los jefes de hogar cuidar de las casas, sumarse a la lucha permanente por el progreso siempre creciente de la ciudad centenaria y tener la seguridad de que ningún imperialino quedará al margen de los beneficios colectivos.

### AGRADECIMIENTOS

En nombre de los propietarios de las viviendas habló el asignatario, Jorge Díaz, para expresar su gratitud a las autoridades y por intermedio de ellas al Gobierno, por la entrega de estas casas, que tanta felicidad significaban para sus familias.



La Banda Municipal ameniza la ceremonia inaugural de las nuevas viviendas para familias de menores recursos de Nueva Imperial.



El pabellón nacional es izado al comenzar el acto de entrega de 44 casas sociales en la Población "Huincul".

"Como respuesta a esta preocupación, digo en tan especial oportunidad, que contribuiremos con nuestras cuotas, que cuidaremos nuestras casas, para que otros alcancen también su casa propia y para sumarnos a la mejor estética de esta ciudad de Imperial, que se conoce con el nombre de Ciudad Acurela".

El Intendente Ramírez procedió a la entrega de las llaves a los asignatarios y cortó la cinta tricolor, dando ingreso a las autoridades a una de las viviendas para que se apreciara su construcción, los artefactos domésticos de que están dotadas y, en general, testimoniar la capacidad y el confort que estas unidades brindan a sus moradores.

El sacerdote capuchino, Padre Wilfredo, tuvo a su cargo la bendición de esta población, ubicada en el sector alto del pueblo, dominando un hermoso paisaje.

Una fuente oficial dijo que este año se va a proceder a una masiva construcción de poblaciones, beneficiando a numerosas ciudades y pueblos de la IX Región, para lo cual se cuenta ya con los recursos económicos.

## 320 menores veranean en los campamentos de la Ciudad del Niño

CONCEPCION.—Útiles servicios a los menores y jóvenes en situación irregular presta la organización denominada Ciudad del Niño "Ricardo Espinoza", que dirige el padre René Inostroza, vicario general de la Arquidiócesis. En el periodo de verano esta entidad efectúa nueve campamentos, destinados a proporcionar esparcimiento al aire libre a los menores y jóvenes residentes en los establecimientos de la institución. Ella alberga a 382 niños, que se encuentran repartidos en los hogares que posee en los siguientes lugares de la provincia de Concepción, Talcahuano, San Vicente, Concepción, Chiguayante, Lota, Yumbel, Río Claro, Turquia y Monte Aguilá.

Actualmente hay 240 niños y jóvenes en Polcura, al interior de Monte Aguilá, de los cuales 150 son de la sede central de la Ciudad del Niño, que tiene su sede en Talcahuano, el resto proviene de cuatro hogares de la institución. Las actividades de este campamento se prolongarán hasta fines de febrero.

En la localidad de Laraquete hay un campamento de 80 niñas de un hogar dependiente también de la Ciudad del Niño. De esta manera el organismo mencionado asegura a los menores y jóvenes que alberga un periodo de actividades al aire libre, con distracciones variadas, durante el periodo de vacaciones.

### ACTIVIDADES DE TURISMO A LOS ANGELES

CONCEPCION.—A Los Angeles, capital de la provincia de Bío Bío, se dirigirá a mediados de este mes el director nacional de Turismo, Christian Paulsen, quien será acompañado en este viaje por la arquitecta de SERNATUR, Olga Picarte, con el objeto de conocer en el terreno una serie de medidas implementadas en Los Angeles, con el fin de incrementar el turismo. La arquitecta de SERNATUR, además, colaborará en la preparación de un proyecto relativo al Santuario de O'Higgins, para reconstruir la casa donde residió el Libertador, en la hacienda "San José de las Canteras", que se encuentra ubicada a 56 kilómetros de Los Angeles.

### SEDE DE INACAP

CONCEPCION.—En Los Angeles, capital de la provincia de Bío Bío, funcionará próximamente una sede del Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP, que comenzará sus actividades con la dictación de cuatro cursos técnicos destinados a los que cumplan el requisito de haber terminado la enseñanza media.

Los cursos que se impartirán son los siguientes: Secretariado Ejecutivo, Administración de Empresas, Decoración de Interiores, Dibujo Gráfico y Publicidad.

Al término de estas carreras los alumnos que las hubieran aprobado recibirán un título de técnico, en la especialidad que hayan finalizado satisfactoriamente.

## Instalan torre para nuevas perforaciones

□ En Paraguay Chico, a 40 kilómetros de Puerto Montt

PUERTO MONTT.—En una explanada de 100 metros de largo por 70 de ancho, en la localidad de Paraguay Chico, a 40 kilómetros de esta ciudad, será emplazada en los próximos días la torre de perforación que la Empresa Nacional de Petróleo ha estado trabajando en la provincia de Llanquihue.

La firma contratista Jorge Gallardo tiene a su cargo la construcción de la plataforma sobre la cual serán instalados los equipos, que en estos días han sido transportados en grandes camiones, desde Cañitas, en Río Fíli, lugar de la anterior perforación.

En Paraguay Chico se abrirá el pozo "Paraguay Uno" que alcanzará, como los anteriores hechos en la provincia de Llanquihue, a alrededor de mil 600 metros de profundidad.

Respecto a los resultados de las perforaciones realizadas, hay en los penúltimos días de ENAP, en la zona absoluta hermetismo. Sólo se conocen rumores y apreciaciones de los lugareños por la respuesta definitiva la dará ENAP.

La de Paraguay Chico, será la última perforación programada por ENAP, en esta provincia, donde ya se practicaron tres anteriores: en Cañitas, Los Muermos y Tegualda. Posteriormente los equipos serán llevados a la XII Región.

### NO SURGIO PETROLEO

PUERTO MONTT.—Una laguna de sedimento y líquido de color oscuro, se formó alrededor de la torre de 43 metros de altura, utilizada por ENAP, en las perforaciones petrolíferas en el sector poniente de la provincia de Llanquihue.

El jefe del equipo de ENAP, que en estos días concluyó su misión en Cañitas, Río Fíli, a 35 kilómetros de Puerto Montt, Pedro Concha enfatizó que "no se ha encontrado petróleo en ninguna de las 6 perforaciones hechas en el sector", tres de las cuales están en los Muermos, una en Rahue, una en Tegualda, y otra en la Paloma, donde se llegó a una profundidad de mil 600 metros.

Sólo surgió una composición de lodo y sedimentos probablemente formada por los propios elementos que se utilizaron en esos trabajos, como lincolnita y lubricantes de los trípodos.

Habitantes de esos lugares señalaron que no se sabe que haya petróleo. En algunas perforaciones se encontró agua salada y en otras aparecieron restos de conchas de moluscos, a pocos metros de 2 mil metros de profundidad.

Extraoficialmente se sabe que las perforaciones llegaron hasta los máximos calizos, que pueden ser indicadores de la existencia de mantos de hidrocarburos, pero la respuesta definitiva no se conoce todavía y sólo puede darla la Empresa Nacional de Petróleo.



## "La mujer está hecha para casarse"

CONCEPCION.— Por medio de gestiones realizadas por la coordinadora del Concurso Andra Mondrus, se está efectuando en esta ciudad el proceso de selección regional de las candidatas al concurso de Miss Chile 1981.

Hasta el momento la postulante que pareciera tener mayores posibilidades de éxito en esta región es Doris Melcher Bidart. Sus buenas perspectivas en este sentido derivan de los siguientes atributos: grandes ojos azul claro, nariz respingada, cabello castaño, 94 centímetros de busto, 64 de cintura, 95 de caderas, 18 años y un metro setenta de estatura, además de su inteligencia y trato agradable.

Doris Melcher llama la atención por su juventud y encanto natural, y destaca también por su sencillez y madurez, que se advierten al conversar con ella. Hablando de sus estudios, señala que tiene cuarto medio.

### LA BELLEZA

Con respecto a su belleza, Doris reconoce que siempre ha tenido conciencia de ese factor suyo, que le ha facilitado algunas cosas y le ha creado problemas en otras. En relación a esto, afirma: "Considero que todos somos un poco vanidosos, especialmente las mujeres, y creo que a todos, en alguna medida, nos gusta el halago, pero algunos lo disimulan mucho".

□ "Y debe cooperar con el hombre en los aportes al hogar". Así piensa Doris Melcher, la bella e inteligente candidata penquista a Miss Chile

TEXTO RODRIGO GONZALEZ  
FOTO DE JORGE ALVARADO

### EL AMOR

En relación a sus vivencias afectivas, la candidata de la VIII Región señala que ha pololeado muy pocas veces, pero cuando lo ha hecho, tales situaciones han tenido una gran profundidad sentimental, pues, enfatiza, tiende a evitar lo superficial y pasajero en lo que respecta al amor.

### EL POLOLEO

Sobre las características que busca en la pareja ideal, expresa que, en el plano psicológico, le interesa que el hombre se preocupe de lo formal, en términos de saber tratar y atender a la mujer, pero sin caer en lo cursi o exagerado. Añade que le gustan los jóvenes más bien alegres, inteligentes y cultos. En relación al aspecto físico del varón, manifiesta que, en este sentido, carece de esquemas muy rígidos, pues, por ejemplo le agrada el actor Warren Beatty, por sus facciones bellas, pero también le gusta Marlon Brando, por la imagen de masculini-

dad que proyecta. Dice que, en general, prefiere al hombre varonil por sobre el bonito.

En relación al amor romántico y al maduro, es partidaria de este último. En cuanto a las atenciones, reconoce que, por ejemplo, le agrada que le regalen flores, pero que jamás se derretiría frente a una atención, así como tampoco si le escribieran un poema, pues tales obsequios solamente podrían ser métodos para seducir e impresionar, sin revelar nada medular.

"Amar es lo más bello y profundo que se pueda experimentar; es difícil expresar en palabras lo que se siente cuando se ama, pero en esencia es algo maravilloso", dice Doris Melcher al tratar de definir el amor.

### EL MATRIMONIO

Al respecto, agrega: "Cuando hay amor, o sea, una situación afectiva sólida en una pareja, existe el deseo de permanecer por siempre con la persona amada, toda la vida, casarse con

ella, para servirla en todas las etapas de la vida en común".

Añade en este sentido: "Yo creo que cuando hay realmente amor en una pareja, resulta muy difícil el aburrimiento en la relación, aunque se realicen actividades simples y se carezca de medios, para lo que se podría denominar vivir en grande, o con lujos. Me parece que uno de los síntomas del amor se aprecia en la percepción del tiempo, que pasa muy rápido cuando se está en compañía de la persona amada, pues eso es lo más importante y agradable para el que verdaderamente ama".

Con respecto al matrimonio, la representante de la VIII Región dice: "Considero que casarse es la culminación natural del amor. La mujer está hecha para ser casada. Creo en el matrimonio, como estructura afectiva y material, en la cual se comparte todo con la pareja".

En relación a los roles "financieros" que deben desempeñar los integrantes de la pareja, Doris Melcher responde: "Creo que lo mejor es que los dos trabajen, que ninguno dependa del otro en lo material y que ambos aporten en conjunto los recursos para su hogar, pues así hay y se crea la sensación de una obra en común".

En este mismo sentido, confidenció a "La Nación" que mantiene un pololeo muy serio con un joven penquista, pequeño empresario, socio de un establecimiento relacionado con la gastronomía y el turismo, tipo restaurante.

### SEGUIRA IGUAL

En cuanto a las consecuencias o cambios que podrían ocurrir en su vida, derivados de las nuevas experiencias que está viviendo al ser candidata, así como en el hipotético caso de ganar o lograr algún lugar relevante en el concurso Miss Chile, lo cual le daría acceso a involucrarse en un medio socioeconómico superior al común, conocer a personajes y participar en acontecimientos que, en general, constituyen situaciones que pudieran deslumbrar y "revolucionar" las aspiraciones de una muchacha en todo sentido, la candidata penquista responde: "Es bien difícil que eso me pudiera ocurrir a mí, porque aunque soy joven, tengo ideas bien definidas en casi todos los aspectos de la vida, considero muy improbable que mi manera de ser se modificara mucho. En todo caso, estimo que ser candidata es una experiencia muy valiosa, especialmente en la cultura, de la que saldré igual en lo emocional y afectivo, gene o pierda".

### NO SERIA AZAFATA

En relación a sus planes laborales para el futuro, Doris Melcher, manifiesta que le gustaría ser locutora o animadora de televisión, pues le gustan la locución, los idiomas y el modelaje. Por último, expresa que le gustaría viajar y conocer otras culturas, pero que le desagradaría ser azafata, pues es una labor, a su juicio, incompatible con un buen matrimonio, meta que constituye una de sus más importantes aspiraciones.



Dieciocho años tiene la encantadora Doris Melcher Bidart, candidata de la Octava Región del Bio Bio a Miss Chile, quien revela una personalidad definida, aparte de su belleza y sencillez.

## Argentinos invaden Mercado Persa porteño

VALPARAISO.— El Mercado Persa de este puerto, ubicado en el terreno adyacente al Gasómetro de Barón, se ha constituido en el punto obligado de reunión para los argentinos, que concurren hasta sus locales a adquirir los más variados artículos, para aprovechar los precios más baratos que en su país.

Este fin de semana la Avenida Argentina, en el tramo que va desde Pedro Montt hasta Brasil, semejava a cualquier barrio de Mendoza. San Juan o Buenos Aires, a juzgar por los vehículos estacionados, todos los cuales exhibían placas de la nación trasandina.

La causa de esta invasión en los estacionamientos se justificaba por la presencia multitudinaria de argentinos en el Mercado Persa, donde prácticamente arrasaron con las mercancías ofrecidas en los 370 puestos ubicados allí.

De acuerdo a una breve encuesta realizada por "La Nación" ayer, hasta el mediodía habían concurrido a ese mercado no menos de mil quinientos trasandinos.

Los locales dedicados a la venta de relojes, calculadoras transitorizadas, grabadoras, joyas artesanales, fueron

los más favorecidos, porque, según los propios compradores: "Estas son mercaderías que podemos internar sin dificultad alguna en nuestro país, donde tienen precios muy elevados".

Sin embargo, no fue lo único que los argentinos adquieren en el Mercado Persa famoso en el puerto por los bajos precios de las mercaderías. De igual modo, las dueñas de casa de Mendoza, Córdoba y Santa Fe, que han llegado a la zona, se deleitaron con los vestidos artesanales, aunque

su preferencia fue para los calcetines, que se ofrecían cinco pares por cien pesos, la ropa interior, toda ella tasada entre los 150 y los 750 pesos, según su calidad. Asimismo, llevaron en bolsas los "jeans", las poleras y las blusas con diseños nacionales.

En suma, los argentinos, que ya comienzan su retorno al país hermano, dedicaron los últimos días para reembolsarse con las compras de parte del gasto que les significó su estadía en la V Región.



Radios a pilas, calculadoras, grabadoras y artículos electrodomésticos figuran en las preferencias de los turistas argentinos, que han "invadido" virtualmente el Mercado Persa porteño.



INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

### PARCELAS PIRQUE VENDEMOS:

Exclusivas parcelas desde 5.000 m<sup>2</sup> con laguna particular, canchas de tenis, Club-House, etc. Precio desde US\$ 32.000 equiv. m/n.

### PARCELAS PADRE HURTADO

Desde 5.000 m<sup>2</sup> totalmente plantadas con frutales en producción desde US\$ 22.000 equiv. m/n. Exclusividad

OFICINA DE PROPIEDADES  
GERARDO PEREZ FERNANDEZ  
JAVIER UNDURRAGA RIESCO  
GERARDO PEREZ BALMACEDA  
ORREGO LUCO 130 FONO 42084 461114 239094

## CENSO se realiza en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.— Un reconocimiento catastral completo, como etapa previa a la realización del Censo de Población a llevarse a efecto en 1982, realiza la Municipalidad a través de la Dirección de Planificación, en toda la comuna.

El pre-censo se inició en Concón y culminará en abril próximo, cuando se recorran todos los sectores de la comuna de Viña del Mar.

En esta labor están participando treinta funcionarios, los que visitan todas las viviendas, casa por casa, y al mismo tiempo efectúan un catastro sobre establecimientos comerciales y de hospedaje, antecedentes que permitirán al Municipio obtener un control real sobre la situación actual al respecto.

Personal municipal pidió la colaboración de los vecinos para así efectuar en mejor forma esta labor, que permitirá planificar cualquier acción a seguir. Todos los datos obtenidos en los censos están catalogados como "secretos" y no pueden ser usados sino para los efectos para los cuales se solicitan.

En esta etapa previa colaboran con el personal municipal dos funcionarios del Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Con posterioridad a este catastro previo deberán realizarse las encuestas de muestreo, para finalmente cumplir la etapa del censo de población definitivo, programado para 1982.



Los turistas extranjeros expresan en todos los tonos su admiración por la belleza, simpatía, cultura y atractivo de las lolas chilenas, que abundan en todos los balnearios.

## Cifra record de turistas se alcanza en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.— El elogio extranjero para la belleza de la mujer chilena, principalmente para "su encantadora femineidad" según los turistas, y la disputa de un trozo de arena donde descansar, son dos de los aspectos relevantes que "La Nación" pudo recoger en un breve tour por las playas de Viña del Mar y Valparaíso.

Desde el popular balneario de Las Torpederas, donde encontrar un lugar para poder broncearse al sol es pedir lo imposible a las 15 horas, pasando por el nuevo sector turístico de Anakena, hasta las playas de Recreo, Caleta Abarca, Acapulco, Las Salinas, Reñaca, Los Lilenes, Playa Amarilla y los recintos de camping costero de Concón, en plena desembocadura del Aconcagua, todo ese extenso litoral ha sido cubierto por la ondulante marea humana que cada día parece crecer más.

Todas las disposiciones adoptadas para hacer expedito el tránsito de vehículos y de personas hacia los referidos balnearios han sido sobrepasadas por el alto número de turistas, que esta temporada llegaron a los lugares mencionados, (se estima en seiscientos cincuenta mil personas en lo que va corrido de la temporada según

SERNATUR). De la misma manera, la capacidad hotelera fue copada desde el inicio mismo del pasado mes. De acuerdo a declaraciones de los dirigentes hoteleros, la invasión turística debe llegar a la cifra record de las novecientas mil personas hasta el mes de marzo.

### EL FESTIVAL Y OTRAS ATRACCIONES

Mientras "sacrificadamente" la cámara de "La Nación" perpetua lo que ha sido el verano en las playas de Viña del Mar, conversamos con algunos turistas extranjeros para conocer su opinión respecto de la Ciudad Jardín y su gente. Los adjetivos: maravilloso, excelente, precioso, encantadoras, son los conceptos que vierten en un comprensible castellano los brasileños, franceses, sudafricanos, norteamericanos y, para qué decir, los numerosos argentinos, que se encuentran como en su propia casa.

Para los brasileños la mujer chilena tiene una femineidad que arrebató, en tanto que, los argentinos comentan su desenvoltura elegante y la cultura que poseen. ¡Las chilenas... ahhh, las chilenas...! y los dejamos luego de la exclamación, admirando el garbo de

las lolas que en Reñaca ponen el colorido diferente a un verano que ya inicia su vuelta, con retorno para 1982.

Los expertos nos informan que la semana próxima la invasión turística a Viña del Mar alcanzará su más alto nivel. La proximidad del Festival de la Canción, con la presencia de los "monstruos" Julio Iglesias, José Luis Rodríguez y los grupos que enloquecen a la juventud, como son los anunciados, son el atractivo y el imán que debe atraer con fuerza, tanto al turista nacional como al extranjero.

### REGALOS DEL CIELO

Esta increíble presencia de miles y miles de turistas en las playas de la V Región está siendo aprovechada por las agencias de publicidad, las que en aviones pequeños y helicópteros han regalado desde pelotas de playa con los logos de los respectivos productos hasta camisetas, cepillos de dientes, y artículos alimenticios, que han hecho la delicia de los pequeños y también de los adultos.

En resumen, todos ya se sienten "socios de Viña del Mar", y cada cual llega para gozar de los encantos que esta zona privilegiada les ofrece a toda hora y en cada lugar.

### ESCUELA DE NEGOCIOS DE SANTIAGO

Segunda temporada de matrículas desde el 1° de Febrero al 9 de Marzo

#### CARRERAS

- Comercio Exterior
- Administración de Empresas
- Marketing
- Computación
- Contabilidad

EXCLUSIVAMENTE PROFESORES UNIVERSITARIOS

Reconocimiento Ministerio de Educación Decreto N° 1404  
Diario Oficial 30-12-80  
Reconocimiento SENCE, Resolución N° 154 del 4-4-78

MATRICULAS ABIERTAS  
Atención continuada de 9 a 20 hrs.  
Sábados de 9 a 13 hrs.

Folleto, Informaciones e Inscripciones:  
Cirujano Guzmán 56  
(Provincia con Antonio Varas)  
Fono 461204  
METRO ESTACION MANUEL MONTT

FORUM



## documentos

## Polonia y la semana laboral tras la cortina de hierro

Por Tom Heneghan de Agencia Latin-Reuter

La semana laboral de 42 horas que los sindicatos polacos negociaron con el gobierno de Varsovia, hace que los trabajadores de Polonia casi sean quienes trabajan menos horas en el bloque soviético.

La semana laboral oficial de la industria va de un promedio de 40,5 horas en la Unión Soviética hasta 46 a 48 horas en Rumania. Los obreros de la mayoría de los otros países comunistas trabajan unas 43 horas.

El compromiso del sábado entre Solidaridad y el gobierno, que quería una semana laboral de 42,5 horas con dos sábados laborales al mes, sentó las bases para una semana de trabajo al estilo occidental, de 40 horas y cinco días, para 1982.

Pero los sindicatos aceptaron trabajar un sábado al mes este año para ayudar al país a lograr cumplir sus deteriorados planes económicos. El ingreso nacional de Polonia, similar a su producto bruto nacional, cayó en un cuatro por ciento el año pasado y los funcionarios del gobierno argumentaron que los sábados libres agravarían la ya declinante economía.

## LA SEMANA DE CINCO DÍAS

La lucha por la semana de trabajo de cinco días fue altamente simbólica para Solidaridad, que consideró la posición del gobierno como el primer paso hacia la nulificación de muchas concesiones hechas a los mo-

vimientos huelguistas de agosto. Solidaridad organizó huelgas nacionales por los dos sábados laborales en enero, para probar su determinación de reducir el tiempo de trabajo.

Pero en la práctica la norma de 42 horas podría ser solamente un símbolo desde el momento que los obreros del bloque soviético se encuentran a menudo trabajando muchas más horas en sus puestos.

Así como en occidente, el tiempo extra, de hasta unas 10 horas semanales, se ha convertido en una práctica común en muchas industrias del bloque soviético. Algunas de estas horas extras se pagan a un mayor nivel, otras se pagan de acuerdo a los salarios normales y finalmente, existe un tiempo extra "voluntario", que no se remunera. Este suele ser el más utilizado.

Los trabajadores se ven habitualmente obligados a integrar una "voluntaria brigada socialista de trabajo", durante un sábado o domingo que de otro modo serían libres. Este trabajo no remunerado se hace, de acuerdo al lenguaje oficial, para recibir con honores algún congreso del Partido Comunista u otros eventos.

## DOS EMPLEOS

Además, el trabajar en dos empleos se ha generalizado mucho en el bloque soviético para incrementar

el ingreso personal. No existen cifras oficiales que hagan una estimación precisa, pero aún los medios de difusión estatales admiten que miles de trabajadores ganan buen dinero extra arreglando grifos o poniendo a punto automóviles en su tiempo libre.

La semana oficial promedio en la Unión Soviética es de 41 horas. Aun cuando esto hace que en los papeles los trabajadores soviéticos sean quienes tienen una semana laboral más corta, un estudio de Leningrado sobre organización laboral mostró que el 31 por ciento de los trabajadores encuestados afirmaron que usualmente trabajaban de una a 10 horas extras semanales, y sin remuneración.

Tanto Bulgaria como Checoslovaquia adoptaron en 1975 una semana de trabajo de cinco días y 42,5 horas.

Las estipulaciones de Alemania Democrática al respecto, que datan de 1967, establecen una semana de 42,5 horas y cinco días de trabajo como norma para los obreros de la industria y 40 horas para plantas con trabajo rotativo continuo. La semana de 40 horas es una de las metas que se quieren lograr hace tiempo en Berlín Oriental, pero no se ha fijado una fecha para su introducción.

## HUNGRÍA

El primero de enero de 1982, Hungría adoptará una semana de cinco días. Actualmente los obreros

trabajan 44 horas semanales y seis días con un sábado de por medio libre.

La semana de trabajo más larga es la de Rumania, donde el Gobierno va inclinándose lentamente por dejar la semana de seis días y 48 horas para adoptar la de seis días y 44 horas que los vecinos de Hungría están abandonando.

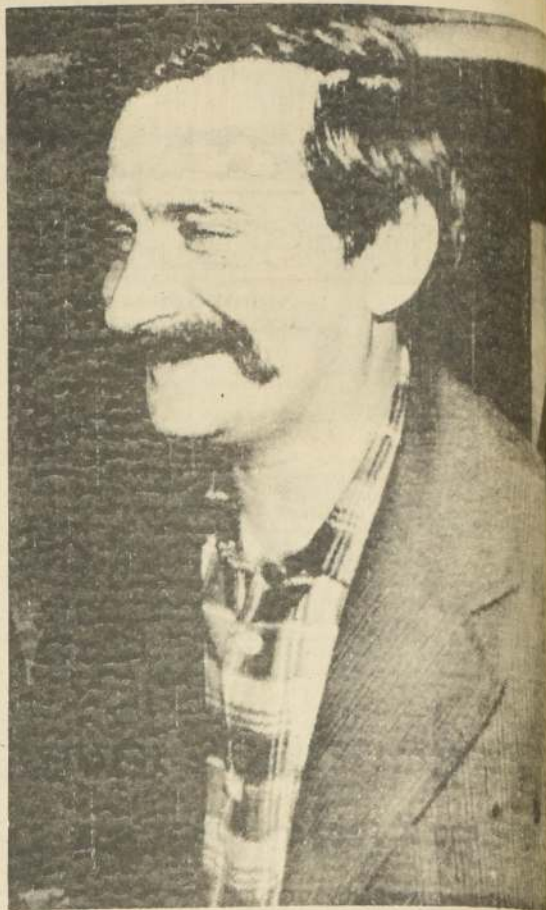
El Presidente Nicolae Ceausescu anunció el cambio en el Congreso del Partido Rumano en 1978 y afirmó que se completaría en 1983, pero no se sabe cuánto se adapta el cambio a lo programado.

Un punto difícil en la discusión de la semana laboral es la baja producción de la industria del bloque soviético que requiere más horas de trabajo que las plantas occidentales.

Estudios realizados en Polonia muestran que un 20 por ciento del tiempo total de trabajo se pierde por mala administración, falta de materiales y anticuados equipos de producción.

En momentos en que la controversia de la semana laboral de cinco días se encuentra en su apogeo, algunos comentaristas polacos dijeron que la gente trabajaría siete días a la semana si viese algún valor en ello.

La generalizada ineficiencia de la industria del bloque soviético se refle-



ja en la cantidad de chistes que los europeos orientales cuentan sobre su vida laboral.

Uno de estos chistes populares cuenta que una delegación comunista de occidente visita una fábrica de Varsovia donde los obreros parecen estar parados sin hacer nada.

jefe de la delegación al guía, "dígame a los obreros que los aporrea en su huelga".

"¿Qué huelga?", responde sorprendido el guía.

Otro de los dichos que corren es el siguiente: "ellos hacen como que pagan, nosotros hacemos como que trabajamos".

## La ofensiva norteamericana

El Secretario de Defensa de los Estados Unidos Caspar W. Weinberger ha dicho que, a su parecer, las fuerzas norteamericanas contra el terrorismo pueden y deben reforzarse para lidiar con este.

En su primera conferencia de prensa a comienzos de esta semana en el Pentágono, Weinberger dijo: "Estamos tratando de desarrollar el potencial con que contamos al respecto y ya hemos desarrollado alguno".

Citó como modelo para las fuerzas anti terroristas de los Estados Unidos, las fuerzas aéreas especiales británicas "que efectuaron tan notable y exitoso allanamiento de la Embajada iraní el año pasado", en esa ocasión, un grupo de iraníes ocuparon temporalmente la Embajada iraní en Londres.

"Eso fue en pequeña escala y en una clase de situación diferente", observó Weinberger, "pero estaban allí, preparados y con el debido adiestramiento".

Las situaciones pueden cambiar, apuntó el Secretario de Defensa, "pero se necesita tener grupos en adiestramiento para contrarrestar las actividades terroristas en general. Podemos algunos, y creo que se pueden vigorizar".

Dijo que tenía la esperanza de que la clase de situación de rehenes ocurrida en Irán no sucediera nunca más, pero tal terrorismo "requiere la existencia de algunas fuerzas que tengan la oportunidad de moverse mucho más rápidamente para hacer frente a una situación de esa naturaleza".

El nuevo jefe de Defensa también expresó el apoyo potencial a armas de mayor radiación.

"Creo que las oportunidades que este tipo de arma brinda para fortalecer las fuerzas nucleares del teatro europeo es algo que muy probablemente queramos usar", dijo Weinberger.

Los especialistas militares norteamericanos dicen que las armas de mayor radiación están destinadas a neutralizar las tripulaciones de tanques mediante una intensa concentración de radiación sin causar explosión y estremecimiento, ni causar daños a estructuras y poblaciones civiles de la vecindad.

La administración Carter hace varios años desistió del despliegue de tales armas en Europa Occidental, pero Weinberger mencionó la "Consternación" que esa decisión causó al gobierno de Alemania Occidental "al igual que a muchos otros".

## CONSULTAS

El Secretario de Defensa dijo que antes de tomar una decisión "ciertamente queremos consultar con todos

nuestros aliados, y trataríamos de persuadirlos de que tenemos un mayor grado de constancia esta vez que en el pasado".

Refiriéndose a movimientos temporales de los aviones de aviso y control aéreo (Awacs por sus siglas en inglés) asignados a la OTAN debido a la crisis en Polonia, Weinberger dijo que aunque dos de los cuatro aviones regresaron a los Estados Unidos la semana pasada, "dichos aparatos se mantendrán en cualquier posición que se estime requerida por la situación de la OTAN en un momento dado".

Funcionarios de la Secretaría de Defensa de Estados Unidos dijeron que los dos aviones que regresaron la semana pasada, podrían volver a la OTAN tan pronto como fueran reabastecidos de combustible, si la situación lo demandara.

"Cualquier movimiento temporal de una parte a otra no significa que pensemos, por nuestra parte, que ha habido una disminución del peligro de que la Unión Soviética pueda hacer algo más en Polonia", dijo Weinberger.

## PORTAAVIONES

En cuanto a la situación en la zona del Golfo Pérsico y del Océano Índico, el Secretario de Defensa, afirmó que no tenía ninguna intención, en estos momentos, de "sacar de allí las dos fuerzas de portaaviones, aunque como parte de nuestra planificación a largo plazo, es bien claro que necesitamos más fuerzas de portaaviones en otras partes del mundo".

WEINBERGER expuso su firme apoyo a la fuerza de despliegue rápido, y añadió que era "esencial para Estados Unidos mantener fuerzas que puedan ser rápidamente situadas en varias partes del mundo, en respuesta a crisis que no podemos prever".

## ARABIA SAUDITA

El Secretario de Defensa dijo que pronto tomaría una decisión sobre el asunto de los equipos para los aviones de bombardeo F-15, de Arabia Saudita. Ese equipo, que según funcionarios de la Secretaría de Defensa incluiría tanques de combustible, medios de reabastecimiento de combustible en pleno vuelo y aparatos para colocar las bombas, fortalecería tanto el alcance como la eficacia de estos aviones.

"Queremos hacerlos tan efectivos como sea posible", dijo Weinberger. "Arabia Saudita tiene un problema de



defensa básicamente difícil, con una línea de costa muy grande y un número pequeño de fuerzas, y con recursos de inmenso valor para el mundo libre".

Estados Unidos vería con simpatía cualquier solicitud de Israel para el estacionamiento de tropas norteamericanas allí, afirmó el Secretario de Defensa, y daría una consideración similar a cualquier petición de Egipto o de otro país. Añadió que el estacionamiento de tropas norteamericanas en Israel o en cualquier otro país del Oriente Medio es algo hipotético. No hay peticiones pendientes de estacionamiento de tropas norteamericanas, y añadió Weinberger que no estaba anunciando una nueva política.

## MISILES

Respondiendo a preguntas acerca de si prefiere base marítima para el misil móvil MX, Weinberger dijo que el colocar el misil MX en naves de superficie es una de las alternativas a la colo-

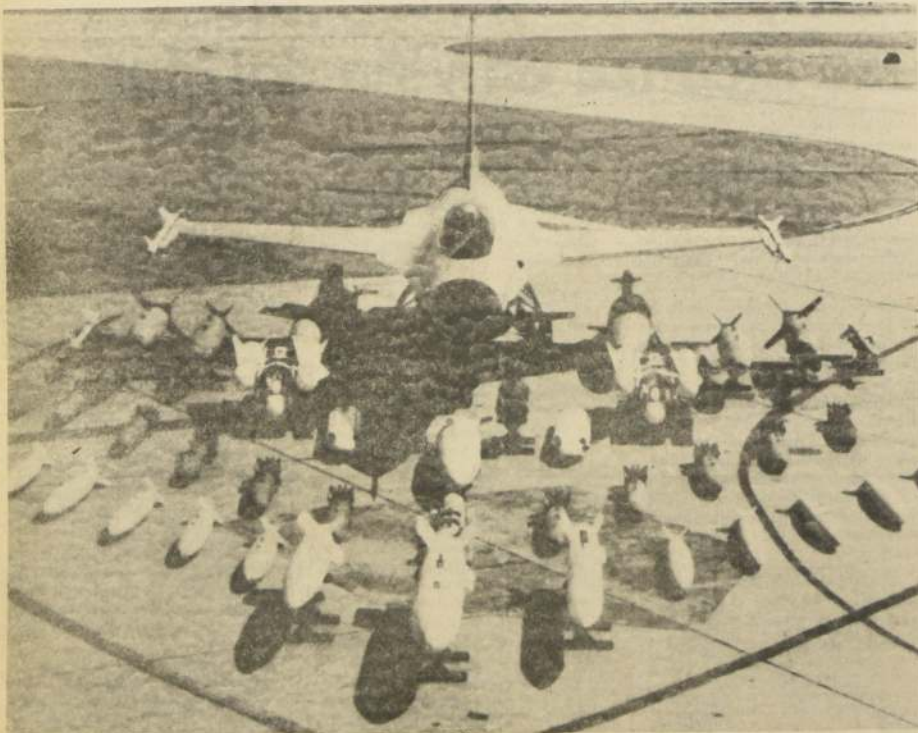
cación terrestre que se viene considerando.

Se refirió a "la inmensa oportunidad que se ofrece a las personas ocupadas con el ambiente natural, calmarse y de finalmente superar tal proyecto" como colocar los misiles en terrenos de la parte occidental de los Estados Unidos.

La colocación marítima "requiere muy poco tiempo y muy poco espacio en las embarcaciones, de las cuales tenemos una gran cantidad", dijo Weinberger.

El jefe de Defensa dijo que "es evidente que se ha desarrollado una situación en la que necesitamos equipararnos a la Unión Soviética en estrategia y convencionalmente".

"Es esencial", siguió diciendo, "comencemos ahora a laborar para una meta definitiva de incrementar la defensa de los Estados Unidos y nuestra capacidad para ponderar a situaciones que puedan ocurrir simultáneamente en varias partes del mundo".





Caty



# puzzle

FOR AVA

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un nueve de febrero la combinación de las características del decanato del signo Acuario con las influencias numéricas del 9, relacionadas con el planeta Marte, le otorgan las inclinaciones aproximadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar: una actividad original, inteligente, instructiva, ingeniosa, inventiva y politécnica. La ambición y el espíritu de empresa que le permitirá alcanzar el éxito en cualquier línea de trabajo que elija. Un espíritu independiente. Gusto por la electricidad, electrónica,

aviación, mecánica, ciencias, astrología o hipnotismo. Y una mentalidad aguda, fértil en recursos y con capacidad para infundir a los demás sus puntos de vista.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: las tendencias rebeldes y anárquicas, la fanfarronería, incapacidad para comprender a las personas que ejercen funciones de autoridad; la irresistible inclinación por las aventuras y juegos de azar que le producen más pérdidas que satisfacciones; la violencia, mentira y gusto por la ironía ofensiva.

### ARIES 21 de Marzo al 20 de Abril

Alegrías en la esfera hogareña. Fortuna en gestiones de arriendo, compraventa de bienes raíces, asuntos mineros, agrícolas y relación de su casa. Felicidad en romances. Aplíquese al máximo en los trabajos creativos para mejorar su condición laboral. Un pariente o vecino pedirá su ayuda.

### TAURO 21 de Abril al 21 de Mayo

Aumenta su magnetismo personal. Los superiores y personas influyentes apoyarán sus ideas nuevas. Las amistades íntimas le regalarán más tiempo que el necesario. Satisfacciones espirituales por asuntos distantes o religión. Nuevas posibilidades en el terreno sentimental. Contratiempos con los fondos comunes.

### GEMINIS 22 de Mayo al 21 de Junio

Autorepuches por errores cometidos en su conducta frente a los suyos. Bueno para comenzar gestiones destinadas a aumentar o distribuir mejor los ingresos comunes. Las personas ubicadas en primeros planos le darán un apoyo más animado que concreto. Nuevas perspectivas en viajes y por asuntos distantes.

### CANCER 22 de Junio al 22 de Julio

Alguien que vive cerca despertará sus malos instintos. Prevénase contra falsedades en los viajes cortos, visitas, comunicaciones y comercio. Suerte en las relaciones con personas ubicadas en primer plano. Perspectivas mejores en las finanzas asociadas e inversión en cosas que no se desvaloricen.

### LEO 23 de Julio al 22 de Agosto

Aumenta su prestigio. Los superiores propiciarán cambios favorables en su labor de rutina. Los viajes largos, estudios de perfeccionamiento y asuntos distantes también le ayudarán a impulsar sus proyectos. Ponga trámites de arriendos, compraventa de inmuebles o refacción de su casa.

### VIRGO 23 de Agosto al 22 de Septiembre

Probarán su capacidad para administrar los fondos comunes al matrimonio o sociedades. Bueno para ampliar su círculo de amistades íntimas. Las obligaciones sociales y trato con superiores serán más sacrificados que otros días. Los viajes cortos, documentos y comunicaciones exigen precaución.

### LIBRA 23 de Septiembre al 22 de Octubre

En su labor de rutina debe terminar las cosas pendientes para comenzar nuevos proyectos. Éxito en los viajes largos, estudios superiores, comercio mayorista y religión. Alegrías junto a sus amistades íntimas. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, prisiones e internados.

### ESCORPION 23 de Octubre al 21 de Noviembre

Sus colegas o subordinados, pueden descubrir una falsedad anterior y quitarle la confianza que han depositado en Ud. Las personas influyentes sólo están en condiciones de brindarle ayuda interesada. Las reflexiones en privado ayudarán a resolver los problemas de su labor de rutina.

### SAGITARIO 22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Evite las cosas que sabe perjudican su salud. Fortuna en las comunicaciones, documentos, informes, trabajos de inteligencia ligera, viajes y comercio. Los romances pasajeros le darán más sacrificios que satisfacciones. Las especulaciones financieras serán demasiado riesgosas.

### CAPRICORNIO 22 de Diciembre al 19 de Enero

Si conyuge o socios sentirán que la relación con Ud. produce más sacrificios que bienestar. Las personas ubicadas en primeros planos serán favorables a sus propósitos. Si mezcla el romance con su labor de rutina llegará a lamentarlo. Suerte en arriendos y compraventa de inmuebles.

### ACUARIO 20 de Enero al 18 de Febrero

Bueno para solucionar problemas de su actividad de rutina. Satisfacciones espirituales en compañía de sus amistades íntimas. Promesas descuidadas en los encuentros románticos. La falta de disciplina o extravagancias pueden estropear un trabajo creativo. Decisión en torno a finanzas comunes.

### PISCIS 19 de Febrero al 20 de Marzo

Fortuna en los viajes largos, comercio exterior y contactos con personas distantes. Alegrías junto a los suyos. Tome precauciones en los desplazamientos breves, escritos, documentos y comunicaciones. Algunos nativos de Piscis estarán preocupados por la salud de un pariente o vecino.

Presidente del Ecuador y gran gestor de la política apertura de su país.



El personaje

Empalmar

Colmará

Sodio

Resará

Fuerte

Tio americano

Curará

Resbalos

Acumulada

Letra griega

Cobijar

Fin de oración

Vocal

Dios Sol

Moderadas

Pronombre personal

Hogar

Afecto

Necios

Carbono

Aquella

Carnes

Olviden

Etapas

Muralla

Semejantes

Acritas

Bucólica

Repetic

Vocal

Anémico

Seco

Floja

Aprisco cercado

Polo positivo

Osmio

Graciosa

Fumar

Vocal

Coque

Carbono

Modelos

Inipidas

Cuchilla

Yodo

Acumulada (inv)

De

Jurisdicción

Punto cardinal

Aire inglés

Rada sin vocales

Vocales iguales

Adro (inv)

Tostaran

Vocal

Coger

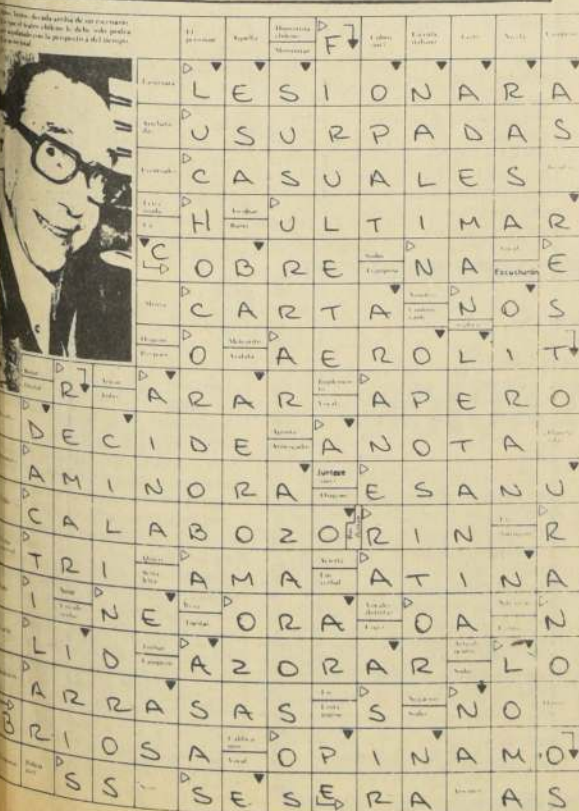
Nitrogeno

Contener el primer impulso no es difícil; lo difícil es contenerse después de haber sucumbido al primer impulso (SENECA).

## Custodio



## Solución del Puzzle anterior



## Burbujeos



## Rex Morgan



## Halcón



## Látigo





## Incendiaron...

Por otra parte manifestó que, en los instantes en que se encontraba en la Boite La Sirena, le comunicaron la noticia sobre el atentado, pero jamás se imaginó que la acción del fuego podía ser tan devastadora.

Más adelante el propio Jorge Aravena, hijo del propietario del Casino Las Vegas, enfatizó que las primeras informaciones recibidas señalaban que los artefactos explosivos incendiarios habían sido colocados cerca de lugares de fácil combustión y rodeando estratégicamente la pista principal de baile.

### PARTE DE ESCALADA

Tanto expertos de la Central Nacional de Informaciones (CNI) como peritos de Investigaciones fueron enfáticos en señalar que la acción extremista fue perpetrada por los mismos terroristas que hace algunos meses llevaron a cabo una maniobra similar contra el establecimiento "Camino Real", donde se realizaba el programa de televisión "Vamos a Ver".

Esta nueva incursión está contemplada —según explicaron— en los planes de la escalada extremista detectada por los servicios de seguridad y la que fue ratificada tras la detención del economista Carlos Montes Cisterna, secretario general del proscrito MAPU, quien fue sorprendido con abundante material subversivo y la documentación total que contienen las acciones extremistas a concretar durante 1981.

Los restos de los artefactos fueron llevados a los laboratorios de policía técnica tanto de la CNI como de Investigaciones, con el objeto de practicar sobre ellos los peritajes de rigor y determinar en definitiva la composición de las bombas empleadas por los antisociales.

El centro nocturno Camino Real como la Disco-Hollywood eran considerados, por los integrantes del MIR o "Resistencia", como el punto de reunión de la burguesía chilena y en más de alguna ocasión habían comunicado que esos establecimientos serían objeto de atentados.

Asimismo, trascendió que, con anterioridad, el propietario había sido víctima de amenazas en ese sentido, pero hizo caso omiso de ellas y no cursó la denuncia correspondiente a la policía. Sólo se enteraron de ella los amigos de la familia.

### TREINTA CESANTES

Jorge Aravena enfatizó también que aparte de las cuantiosas pérdidas materiales provocadas por el atentado extremista, se cuenta la desocupación de treinta empleados del centro de diversión nocturno. Este grupo labora desde que se inauguró la Disco-Hollywood y durante los meses de abril a diciembre se refuerza con otras veinte personas.

A pesar de que no fue confirmado por Aravena, trascendió que por lo menos parte de los garzones, barman y otros empleados serán reubicados momentáneamente en alguno de los locales de la familia.

Respecto de los planes contemplados para el inmueble dijo que, "es probable que trate de reconstruirla, pero nunca podrá ser como antes. Su reactivación sin duda requerirá mucho dinero".

### MUSICA LIBRE

Alfredo Lamadrid dio a conocer que durante los meses de verano no existía ningún compromiso entre Disco-Hollywood y el programa "Música Libre". Este —agregó— sería re-



Jorge Aravena, a pesar de ser hijo de uno de los comerciantes más prósperos del país, ha quedado en la calle. Un voraz incendio provocado por extremistas destruyó en su totalidad su negocio, la Disco Hollywood. Con su mirada perdida en algunos escombros, como buscando una explicación lógica a lo ocurrido.

(Viene de la Pág. 1A)

anudado a partir de marzo del año en curso.

Canal 11 realizó en la Disco-Hollywood su programa estelar juvenil "Música Libre". Durante el desarrollo del primer semestre del show se produjo un atentado incendiario en las proximidades del establecimiento y, a partir de esa situación, la estación determinó retirar todos los equipos de la discoteca.

El programa finalizó en diciembre de 1980 y desde entonces, para fortuna del canal, no quedaban elementos de grabación, iluminación o vestuario en las dependencias del inmueble.

### JUZGADO DEL CRIMEN

Durante todo el día de ayer expertos de Bomberos de Santiago y Nuñoa trabajaron en la remoción de escombros y en busca de todos los restos de los artefactos incendiarios que consumieron la Disco.

El personal bomberil realiza investigaciones paralelas a las practicadas por la policía y los servicios de seguridad y, según se informó a La Nación, el resultado de la misma será enviado en el curso de esta tarde al Juzgado del Crimen competente.

## Irán deportará a periodista de USA acusada de espionaje

TEHERAN, Febrero 8 (Latin-Reuters).— Cynthia Dwyer, la periodista independiente estadounidense retenida en Irán desde mayo del año pasado, fue encontrada culpable de espionaje y posiblemente sea deportada mañana, dijo hoy un vocero de la prisión de Evin, en Teherán.

El portavoz dijo a esta agencia que ella fue sentenciada a nueve meses de cárcel, contando desde el momento que se encuentra allí, de modo que su término ya estaría cumplido.

Agregó asimismo que Dwyer, de 49 años, fue procesada por "espionaje y actividades contra la república islámica de Irán" por un tribunal revolucionario que la juzgó el miércoles pasado.

Dwyer fue arrestada el 5 de mayo durante la efervescencia de sentimientos anti-estadounidenses desatados a raíz del fallido intento de Washington de rescatar por la fuerza a los 52 rehenes que habían sido tomados en la embajada.

La periodista dijo a la corte que llegó a ese país porque está "interesada en las noticias y sucesos de Irán" y quería ver la situación desde adentro.

Su juicio se realizó en la prisión de Evin, en presencia de un diplomático suizo.

Suiza representa los intereses esta-



Cynthia Dwyer, la periodista norteamericana encontrada culpable de espionaje por Irán, será deportada a Estados Unidos hoy o mañana. (Radiofoto AP).—

dounidenses en Irán desde que Washington rompió relaciones diplomáticas con Teherán luego del asalto de la embajada, el 4 de noviembre de 1979, y la subsecuente toma de su personal como rehén por 444 días.

John, el marido de Cynthia Dwyer, quien se desempeña como profesor de inglés en el colegio estado de Buffalo, en el estado de Nueva York, dijo en el momento de su arresto: "No pareciera haber un verdadero peligro. Además, era muy importante para ella. No era como ir a El Salvador".

### BRITANICOS

TEHERAN, Febrero 8 (Latin-Reuters).— Los cuatro británicos retenidos en Irán desde agosto serán liberados en breve, dijo hoy el Presidente Abolhassan Bani-Sadr.

Consultado por esta agencia sobre la suerte de las cuatro personas, dijo: "Hoy me mostraron un documento firmado por el fiscal revolucionario que demuestra que no son espías".

"De manera que si no son espías, no se por qué deberían seguir presos, ciertamente, habrían de liberarlos", agregó.

Cuando se le preguntó si esa liberación se produciría en breve, respondió, "así me lo han dicho".

## Bendición papal...

(Viene de la Pág. 1A)

cio dirigido a Corea del Norte en tres décadas, el Papa Juan Pablo II expresó hoy su saludo a "los amados hermanos y hermanas del norte, tan próximos a mi corazón".

Luego de rendir tributo a la creciente Iglesia Católica en Corea del Sur, el Pontífice dijo: "Al mismo tiempo, ¿cómo puedo no recordar a los amados hermanos y hermanas del norte, tan próximos a mi corazón, y a quienes quiero asegurarme de mi constante oración y mi constante recuerdo?".

El comentario Papal fue considerado en círculos vaticanos como otro esfuerzo de Juan Pablo II por demostrar la disposición de la Iglesia a iniciar diálogos con los países comunistas intransigentes, como Corea del Norte y China.

Al hablar ante 35.000 fieles congregados en la Plaza de San Pedro para su bendición dominical, el Papa solicitó "la intercesión de la Santa Virgen María para que las esperanzas de todo el pueblo coreano puedan concretarse".

El Pontífice hizo la declaración una semana antes de iniciar su primera visita al Lejano Oriente. Durante su gira por las Filipinas, Japón y Guam, espera poner de relieve su preocupación por la paz y el desarme, rogar por la libertad religiosa y enfatizar la universalidad de la Iglesia Católica.

También se espera que en una difusión radial desde Manila, por onda corta, el Papa se dirija a los pueblos de los países comunistas, incluidos

China, la Unión Soviética, Corea del Norte, Vietnam y Camboya.

Corea del Norte prohibió todas las religiones. Documentos vaticanos demuestran que durante la guerra coreana (1950-53), hubo persecuciones en aquellos sectores invadidos por los comunistas. En ese período obispos y sacerdotes fueron encarcelados y ejecutados.

Se cree que antes de la guerra había en Corea del Norte cerca de 100.000 fieles católicos. Un sacerdote surcoreano dijo en Roma que el Pontífice aparentemente "no quería que los católicos norecoreanos, si es que aún existen, se sientan excluidos cuando visite el Lejano Oriente".

Después que Pekín levantó las restricciones a la recepción de la transmisión de la Radio Vaticana y empezó a permitir la práctica de la religión cristiana hace casi dos años, el Papa dijo en una declaración que el Vaticano estaba dispuesto "a emplear todos los medios posibles" para restaurar la "perfecta unión" que en su momento existió entre el Vaticano y la Iglesia china.

Se cree que representantes vaticanos sostuvieron en China una informal discusión con el gobierno y la Iglesia Católica. Sin embargo, la jerarquía eclesiástica china no reconoce la autoridad Papal.

China también dejó en claro que era improbable un diálogo oficial entre Pekín y el Vaticano en la medida en que la Santa Sede mantuviera relaciones diplomáticas con Taiwán, que tiene 300.000 católicos.

El Papa dijo que Corea del Sur tenía una "sólida y misionera Iglesia bendecida con santos mártires", cuenta con casi 2 millones de fieles.

"Los católicos (coreanos) están generosamente dedicados a dar su contribución constructiva para la construcción de una sociedad más justa y progresista y en armonía con los valores éticos, con la noble tradición del país y el respeto a los derechos de la persona", dijo el Papa.

Fuentes vaticanas señalaron que el Pontífice acordó, en principio, visitar Corea del Sur en 1984, cuando se celebre el bicentenario de la introducción de la fe cristiana.

## Incendio forestal en cerro Lo Curro

Durante toda la tarde de ayer tres Compañías de Bomberos de Santiago trabajaron en la extinción de un incendio, en el cerro Lo Curro de la comuna de Las Condes.

El fuego se inició a las 15.20 horas en la intersección de la Gran Vía Amarilla, propagándose rápidamente hasta un sitio erizado.

El siniestro fue advertido por vecinos del lugar, quienes efectuaron llamado de rigor a la Décimoctava Novena Compañía de Bomberos, cuyos voluntarios se presentaron a pocos minutos impidiendo que las masas se propagaran hasta algunas viviendas del sector.

Debido al resacaamiento de pastos y matorrales, el lugar fue rápidamente presa del fuego y el humo. El último impedía incluso la visibilidad en las zonas adyacentes, ante lo que Carabineros modificó el tránsito vehicular, medida que también ayudó a un eficiente desplazamiento de los vehículos de bomberos.

Hasta anoche no se habían precisado las causas del incendio. Peritos del Cuerpo de Bomberos de Santiago comenzarán las pesquisas en las próximas horas de hoy, luego de lo que entregarán el informe correspondiente, al igual que la extensión del terreno siniestrado.

## Países árabes...

(Viene de la Pág. 1A)

Peró indicaron que los Estados estaban decididos a garantizar su futuro impulsando la cooperación mutua antes que mediante una abierta dependencia respecto de las potencias extranjeras, a pesar de sus estrechas relaciones con los Estados Unidos y otras naciones occidentales.

Los Estados del Golfo entienden que la presencia de una potencia extranjera invita a otras a interferir, dijeron las fuentes.

Los seis Estados producen la cuarta parte del petróleo mundial, pero son pobres en casi todos los demás recursos.

Aunque tienen en común una cultura árabe en general conservadora y tradicional, las fuentes dijeron que la cooperación había permanecido

restringida debido a que cada país había protegido celosamente su derecho a tomar decisiones independientes.

Los Estados siguieron con frecuencia políticas de desarrollo separadas, lo que condujo a la duplicación de enormes proyectos industriales.

La coordinación de la seguridad interna ha sido deficiente y varias disputas fronterizas locales nunca fueron resueltas, agregaron las fuentes.

Los funcionarios del Golfo indicaron que el elemento más importante de la nueva organización era el Consejo Supremo de Jefes de Estado, que se reunirá cada seis meses.

Varios grupos de Ministros del Golfo celebraban reuniones de rutina, pero nunca antes se concertaron reuniones cumbre regulares como las previstas, dijeron.

## El Kremlin...

(Viene de la Pág. 1A)

ton, sin indicio de que ninguna de las partes tenga prevista concesiones que pudieran aliviar la situación.

La administración de Reagan postergó su plan original de levantar el embargo cerealero contra la Unión Soviética, y continúa con sus proyectos de gastos militares adicionales, lo cual provocó enojo en los cuadros dirigentes soviéticos.

Moscú, entretanto, no puso de manifiesto moderación alguna en su política sobre Afganistán, ni evidenció ninguna merma en su apoyo a movimientos revolucionarios en países del Tercer Mundo, a lo cual Washington se opone.

El diario "Pravda" del Partido Comunista soviético dijo que la administración y los medios de difusión norteamericanos, en "febriles esfuerzos" por neutralizar la insatisfacción pública respecto al estado de la economía, "nuevamente reavivían el mito de la amenaza militar soviética y provocan una crisis chauvinista".

El periódico partidista reiteró las acusaciones de que Reagan y el Secretario de Estado, Alexander M. Haig, "distorsionaron intencionalmente" la política soviética en recientes declaraciones públicas.

Pravda también adoptó una actitud agresiva respecto a los planes de

Estados Unidos para mayores gastos militares, así como contra los cargos de que Moscú apoya movimientos nacionales de liberación que utilizan tácticas terroristas.

"El pueblo soviético puede estar seguro de que (el Partido Comunista) no permitirá ningún debilitamiento de la posición del socialismo frente a los agresivos preparativos del imperialismo", dijo el periódico.

### MCE Y REAGAN

BRUSELAS, Febrero 8 (LATIN REUTER).— El Mercado Común Europeo y los Estados Unidos comenzarán mañana en Washington conversaciones sobre comercio, luego de experimentar una mejoría sus relaciones, tras la decisión del Presidente Ronald Reagan de levantar los controles de precios sobre el combustible producido en territorio estadounidense.

El MCE se había quejado de que los controles, que fueron levantados en enero, daban a los productores textiles estadounidenses una gran ventaja, al garantizarles combustible y gas a precios inferiores a los del mercado internacional.

Sir Roy Denman, director general del Mercado Común para Asuntos Externos, quien encabezará la delegación de la Comunidad, presionará también para la remoción de controles de precios en el gas, dijeron fuentes del MCE.

### GARAGE EL PARQUE

MANUEL H. VERA E.



DAIHATSU

### SERVICIO AUTORIZADO

MECANICA EN GENERAL

ELECTRICIDAD

PINTURA

DESABOLLADURA

STOCK COMPLETO EN REPUESTOS ORIGINALES

PORTUGAL 1490

FONO 568947 SANTIAGO

### COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO

### INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 68,30  
2 Platos Abundantes Postre, Pan \$ 95,63  
INCL IVA, Facturación Semanal  
Quincenal Almuerzo ejecutivo y extras  
Precios a convenir

Solicite un Representante.  
COTSEPTUR LTDA.  
JOTABECHE 240 254  
FONOS: 93827, 94364

### RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 102

E. SANCHEZ 15  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

### CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836 FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café \$ 102

### COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cubierto de Lista e Coche Comedor Desayuno Once en Coche Comedor \$ 81  
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase \$ 60  
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase \$ 60  
Reservado Sta. Rita 34 Coche 1a. y 2a. Clase 70

### NEUMATICOS PARA:

AUTOMOVILES

CAMIONETAS

CAMIONES

BUSES

MICHELIN

VENTAS



ARRATIA-MARZOLO LTDA.  
PORTUGAL 756-758  
FONO 222560

SERVICIO MONTAJE Y BALANCEO

BECKMANN INTERNATIONAL LTDA.  
DISTRIBUIDOR OFICIAL

## INSTITUTO SUPERIOR DE COMPUTACION

CURSOS 1981

Iniciación 16 de Marzo de 1981 Horarios Electivos

Programador de Aplicaciones

A) Duración: 8 meses

Valor \$ 35.400

B) Duración: 11 meses

Valor: \$ 43.000

PRUEBA DE PROGRAMAS

en computadores IBM 370

Cursos reconocidos por el

Estado Res Sence N° 1167-C

y 1168-C de 18-7-80

Informes y Matriculas 9-20 HRS.

DOMINGO 11-13 HRS.

Paulino Alfonso 361

(Mercado altura del 200)

costado Consulado EE.UU.

P. Forestal Stgo-Chile.

Operador de entrada de

Datos (Digitación)

A) Duración: 3 meses

Clases: L-M-V 2 Horas c día

Valor: \$ 15.000

B) Duración: 4 meses

Clases: M-J 3 Horas c día

Valor: \$ 15.000

Práctica: en nuestras propias

instalaciones.

Máquinas IBM 029-059-3742

Olivetti DE-720

FACILIDADES

CISPRO Ltda.

## Castec...

(Viene de la Pág. 1A)

la localidad de Jahuel, el jugador Sandrino Castec manifestó su deseo de pedir "a vuelta de pretemporada" una reunión con la directiva del club, con el fin de solicitar un reestudio de su contrato, ya que "no estoy conforme con las condiciones económicas, porque creo que merezco más de lo que recibo, en mi opinión de futbolista con contrato de tres años".

Consultado en relación a si ya tenía ofertas concretas de otros equipos, el goleador respondió que sabía del interés de Cobresal, pero ellos me pagan lo que pido, pero sin problemas.

Tal es la situación actual de Castec con la "U", y que amenaza con perder un nuevo "temporal" en las aguas de la entidad universitaria, tras la salida de Quintano y Riera. (Más información en Pág. 1C).



## ¿Es usted una suegra problema?

ELIANA FELLEMBERG CORREA

- ☐ Si interfiere en la vida de su hijo/a y quiere que la vida de la pareja gire en torno suyo; si desea que sus nietos le hagan caso a usted y no a sus padres; si espera que ellos la lleven a todas partes, no cabe duda que usted entra en el grupo de las suegras problemáticas

llevará a la separación. Su vida es un infierno y esto repercute en el desarrollo psíquico de sus pequeños que ven a diario peleas.

María Angélica le ha pedido a su suegra que deponga su actitud, pero ella parece disfrutar con cada discusión e incluso le ha insinuado que se separe de su hijo.

y volvió al trabajo, ella empezó a dudar de mí y pensaba continuamente que yo engañaba a Pablo. Le decía sus dudas a mi esposo. El al principio se reía y encontraba hasta simpática la actitud de su madre, pero ahora también duda de mí y te juro que ni siquiera tengo amigos para no despertar sus celos. Mi suegra ha terminado con mi matrimonio".

### UN "DETECTIVE" EN CASA

"Mi suegra es un verdadero detective. Registra mis cajones en busca de una huella que delate un posible engaño hacia mi esposo". Nos cuenta Francisca de Echeñique, relacionadora pública de una firma comercial céntrica.

"Hace ocho años, luego de tres de pololeo, me casé con Pablo. Mi suegra, durante el tiempo que duró nuestro noviazgo, fue todo dulzura. Parecía quererme bastante y nunca pensé que cambiaría tanto", señala a FEMENINA la joven profesional. "Mis cuñadas me lo habían advertido. Yo pensaba que ellas se expresaban mal de mi suegra porque era muy afectuosa con sus nietos y le agradaba mucho ir a visitarlos seguido."

"El primer tiempo de nuestro matrimonio, todo marchaba sobre ruedas. Eramos felices y María Eugenia, mi suegra, continuaba comportándose en forma encantadora. Yo sabía que había sido excelente como madre y no me importaba cuando trataba de mandar en casa. Todo cambió cuando quedé esperando a Marcelita. Ella se instaló prácticamente en la casa. Daba órdenes a la empleada y no hacía caso de las indicaciones mías. Cuando nació mi hija

### DE TAL MADRE, TAL SUEGRA

"La suegra se comportará de igual forma como fue su madre. Muchas mujeres creen, muy convencidas, que fueron excelentes madres y piensan que podrían lograr que sus hijos tengan un matrimonio "feliz" con su "ayuda". Vuelcan sus preocupaciones en los hogares de sus hijos y con ello traen las discusiones y muchas veces las rupturas definitivas", dice a FEMENINA el psicólogo Jaime Rodríguez Pelayo, orientador familiar. "Una mujer debe siempre tener, aparte de su papel de madre, otros intereses y actitudes propias y no ha de volcar todas sus inquietudes sobre sus hijos. Aunque lo haga con la mejor intención del mundo no podrá evitar superdirigirlos y hacer que la vida emocional del hijo grabe y dependa de ella", nos señala el profesional. Y agrega que este tipo de mujer no podrá jamás conformarse a compartir y muchos menos a "perder" la total devoción y atención del hijo hacia ella. Con este tipo de absorción y supergravitación emocional se hace a los hijos débiles, dependientes e indecisos. Tienen mayor dificultad para adaptarse al mundo. "Hasta la naturaleza nos demuestra cuando un ser

está física y emocionalmente desarrollado; se desprende de la protección de sus padres para vivir independientemente y salir adelante solo", declara el psicólogo.

### LA SUEGRA SOLITARIA

La suegra problema más conflictiva es la solitaria, la que por viudez o abandono va a vivir al hogar de su hijo o hija. Y, sin darse cuenta cómo se sienten que "ya no tienen papel en la vida" y, en vez de buscarse distracciones propias, buscan prolongar su vida a través de sus hijos, para continuar con su papel de madre, incluso con los nietos. ¿Cómo evitarlo? Comprendiendo que el papel de madre dominante ha terminado y que le corresponde ser una persona observante y que hay una nueva relación con sus descendientes, que puede ser muy feliz y convertirse en una "buena suegra", viendo en su nuer o yerno un hijo al que tiene que querer pero no dominar.

### LA BUENA SUEGRA

La buena suegra respeta a la persona adulta que es su nuer o yerno. No interfiere en los problemas de éstos y sólo tratará de ayudar cuando se le pida su opinión. No da siempre la razón a su hijo o hija, aunque se dé cuenta que la tiene porque es la mejor manera de echar "leña al fuego".

"La buena suegra es la que no establece competencias con su nuer, ni en el amor que su hijo le dé a ésta, ni en la parte material, ni tampoco esperando que la pareja la lleve a todas partes", nos dice el psicólogo Jaime Rodríguez. La buena suegra es la que aprende a ir sola al cine, a visitar sus amistades, es la que se preocupa tener un mundo propio y no flotar en la órbita de la pareja, que como ella lo hizo una vez, tiene el derecho de constituir una existencia diferente e independiente de la de sus padres.

En resumen, agrega finalmente el profesional, la buena suegra no es una rival, ni una espiña, ni un estorbo. Es en cambio un amortiguador que sabe "eclipsarse" cuando la discreción así lo aconseja.



Si es usted una suegra sonriente, amable, con una vida propia, nunca entrará en la calificación de las suegras-problema.

## No convierta "la hora de acostarse" de sus hijos en una batalla diaria

Cuando se fijan las reglas que gobiernan la conducta del niño, una de las áreas más difíciles es el lograr que el niño vaya a acostarse a la hora que se le ha fijado.

Los padres comprenderían y manejarían mejor la situación si se dieran cuenta de que irse a la cama resulta un verdadero sacrificio para los niños mayores de 4 o 5 años, señala a FEMENINA el psiquiatra infantil, Francisco Javier Rebolledo. "No es nada fácil lo que le estamos exigiendo. Hay que contar con un hecho que, precisamente por ser tan obvio, a veces tendemos a pasar por alto y es quizá que estamos esperando que se vaya a acostar a una hora exageradamente temprana, cuando aún él no está experimentando una sensación de sueño".

En algunos casos, en lugar de entablar una lucha sin cuartel para obligarlo a que se acueste a la hora fijada, tal vez convenga posponerle treinta minutos o una hora más. "No estoy proponiendo que se ceda siempre a los caprichos o "malcrianzas" del niño, sino que solamente modificar una nor-

ma establecida en beneficio de otra que probablemente sea más realista y rinda resultados mejores y más prácticos", acota el profesional.

Lo peor desde luego, es la inconsistencia, permitiendo que el niño se vaya a la cama a una hora diferente cada día. Esto debe evitarse.

### RENUNCIAR A TODO

Para el niño, ir a acostarse es algo así como renunciar a todo. Todavía se siente lleno de entusiasmo, de fuerzas, de energía para seguir "haciendo cosas". El no se da cuenta que el descanso le resulta necesario, la idea de despertar soñoliento y cansado al día siguiente no le preocupa como a un adulto, y si ya está yendo al colegio y se queda dormido sobre el escritorio no va a preocuparse mucho por ello, nos dice el profesional, "para él lo importante no es el día siguiente, sino el que no lo priven ahora de las cosas agradables que "todavía" podría hacer".

Añádase a esta actitud, natural en el niño, el hecho de que en las actuales condiciones de vida, cuando tantas familias viven en casas y departamentos pequeños, se hace más difícil que el niño se prepare a dormir. Está muy cerca de los mayores, de sus conversaciones, de sus idas y venidas. Los ruidos y el movimiento lo "invitan" a seguir participando de todo aquello.

### CURIOSOS POR NATURALEZA

Por otra parte, no olvidamos que los niños son curiosos por naturaleza y les gusta saber qué hacen los mayores después de que él se acuesta. Es frecuente el caso del niño que, despertándose después de las 11 de la noche, se levante en punta de pies para ver qué sucede en el living donde escucha voces.

El problema de que el niño se vaya a dormir con protestas se simplifica mucho si se aplican las siguientes medidas, nos dice Francisco Javier Rebolledo.

Primero, fijar una hora que no resulte demasiado temprana para la edad del niño; no insistir que el niño, si da trabajo para que se duerma en la noche, tenga siestas demasiado prolongadas durante el día. Tratar de procurarles entretenimientos y distracciones, después de la comida, que no resulten demasiado excitantes y que dejen al niño alterado y por último procurar establecer una rutina agradable en el proceso diario de irse a la cama (contarle un cuento, que se cepille los dientes, que le dé el beso de "buenas noches" a los integrantes de la familia, etc).

Seguendo estos consejos que el profesional ha entregado a FEMENINA estamos seguros que el "trabajo" de llevar a su niño a la cama ya no será tal y... felices sueños...



Si sus niños no han demostrado deseo de acostarse porque se encuentran entusiasmados en otros asuntos de "mayor importancia" no los obligue, póngales una hora tope pero no los consienta, dejándolos hacer lo que ellos quieran.

## Sugerencias prácticas

Para mejorar el cabello y que todos se lo admiren, nada es más conveniente que lavar por lo menos dos veces por mes con huevo, en vez del tradicional champú.

Utilice la yema de tres huevos y luego, cuando ya se ha masajeado bastante el cuero cabelludo, póngase unos cinco minutos al Sol antes de enjuagar.

El enjuague del cabello tiene que hacerlo con agua fría y abundante, dos o tres veces. El aroma del huevo no es muy agradable, pero su cabellera lucirá preciosa.

Para suavizar la piel de los muslos y terminar con la piel de gallina, lo más indicado es pasarse un guante de crin o de tejido firme por esta sección cuando se ducha. Haga este tratamiento diariamente y al mes podrá comprobar con satisfacción los resultados.

Cuando la fatiga es la causa del dolor de cabeza, elimínela cortando una torreja de pepino y póngalas sobre sus párpados. Relájese, tendiéndose en su cama, con las piernas cerradas, por 20 minutos. Al cabo de este tiempo Ud. se sentirá como nueva.

PASE SUS FIESTAS  
LINDAS  
ARRÍMESE A LOS  
CARIÑOS DE

LOS ADOBES  
DE  
ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS  
ESPERANDO CON:  
CARNES Y MORCILLAS  
AROMOSAS, CON MOSTOS  
SABIOS AL CALOR Y  
LA ALEGRIA DE NUESTROS  
CANTARES ADOBOS,  
PICARDIA DE ESPUELAS  
HUASOS, PAÑUELOS Y  
LA SIUTICA ORQUESTA  
PARA VOLVER LOCO  
AL MAS ANIÑADO.

LO ESTAMOS  
ESPERANDO DEL LUNES  
A SABADO AL  
ALMUERZO Y CENA  
CON UNA NOTA DE  
SIMPATIA PARA SUS  
FAMILIARES

RESERVAS AL  
FONO 229794  
LIRA Y ARGOMEDO



BARRACA  
DE FIERRO

CARLOS  
HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO,  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

FIAT '81

Todos los modelos. Entrega inmediata.  
El mejor financiamiento.  
Recibimos su auto en parte.  
Consúltenos antes de comprar.

Ahora a  
6 meses, sin  
intereses!  
(en U.F.R.)

RODRIGO F. CANA...le da más

Portada Vitacura 2872 — Fono 283146





**El Arriero:** Restaurante-bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito. Fines canapés. Teatino 369. Fono 724718.

**La Estancia:** Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

**El Parrón:** Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassatta \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

**La Parrillada:** Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270, lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecorte \$ 430.

**El Horcón:** Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braserío Hor-

cón. 2 personas \$ 400; filete Horcón \$ 300; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90. Panqueque \$ 150. Música ambiental.

**Steak House:** Huérfanos 713. Sub. Huérfanos 1152. Fono 380079. Horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio. Todos los días menús diferentes. Especialidades que no varían: entrecortes \$ 215; lomo \$ 195.

**Hereford Grill:** Tenderini 171. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábados sólo comida. Grill Hereford \$ 370; filete con salsa roquefort \$ 310; lomo marchand de vin \$ 260; postre: mousse de chocolate \$ 80; bavarois de frutilla natural \$ 80.

**El Idolo:** Víctor Manuel esquina Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne de vacuno y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño, el ex crack de fútbol Romualdo Moro.

**Parrillada Pudahuel:** Cuarta hilera de Pudahuel (costado pista de aterrizaje). Aeropuerto Merino Benítez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$ 250, para dos personas; entrecorte \$ 400; filete \$ 550.



**Da Carla:** Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, noquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

**Due Torris:** San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, noquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, jamón con melón \$ 250.

**Trattoria paestum:** Las Condes 9136. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Platos y ambiente italianos: lasagne bolognesi \$ 290, involtini alla paestum \$ 300, spaghetti alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, cannelloni alla sossini \$ 260, tortelloni \$ 230, peperonatto \$ 100, crema caramela \$ 110.



**La Carreta:** Restaurante criollo. José Joaquín Pérez 4297. (Quinta Normal) chanchito a la chilena, vinos pipiños y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670. Agustinas entre Mac Iver y Miraflores. Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanchito a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo. Pomaire: Avda. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono 72196. Parrilladas de chanchito en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**La Cholita:** Avda. Egaña 347. Fono 266285.

**El Chanchito con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**



**NEUMATICOS "OPALA"**

**LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA**

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PARA AUTOMOVIL "OPALA" EN OFERTA FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPROBELO, NO SE ARREPENTIRÁ!

**GRAN STOCK DE REPUESTOS**

**NO SOMOS COMERCIANTES VENDIENDO BARATO AYUDAMOS AL GREMIO**

**AV. MATTA 674**

## RESTAURANTES



**Lung Fung:** Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170 a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

**Restaurante Pai Fu:** Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$ 250; Cerdo agri-dulce, \$ 210; Pollo con almendras; \$ 270. Cinco salones VIPs para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa. American Express.

**Restaurante Cantón:** Merced 572. Fono 394024. Abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$ 140; Wantán \$ 45. Chanchito mongoliano, \$ 180.

**Nan King:** Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; merengue Nankín, \$ 65.

**Hong Kong:** Avda. Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

**Yie Kung:** Avda. La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanchito mongoliano, \$ 200; locos consalsas de osiones, \$ 260; música ambiental china.



**Chez Henry:** Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcuma \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

**Nuevo Yellow pup:** Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina a la manteca \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

**Drive In Lo Curro:** Avda. Santa María 7850 Fono 202607. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M. en adelante. Domingo de 10 A.M. en adelante. Domingo de 10 A.M. en adelante.

**Waldorf:** Ahumada 131. Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 20.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

**Mesón del Arzobispo:** Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340; postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

**Mistral:** Mosquito 485. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maistral \$ 520, jamón chaboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcuma \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

**Masó:** Antonio Bellet 276, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe ocean \$ 290, filete maxo \$ 510, camaró a la sang \$ 1.015, soup de fresas \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

**Bric a Brac:** Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245.

**Monte Cristóbal:** Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortar, con un plato con puré de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

**Enoteca:** Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte. Pío Nono, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.



**Arlequin:** General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcuma \$ 276.

**Jean Pierre:** Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, pato maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albacora, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

**Le Bistrot:** José Antonio Sottia 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré con salsa tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzana, café, \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champagne con jamón al whisky \$ 300, lomo de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450, postres, crema de lúcuma con castañas, \$ 90, crema de frambuesa al coque \$ 100.

**Mistral:** Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maistral \$ 520, jamón chaboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcuma \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

**Masó:** Antonio Bellet 276, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe ocean \$ 290, filete maxo \$ 510, camaró a la sang \$ 1.015, soup de fresas \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

**Bric a Brac:** Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245.

**Costa Azul:** \$ 230, camarones, gal al champagne \$ 700, jamón, tortilla \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 100. Para la hora del té sugerimos: Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches. Decamón, queso platano frito, tocino \$ 170, Cristo Super Estrella, pavo, manzana, morrones, palmitos \$ 130, El Tingo Tango, lechuga, tomate, anchoas, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00. San Pedro (helado whisky



# Científicas

Quedará terminado en 1982

## Túnel submarino más largo del mundo

□ Iniciado hace 15 años, sus trabajos fueron suspendidos mientras los técnicos japoneses inventaban técnicas para evitar su derrumbe y anegación total

TOKIO (ANSA).— El túnel submarino de Seikan, el más largo del mundo, con una longitud de 53.850 metros, podrá quedar terminado para el primer semestre de 1982, según lo indican el avanzado estado de su construcción y el optimismo de sus responsables. La obra, que es un verdadero prodigio de la ingeniería japonesa, favorecerá el desarrollo económico de la isla de Hokkaido, justificando ampliamente la enorme inversión. El túnel pasa bajo el estrecho de Tsugaru, a 240 metros bajo el agua, y enlaza las islas de Hokkaido y Honshu, tiene un ancho de 9,60 metros y por allí correrán trenes expresos que comunicarán Tokio con Sapporo. Los servicios ferroviarios recorrerán el túnel en sólo 13 minutos, y acortarán la distancia total de Tokio a Sapporo reduciéndola en 14 horas, al evitar el trasbordo y la navegación.

Su construcción fue iniciada hace 15 años y debió superar inconvenientes presentados por la fragilidad del suelo marino y fallas del terreno que pusieron a prueba los recursos técnicos e industriales de los ingenieros japoneses. En efecto, el estrecho de Tsugaru pasa bajo un estrato rocoso relativamente joven, compuesto de rocas fragmentadas y capas de cenizas y lava; esto produjo en varias oportunidades importantes irrupciones de agua, que amenazaron con provocar un derrumbamiento completo y la inundación total. El problema fue resuelto mediante inyecciones de cemento y vidrio líquido en las grietas, que procuraron desde entonces una base sólida para resistir la presión de las aguas. Para encarar la fragilidad del suelo, se resolvió perforar tres túneles: uno, testigo-piloto, para estudiar la naturaleza geológica del suelo; otro, para el transporte de materiales de construcción y por último el túnel propiamente dicho, el del ferrocarril.

El éxito de esta obra, que demandó una inversión de unos 1.800 millones de dólares, abrirá una interesante perspectiva para otras obras similares en Europa, pues ya se ha empezado a considerar la posibilidad de aplicar estas técnicas en la zona del Estrecho de Gibraltar.

En la U. de Concepción

## Curso Panamericano de Metalurgia Extractiva

Un Curso Panamericano de Metalurgia Extractiva se efectuará en la Universidad de Concepción entre los meses de marzo a diciembre del presente año.

El curso, que es patrocinado conjuntamente por la Organización de Estados Americanos y la Escuela de Graduados de la Universidad de Concepción, es ofrecido por el Departamento de Ingeniería Metalúrgica de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Concepción.

El seminario está dirigido a Ingenieros Metalúrgicos que deseen profundizar sus conocimientos en el campo de la Metalurgia Extractiva y, también, a aquellos Ingenieros Químicos e Ingenieros de Minas que deseen reorientar sus carreras en el área minero-metalúrgica no ferrosa.

Los alumnos, que pueden provenir de Industrias, Centros de investigación o universidades, recibirán entrenamiento en materias típicas de la industria extractiva. El alumno que haya aprobado en forma satisfactoria el programa de diez meses de duración recibirá el "Diploma del Curso Panamericano" D.C.P. en el área de la Metalurgia Extractiva. Aquellos estudiantes que tengan rendimiento sobresaliente, y que así lo deseen, podrán optar al grado académico de "Magister en Ciencias de la Ingeniería" M.Sc. con mención en Metalurgia, en el plazo adicional de aproximadamente un año.

El Curso Panamericano de Metalurgia Extractiva ofrece una formación en Ciencias de la Ingeniería, contemplando clases teóricas, clases prácticas, un limitado uso de laboratorios, seminarios y visitas industriales.

Aquellos alumnos que continúen en el programa para obtener su grado de M. Sc., tendrán la oportunidad de realizar trabajos prácticos en su tesis de grado, en los laboratorios del Departamento de Ingeniería Metalúrgica de la Universidad de Concepción y en los laboratorios y planta piloto del Centro de Investigaciones Minero-Metalúrgicas CIMM en Santiago.

### PROGRAMA

En el primer semestre se impartirán las siguientes asignaturas:

—Teoría y Aplicaciones de la Flotación.

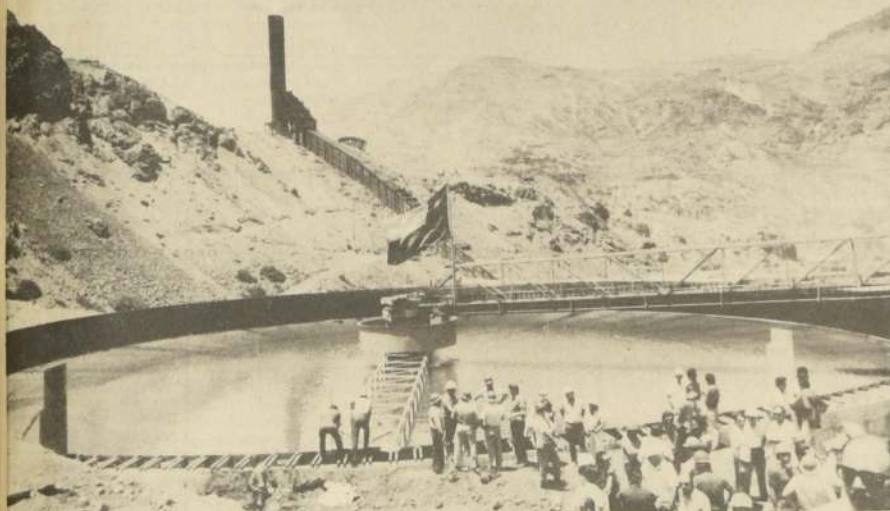
—Ingeniería Electroquímica.  
—Diseño de Reactores en Metalurgia Extractiva.  
—Análisis y Optimización de procesos.

Durante el periodo de vacaciones —julio y agosto— se efectuará el seminario: "Tópicos especiales en Metalurgia y Metalurgia Química"; además se aprovechará este tiempo para efectuar visitas a industrias.

Durante el segundo semestre se estudiarán los fundamentos dinámicos de la Mineralurgia, haciendo especial hincapié en los tópicos:

—Hidrometalurgia  
—Pirometalurgia del cobre  
—Electroobtención y electrorrefinación de cobre.

El curso se inicia el 18 de marzo próximo en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Concepción.



Destinados al estudio de la metalurgia no ferrosa, especialmente el cobre, los cursos se inician en marzo próximo

## "Hotel flotante" salió de astillero italiano

LA SPEZIA (ANSA).— Un astillero de La Spezia ha dado a luz una de las más grandes embarcaciones-apoyo de Europa para las investigaciones petrolíferas y, en estos momentos, se encuentra navegando, arrastrada por el Albuluz, una nave alemana encargada de remolcar otras, hacia la costa africana del Camerún. Su nombre "Barge Hotel Beske" y es un auténtico hotel flotante. El astillero que lo produjo, "Ferrari", es uno de los más antiguos del golfo de La Spezia.

En cuanto al tipo de nave, debemos decir que mide 75 metros de eslora y 21 de manga. Su alto es de 9 metros desde la línea de flotación hasta la plataforma dedicada al helipuerto. Está provista de dos grúas, una de ellas capaz de levantar pesos de hasta 50 toneladas y la otra es bastante más pequeña. Posee medios propios de propulsión que le aseguran una velocidad de 10 nudos por hora.

Esta embarcación, encargada por un armador privado francés, trabaja en estos momentos para la sociedad petrolífera Elf, y servirá como base de apoyo a las grandes plataformas dedicadas a la búsqueda de petróleo en las costas de Camerún y Gabón.

Pintada de negro, blanco y naranja, su aspecto exterior es el de una gran fábrica flotante. En cuanto al interior, la mitad está destinada a hotel y en total pueden ser albergadas alrededor de 120 personas.

Probablemente ésta sea la primera embarcación-apoyo del género que se construyó en Italia, pero podría muy bien ser el comienzo de una nueva actividad de la industria del sector.

Actualmente en La Spezia funcionan una decena de astilleros que dan trabajo a 2.000 obreros, quienes se dedican exclusivamente a la náutica deportiva.



Un choque a una velocidad de 50 km/hora, velocidad usual excedida en el radio urbano, equivale a caer de un tercer piso. Este tipo de accidente es el más corriente, pero sus consecuencias podrían evitarse al hacer uso del cinturón de seguridad

## El peligro de no usar cinturón de seguridad

ROMA (ANSA).— El cinturón de seguridad es obligatorio en todos los países de la Comunidad Económica Europea, salvo Italia, e incluso en aquellos que se encuentran detrás de la cortina de hierro: también lo es en algunos estados del llamado Tercer Mundo, y en países más evolucionados como, por ejemplo, Estados Unidos, donde se lo usa desde hace más de quince años. Un control efectuado en la República Federal Alemana permitió comprobar que desde la imposición del cinturón de seguridad a los automóviles, hay 1.700 muertos y 30.000 heridos menos cada año. En Italia, en cambio, donde su uso no es obligatorio y circulan dieciocho millones de automóviles (una cada tres habitantes) se registran más de doscientos sesenta mil accidentes anuales con un saldo de ocho mil muertos.

Muchos de estos accidentes se podrían evitar, obligando a usar el cinturón de seguridad. Baste pensar que el choque de un auto que marcha a 50 km. la hora, equivale a un salto del tercer piso de un edificio; a 80 km., a un salto de un 8º piso, y a 120 km., equivale a caer del decimoctavo piso de un rascacielos.

En algunos países, la obligatoriedad rige desde 1969, como en Gran Bretaña, Dinamarca y Suecia; en Francia desde 1970; en Bélgica, Finlandia, Irlanda, Noruega, Holanda, Portugal y Suiza desde 1971;

en Alemania, desde 1974; en Austria y España desde 1975; en Yugoslavia desde 1977 y en Grecia desde el año pasado. En algunos países la obligatoriedad rige también para la parte posterior del automóvil. Estos son Suecia (desde 1979), Finlandia (1971), Francia (1978) y Alemania (1979).

Sin embargo, la industria italiana que produce un millón y medio de autos cada año y exporta casi setecientos mil dotados de cinturón de seguridad, no cuenta con este sistema para el consumo nacional. Por el momento no se conoce ningún proyecto de ley que pueda llegar a obligar a los fabricantes a entregar los vehículos para uso local dotados de este sistema de protección.

Usted dice saberlo muy bien



Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo.

ENTONCES ¡RESPETELO!

de usted depende

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

CENAS BAILABLES MENU

PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

\$560 TODO INCLUIDO



RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

SALA DE VENTAS

JOSE J. PEREZ  
5539  
QTA. NORMAL  
FONOS  
732241-731601  
Santiago

ESTABLECIMIENTOS MAIPO SANITARIOS

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlizados. Sanitarios importados Rocca en su línea de lujo (Carena) y tradicional (Lucerna) con un 10% descuento. Productos Pizarraño Super Flexit techos plásticos, cañerías y fitting, Madeco, Volcanita, Aislán, puertas, pinturas.

### OFERTA DE LA SEMANA

Lavaplatos completos con fitting y mueble \$ 3.700  
Tina CORVI 2.800  
Lavarropa 1.400  
Azulejos importados decorado 15x15 m2 600  
IVA INCLUIDO

LINEA COMPLETA DE MUEBLES DE COCINA  
ATENCION ESPECIAL A CONTRATISTA COOPERATIVAS

SANDIEGO 2381-2399

fonos: 50691-53352  
Estación Metro Franklin

LIQUIDACION TOTAL! MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier \$ 1.990

Muebles de cocina desde \$ 2.990

Livings orientales finas terminaciones \$ 5.480

Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850

Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980

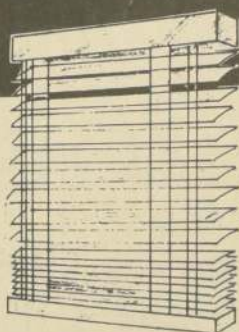
Gran surtido muebles sueltos

SAN DIEGO 1827  
FONO: 50440



TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa TV blanco-negro y color Equipo FM AM  
Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900 GARANTIA REAL ESCRITA Vicuña Mackenna N° 346 Of. 104-Fono. 224410



PERSIANAS VENECIANAS "PERSISOL"

Cortinas para baños  
Shower door  
Separadores de ambiente "Hanga Roa"  
Cortinajes. Rieles para Cortinas.

REPARACIONES EN GENERAL

SAN DIEGO 1601  
FONO 737816





mercado automotriz

CAVEM



**4 CAVEM**  
**Patricio Reitze C.**  
**AEROMAR RENTA CAR**

AUTOS MODELOS 1980

**4 CAVEM**  
**AUTOS MODELOS 1980-1981**  
**CON CHOFER Y SIN CHOFER**  
**SUZUKI FURGON**  
**RENAULT**  
**CHARADE**  
**DATSUM**  
**CAMIONETA DATSUM**  
**PICK UP 1.000 KILOS.**

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanales y meses.

Las Urbanas 53 Local E. Providencia.  
Fonos 256705 - 250011.  
Sucursales: 744508  
251972.

**DINERS - VISA - AMERICAN EXPRESS.**

**AEROMAR RENTA CAR.**

Autos para matrimonios y viajes especiales. Con chofer a la Costa Norte y Sur. Traslado a aeropuertos.



**27 CAVEM**  
**AUTOS USADOS**

Facilidades hasta 48 meses, sin pie

Ford Taurus Station Wagon 1973, \$ 260.000.  
Transferencia incluida.  
Camioneta Mazda 1.200 1977, \$ 210.000.  
Daihatsu Max Cuore 1979, \$ 188.000.  
Daihatsu Max Cuore 1979, \$ 192.000.  
Volkswagen 1.600 1970, \$ 215.000.  
Fiat 125 Familiar 1977, \$ 260.000.  
Fiat 125 Taxi 1976, \$ 215.000.  
Austin Mini 1.000 1969, \$ 95.000.  
Camioneta Chevrolet C-10 Carrocería Metálica 1967, \$ 280.000.  
Suzuki Cervo 2.600 Kilómetros recorridos 1980, \$ 210.000.  
Furgón A.K-6 1974, \$ 105.000.

AUTOS NUEVOS

Facilidades hasta 48 meses, sin pie

Daihatsu Charade 850 Modelo 1981 \$ 272.610.  
Recibimos inscripciones.  
Daihatsu Charmant 1.600 \$ 389.220.  
Sedan 4 puertas \$ 389.220.  
Station Wagon \$ 407.550.  
Daihatsu Pick Up 1981 \$ 212.550.  
Entrega inmediata.  
Daihatsu Furgón 1981 \$ 233.610.  
Entrega inmediata.  
Chevette nuevos.  
2 puertas \$ 333.450.  
4 puertas \$ 359.970.  
Datsun nuevos todos los modelos.  
Distribuidores autorizados.



**150.- CAVEM**

**SUZUKI**

**SUZUKI 1981. CERVIO, FRONTE, CARRIOTE, FURGON, Cerrado, FURGON FRONTE. Desde \$ 211.500.**  
**ENTREGA INMEDIATA TODOS LOS MODELOS.**

**mazda**

**MAZDA 202 L. HARDTOP 929 L. STATION WAGON Desde \$ 620.100.**  
**CAMION E. 3000 con Carrocería y sin carrocería desde \$ 674.700. Entrega inmediata todos los modelos.**



**FORD CORCEL 1.600 cm. Bencina corriente, Station Wagon BERLINA Modelo 1981. Desde \$ 405.000.**  
**CAMIONES FORD BRASIL. F. 700.156 Pulgadas, 194 y 212 Pulgadas.**  
**F.T. 7.000 228 Pulgadas doble puente FORD AMERICANO L.N.T. 8.000. 150 Pulgadas a 222 Pulgadas. Desde \$ 1.009.320.**  
**Vitacura 3520.**  
**FONOS 283.787 - 484.873.**



**15 CCAVEM**

**Tattersall Automotriz Ltda.**  
**Av. Las Condes N° 10033**  
**Fono 472548**



**SEDAN, 200 L., 1981, \$ 583.830.**  
**SEDAN, 150 Y., 1981, \$ 428.610.**  
**STATION 150 Y., 1981, \$ 455.910.**  
**COUPE 150 Y., 1981, \$ 450.840.**  
**COUPE 160 J., 1981, \$ 506.610.**  
**SEDAN 160 J. automático, 1981, \$ 475.410.**  
**STATION 160 J., 1981, \$ 506.610.**  
**PICK UP JUNIOR, petrolera, para 2.000 kilos, 1981, \$ 505.000.**  
**PICK UP KING, doble cabina, 1981, \$ 487.110.**  
**FURGON 120 Y., 1981, \$ 428.610.**



**CHARADE G. 20, 1981, \$ 272.610.**  
**CAMIONETA para 2.000 kilos petrolera, \$ 622.000.**

**FINANCIAMIENTO DIRECTO**



**127 CAVEM**

**AUTOS NUEVOS 1981**

LINEA CITROEN

**VISA, \$ 273.000.**  
**2 CV - 6, \$ 204.750.**

LINEA SUBARU

**AUTOMOVIL SEDAN, \$ 206.200.**  
**FURGON, \$ 228.200.**  
**STATION WAGON, \$ 235.200.**

**CHEVETTE 2 PUERTAS, \$ 333.450.**  
**CHEVETTE 4 PUERTAS, \$ 359.970.**

**VEHICULOS USADOS DIFERENTES MARCAS Y MODELOS EN BUEN ESTADO SE RECIBEN. VEHICULOS EN CONSIGNACION Y EN PARTE DE PAGO.**  
**CHEVROLET C 20 FURGON, 1980, \$ 190.000.**  
**CITROEN AMI-8, 1977, \$ 160.000.**

**CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE. NOSOTROS LO TRAMITAMOS.**

**SABADO ABIERTO TODO EL DIA.**



Bengolea & Bengolea Ltda.

**63 CAVEM**

**BILBAO 2045.**  
**FONO 233166.**

AUTOS USADOS

**FIAT 147, 1978, \$ 235.000.**  
**FIAT 147 G.L. 1979, \$ 240.000.**

**VOLVO 1974, 487.000.**  
**FIAT 147 G.L. IMPRECABLE, CASI NUEVO 1979, 255.000.**

**PEUGEOT 404 FRANCES 1967, 155.000.**  
**FIAT 600 PERFECTO ESTADO 1975, 125.000.**

AUTOS NUEVOS

**FIAT 147 G.L. NUEVO 304.500.**  
**FIAT RITMO NUEVO 389.000.**

**FIAT 132, 2.000 NUEVO 525.000.**  
**FIAT 132, 2.000 AUTOMATICO NUEVO 555.500.**

**FINANCIAMIENTO BANCARIO SIN PIE 48 MESES EN CUOTAS FIJAS O UNIDADES DE FOMENTO.**



**139 CAVEM**

**Irarrázaval 4957**  
**Fono 265289**

**SEDAN 1.600, \$389.220.**  
**48 Cuotas de \$ 11.528.**  
**Equivalente U.F.R.**  
**Total crédito: \$ 553.343.**  
**Equivalente U.F.R.**

**CHARADE G. 20 \$280.910.**  
**48 Cuotas de \$ 7.735.**  
**Equivalente U.F.R.**  
**Total crédito: \$ 286.037.**  
**Equivalente U.F.R.**

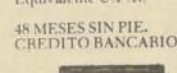
**MAX CUORE. Entrega inmediata, \$200.850.**  
**48 Cuotas de \$ 5.959.**  
**Equivalente U.F.R.**  
**Total crédito: \$ 286.037.**  
**Equivalente U.F.R.**

**WIDE VAN. Entrega inmediata, \$216.450.**  
**48 Cuotas de \$ 6.420.**  
**Equivalente U.F.R.**  
**Total crédito: \$ 308.174.**  
**Equivalente U.F.R.**

**WIDE FURGON \$212.940.**  
**48 Cuotas de \$ 6.317.**  
**Equivalente U.F.R.**  
**Total crédito: \$ 303.193.**  
**Equivalente U.F.R.**

**WIDE PICK-UP, \$194.220.**  
**48 cuotas de \$ 5.763.**  
**Equivalente U.F.R.**  
**Total crédito: \$ 276.629.**  
**Equivalente U.F.R.**

**48 MESES SIN PIE. CREDITO BANCARIO.**



**DAIHATSU**



**139.- CAVEM**

**LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V. ELECTRODOMESTICO BICICLETAS.**

**SIN PIE, 24 MESES. CREDITO BANCARIO.**

**SONY**



**CAVEM-SS**

**BILBAO 1429 - FONOS 231079 - 748799**

**ENTREGA INMEDIATA**

**FIAT 132 2.000 AUTOMATICO \$557.000.**  
**FIAT 132 2.000 \$526.000.**  
**FIAT "RITMO" \$389.000.**  
**FIAT "RITMO" METALIZADO, FULL EQUIPO \$407.000.**  
**FIAT 147 G.L. \$304.720.**  
**FIAT 147 G.L. METALIZADO \$310.804.**

**FINANCIAMIENTO BANCARIO.**

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

**QUEDAN nulos por extravío 4.000 acciones de la Cia. Estañifera Cerro Grande S.A. en liquidación, a nombre Suc. Diego Besoain B. y que fueron traspasadas a bonos Car Serie E.**  
8-9-10

**NULO por extravío cheque N° 308663 Bco. Sudamericano.**  
8-9-10

**QUIEBRA: Fundición Libertad notifica 2° reparto créditos preferentes Art. 2472 N° 7 tope 5 ingresos mínimos. Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**QUIEBRA: Inmar. Notifica 5° Reparto de fondos saldo créditos preferentes reconocidos Art. 2472 N° 4. Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**EXTRACTO del auto de posesión efectiva. Segundo Juzgado de San Miguel concedió posesión efectiva Samuel Morales Márquez y Elisa Gutiérrez Varas, a sus hijos legítimos María Elena, Emma Paulina y Samuel Antonio, todos Morales Gutiérrez, con beneficio de inventario.**  
9-10-11

**SEPTIMO Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Indalicio Nuñez Mondaca a sus hijos José Graciela, María, Manuel, Pilar, Juan y Feliciano, sin perjuicio de derechos de gracia sobreviviente Graciela del Carmen Hormazabal Valenzuela.**  
6-7-9

**POR robo nulo cheque Bco. del Estado Of. Principal Serie AC 5616404 N° Cta. Cte. 9006966. Stgo.**  
6-7-8

**QUEDA nulo por extravío documento N° 71/03249 del Banco Sudamericano.**  
6-7-8

**SEXTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos Inostroza Sánchez, hijos Mónica, Carlos y Patricia Inostroza Velozo, sin perjuicio conyugal Haydee Velozo Herrera.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Quintral Espinoza nietos Ingrid Denise y Jorge Krefft Gil. Inventario 10 febrero 10 horas. Secretaría.**  
6-7-9

**QUEDAN nulos por extravío 4.000 acciones de la Cia. Estañifera Cerro Grande S.A. en liquidación, a nombre Suc. Diego Besoain B. y que fueron traspasadas a bonos Car Serie E.**  
8-9-10

**NULO por extravío cheque N° 308663 Bco. Sudamericano.**  
8-9-10

**MALTERIAS Unidas S.A. Aumento del valor Nominal, reparto de Acciones liberadas y emisión de acciones de pago. En conformidad a la reforma de estatutos acordada en Junta General Extraordinaria celebrada el 11 de noviembre de 1980 aprobada por Resolución 728-S de 1980 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas y la autorización concedida por oficio 096 de 19 de enero de 1981 de la misma entidad, el Directorio ha resuelto lo siguiente: 1) Aumentar el valor nominal de cada acción de 0,01 a \$ 10 cada una. En virtud de esta operación el número de acciones disminuirá de 300.000.000 a 300.000. 2) Emitir 9.094.398 nuevas acciones de valor nominal de \$ 10 cada una, que se entregarán liberadas de pago a los señores accionistas, mediante la capitalización de \$ 90.943.980 provenientes de fondos sociales. Estas acciones liberadas se entregarán a razón de 30,31466 por cada acción que posean una vez finalizada la operación descrita en el número 1) anterior. 3) Emitir 3.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 10 cada una, pagaderas al contado y en dinero efectivo, que se ofrecerán a los accionistas al valor señalado y en la proporción de 3,193392 por cada 10 acciones, que posean una vez finalizada la operación descrita en el número 2) anterior. Cada una de las operaciones descritas se cumplirá y desarrollará en conformidad a los acuerdos de la Junta General Extraordinaria y lo aprobado por la Superintendencia de Sociedades Anónimas. Cierre del Registro. Para los efectos anteriores el Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días 16, 17, 18 y 19 de febrero de 1981, ambas fechas inclusive. Canje de Títulos. El Directorio acordó asimismo emitir nuevos títulos de acciones que reemplazarán los actuales y en los que se refundirán la totalidad de acciones que posea cada accionista una vez finalizadas las tres operaciones señaladas. Los títulos se canjearán en las Oficinas de la Sociedad, Bandera 206, Oficina 601, a partir del día 4 de mayo de 1981.**  
9-10-11

**QUIEBRA: Cristal Yungay notifica 2° reparto de fondos D.L. 1509 Art. 17 Inc. 2. Síndico de Quiebras Metropolitano**  
9-10-11

**QUIEBRA: Orfali Hermanos Ltda. Notifica 2° reparto de fondos créditos valoristas reconocidos. Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**QUIEBRA: Soleche Notifica 7° reparto D.L. 1509 Art. 17 Inc. 2, juicio "Díaz Vázquez E". Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**QUIEBRA: Provases. Notifica reparto definitivo de fondos saldo créditos preferentes N° 5, pago D.L. 1509 Art. 17, 100% y 38,43% Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**SEXTO Juzgado Civil Santiago, practicó inventario 10 febrero 15 horas bienes Gonzalo Luis, José y Rodrigo Puelma Calvo, proceso 54.338 nombramiento tutor y curador dichos menores. Secretaria.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Berta Fuentes Maldonado, hijos Berta, Alfredo y Alberto Ortega Fuentes, sin perjuicio conyugal Juan González Prieto concedió asimismo posesión efectiva Juan González Prieto, hijo Juan González Fuentes.**  
6-7-9

**POR robo quedan nulos los cheques FKA 571086 al FKA 571100 del Banco Sudamericano Sucursal Franklin.**  
6-7-8

**POR robo nulo cheque N° 04427 de Fotomecánica Campolindo, perteneciente a Galvo y Rivera Ltda., Ligne 815, Rte. 82.353.100-1, San Diego, queda nula al darse el aviso correspondiente.**  
7-8-9

**SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Flora Sella Maron a Iblan Sella Maron. La Secretaria.**  
7-9-10

**SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Berta Labraña Valdés a Oscar y Nelly Jile Labraña, sin perjuicio derechos conyugal Oscar Jiles Jiles. La Secretaria.**  
7-9-10

**NULO por extravío Cheque N° 1408223 de cuenta 9320938 Banco del Estado. Sucursal Santiago-Huérfaños.**  
7, 8, 9

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva José Vildóla Venegas, conyugal Blanca Amigo Fuentes.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva María Vargas Arenas, hijos María y Carlos Rojas Vargas. Inventario 10 febrero 15 horas. Secretaria.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Berta Fuentes Maldonado, hijos Berta, Alfredo y Alberto Ortega Fuentes, sin perjuicio conyugal Juan González Prieto concedió asimismo posesión efectiva Juan González Prieto, hijo Juan González Fuentes.**  
6-7-9

**POR robo quedan nulos los cheques Bco. Sudamericano serie OCA 6550 279 al 6550300.**  
6-7-8

**EL Directorio de Sopromet S.A. ha designado a don Orlando Mercado Labbé como Director en reemplazo de don Ramón Barros Infante. El Gerente.**  
9-10-11

**PRIMER Juzgado Puesto Alto concedió posesión efectiva herencia intestada Manuel Escobar Nuñez hijos Luis Octavio y Violeta Cristina Escobar Aguirre sin perjuicio derechos conyugal sobreviviente Clara Luz Aguirre Montenegro. Secretaria.**  
9-10-11

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel en resoluciones 6 septiembre 1978 y 11 agosto 1980, amplió posesión efectiva herencia intestada Yolanda Unda González a Francisco Leopoldo, Maida Luisa, Ubelinda Aida del Carmen y Ramón Luis Unfredo Unda González. Oscar Eduardo Leopoldo y Sylvia María de la Luz Unda Baltra. Practicó ampliación inventario solemne 13 febrero 1981, 11 horas, secretaria Tribunal. Secretaria.**  
9-10-11

**QUIEBRA: Cristal Yungay notifica 2° reparto de fondos D.L. 1509 Art. 17 Inc. 2. Síndico de Quiebras Metropolitano**  
9-10-11

**QUIEBRA: Orfali Hermanos Ltda. Notifica 2° reparto de fondos créditos valoristas reconocidos. Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**QUIEBRA: Soleche Notifica 7° reparto D.L. 1509 Art. 17 Inc. 2, juicio "Díaz Vázquez E". Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**QUIEBRA: Provases. Notifica reparto definitivo de fondos saldo créditos preferentes N° 5, pago D.L. 1509 Art. 17, 100% y 38,43% Síndico de Quiebras Metropolitano.**  
9-10-11

**SEXTO Juzgado Civil Santiago, practicó inventario 10 febrero 15 horas bienes Gonzalo Luis, José y Rodrigo Puelma Calvo, proceso 54.338 nombramiento tutor y curador dichos menores. Secretaria.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Berta Fuentes Maldonado, hijos Berta, Alfredo y Alberto Ortega Fuentes, sin perjuicio conyugal Juan González Prieto concedió asimismo posesión efectiva Juan González Prieto, hijo Juan González Fuentes.**  
6-7-9

**POR robo quedan nulos los cheques Bco. Sudamericano serie OCA 6550 279 al 6550300.**  
6-7-8

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Berta Labraña Valdés a Oscar y Nelly Jile Labraña, sin perjuicio derechos conyugal Oscar Jiles Jiles. La Secretaria.**  
7-9-10

**NULO por extravío Cheque N° 1408223 de cuenta 9320938 Banco del Estado. Sucursal Santiago-Huérfaños.**  
7, 8, 9

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva José Vildóla Venegas, conyugal Blanca Amigo Fuentes.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva María Vargas Arenas, hijos María y Carlos Rojas Vargas. Inventario 10 febrero 15 horas. Secretaria.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Berta Fuentes Maldonado, hijos Berta, Alfredo y Alberto Ortega Fuentes, sin perjuicio conyugal Juan González Prieto concedió asimismo posesión efectiva Juan González Prieto, hijo Juan González Fuentes.**  
6-7-9

**POR robo quedan nulos los cheques Bco. Sudamericano serie OCA 6550 279 al 6550300.**  
6-7-8

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Berta Fuentes Maldonado, hijos Berta, Alfredo y Alberto Ortega Fuentes, sin perjuicio conyugal Juan González Prieto concedió asimismo posesión efectiva Juan González Prieto, hijo Juan González Fuentes.**  
6-7-9

**POR robo quedan nulos los cheques Bco. Sudamericano serie OCA 6550 279 al 6550300.**  
6-7-8

**POR robo quedan nulos los cheques FKA 571086 al FKA 571100 del Banco Sudamericano Sucursal Franklin.**  
6-7-8

**POR robo nulo cheque N° 04427 de Fotomecánica Campolindo, perteneciente a Galvo y Rivera Ltda., Ligne 815, Rte. 82.353.100-1, San Diego, queda nula al darse el aviso correspondiente.**  
7-8-9

**SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Flora Sella Maron a Iblan Sella Maron. La Secretaria.**  
7-9-10

**SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Berta Labraña Valdés a Oscar y Nelly Jile Labraña, sin perjuicio derechos conyugal Oscar Jiles Jiles. La Secretaria.**  
7-9-10

**NULO por extravío Cheque N° 1408223 de cuenta 9320938 Banco del Estado. Sucursal Santiago-Huérfaños.**  
7, 8, 9

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva José Vildóla Venegas, conyugal Blanca Amigo Fuentes.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva María Vargas Arenas, hijos María y Carlos Rojas Vargas. Inventario 10 febrero 15 horas. Secretaria.**  
6-7-9

**SEXTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Berta Fuentes Maldonado, hijos Berta, Alfredo y Alberto Ortega Fuentes, sin perjuicio conyugal Juan González Prieto concedió asimismo posesión efectiva Juan González Prieto, hijo Juan González Fuentes.**  
6-7-9

**POR robo quedan nulos los cheques Bco. Sudamericano serie OCA 6550 279 al 6550300.**  
6-7-8

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Berta Labraña Valdés a Oscar y Nelly Jile Labraña, sin perjuicio derechos conyugal Oscar Jiles Jiles. La Secretaria.**  
7-9-10

**NULO por extravío Cheque N° 1408223 de cuenta 9320938 Banco del Estado. Sucursal Santiago-Huérfaños.**  
7, 8, 9

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva José Vildóla Venegas, conyugal Blanca Amigo Fuentes.**  
6-7-9





FUTURO.— "Voy a revisar mi situación contractual en la 'U' que viene de cadetes porque debo pensar en mi futuro", afirmó el

ariete central del chuncho y de la selección nacional, Sandrino Castec.

Sandrino Castec

## "Pediré revisión de mi contrato"

Apenas termine la pretemporada con la Selección Nacional, inmediatamente hablaré con los directivos de Universidad de Chile para revisar mi situación contractual que viene de cadetes. No es por poner problemas al club, sino simplemente tengo que pensar en mi futuro. Para eso soy un profesional.

Las palabras corresponden a Sandrino Castec ariete central de la "U" y de la Selección Chilena de Fútbol, quien se encuentra actualmente concentrado con el elenco nacional, en las Rocas de Santo Domingo.

Muy convencido de sus ideas, Castec apunta que estaría dispuesto a cambiarse a otra tienda:

"La verdad es que he sabido que hay clubes interesados en mis servicios, como Cobrelao por ejemplo, lo cual sería factible de no llegar a un acuerdo con los directivos azules. En eso estoy muy claro ya que debo pensar primero en mi familia y el futuro que siempre es esquivo con los jugadores".

La conversación se desarrolla en las Termas de Jahuel durante una visita realizada a la escuadra nacional en este lugar de concentración. El jugador tiene clavada la mirada en un lugar lejano. Luego, continúa casi para sí mismo:

"No es que esté disconforme con mi club. Ellos (Universidad de Chile) me han tratado muy bien, incluso fue la 'U' que me dio la oportunidad de mostrarme y llegar a la selección. Pero a partir de cierto momento empecé a ser un profesional y lógicamente a pensar en mis propios intereses. Sin ser

□ "De no llegar a acuerdo, señaló el jugador, no tendría inconveniente en cambiarme a otra tienda"

presuntuoso pienso que he trabajado bien en el fútbol chileno y por ello merezco un mejor trato económico. No se trata de pedir sumas exageradas, sino, que me den lo que me corresponde, ni más ni menos.

¿Ha conversado su posición con los dirigentes azules?

Cuando partí con la Selección firmé el contrato pero en forma bastante apresurada y no tuve ocasión de conversar con ningún dirigente. Ahora he reflexionado y creo, como le dije antes, que voy a revisar totalmente mi situación contractual".

¿Se irá a Cobrelao?

Podría ser. Cobrelao es una gran institución y si me ofrecen condiciones que me convienen, no tendría ningún problema en vestir la casaca naranja.



Mónica Regonesi

## "Hice bien en no ir a la San Silvestre"

Muy tranquila luego de recorrer los 8 kilómetros y medio, Mónica Regonesi no podía esconder su satisfacción por haber ganado pero, sobre todo, su alegría era por la designación que le hiciera el Círculo de Periodistas Deportivos como la Mejor Deportista del Atletismo. "La verdad es que me enteré en la mañana del día siguiente del anuncio. Yo estaba en concentración en Las Marcas, cerca de La Leonesa en Rancagua, cuando mi entrenador me despertó a las 7 de la mañana porque había escuchado por radio la noticia. Bajamos a Rancagua y compramos el diario. Es un gran honor y una inmensa alegría".

La destacadísima atleta del Stadio Italiano piensa que este año realmente planificará su trabajo para las competencias. "El año pasado a última hora mi entrenador no me autorizó para que fuera a la Maratón de San Silvestre. Me dio mucha pena pero a los pocos días, —el 27 de diciembre— me hice un examen en el Físico de la 'U' donde estudio y me dijeron que mi organismo estaba agotado y que hice muy bien en no ir. Este año espero entrenar para el Campeonato Sudamericano que se hace en noviembre y actuaré en todos los torneos importantes que se hagan pero sólo como parte de mi preparación. Incluso ahora, esta maratón la corrí sólo para completar mi trabajo previo de fondo".

Entre los planes de Mónica también está la posibilidad de ganar una beca para Italia. "La beca ya está lista, pero no se la fecha ni cómo se hará. Yo quiero ir a competir. No quiero ir allá sólo a entrenar. Me interesa competir porque de esa forma me preparo mejor. En todo caso de eso no hay nada definitivo".

TRANQUILA.— Mónica Regonesi, recién de regreso de una concentración atlética, ganó la Maratón "Patricio Mekis" y confía que este año podrá mejorar lo realizado en la temporada anterior.

Alberto Quintano y René Valenzuela, dos zagueros para el orgullo de Universidad Católica

## "Tenemos la mejor dupla de centrales de nuestro fútbol"

□ La UC se concentra hoy para la Copa Viña del Mar  
□ Hurtado: "El 80 no fue problema defensivo, porque fallamos todos"

En Católica todas las opiniones técnicas apuntan a una coincidente apreciación: la llegada de Alberto Quintano al equipo significa el reforzamiento ideal para un sector del cuadro que llegará a convertirse en el mejor del país, con dos zagueros como René Valenzuela y Alberto Quintano, de probada capacidad.

En la última práctica semanal de la UC en San Carlos de Apoquindo —y cuando muchos no se resignaban a tener que dejar ir a Raimundo Achondo, un jugador "criado" en Católica— las apreciaciones comunes al plantel y cuerpo técnico convergieron en aquella estimación. Objetivamente, más allá de la comprensible tristeza por perder al popular "Mumo", la gente cruzada se siente muy satisfecha por la reciente incorporación. Al menos así lo ejemplarizan las palabras del entrenador Pedro Morales y del mediocampista Osvaldo "Arica" Hurtado.

—¿Qué le parece la llegada de Quintano, don Pedro?  
—Es innegable que constituye un refuerzo de élite, del grupo selecto de figuras nacionales para Universidad Católica. Tanto humana como profesionalmente, Alberto reúne todos los requisitos para transformarse en aporte muy rico para el plantel en esta temporada. No creo que vaya a tener problemas de adaptación o que el cambio vaya a afectarle tanto por cuanto se trata de un jugador de larga experiencia y de profesionalismo a toda prueba. ¿Si lo tenía en mis planes? Por supuesto, yo había pensado y así lo había conversado con Alfredo Asfura, de la necesidad de contar con otro zaguero central para formar una gran dupla con René Valenzuela.

—¿Y la partida de Raimundo Achondo?

—Estimo que es muy conveniente profesionalmente, para él. Claro que es también comprensible que efectivamente le haya costado un poco tomar la determinación porque él llevaba ocho años acá y en la práctica se había formado en Católica. Pero Raimundo es un muchacho maduro, que analizó bien la situación y definió el asunto de la manera más conveniente. El de ninguna manera se va a una institución inferior o que le signifique descender profesionalmente, lo que le asegura una posibilidad en su carrera que no debe desaprovechar. Por lo demás, el que es profesional de fútbol nunca puede sentirse atado a una entidad por toda su vida. Yo mismo hasta hace un mes pensaba sólo en el futuro de Colo Colo y sin embargo ahora mi única preocupación es Católica. Así es el fútbol...

### LA OPINION DEL "ARICA"

Para Osvaldo Hurtado, todavía "luchando" junto al kinesiólogo Dominique Castillo por abandonar varios kilos de sobrepeso heredados de las vacaciones, la incorporación de Alberto Quintano no admite cautela ni mesura para emitir una opinión.

—A mí me parece que con Quintano y Valenzuela tendremos la mejor dupla defensiva del país. Por algo ambos son junto a Soto los mejores zagueros centrales de Chile, ahora que Elías Figueroa se va a Estados Unidos. Acá en Católica estamos todos conformes porque se trata de un jugador de indiscutibles condiciones y nadie podría oponerse a tener en su equipo a un refuerzo de la categoría de Alberto".

—El déficit defensivo fue uno de los problemas principales del 80?

—No me parece, ya que si el equipo falló se debió a que no sólo la defensa estuvo mal sino que todos estuvimos bajo lo esperado. Ojalá que esta temporada las cosas se nos den mejor. Al menos el trabajo comenzó de manera muy intensa y se nota en los muchachos el deseo de buscar ahora la revancha. Como yo te dije en una conversación anterior, personalmente estimo que tengo una deuda moral con don Andrés Prieto y esa será una motivación especial para ganar este 'desquite' de Católica".

—En el trabajo futbolístico se te ha visto únicamente como centrodelantero...

—Si, don Pedro Morales me ha probado en ese puesto, en el que ya el año pasado jugué algunos partidos. Yo empecé actuando ahí, cuando estaba en Deportes La Serena, así que no tengo mayores problemas. Por el momento —y al parecer así lo haremos en Viña— Aravena, que anda muy bien, va de volante izquierdo, Espinoza por la derecha, yo por el medio y Arriaza —que también está en buen momento— por la izquierda. En todo caso, las vacaciones me permitieron olvidarme del fracaso del 80 para volver con muchas ganas de que este año sí resulte todo lo que venimos prometiendo... (D.P.P.).



EL SALTO MILLONARIO DE QUINTANO.— De la "U" a Universidad Católica.



LA DEUDA DE VALENZUELA.— El 80 jugó poco pero este año la UC mantiene su gran confianza en él.





## Palestino empieza a sentirse más amigo del sacrificio....

Aunque Palestino no ha "golpeado" esta temporada con contrataciones millonarias, la llegada de un nuevo técnico —Mario Tuane— ya muestra matices novedosos para el trabajo de un plantel que el año 80 estuvo más cercano a la crítica que al elogio popular....

Rescatando de los nombres conocidos una base para delinear los hombres para el próximo campeonato, el técnico Mario Tuane inició un período preparatorio intenso que en la cancha de Sumar comienza a entregar prematuras conclusiones, al entrenador que triunfó en Sudáfrica.

En este breve lapso he comprobado que es posible desterrar una serie de mitos relacionados con el futbolista chileno. Por ejemplo —el principal—, ese de que no tiene capacidad física para soportar un trabajo intenso que le permita correr a buen ritmo un partido completo de 90 minutos. Acá en Palestino he comprobado que el "secreto" está en saberle dar al jugador una motivación especial, tan simple como puede ser una sesión física fuerte pero variada, basada fundamentalmente en la recreación. Yo mismo he quedado sorprendido de la manera como, por ejemplo, Jorge Peredo y este muchacho Román pueden seguir tirando al arco luego de haber practicado muy duro por casi dos horas y media....

¿Cuál es el déficit futbolístico que ha notado?

Me he fijado que el jugador chileno llega muy bien cerca del área y al arco mismo, pero no remata de distancia. No se trata de que no sepa, sino que no se ejercita lo suficiente como para probar durante un encuentro. Además, podría explicarse el fenómeno como un asunto de personalidad. Se nota que no tira al arco porque tiene temor a la reprimenda o a la mofa que puede venir de fuera de la cancha. En todo caso, éste es un factor que estamos tratando de solucionar.

- MARIO TUANE: "El jugador chileno tiene gran capacidad física, pero le falta personalidad".
- EDGARDO FUENTES: "La sombra de Elías me postergó durante cuatro años".

con un trabajo especial acá en los entrenamientos diarios.

Usted ya ha hablado de una base para el equipo e igualmente les ha asegurado la titularidad a varios jugadores. ¿No es eso un riesgo?

No me parece, porque es indiscutible que jugadores de la capacidad de Fuentes, Rojas, Dubó, Peredo, Pinto, y Messen constituyen obligadamente la base futbolística para cualquier trabajo. De todas formas, yo no le he asegurado a nadie la titularidad. Si dije que ellos podrían serlo si trabajaban como yo quiero, porque tienen los fundamentos técnicos para estar en cualquier formación.



SIN SOMBRAS. — Edgardo Fuentes, capitán y figura del 80, piensa que esta temporada será la de su consagración.

### LA FE DE FUENTES

El zaguero central Edgardo Fuentes —aun no repuesto de una lesión que le ha impedido entrenar con normalidad— es uno de los "jóvenes con mayor experiencia" de un plantel que promete mostrar el 81 un rostro futbolístico teñido de sacrificio....

"Nos ha sorprendido gratamente el trabajo del Míster, y va se nota un cambio anímico en relación a lo que se hizo el 80. Ya todos sabemos que este año el equipo cambiará un poco el estilo y que por sobre todo importará el sacrificio compartido en la cancha. Personalmente, creo que este campeonato podré consolidarme profesionalmente, ya sin la sombra de Elías Figueroa, que durante cuatro años como que influyó para que no ganara un primer plano que creo —objetivamente— gané en la cancha...."

—¿La ausencia de Elías no influirá en el rendimiento defensivo del equipo?

—Aunque ni Manuel Herrera ni yo tenemos la trayectoria de Elías, pienso que la nueva idea futbolística que el Míster pretende inculcar al plantel permitirá obviar de alguna manera la importancia de las individualidades, para buscar más el trabajo conjunto de mucho sacrificio. En todo caso, si bien ya no está Figueroa, al menos seguiremos teniendo otras individualidades desequilibrantes, como Rojitas, Messen, y el mismo Peredo, que parece haber recuperado toda su fe....

Y aunque "oficialmente" Palestino aún no muestre su nuevo rostro, en las prácticas de Sumar ya se nota ese estilo que "Míster" Tuane pretende imponer de la mano del sacrificio....



EL NUEVO ESTILO. — Mario Tuane explica a los directivos palestinos lo que pretende futbolísticamente del plantel.

## Colo Colo después de San Vicente el reencuentro con Pedreros...

- El equipo albo vuelve a los entrenamientos a las 10 horas en su reducto habitual

Después de una exigente, pero productiva pretemporada en San Vicente de Tagua-Tagua, el cuadro de Colo Colo vuelve hoy a sus prácticas habituales en el Estadio de Pedreros a partir de las 10.00.

El conjunto albo regresó el sábado en la noche a Santiago procedente de San Vicente donde cumplió duras jornadas de trabajo físico y técnico que culminó con un partido realizado en el Estadio de esta ciudad frente a General Velásquez.

El encuentro que terminó por 3-1 goles a favor del cuadro albo sirvió para despedir la etapa del caciue en San Vicente que, durante los seis días que estuvo convulsión verdaderamente a esta ciudad.

Con este último triunfo Colo Colo completó una serie de tres victorias que formaron parte de la pretemporada alba antes de iniciar su participación en la Copa Viña del Mar, y el Torneo Polla Gol.

La actuación del sábado dejó en evidencia la falta de trabajo futbolístico ya que los jugadores mostraron una notoria falta de recursos para encarar con presteza el compromiso.

No cabe duda, que los albos estaban un poco "duros", y no atinaron a entregarse a fondo ante un rival que entró totalmente disminuido a la cancha. Si porque a pesar de ser visitas Colo Colo tuvo todo de parte

de los hinchas de esta ciudad que repletaron el principal campo deportivo de esta ciudad.

Antes de partir de San Vicente "La Nación" conversó con el técnico albo, Pedro García, para que nos diera una visión evaluativa del trabajo llevado a cabo en esta localidad.

"Bueno, estoy muy conforme en la forma que el plantel se entregó a la pretemporada, que a mi entender, es básica para el posterior rendimiento de los jugadores. Se trata de ahorrar el máximo de energía para después no estar fatigado cuando vayamos recién en el medio del torneo oficial. Esta semana que viene, trabajaremos en lo netamente futbolístico, en el Estadio Pedreros. Esta será la justa medida para encontrar el equilibrio en el conjunto".

## Cobreloa ganó a Iquique por 2-1

Cobreloa, que se prepara para participar en el torneo "Polla Gol" y en la primera fase de la Copa Libertadores de América, derrotó hoy a Deportivo Iquique por dos goles a uno en match jugado en el Estadio Nacional de este mineral ante numerosa cantidad de aficionados.

Esta es la tercera presentación en público del campeón chileno que se encuentra buscando la fórmula ideal para el torneo internacional, donde

de cotejará con el campeón y vicecampeón peruano, y Universidad de Chile.

Anteriormente había igualado en Iquique a cero gol con los dueños de casa y posteriormente ganó a Deportes Antofagasta, en el Estadio Arica, por tres goles a dos.

El partido que se inició a las 11.00 horas dejó satisfecho a los hinchas que ven como poco a poco Cobreloa comienza a recuperar y a exhibir el poderío que lo llevó a conseguir el título de honor en 1980.

## Audax busca un extranjero

En Audax Italiano hay bastante alegría al saber que el arquero argentino Miguel Ángel Laino, se va a nacionalizar. El meta que llegó a Chile a jugar al club O'Higgins ha realizado buenas campañas en el pórtico de Audax y esto también permitirá que ahora Hernán "Clavito" Godoy, siga un refuerzo en su línea de defensa que está débil porque por ahora los refuerzos han sido en el sector de ataque.

Dentro de los jugadores que integran a Godoy están el defensa central Héctor Gasparini, y el mediocampista Jorge César Armada, quien también es solicitado por Deportes Iquique.

El equipo entrenará hoy en la cancha de La Florida, con la novedad de Mario Baesso el brasileño que regresó a Chile y que por ahora no ha sido dejado en libertad de acción, según le informaron desde Iquique.

En todo caso en Audax tienen un refuerzo en verbo en acción y hoy comenzará practicando con el plantel los "tanos".

## CORFUCH apoya la venta de Quintano

La Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile se ha preocupado con las declaraciones que han realizado algunos socios, hinchas y personas vinculadas al fútbol de la "U" con motivo de la venta del jugador Alberto Quintano al club Universidad Católica. Por lo mismo que ha entregado a "La Nación" una declaración que contiene el siguiente texto:

El Comité Ejecutivo de la Corporación Profesional Universidad de Chile, ante la transferencia de don Alberto Quintano y renuncia del Director Técnico don Fernando Riera a su cargo, acordó formular la siguiente declaración:

1.— En diciembre de 1980, el jugador Sr. Alberto Quintano, solicitó la anuencia del Director Técnico Sr. Riera y de la Directiva de la Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile para ser transferido posiblemente al fútbol norteamericano. Ambas autorizaciones le fueron concedidas.

2.— En los últimos días de enero de 1981 el jugador Sr. Quintano hizo saber su deseo de ser transferido a Universidad Católica, institución que le ofrecía una alternativa económica muy ventajosa, que la "U" no podía igualar por dos razones:

a) Porque en la "U" no se acepta la revisión de los contratos vigentes, y  
b) Porque revisar el Contrato de don Alberto Quintano significaba revisar el contrato de los restantes jugadores del plantel, ya que actuar de otro modo, habría significado una discriminación odiosa; y revisar todos los contratos representaría destruir toda la planificación financiera del Club y sus presupuestos ya estudiados y acordados.

3.— La "U", consciente de las aspiraciones del jugador y preservando el principio de no revisar contratos vigentes, tomó la decisión de transferirlo, acuerdo adoptado por la unanimidad de su Directorio, atendido, además lo siguiente:

a). Que se obtenía una indemnización conveniente;  
b). Que se recibía de Universidad Católica el pase del jugador Sr. Raimundo Achondo, de relevantes condiciones morales y deportivas;  
c). Que el Club Deportivo de la Universidad Católica, había aceptado que don Alberto Quintano pudiera jugar en la Copa Libertadores defendiendo las aspiraciones de la "U" y  
d) Que si el director técnico había manifestado su consentimiento para su venta era en virtud de que estaba dispuesto a prescindir de los servicios del jugador, y por lo tanto, era irrelevante que fuera transferido dentro o fuera del país.

4.— Que producida la renuncia de don Fernando Riera el directorio de la "U" deja testimonio de sus agradecimientos al técnico por la labor realizada, señalando sus grandes condiciones personales y las virtudes que le han otorgado un reconocimiento profesional de carácter in-



Rolando Molina



LA ULTIMA CENA. — Alfonso Neculnic, defensa de Colo Colo, y los juveniles regresaron de la pretemporada en San Vicente y hoy deben estar en la práctica habitual de los albos.

### Nueva contratación de nortinos

## Jorge Siveiro puede jugar por la celeste

MONTEVIDEO, Febrero 8 (UPI). — El futbolista uruguayo Jorge Siveiro, goleador de la temporada de fútbol de 1980, fue contratado por el Club Cobreloa de Chile, se informó hoy oficialmente.

La transferencia del cotizado delantero, quedó concretada entre los dirigentes de Sudamérica y Cobre-

loa, por una suma que no trascendió.

Siveiro que partirá el jueves hacia Chile podrá integrar la selección uruguayana en las eliminatorias de la Copa Mundial de España en 1982, si la Asociación Uruguaya de Fútbol lo considera conveniente, según el documento firmado por su pase.

## Peruanos reclaman contra "Don Teófilo"

LIMA, 8 Feb. (AP). — Un sector de la prensa capitalina afirma hoy que la decisión del presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, de ratificar a Ecuador como sede del torneo sudamericano "Juventud de América" perjudica a Perú.

Salinas, que es peruano, tomó la determinación en Bogotá el viernes, tras una reunión con el presidente de la Federación Ecuatoriana de Fútbol, Jorge Arosemena.

La ratificación del país sede estuvo en duda en las dos últimas semanas, debido al incidente fronterizo peruano-ecuatoriano y la subsistencia del estado de emergencia de Ecuador.

En el torneo que empezará el domingo 15, participarán nueve países de los 10 inicialmente inscritos. Perú mantiene su posición de no asistir para evitar que "asuntos políticos militares" se mezclen con los deportivos, según dijo una fuente de la Federación Peruana de Fútbol.

Las autoridades deportivas ecuatorianas deberán modificar el programa de partidos del grupo que jugará

en Guayaquil, formado ahora, tras la ausencia de Perú por Argentina, Brasil, Chile y Venezuela.

En el grupo de Quito, la programación de los partidos entre Ecuador, Bolivia, Colombia, Paraguay y Uruguay, no será modificada, según se informó en Lima en medios allegados a la CSF.

El matutino "Correo" dice hoy en un titular: "Salinas contra el Perú". Comenta que las autoridades locales esperaban que el dirigente se decidiera por Paraguay o Colombia como sedes alternas y neutrales.

"Expreso" afirma también que "Salinas eliminó a Perú", y escribe una opinión similar a la de "Correo".

Alvaro Valdívila, presidente de la federación peruana, dijo que "no encuentro explicación aparente para esa ratificación que fuerza de antemano al Perú a la eliminación".

El torneo servirá para clasificar a los dos primeros para el torneo mundial juvenil de Sidney, Australia. El equipo que quede en tercer lugar jugará con Israel y Nueva Zelandia.



FIGURA. — Armando Alarcón, el mediocampista de Cobreloa, ha sido un buen aporte en el cuadro en pretemporada.



Una ayuda valiosa para el técnico Manuel Rodríguez

## Regional Atacama se reforzó con el mejor profesor: "Ika" Luna

"Si me fui a trabajar a Copiapó es porque el técnico Manuel Rodríguez Arana me habló y le conozco como una persona seria. El fútbol de segunda división es un buen elemento de trabajo para un preparador físico que desea ir cada día adquiriendo mayor

experiencia. Fui jugador de fútbol y creo que el chileno tiene potencia lo que pasa es que hay que prepararlo física y psicológicamente para que la desarrolle".

Ricardo "Ika" Luna, el joven profesional que tienen en su carpeta de

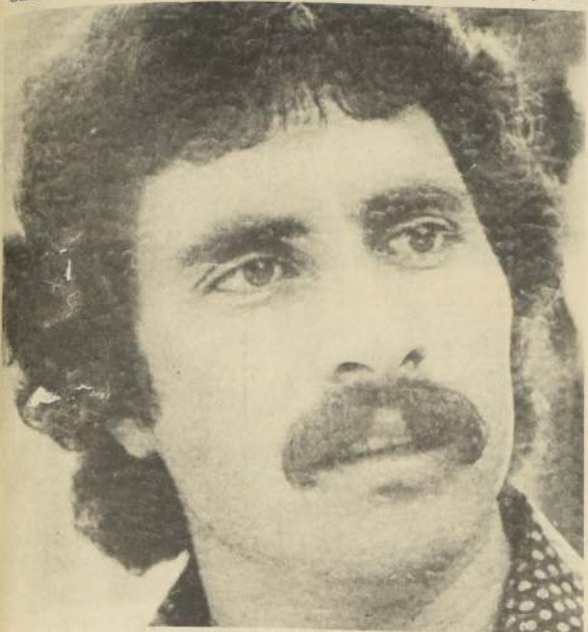
triumfos el haber subido con Magallanes y haber realizado en Aviación (cuando estaban en primera) un trabajo que al interrumpirse se demostró que era positivo.

"Regional Atacama es un club que tiene una buena hinchada, pero por el momento trabajamos en una pretemporada por Caldera, quizás con el mismo torneo Polla podemos ir trabajando más para que el jugador aprenda a sentir sobrecarga en plena competencia y así estar bien en lo físico que es lo que me compete, porque en esto soy bien claro. Yo soy el encargado de tener el equipo físicamente bien para que el técnico pueda aportar lo suyo con toda confianza".

El profesor Luna este año fue quien más tuvo ofertas concretas para trabajar en equipos de Segunda División.

"Joaquín Dueñas el presidente de Talagante Ferro, me ofreció contrato, quiero agradecerle por intermedio de 'La Nación' la oferta, creo que esto significa que pese a que el año pasado trabajé al último con un equipo chico y colista como Trasandino, la gente del fútbol le dio importancia a mi trabajo. Porque ahora La Calera con Carlos Contreras y Trasandino nuevamente con Antonio Vargas también me ofrecieron contrato, pero tenía el compromiso con Rodríguez y para mí la palabra está primero que el dinero".

Lo que puede aportar "Ika" Luna será importante porque los que le conocieron laborando saben que hay seriedad y que sus equipos terminan corriendo sin fatiga. Ayer jugador, luego estudiante de Educación Física y hoy maestro. Un aporte al fútbol y la seriedad a flor de piel.



CAPACIDAD.— Ricardo "Ika" Luna es un valioso aporte al club Regional Atacama como preparador físico.

Con "Panchito" en Ahumada

## El fútbol tiene rebaja para cortarse el pelo

□ Ya viene la Copa Peluquería Waldorf, con el auspicio de "LA NACION"



TAMBIEN EL "POLO".— Leopoldo Vallejos viene desde Viña del Mar para que Panchito Medina lo atienda. Ahora el peluquero de la calle Ahumada ofrece por intermedio de "La Nación" rebaja para la gente del fútbol.

"El fútbol ha sido mi pasión y también el que practican los niños. Por lo mismo que siempre estoy dispuesto a colaborar con lo que sé, que no es otra cosa que cortar el pelo al estilo deportivo y moderno".

"Panchito" Medina es un hombre hinchado del fútbol y también de "LA NACION" por lo mismo que ahora por intermedio nuestro quiere que demos a conocer su campaña de promoción para los jugadores de cadetes que deseen ir a la peluquería "Waldorf", que está ubicada en Ahumada 131 local N° 12.

"Todos los niños y jóvenes que participan en la competencia de cadetes sólo tienen que llevar el carnet y un ejemplar de 'LA NACION' y acá le haremos una rebaja de \$ 100. También tendrán corte gratis los goleadores de los equipos previa designación y con el apoyo de ustedes en la sección deportes que he visto se han preocupado bastante del deporte. A mi local vienen desde provincia para que los atiendan y por lo mismo que también vale para los jugadores que no estén en la competencia capitalina. Guillermo Fralile, el directivo de cadetes me va a recibir en una audiencia porque deseo oficializar todo esto con la Asociación Central de Fútbol".

Un hombre entusiasta que desea aportar lo suyo, ha ganado premios y continúa cortándole el pelo y peinando a los consagrados del fútbol y del deporte. Ahora pone sus tijeras al servicio del fútbol infantil, pronto habrá un campeonato que llevará como premio la "Copa Peluquería Waldorf" con el auspicio de "LA NACION".

## Godoy y Hernández firmaron en Ñublense

Entre hoy y mañana el técnico Hernán Carrasco deberá dar una definición al plantel futbolístico que afrontará el torneo de apertura Polla Col.

Las últimas novedades del cuadro chillaneño, que retorna a Primera División, tras tres años en el ascenso, son la contratación del puntero derecho Luis "Bigote" Godoy —ex Audax Italiano— y del zaguero central José

"Pepín" Hernández, que hasta el 80 actuó en Deportes Arica.

La determinación más importante que deberá tomar esta tarde o a más tardar mañana al mediodía el entrenador Hernán Carrasco se refiere a la incorporación de un arquero, que deberá salir de la alternativa entre Hernán Duarte —ex Wanderers— y René Neira, que el 80 fue el segundo golero de Ñublense.



Julio Felipe Luna

## "Regresé para continuar atajando en esta tierra"

"Luego de jugar en Uruguay y Cipolletti porque acá no llegó a buen acuerdo, Julio Felipe Luna regresó a Chile para instalarse en la zona de Angol donde piensa instalar un negocio. Pero el bicho del fútbol y sus buenas campañas en Malleco y Arica le permiten abrigar esperanzas para continuar en nuestro país con la seguridad que puede ser nuevamente aporte en cualquier equipo.

"Yo me voy a nacionalizar el próximo año, por ahora ocupo cuota y esto me entorpeció unas conversaciones que tuve con equipos de la capital. De todas maneras algo tengo en Malleco y en Iberia. Lamento que en Huachipato no me dieran la posibilidad de ir a conversar, Luis Vera me necesitaba pero alguien dijo que era muy caro pero eso es falso, porque ni siquiera hablamos de cifras".

Físicamente bien jugó en torneos del interior de Uruguay y luego en Ci-

poletti donde tiene gran prestigio ya que fue varias veces campeón.

"No tengo problemas entrenar a diario y ahora mismo lo hago en Iberia, es un club que el año pasado hizo buena campaña y además me estoy instalando con un negocio en esos lados, pero también de Lota puede salir algo porque no tiene arquero y llevaron uno para Polla Gol" señala el meta que también en Malleco tiene posibilidad porque es ídolo en Angol donde llegó con Malleco a la Liguilla y donde cumplió grandes actuaciones.

"Sólo quiero jugar nuevamente en Chile por mis contactos puedo viajar por Ecuador o irme a Colombia, pero aquí me trataron bien me casé con chilena y tengo cariño de esta tierra por lo mismo que pienso que voy a continuar este año mi carrera en un equipo de Segunda División donde siempre me fue bien".

## El "Tano" Biondi, un aporte para el entusiasmo de Iberia

"Ustedes lo publicaron el otro día en la página de 'Caballitos de madera' yo siempre he dicho que el fútbol no tiene brujos ni menos magos por lo tanto no hay misterio. Firmé en Iberia porque soy un entrenador que vive del trabajo y porque creo que donde fui siempre dejé una labor desde mis años de jugador en Boca Juniors y Everton".

Salvador Biondi es uno de los entrenadores que más cariño siente por su trabajo. El año pasado trabajó en las escuelas de fútbol de Universidad de Chile porque es una persona que desde que se lucía con las oro y cielo de Argentina y Viña del Mar siempre le agradó el contacto con el balón y la cancha sea esta de tierra o pasto.

"En Los Angeles me encontré con gente joven, estoy viendo a unos muchachos y estamos tranquilos preparando un equipo. Este club no es millonario por lo mismo que los que irán también deben entender que la mejor inversión en el fútbol es jugar bien para adquirir prestigio y valor. En Iberia todos van a tener que meterle. No voy a mandar ni a pegar pa-

tadas ni que sean atletas buenos para el cross y los test. Simplemente me tienen que aguantar el ritmo que hoy se impone y que en la Segunda División existe. Hace un par de años con un cuadro de desconocidos despertamos la atención con Ferroviarios no veo por qué en Iberia no puede pasar lo mismo, sobre todo que el año pasado mi amigo Osvaldo Valenzuela hizo una excelente labor. Aquí hay buena hinchada una cancha que se puede ocupar y creo que Los Angeles ya entró con más apego por el fútbol de Iberia. Son los equipos los que tienen que despertar el entusiasmo, a veces comprendo al hinchado. No se puede ir con sacrificios económicos al fútbol para sólo sufrir".

¿Los refuerzos?  
—He conversado con varios chicos, pero también me interesa llevar algunos con oficio. Se prueba Luna en la valla, están también Moreno y Torres en la defensa. Creo que podría conseguir un central con oficio y en el ataque algunos jugadores que conozco y actuaban en la "U". Esta semana ya tendremos más claro el panorama

porque Iberia tiene además a varios jugadores con capacidad como Aspé que es un crack, Inostroza, Pedreros, Fariás y otros que me servirían ya que forman la base del año pasado.



SIN MISTERIO.— Salvador Biondi cree que en Iberia puede hacer una labor. Capacidad le sobra y está armando un equipo de gente responsable.

## Mañana se incorpora Waterson a entrenamiento de Magallanes

En San Bernardo Magallanes está dando un ejemplo de organización luego de que se tiene prácticamente definido el plantel para la temporada 1981. Todos los jugadores ya recibieron sus documentos por primas, los sueldos están al día y ahora se decide la situación del arquero David Waterson que ya está conversando con Ricardo Abumohor, quien se encuentra en Japón por razones comerciales. Hugo Vidal Lazcano debe concretar hoy con Sergio Richmaguer vicepresidente del club de colonia todo lo relacionado con el arquero sudamericano David Waterson el que se va al club Magallanes, y quien mañana debería estar entrenando en San Bernardo.

En estos momentos el club de la Villa debe desprenderse de uno de los dos extranjeros, que son el brasileño Pereyra o el argentino Héctor Gasparini. El técnico ha decidido que sea el defensa central el que vaya en calidad de préstamo y también se ha encargado de buscarle equipo. Es así como hay interés en Regional Atacama, San Luis y también se sabe que Audax está interesado en el zaguero que cumplió una excelente actuación el año pasado.

De todas formas el defensa no se-

rá perjudicado por el club y si no puede jugar el club le cancelará todo pero también en Magallanes hay conciencia de que necesitan un meta para que alterne con Luis Duarte ya que la competencia oficial así lo indica.

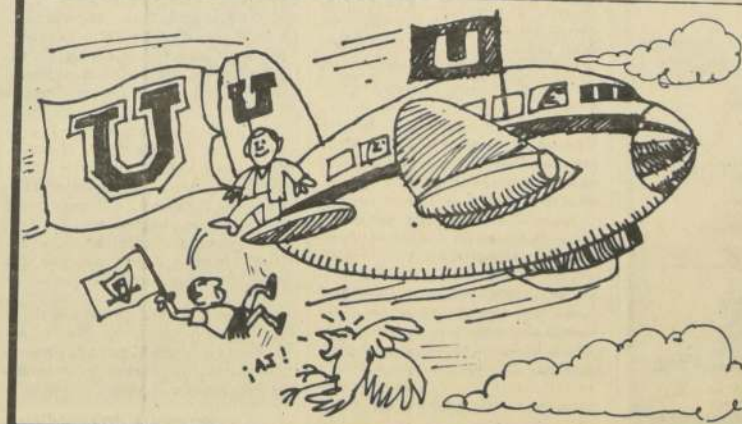
Ayer jugaron los juveniles en Buin y el entrenador Eugenio Jara quedó bastante bien impresionado de un par de jugadores que ya estarían en condiciones de alternar en el plantel de honor.



DUPLA GANADORA.— Bruno Casanova, ejecutivo y propietario de "Vulco" junto a Hugo Vidal Lazcano, presidente de Magallanes y directivo de esa empresa han mancomunado esfuerzos para que la Villa se luzca en el deporte.

## ¡VAMOS A LIMA CON LA "U" ....!

### La "U" te invita a la Copa Libertadores de América



Todos los Socios Vitalicios, con sus cuotas al día y los que se incorporen hasta el 15 de Marzo podrán participar en el sorteo de 10 pasajes a Lima.

Hazte socio Vitalicio antes del 15 de Marzo y podrás acompañar a tu equipo a la Copa Libertadores de América. Mayores informaciones en: Av. Bulnes 79 - Of. 47 Fonos: 61551 - 65360

¡Y VAMOS TODOS JUNTOS... QUE JUNTOS SOMOS MÁS!

**CORPORACION DE FUTBOL UNIVERSIDAD DE CHILE**

REPELENTE DE INSECTOS Y PARASITOS

—No irrita la piel

**REPELEX**

Solicítelo en Farmacias y Supermercados

INSTITUTO SANITAS S.A.







**GENTE DE MAR.** — Enfrentó hace algunos días a Deportes Arauco, un cotejo que sacó tierra por lo intenso.

Concepción se luce con este campeonato amateur

## Los penales le pusieron emoción al fútbol en torneo de "Recopa"

PENCO. — (por Exequiel Ramírez). — Un partido de espectacular características fue el que animaron el sábado en la cancha de la refinería de Penco, los conjuntos de materiales de Huachipato y Nacional que lo hizo de localitario, al abrirse la cuarta fecha del Campeonato Regional Recopa.

El triunfo perteneció a los huachipatenses por cuatro tantos contra tres, sumados los goles que se anotaron con lanzamientos penales —puesto que los tiempos reglamentario y suplementario, terminaron con el tanteador empatado a uno.

El enfrentamiento de materiales con nacional, fue del típico corte de fútbol que se practica en las canchas amateurs. Un fútbol de fuerza, de muchos carrerones y de acciones enredadas que son del agrado del público que en este medio no es tan exigente como cuando se asiste a un encuentro entre profesionales. Por eso gustó el confronte preliminar del sábado que fue presenciado por unas dos mil personas.

Ya habían empatado en las Higuera estos conjuntos. La vez anterior terminó empatado a tres goles, ahora solo a uno. A los 51 minutos Villaseñor, encima del arco anotó el gol de apertura, cuando media minuto antes el arquero de la visita Paredes, se había lucido al enviar al corner un recio lanzamiento de Otárola.

Hubo a partir de este gol un dominio permanente del elenco de Nacional que se vio acicateado por una bulliciosa barra. Materiales en cambio se dedicó a tirar la pelota para cualquier parte. Pero cosa curiosa, estuvo a punto de empatar cuando se cobró una mano dentro del área penal al zaguero José Vargas. Hizo efectivo el lanzamiento, a los 58 minutos, Carrillo, pero con tanta mala fortuna que tiró la pelota fuera del marco.

Reaccionó el equipo campeón acerero y un minuto después por intermedio de Puentes consiguió la igualdad. Fue un "Globito" de larga distancia por su baja estatura.

Terminó el partido empatado a uno, vino el alargue y las cosas quedaron igual. Hubo que recurrir a los lanzamientos penales y esta fue la salvación de Materiales, ya que sus rivales malograron tres de los cinco tiros y con ello ganaron el partido que les permite entrar a los cuartos de finales.

Jaime Pedreros de la Asociación Concepción, controló bien este reñido partido.

Materiales (4): Paredes, Seguel, Jiménez, Aránguiz, Valdebenito, Morales, Carrillo, Puentes, Opazo, Gaete y Astudillo.

Nacional (3): Mendoza, Caniulao, J. Vargas, Peña, Navarrete, Otárola, M. Vargas, Belmar, Villaseñor, Jara y Valenzuela.

**GENTE DE MAR (1)**  
**LAMIPLANCH (0)**

Los protagonistas del partido de fondo Gente de Mar de Penco y Lamiplanch de Huachipato, no pudieron hacer olvidar a los espectadores la emotividad que tuvo el partido preliminar. El triunfo correspondió esta vez a los pencones por la cuenta mínima con tanto conseguido por Gutiérrez a los 26 minutos del primer tiempo.

Fue un resultado justo. Gente de Mar fue más equipo que Lamiplanch y debió retirarse del campo de juego con un triunfo de cifras más expresivas.

Los rojinegros locales se apoderaron de las acciones con mejores combinaciones. Cuando obtuvieron la primera cifra se pensó que esto iba para una goleada. Pero Gente de Mar se confundió en su propio estilo de juego y al final terminó apretando filas para evitar que Lamiplanch le hiciera el empate, para un alargue de sumo peligro. A partir de los 78 minutos el elenco visitante jugó con un hombre menos por expulsión del mediocampista Navarrete.



**BUENOS ARBITRAJES.** — Los "colegiados" Héctor Barra, Luis Hidalgo y Rosamel Rodríguez nuevamente obtuvieron elogios por su cometido.



**EN EL TECHO.** — Mientras en la cancha Huracán "arrasaba", en el techo de las casas la hinchada indica que de cualquier lugar se puede alentar a los equipos.

Tomas Aburto arbitro con ciertos problemas.  
Gente de Mar (1): Canales, Gajardo, Morales, Vega, Vargas, Pineda, Díaz, Vera, Mendoza, Gutiérrez y Zapata.  
Lamiplanch (0): Fernández, Escalona, Bacza, Villagra, Martínez, Ilabaca, Sepúlveda, Navarrete, Durán, Arellano y Puentes.



**CON TODO.** — El público, como se puede apreciar, llega en gran número a ver la "Recopa".

### STEREO CLUB



IMPORTADORES DE:

RADIOS  
TOCANTAS  
EQUALIZADORES  
ANTENAS  
PARLANTES  
ACCESORIOS  
DE RADIOS

**SUPER OFERTAS**

RADIO TOCANTINA  
PIONEER  
KP 1500  
\$ 6.900.-

RADIO TOCANTINA  
AM-FM-MPX-JAPONESA  
\$ 2.900.-

INSTALACIONES  
Y VENTAS

IRARRAZAVAL 1.100  
FONOS 250319-251022  
SANTIAGO

MAIPU 100 FONO 28027  
CONCEPCION

### CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



**Silenciadores.**

**Tubos de Escape.**

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos.

**CARMEN**  
**171**  
F: 398456.

### RADIOMOVIL

SERVICIO INTERNACIONAL  
ENTRE  
**CHILE Y ARGENTINA**

Con Récord de Seguridad  
en las rutas

OFRECE A UD.  
Una manera diferente  
de viajar (paseando)

Atención al instante de  
puerta a Puerta

Le permite Desayunar  
en Santiago y Almorzar  
en Mendoza ó bien

Almuerzo en Santiago y  
Onces-comida en Mendoza  
Informes-Venta de Pasajes.

EN CHILE (SANTIAGO)  
**SAN PABLO 1141**  
**FONO 65367**

EN ARGENTINA (MENDOZA)  
Terminal de Omnibuses

**LOCAL A-B-2**  
**TEL 252904**



¿QUIERE UD. GANAR A SU FAVOR  
UN 20-25% DE SU GASOLINA  
Y ECONOMIZAR DINERO?

■ GASTOKU... LE DA MAS  
POSIBILIDADES CON GASTOKU UD.  
EVITA Y CONTRIBUYE A PARAR LA  
CONTAMINACION DE CO (MONOXIDO  
DE CARBONO) EN UN 90-97%.

■ GASTOKU... ELIMINA LOS CARBONES  
EN UN 50% CAUSANTES DE RÓNEO,  
AUTO-ENCENDIDO Y DETONACION  
QUE OCASIONAN DAÑOS  
INTERIORS A SU MOTOR.

■ GASTOKU... ESTA AUTORIZADO  
POR LA ASOCIACION  
DE INSPECCION DE VEHICULOS  
DE JAPON

■ GASTOKU  
ES DISTRIBUIDO Y COMERCIALIZADO  
EN CHILE Y AREAS DE MERCADOS  
INTERNACIONALES  
EXCLUSIVAMENTE POR:

**HARRIMAN**  
**EXPORT & IMPORT**

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
INSTALACION Y SERVICIOS

CALLE RIVAS VICUÑA 1069  
(ENTRE ANDES Y MAPOCHO  
ALTURA DEL 3.500)  
TELEFONO: 734751  
TELEX: 0001 ITT BOOTH CZ HARRIMAN

## Sausalito tendrá nueva iluminación

**VIÑA DEL MAR.** (Por O. Rodríguez). — La nueva iluminación del Estadio Sausalito será inaugurada oficialmente en la noche de apertura del torneo de fútbol "Copa Viña del Mar" que se inicia el próximo jueves.

Oscar Padró, administrador del recinto deportivo informó a La Nación, que tanto los focos como las ampolletas importadas a Brasil y Holanda por la Phillips Chilena, comenzarán a ser instaladas a contar de mañana en las torres del estadio, en las cuales se efectuarán con antelación los trabajos necesarios para otorgar mayor potencia de energía con el objeto de aumentar el grado de iluminación a la cancha.

Las obras efectuadas han significado una inversión superior a los tres millones de pesos, pero fueron consideradas como absolutamente necesarias para el desarrollo del torneo de verano que se inicia este jueves. Aunque no se realizaron los trabajos definitivos que consultaban la elevación de las torres varios metros más arriba que las actuales para obtener una mayor cobertura con los focos, se informó que esa etapa se realizará una vez finalizado el próximo certamen.

**COPA VIÑA DEL MAR**

Como se ha informado, el torneo

"Copa Viña del Mar" se inicia el jueves 12, con la participación de Colo Colo, Cobreloa y Universidad Católica, además del club dueño de casa, Everton de Viña del Mar.

El programa consulta a las 19.30 horas el encuentro: entre Cobreloa y Católica, que vendrán con todas sus

nuevas adquisiciones y de fondo a las 21.30 horas se medirán los elencos de Everton y Colo Colo.

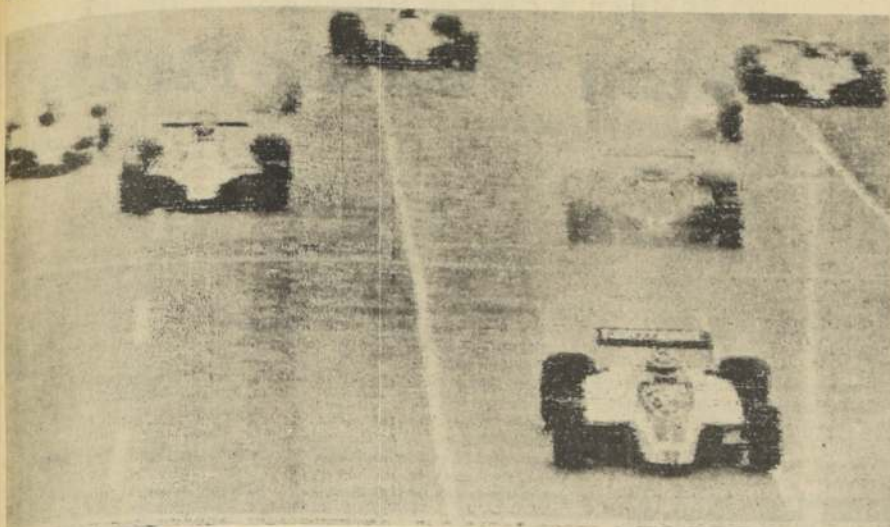
Para las dos reuniones dobles, tanto la del próximo jueves como la del sábado 14, la Asociación Central dispuso la cantidad de 42 mil entradas por reunión, considerando la capacidad

máxima del Sausalito. Los precios fijados para estos encuentros en jornadas dobles son: Tribunas 400; Galería 100; Socios 70; Niños 30. Tanto los abonos como las entradas fueron puestas a la venta este fin de semana en la sede de Everton y en su filial de Concón.



**NUOVA ILUMINACION.** — Tendrá el Estadio Sausalito para los partidos de la Copa Viña del Mar. El mayor beneficiado va a ser el cuadro de Everton.





POCA VISIBILIDAD.— La lluvia no dejaba ver bien el circuito y hacía más dificultosa la prueba. Aquí fue donde Reutemann usó de la estrategia para ganar. (Foto Vía UNIFAX-UPI).

Pese a ello se continúa el trabajo establecido

## Con la ausencia de Damiani Chile aumenta favoritismo

La ausencia de José Luis Damiani, en el equipo uruguayo de la Copa Davis, indudablemente será un factor importante para el match que sostendrán frente a los nuestros por la semifinal de la Zona Sudamericana. Tanto Diego Pérez como Laborde son también grandes jugadores, pero al primero le falta experiencia, y el segundo poca chance tiene frente a Gildemeister.

Mientras los uruguayos, que luego de eliminar a Ecuador en Guayaquil atraviesan con problemas para esta semifinal, los chilenos han estado trabajando en forma intensa, tomando este match en forma seria y dispuestos a llegar entre los 16 mejores del mundo. El panorama, a menos de cinco días del inicio del primer partido de singles, se presenta bastante favorable para los nuestros y como resultado de esta etapa se podría hasta decir que Uruguay hizo un gran favor a Chile.

Con la nueva disposición de la Copa Davis, luego que nuestro país quedó eliminado de los 16 mejores del mundo, que este año disputarán las posibilidades de conquistar la ensaladera de plata, Chile fue obligado a eliminarse en el grupo sudamericano para optar entrar en 1982 a ese grupo de élite. Frente a Perú, en el primer match de clasificación no hubo mayores problemas. El gran temor era Ecuador, con Andrés Gómez y Ricardo Ycaza, que atravesaban por un gran momento tenístico. La eliminación de ellos a manos de los uruguayos y ahora la lesión de Damiani vienen en el momento oportuno.

Venezuela o Colombia, que entre ellos definirán este fin de semana su clasificación a la final, no constituyen gran peligro. En todo caso Luis Ayala continúa su trabajo en forma sostenida haciendo especial hincapié en los juegos de sets entre sus jugadores para que adquieran mayor soltura.

"No pensamos en ningún momento nuestro favoritismo. Lo de José Luis Damiani tampoco nos preocupa mayormente. Es posible que ese jugador actúe y en base a ese esquema hemos estado trabajando todo este tiempo. Uruguay es bastante peligroso, no en vano eliminó a Ecuador allá en Guayaquil. Si no juega Damiani nuestras posibilidades aumentan, sin duda, pero los partidos deberán definirse en el court", señaló Luis Ayala.

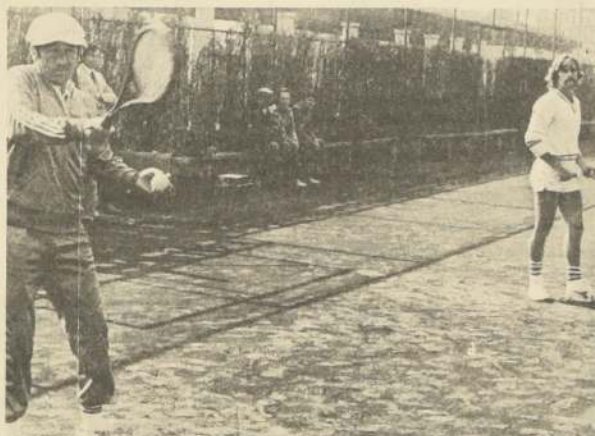
La lesión en la espalda que afectó a Hans Gildemeister en el match frente a los peruanos ya está completamente superada. Durante los entrenamientos de la semana pasada, Hans se mostró bastante fuerte en los entrenamientos y su movilidad de cintura fue casi perfecta. "Hans está bien. El médico le dio de alta y el mismo jugador me ha señalado que ya no siente molestia aunque en los entrenamientos aún usa una faja especial. Es el único que tiene seguro su puesto. En ningún caso significa que se repetirá el esquema que planifiqué en Lima. Ahora cualquiera puede ser el segundo singlista. Eso se verá hasta el último momento".

### FUTURO

La clasificación de nuestro país en el match frente a los uruguayos servirá además para tener la posibilidad de contar en 1982 con encuentros de altísima categoría y ya, por supuesto, con la instalación de la nueva iluminación que esta vez obligará a jugar los encuentros a las 14 horas. Pese a que los "charrúas" carecerán de su pilar, no es menos cierto que las sorpresas son cosa común en este deporte. Diego Pérez, que recién ayer cumplió 19 años, es un jugador veloz y con enormes posibilidades de iniciar aquí el ascenso a su carrera internacional.



POSIBILIDAD.— Belus Prajoux, junto a los demás jugadores nacionales de la Copa Davis no quieren interrumpir su trabajo y encaran el match frente a Uruguay con la seriedad acostumbrada.



CAUTELA.— Luis Ayala, capitán del equipo nacional de la Copa Davis, no quiere pecar de confiado por lo que continúa su trabajo en forma ininterrumpida.

Que Chile tenga ahora la importante responsabilidad de clasificar frente a los uruguayos será un reto que pesará sobre los jugadores nominados por el capitán para actuar en estos encuentros. Los dos primeros singles serán básicos para considerar el futuro de los otros dos partidos singles. Las posibilidades nacionales han crecido enormemente con la ausencia de Damiani, pero tanto Ayala como los jugadores, no quieren hacer pronósticos e incluso tampoco se convencerán totalmente que el número uno de Uruguay no estará presente en el match. Superando a Uruguay, los

nuestros deberán definir en marzo frente al ganador de la clasificación entre Colombia y Venezuela. Si los colombianos salen victoriosos, el equipo nacional deberá jugar en Bogotá—lo que es más posible—, y si es Venezuela quien llega a la final entonces la definición se haría en Santiago.

El regreso al lugar de privilegio entre los 16 mejores del mundo está ahora un tanto más cercano, aun cuando mientras no se jueguen los partidos nada se puede asegurar.

El trabajo de preparación continúa en forma incesante ya que Luis Ayala no quiere dar ventajas.

## Estadounidenses siguen siendo amos de natación

PARIS (AP).— Los norteamericanos obtuvieron hoy el mayor número de victorias en las finales de la competencia de natación de tres días en esta ciudad, y la estadounidense Tracy Caulkins estableció una nueva marca para este torneo en dos pruebas.

Debido a que las competencias se efectúan en una piscina de 25 metros no se pueden establecer marcas mundiales.

La Caulkins ganó los doscientos metros pecho y en los relevos individuales de 200 metros.

Otros ganadores norteamericanos fueron Mary T. Meagher en los 100 metros mariposa, Rick Carey en los 100 metros espalda y Greg Krause en los 200 metros libres.

Las pruebas concluyen mañana con seis finales masculinas y femeninas.

La Caulkins marcó 2.27.32, en los 200 metros pecho, superando a la británica Susannah Brownson.

Las alemanas orientales, por su parte, triunfaron en los 100 metros espalda femeninos con Ina Klerber.

El soviético Robert Julpa ganó los 200 metros pecho y su compatriota Alexander Markowski los 100 metros mariposa.

## Sabiduría de Reutemann le premió con un triunfo

El argentino Carlos Reutemann aplicó toda su experiencia y una acertada decisión en la primera prueba del año para autos de Fórmula Uno, pero que no acordó puntos para el Campeonato Mundial de Conductores.

En segundo lugar se clasificó el brasileño Nelson Piquet, con Brabham, y tercero la nueva promesa del automovilismo italiano Elio de Angelis, al volante de un Lotus.

Reutemann comenzó a saborear la victoria en la segunda mitad de la carrera y ayudado por cambiantes condiciones meteorológicas.

Después que todos los autos largaron la prueba, con neumáticos para pista mojada debido a la lluvia que caía en esos momentos, la mayoría de los pilotos decidió ingresar a boxes para calzar cubiertas lisas cuando la pista se secó en el primer cuarto del recorrido de 77 vueltas.

Reutemann prefirió seguir con neumáticos para lluvia, ubicándose entonces en la delantera. Su acierto quedó confirmado cuando poco después volvió a llover sobre el circuito de Kyalami de 4,1 kilómetros, y los pilotos tuvieron que entrar nuevamente a sus puestos para un segundo recambio de neumáticos, con la consiguiente pérdida de preciosos segundos.

"No tuve problemas con excepción del comienzo, había mucho peligro en las patinadas y tuve que ser cuidadoso", declaró Reutemann, cuya última victoria en un gran premio data de la carrera de mayo de 1980, en Mónaco.

Piquet, subcampeón mundial de la temporada anterior, se ubicó rápidamente al frente desde la largada, posición que mantuvo hasta el cambio de cubiertas. Después no logró descontar el tiempo que le había sacado el piloto argentino, terminando la carrera a 15 segundos del ganador.

El campeón mundial, Alan Jones, compañero de equipo de Reutemann, debió abandonar en la vuelta 67 cuando su Williams salió de pista poco después de haber colocado cubiertas nuevas.

Aparentemente un detalle sin importancia que se avala con la experiencia, Reutemann, es ahora uno de los pilotos veteranos que se encuentran en actividad. Lleva muchos grandes premios en el cuerpo y su decisión estuvo asegurada en su gran conductividad. Incluso Alan Jones, sufrió los problemas de los cambios.

Es una carrera donde faltaron algunos coches de fábricas importantes, pero el mayor desmérito estuvo en que no calzó puntaje para el campeonato. Esto no llega a restar mérito a la victoria del corredor argentino, pero lo deja con la sensación de haber perdido una buena oportunidad de ponerse al frente del torneo.

Kyalami fue en definitiva el objetivo de una disputa en que los únicos perjudicados fueron los pilotos. Ahora todo ha terminado en la pista sudafricana y poco después de la carrera, los coches y los pilotos empezaron a emigrar del continente africano, para preocuparse de lo que deberá hacerse en Estados Unidos, en el mes de marzo.

### Suleiman Nyambui ganó en el Madison Square

NUEVA YORK (AP).— El fondista tanzano Suleiman Nyambui ganó dramáticamente la prueba de cinco mil metros en los Juegos Millrose que se celebran bajo techo en el Madison Square Garden de esta ciudad.

El tanzano, que había ganado la medalla de plata en las Olimpiadas de Moscú en esa especialidad, superó anoche en el embalaje al norteamericano, de origen cubano, Alberto Salazar, que había tomado la delantera desde el comienzo y la había mantenido durante treinta y dos vueltas hasta el embalaje.

Nyambui ganó con una ventaja de diez metros en el sensacional tiempo de 13.20.3 minutos, una marca mundial bajo techo. Salazar estableció una marca norteamericana con 13.21.2.

La marca anterior bajo techo la tenía el belga Emil Puttemans desde enero de 1976, con 13.20.8.

La norteamericana Joni Huntley estableció una marca nacional en el salto alto con 1.95 metros.

En otras actuaciones notables, Jeff Woodward ganó el salto alto masculino con 2.28 metros, la mejor marca de este año, y John Marshall ganó los 800 metros con 1.50.7.

### EN ALEMANIA

SINDELFINGEN (RFA).— El germano occidental Hartmut Weber obtuvo hoy un nuevo record mundial en los 400 metros indoors en 45.96 en el Campeonato Mundial de Atletismo de Sindelfingen.

El record anterior—46'21"—pertenece al checoslovaco Karel Kolar, quien lo estableció hace dos años.

☐ El piloto argentino mantuvo máquina y no cambió sus neumáticos, como debieron hacer los restantes conductores



PREMIO.— Carlos Alberto Reutemann, de Argentina, quien condujo un Saudia-Williams, recibe en el podium de los ganadores la inmensa copa por su victoria en el Grand Prix de Kyalami (Foto Vía UNIFAX-UPI)

## Aplazada para mañana la vuelta al mundo en globo

EL CAIRO, (DPA).— La vuelta al mundo en globo a bordo del "Julio Verne" que los norteamericanos Maxie Anderson y Donald Ida proyectaban comenzar mañana en Luxor (Egipto) fue aplazada para mañana, debido a las desfavorables condiciones atmosféricas.

Anderson (46) y su copiloto temen que el viento reinante pudiera llevar el globo a las cercanías de la frontera con Irán y no saben como reaccionarían los iraníes si ven flotar un globo sobre su cielo. Ambos navegantes confían en que el viento cambie hasta el martes.

Los preparativos en Luxor estaban hoy prácticamente listos. La vuelta al mundo no durará ochenta días como en la famosa novela de Julio Verne, sino sólo diez u once días de ir todo bien.

El periplo, a ser posible, será sin escala. El globo, de forma de pera de treinta y tres metros de altura, que con pilotos, góndola y lastre pesará unas cinco toneladas navegará entre seis mil y nueve mil metros de altura en dirección Este a una velocidad media de ciento sesenta kilómetros por hora.

Según cálculos de los meteorólogos el viaje de unos veintinueve mil kilómetros les llevará desde Luxor sobre el Mar Rojo, Arabia Saudita, Pakistán, India, Birmania, China, Japón, Alaska, Canadá, Estados Unidos hasta el Atlántico y el Mediterráneo.

Una de las mayores preocupaciones de los navegantes es evitar los Himalaya.

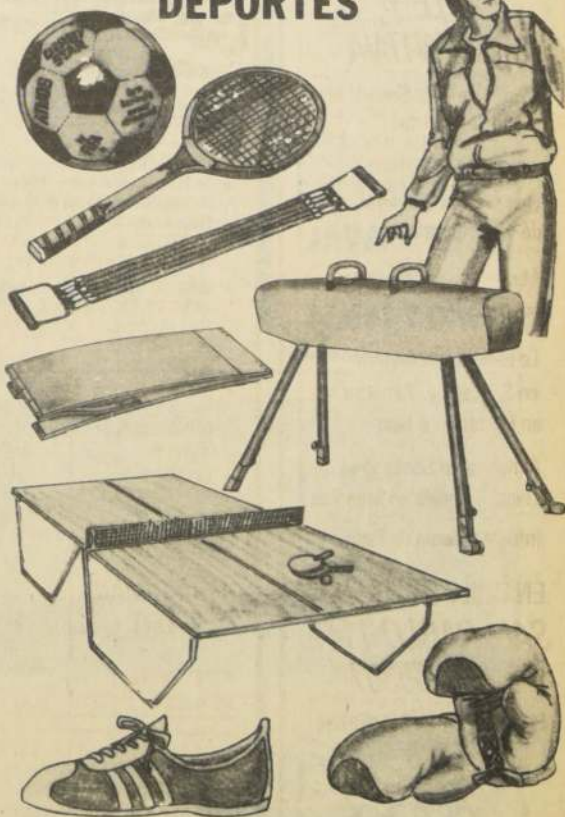
## Muhammad Ali quiere pelear en país árabe

RABAT, MARRUECOS (UPI).— El ex campeón mundial de boxeo, Muhammad Ali, quiere realizar su "última" pelea en un país árabe islámico, preferentemente en Casablanca, afirmó un funcionario puertorriqueño del Consejo Mundial de Boxeo, Yamid Chade.

Chade, quien se encuentra en Casablanca, declaró a los medios de prensa marroquíes que Ali desearía enfrentar al campeón europeo de la categoría máxima, John L. Gardner, en Casablanca.

Ali, de 38 años, pensaba inicialmente combatir con Gardner en San Juan, pero no obtuvo licencia para boxear en Puerto Rico.

## THELLA'S DEPORTES



**LORETO 376 SANTIAGO**  
PARA TODOS LOS DEPORTES



## Valdivia, campeón en el Nacional de Remo

VALPARAISO.-La Asociación de Valdivia triunfó ampliamente en el Campeonato Nacional de Remo efectuado este fin de semana en Valparaíso.

Al término de las regatas los resultados fueron los siguientes:

**Juvenil 4 con timonel:** 1) Alemán de Concepción, 2) Fénix de Valdivia.

**Juvenil doble par 1.500 metros:** 1) Italiano de Concepción, 2) Centenario de Valdivia.

**Juvenil 2 sin timonel 1.500 metros:** 1) Escuela Naval de Valparaíso, 2) Canotieri Italiano de Valparaíso.

**Single juvenil 1.500 metros:** 1) Italiano de Concepción, 2) Prat de Valdivia.

**Juvenil 2 con timonel 1.500 metros:** 1) Fénix de Valdivia, 2) Escuela Naval de Valparaíso.

**Juvenil 4 sin timonel 1.500 metros:** 1) Alemán de Concepción, 2) Centenario de Valdivia, 3) Escuela Naval de Valparaíso.

**Single Cadetes B 500 Mts:** 1) Italiano de Concepción, 2) Alemán de Concepción, 3) Canotieri Italiano de Valparaíso.

**Doble par cadetes A 1.000 Mts:** 1) Fénix de Valdivia, 2) Centenario de Valdivia, 3) Canotieri Italiano de Valparaíso.

**Adultos 4 con timonel distancia 2.000 Mts:** 1) Español de Concepción, 2) Fénix de Valdivia.

**Adultos doblepar:** 1) Fénix de Valdivia, 2) Italiano de Concepción, 3) Caren de Santiago.

**Adultos dos sin timonel:** 1) Español de Concepción, 2) Fénix de Valdivia, 3) Club de Regatas de Valparaíso.

**Single adultos 2.000 Mts:** 1) Alemán de Concepción, 2) Fénix de Valdivia, 3) Italiano de Concepción.

Esta regata fue considerada como la mejor del campeonato.

**Adultos 4 sin timonel:** 1) Fénix de Valdivia, 2) Unión Española de Valparaíso.

## Borg: "Nunca he perdido dos partidos seguidos"

TORONTO, 8 (AP).— Para el astro sueco Bjorn Borg, a quien resulta virtualmente imposible recordar dos derrotas consecutivas en épocas recientes, sus revés en el Torneo de Tenis Molson aquí constituyeron una inesperada experiencia.

Consultado sobre cuando había perdido dos partidos consecutivos, Borg respondió "imposible" y admitió que no recordaba ninguna ocasión en que eso hubiera ocurrido.

Sin embargo, el sueco perdió su segundo encuentro consecutivo ayer en la semifinal ante el norteamericano John McEnroe 6-3, 3-6, 7-6, luego de haber sido derrotado el viernes por el también norteamericano Jimmy Connors.

En consecuencia, quedó descalificado para la final del Torneo Molson, con premios de 500.000 dólares.

El primer premio, de 175.000 dólares, será disputado hoy por McEnroe y el norteamericano Vitas Gerulaitis.

Gerulaitis, quien perdió 6-3, 6-3 ante McEnroe el viernes, derrotó a Jimmy Connors 6-7, 6-2, 6-2 en el otro partido semifinal de ayer.

## Inter alcanzó al Roma en campeonato italiano

ROMA, Febrero 8 (ANSA).— "Inter" logró realizar el sueño que perseguía desde hace varios domingos: alcanzar a "Roma" en la cumbre de la tabla de posiciones del Campeonato Italiano de Fútbol de Primera División.

Los romanos, opacos ya desde el domingo pasado, jugaron en casa un encuentro difícil con "Como" que, sacando ventaja primero, les hizo la vida difícil a los locales.

"Inter" liquidó velozmente dos a cero a "Unión" y ahora encabeza con 21 puntos la clasificación de Primera División, a la par con los romanos.

El buenísimo arquero de Como logró atajar varios remates romanos. En "Roma" se siente mucho la falta en el centro del campo del brasileño Paulo Roberto Falcão, obligado a no participar por una lesión.

El paso en falso de "Roma" benefició a los otros equipos que le siguen: Juventus fue obligado a un empate en su casa por un espléndido Cagliari, Nápoli, que combatía con el duro "Catanzaro".

Torino no fue más allá del 1x1 en la cancha de Pistoies, que parece haberse recuperado tras dos derrotas consecutivas.

Florentina conquistó un empate precioso, pero que no le libera aún de las arenas movedizas de la cola de la clasificación.

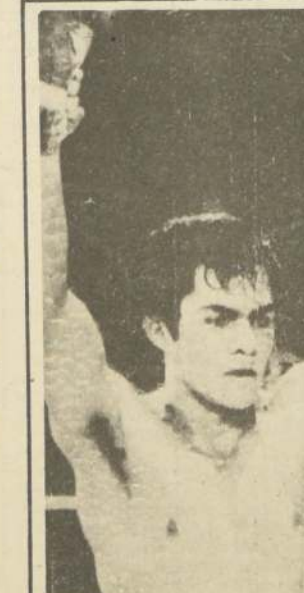


GANADOR.— Jorge Olea, ratificando el buen momento que atraviesa, hizo suya la Maratón "Patricio Mekis" que se corrió ayer en el cerro San Cristóbal.



los Reut

ARRIESGADO.— Carlos Reutemann es un hombre decidido. Ganó gracias a una feliz iniciativa en el gran premio de Sudáfrica. Utilizó neumáticos para pista seca aunque llovía a cántaros antes de empezar la prueba.



AL TÍTULO.— Rápidamente avanza hacia el título mundial de los welters el mexicano Pipino Cuevas. Anteanoche derrotó con relativa facilidad a su oponente colombiano José Prada.

Afirma Zico

## Maradona, con los años, será algo fantástico

CARACAS, Feb. 8 (UPI).— El futbolista argentino Diego Maradona será "algo fantástico" cuando madure y logre más experiencia, declaró el astro brasileño Zico, que se convirtió en atracción principal del partido de mañana entre el seleccionado de su país y el de Venezuela, por las eliminatorias del Mundial.

En entrevista al diario El Nacional, el mediocampista brasileño declaró sobre el joven fenómeno argentino: "No creo que llegue a ser como Pelé, porque como el mismo lo ha dicho: 'Maradona quiere ser Maradona'".

## Jorge Olea ganó fácil Maratón "Patricio Mekis"

Jorge Olea, en la categoría Todo Competidor y Mónica Regonesi, en las damas fueron los ganadores de la Maratón "Patricio Mekis" que organizó el Consejo Local de Deportes de la Municipalidad de Santiago. Olea, ratificando que actualmente es el mejor fondista nacional, no tuvo mayores problemas para superar a Aníbal, Briseño, ambos de Universidad Católica y poner para el recorrido de 8.500 metros un tiempo de 19:51".

La prueba, largada desde la Plaza de la Libertad ubicada frente al Teatro Municipal de Santiago, contó con la participación de un gran número de atletas que compitieron en cuatro categorías: Todo Competidor, que hizo suya Olea; Juvenil, que ganó Hugo Sánchez del Royal; Damas, donde venció Mónica Regonesi y en novatos que fue

para el representante de La Cisterna, Orlando Olave.

Desde el comienzo de la prueba, que se inició a las 10.30 horas Jorge Olea pasó a comandar el grupo de avanzada que lo integraban además, Briseño, Carlos Carvajal, Rolando Acuña, Osvaldo Cornejo, José Ramírez y Carlos Díaz. Pero en Pedro de Valdivia Norte, poco antes de comenzar la subida al cerro San Cristóbal, en cuya cima se instaló la meta, Olea comenzó a apurar y se fue adelantando hasta llegar con cerca de 50 metros de ventaja sobre Briseño.

La lucha entre Briseño y Olea se prolongó durante un largo trecho del recorrido y el segundo ubicado sacó al final una ventaja cómoda de más de 150 metros sobre Carlos Carvajal.

Mónica Regonesi, en la categoría damas, tuvo una dura lucha con Yo-

landa Galvez, de Conchalí y al final cubrió el tramo en solo seis segundos.

### UBICACIONES

Las posiciones finales fueron las siguientes: Categoría Todo Competidor: 1° Jorge Olea, U.C. 19:51; 2° Aníbal Briseño, U.C. 19:57; 3° Carlos Carvajal, Stade Français 20:25; 4° Rolando Acuña, Temuco 20:25; 5° Carlos Díaz, Talca 20:28; 6° Osvaldo Cornejo, Colo 20:31. Categoría Juvenil: 1° Hugo Sánchez, Royal 21:23; 2° Aníbal Muñoz, U.Ch. 21:38; 3° Nelson Neira, Puente Alto, 21:43; 4° Mario Brito, Peugeot, 22:02. Categoría Damas: 1° Mónica Regonesi, St. Italiano, 24:40; 2° Yolanda Galvez, Conchalí, 24:46; 3° Dahaly Cerdani CARL 27:03.

## Reutemann ganó porque fue el que más arriesgó

KYALAMI, Sudáfrica, Febrero 8 (AP).— El argentino Carlos Reutemann se arriesgó y ganó. Reutemann tuvo la acertada iniciativa de decidir a último momento al utilizar neumáticos para pista seca, cuando al dar inicio ayer en el Gran Premio de Sudáfrica llovía a cántaros sobre el circuito local, al norte de Johannesburg.

Reutemann, que corrió para la escudería Williams-Saudia-Leyland, acreditó su victoria de ayer en las 77 vueltas del circuito de 4,1 kilómetros a la esperanza de que cambiaría el tiempo.

"Me arriesgué y me salió bien. Siempre pasa lo mismo", dijo Reutemann, de 38 años, que también en 1974 ganó el gran premio de Sudáfrica.

Cuando después de cumplidas unas seis vueltas, la lluvia cesó y la pista comenzó a secarse los demás participantes del pelotón de 19 corredores lamentaron su decisión de usar neumáticos estradados que, si bien se afirman mejor en pista húmeda, resultan más lentos que los lisos.

"Comencé la carrera con neumáticos y equipo para pista húmeda", dijo el brasileño Nelson Piquet, que en la largada encabezó el grupo en su Brabham, pero que luego tuvo que detenerse para cambiar neumáticos.

"Me resultó fácil interrumpir la marcha al principio", indicó Piquet, de 27 años. "Si la carrera se hubiera extendido otras 15 vueltas sobre pista húmeda, la habría ganado sin problemas", agregó.

Pero lo que sucedió fue que el brasileño terminó 20,2 segundos atrás de Reutemann, que tomó la delantera al promediar la competencia y registró una velocidad promedio de 180,16 kilómetros por hora. En tercer lugar se clasificó el italiano Elio de Angelis, 66,3 segundos detrás de Reutemann, en un Lotus.

"Cuando la pista empezó a secarse, fui muy rápido en las vueltas y muy lento en los tramos rectos", dijo De Angelis, que a los 21 años es uno de los corredores más jóvenes en los circuitos de Gran Premio.

Al igual que casi todos los demás participantes, De Angelis comenzó con neumáticos para pista húmeda y luego tuvo que detenerse para cambiarlos por lisos.

Además de Reutemann, otro caso excepcional fue el finlandés Keke Rosberg, corredor número uno de la escudería Fitipaldi, que finalizó quinto detrás de John Watson, de Irlanda del Norte, en un McLaren.

"Resultado muy difícil al principio con neumáticos para pista seca", dijo Rosberg, conocido por su habilidad sobre el pavimento húmedo. "Todavía no sé realmente si fue la elección correcta, pero supongo que Reutemann probó que sí lo fue. Antes que la pista se secara el automóvil se mostró muy difícil de conducir, y me limité a mantener la posición", agregó.

Por su parte, el australiano Alan Jones, también de la escudería Williams y campeón mundial de 1980, dijo: "Pense en comenzar con los lisos, pero me decidí por lo contrario. Resultó ser

la decisión equivocada", Jones abandonó en la vuelta 62 luego de chocar contra una barrera.

La carrera no cuenta para el punto de campeonato.

A causa de una disputa por adueñarse del control de las carreras automovilísticas, el organismo rector la Federación Internacional del Automovilismo Deportivo (FISAP) se reunió en París, postergó para el 15 de marzo próximo la fecha de inicio del Campeonato 1981, cuando se disputará el Gran Premio de Estados Unidos Oeste en Long Beach, California.

La FISA dispuso que el Gran Premio de Sudáfrica, que anteriormente figuró normalmente en la competencia mundial, este año no contará para registrar puntos.

Su continuada disputa con la Asociación de fabricantes de Fórmula Uno (FOCA), con sede en Londres, originó en la separación de ambos organismos debido a diversas razones técnicas. La FOCA, encabezada por entonces un movimiento independiente para llevar a cabo otra serie de Gran Premio.

La decisión de la FISA de postergar el inicio de la temporada, es considerada como un intento para ganar tiempo a fin de solucionar el dilema. Entretanto la FOCA lleva a cabo una batalla legal en las cortes británicas para que se reincorpore la suma de puntos para el campeonato.

"Tendremos que esperar para ver si ganamos puntos", dijo Reutemann pero agregó: "(En realidad) no me importan".

Ex campeón de los welters

## Pepino Cuevas derrotó a colombiano Prada ...

LOS ANGELES, 8 (AP).— El ex campeón welter de la Asociación Mundial de Boxeo, Pipino Cuevas, de México, noqueó al colombiano José Bernardo Prada en el segundo asalto.

Cuevas dominó desde el principio del duelo, pactado a 10 rounds.

Cuevas tiene ahora 28 victorias, 25 por la vía rápida, y seis derrotas. Prada tiene ahora un record de 30-8-3.

Cuevas, quien perdió su título ante el norteamericano Tommy Hearns en agosto, pesó 66,15 kilogramos y Prada 66,82.

En el otro combate de la noche, el libero mexicano José Luis Ramírez noqueó en el sexto asalto a Ernest Garfias Ramírez, campeón mexicano de la categoría, pesó 62,1 kilogramos y tiene record de 46-2 y 40 nocauts, mientras que Garfias, con 62,5 kilos, quedó con una foja de 21-9.

Unos 9.184 espectadores asistieron a las peleas, celebradas en el auditorio Olímpico. Otros 2.000 entusiastas rodearon el edificio e intentaron entrar a la fuerza luego de que todas las localidades se vendieron por las 19.00 Est.

"Había muchos insatisfechos que no pudieron comprar entradas, de modo que llamamos a la policía", dijo Vern Chapman, director de boletería del auditorio. Añadió que las fuerzas de seguridad controlaron inmediatamente a los revoltosos.

Informó que los entusiastas causaron daños por valor de entre 2.000 y 3.000 dólares.

### VENCIO ARGUELLO

MIAMI BEACH, Florida, 8 (AP).— El nicaragüense Alexis Arguello, ex-monarca mundial pluma y junior ligero, venció por nocaut técnico al norteamericano Roberto Vázquez en encuentro de ligeros celebrado anteanoche.

Arguello usó su altura y alcance para superar a Vázquez.

Vázquez trató de adentrarse durante los primeros dos asaltos, pero fue golpeado sin piedad y en el tercero el nicaragüense lo derribó, recibiendo Vázquez la cuenta de ocho.

Vázquez se recuperó pero nuevamente fue acorralado en una esquina y recibió una serie de fuertes jabs. Cayó y el árbitro Eddie Eckert detuvo la pelea a los 2:55 del tercero.

El encuentro de Miami Beach debió ser parte de una cartelera en tres ciudades, auspiciada por la firma Muhammad Ali Professional Sports Inc. (MAPS). Pero después que se cancelaron las peleas de Nueva York y Los Angeles debido a problemas financieros, se halló nuevos promotores para el evento de esta ciudad de verano. Los boxeadores acordaron pelear por una bolsa reducida.

### GARAGE Y ESTACION DE SERVICIO



Desabolladura y Pintura

Mecánica en general

FRENOS  
Afinamiento

OFERTA

Afinamiento  
coches japoneses  
y americanos

\$ 3.000 (+ IVA),  
incluido accesorios

Frenos para coches  
americanos y europeos

SEMINARIO 763

IRARRAZAVAL

280

FONO 744984



PISCINAS

PELOPINCHO

IMPORTADAS  
DESARMABLES  
LUIS THAYER  
OJEDA 113



Motocross

## Felipe Horta ganó en Reñaca

REÑACA (Por Claudio Meza).— Felipe Horta, de San Bernardo y en una Yamaha, ganó ayer la prueba de los 800cc del Quinto Campeonato Shell Super 2 T de Motocross de Verano con 45' más dos vueltas al circuito no con 45' más dos vueltas al circuito de arena de 1.800 metros. La prueba se dividió en novicios, seniors e infantiles, realizando en forma conjunta las dos primeras pruebas.

Los resultados de la competencia por categorías fueron los siguientes: Categoría 800cc, seniors: 1° Felipe Horta, San Bernardo, Yamaha, 15 puntos; 2° Jorge Herrera, U. de Chi-

le, Yamaha, 12 puntos; 3° Roberto Sone, Super Sport de Viña, Yamaha, 10 puntos; 4° Eduardo Mirelis, Las Condes, Honda, 8 puntos; 5° Vincenzo Cascino, U. Católica, Maiko, 6 puntos; 6° Miguel Herrera, "U", Suzuki, 5 puntos; 7° Hugo Herrera, "U", Suzuki, 4 puntos y 8° Erhard Kausel, Las Condes, Yamaha, 3 puntos.

Categoría 125cc: 1° Jorge Herrera, "U", Yamaha, 15 puntos (45 minutos más 2 vueltas); 2° Rolando Varela, Las Condes, Yamaha, 12 puntos; 3° Marco Antonio López, Valpo, Yamaha, 10 puntos; 4° Oscar Garata,

L. Condes, Yamaha, 8 puntos; 5° Andrés Solissi, Viña, Yamaha, 6 puntos; 6° Ronald Sell, Valpo., Suzuki, 5 puntos; 7° Iván Salezi, San Felipe, Yamaha, 4 puntos; 8° Patricio Vironoaux, L. Condes, Kawasaki, 3 puntos.

Categoría 80cc, Infantil: 1° Jorge Herrera, L. Condes, Yamaha, 15 puntos; 2° Jorge Diez, Valpo., Yamaha, 12 puntos; 3° Fredy Valderrama, U.C. Yamaha, 10 puntos; 4° Alejandro López, Valpo., Yamaha, 8 puntos; 5° Fernando Carter, Valpo., Yamaha, 6 puntos; 6° Francisco Basconán, U.C., Kawasaki, 5 puntos.

Por eliminatorias del Mundial '82

## Con penal Brasil derrotó a Venezuela

CARACAS, Febrero 8 (DPA).— Brasil conquistó hoy sus dos primeros puntos en partido eliminatorio para la Copa Mundial "España-82" al derrotar por uno-cero a la selección venezolana, en partido que se disputó en el estadio Olímpico de Caracas.

El gol del triunfo brasileño se produjo a los 38 minutos de la segunda mitad, por intermedio de Zico, que cobró un penal sancionado por el juez uruguayo Ramón Barreto ante evidente manotazo dentro del área pequeña que le dio un jugador venezolano y que hizo desviar la pelota fuera de la cancha.

Para Brasil, según comentaristas especializados de Venezuela, este fue un triunfo que pone en duda sus posibilidades campeonas para el Mundial de España. El débil conjunto local, que antes perdió en cuatro oportunidades frente a la selección brasileña totalizando 21 goles en

contra y ninguno a favor, se agrandó a extremos tales que, sin mediar el penal, bien pudo terminar con su arco invicto, logrando de paso un punto a expensas del tricampeón mundial.

El partido fue jugado en medio de variadas incidencias sancionables hasta con la expulsión, como sucedió con los brasileños Sergio e Isidoro, y los venezolanos Marín y Echenausi, expulsiones que se produjeron a los 11 y 39 minutos de la segunda fracción, respectivamente.

El estadio se vio colmado por más de treinta mil espectadores, situación que se produce raras veces en Venezuela tratándose de contiendas futbolísticas.

En el mismo grupo de Venezuela y Brasil compete también la selección de Bolivia.

Marcador de la poca efectividad venezolana puede ser el significativo hecho de que consiguió sólo un corner a su favor, ya casi al finalizar el encuentro.

## Anoche regresó Eliseo Salazar

Luego de debutar en el Campeonato Mundial de la Fórmula Uno, el piloto nacional Eliseo Salazar regresó anoche a las 22:30 horas a Santiago para tomarse un par de días de descanso antes de viajar nuevamente al extranjero para intervenir en una nueva carrera internacional.

Eliseo, en su debut internacional, no logró llegar a la final de la prueba por problemas mecánicos que fueron la culminación de una serie de desperfectos que sufrió su MARCH que lo obligó incluso a no participar en la serie de clasificación.

Su estadía en nuestro país será bastante breve ya que tendrá que viajar posteriormente para intervenir en la próxima prueba, lo que repetirá hasta que definitivamente se quede en Londres cuando ya se hayan efectuado los Grandes Premios de Argentina, Estados Unidos y Brasil.

## Hilario Zapata retuvo el cinturón minimosca

PANAMA, Febrero 8 (UPI).—El campeón de peso minimosca del Consejo Mundial de Boxeo, el panameño Hilario Zapata, retuvo hoy su título con un nocaut técnico al decimotercer round frente al retador estadounidense, Joey Olivo.

El árbitro argentino Lorenzo Fortunato detuvo el combate pactado a 15 asaltos después que el rostro de Olivo había sido herido por el campeón panameño, de 22 años, que se encontraba en ventaja en las tarjetas al final del episodio 13.

El castigo incesante que propinó Zapata a su rival dejó sangrando a Olivo en las dos mejillas, mientras que el campeón por su parte recibió un corte cuando los dos contrincantes se dieron un cabezazo en el quinto round.

El panameño fue el agresor durante toda la pelea, lanzando rápidos y precisos golpes que mantuvieron a Olivo en la defensiva y retrocediendo para evitar mayores daños. No hubo caídas en el combate.

La victoria fue la quinta defensa exitosa que hizo Zapata por el título y aumento su historial a 16-1. Olivo, por su parte quedó con 26-4. Zapata pesa 48.875 kilos y Olivo 48.308.

## Nunes, del Flamengo, en delito de bigamia

RIO DE JANEIRO (ANSA).— Estalló como una "bomba" en los medios deportivos brasileños la suspensión de la boda del famoso artillero Nunes, del "Flamengo", y líder del campeonato de fútbol de Primera División en razón de que ya estaba casado.

El atacante —como humorísticamente lo señala la prensa— no consiguió "driblear" a la justicia, pues se hallaba "impedido", y estuvo a punto de cometer el delito de bigamia.

Cuando todo estaba preparado para su casamiento (en la Iglesia de Sao José, del residencial barrio Logoa) con la bella Soriana Cristina, el sacerdote padre Lucio Vilela recibió un llamado telefónico desde Aracaju —Sergipe, nordeste de Brasil—, en que la esposa de Nunes, la señora Simone Jacira Alves de Oliveira, reveló su condición de tal.

Luego de una tarde de consultas, llamados telefónicos y marchas y contramarchas, el sacerdote fue autorizado por sus superiores jerárquicos a suspender la boda.

La multitud de admiradores y admiradoras del "héroe" del Flamengo que se había agrupado a la entrada de la iglesia como así los encargados de la torta de casamiento y de los demás detalles de la fiesta, recibieron la noticia como un baldazo de agua fría.

También quedaron sorprendidos el guardameta Cantarelli y el zaguero Marinho que serían los padrinos de la boda, como así sus colegas del Flamengo, que debieron relevarlo para el juego de hoy.

João Batista Nunes de Oliveira (Nunes) admitió que había contraído matrimonio anteriormente, pero explicó que había sustanciado una acción de divorcio ante la justicia de Aracaju, y que al parecer no fue homologada hasta ahora debido a la feria forense.

"Desde que me ordené, nunca me ocurrió una cosa así", se limitó a comentar el padre Lucio.

## Nueva iluminación para estadio de Antofagasta

ANTOFAGASTA.— Un nuevo sistema de iluminación será habilitado en el estadio regional de esta ciudad a fin de reemplazar las torres actuales que presentan un 45 por ciento de corrosión en el material por efecto del óxido.

Gestiones para ejecutar esta nueva obra realizó en la capital, en esferas de DICEDEP, el coordinador regional de deportes, José Guzmán.

El nuevo sistema de iluminación del estadio regional se sustentará en un modelo de torres vertical tubular que ofrece facilidad para su mantención.



REGRESO.— Eliseo Salazar arribó anoche a Santiago luego de debutar en el Fórmula Uno Internacional en Sudáfrica.

## Arica campeón de waterpolo

La representación de Arica se clasificó campeón nacional de Polo acuático, al obtener las tres categorías en el torneo nacional de este deporte, correspondiente a 1981.

El campeonato finalizó anoche en el Estadio Nacional. En infantiles, la representación arriqueña ganó a Unión Española por siete contra cuatro, titulándose campeón por mejor diferencia de goles, ya que estaban empatados en puntaje.

Estadio Italiano derrotó a Arica 9 por 6 en categoría juveniles, pero pese a todo el conjunto nortino se clasificó campeón por haber logrado también mayor puntaje.

En categoría adultos, Arica venció a Estadio Israelita por once goles contra seis, determinando también el campeonato para la representación nortina.

Además, los goleadores en cada categoría fueron arriqueños: Mario Petersen, en infantiles con doce goles; Juan Poblete, en juveniles, con quince, y Santiago Nolas, con once tantos, en adultos.

## Internacional de golf

PUNTA DEL ESTE, URUGUAY (UPI).— La pareja uruguaya de Fernando Seelza y Nicolás Paullier encabeza las posiciones en el Gran Premio Mazda Four Ball de Golf, que se cumple en esta ciudad, terminados los primeros 18 hoyos de los 54 que totaliza la competencia.

Los punteros alcanzaron 64 golpes al igual que los argentinos Jorge y Daniel Bovino, pero obtuvieron la primera posición al marcar 32 golpes en cada vuelta, mientras sus rivales lo hicieron en 31 y 33, respectivamente.

En tercer lugar están ubicados los argentinos Pablo Simko y Héctor Ferlin con 65.



CALIDAD.— Felipe Horta ganó en forma impecable ayer la durísima prueba realizada en el circuito de arena de Reñaca por el Campeonato de Verano de Motocross.

## Primera División

| LUG | EQUIPOS       | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTOS |
|-----|---------------|----|----|----|----|----|----|------|
| 1°  | ATL. MADRID   | 23 | 13 | 6  | 4  | 38 | 27 | 32   |
| 2°  | VALENCIA      | 23 | 13 | 5  | 5  | 44 | 27 | 31   |
| 3°  | BARCELONA     | 23 | 14 | 2  | 7  | 48 | 29 | 30   |
| 4°  | REAL SOCIEDAD | 23 | 11 | 5  | 7  | 33 | 22 | 27   |
| 5°  | BETIS         | 23 | 11 | 4  | 8  | 39 | 26 | 26   |
| 5°  | GIJÓN         | 23 | 9  | 8  | 6  | 34 | 24 | 26   |
| 5°  | SEVILLA       | 23 | 10 | 6  | 7  | 22 | 24 | 26   |
| 8°  | REAL MADRID   | 23 | 10 | 5  | 8  | 39 | 27 | 25   |
| 9°  | ESPAÑOL       | 23 | 9  | 6  | 8  | 25 | 29 | 24   |
| 10° | ATHL. BILBAO  | 23 | 9  | 4  | 10 | 44 | 41 | 22   |
| 10° | HERCULES      | 23 | 7  | 8  | 8  | 25 | 25 | 22   |
| 10° | OSASUNA       | 23 | 8  | 6  | 9  | 23 | 30 | 22   |
| 13° | ZARAGOZA      | 23 | 6  | 8  | 9  | 21 | 29 | 20   |
| 13° | LAS PALMAS    | 23 | 8  | 4  | 11 | 32 | 41 | 20   |
| 15° | VALLADOLID    | 23 | 5  | 9  | 9  | 23 | 32 | 19   |
| 16° | MURCIA        | 23 | 5  | 5  | 13 | 25 | 32 | 15   |
| 17° | SALAMANCA     | 23 | 4  | 6  | 13 | 21 | 44 | 14   |
| 18° | ALMERIA       | 23 | 3  | 7  | 13 | 17 | 43 | 13   |

## Segunda División

| LUG | EQUIPOS        | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTOS |
|-----|----------------|----|----|----|----|----|----|------|
| 1°  | RAYO VALLECANO | 23 | 10 | 8  | 5  | 23 | 13 | 28   |
| 2°  | SANTANDER      | 23 | 10 | 7  | 6  | 30 | 22 | 27   |
| 2°  | CASTELLÓN      | 23 | 8  | 11 | 4  | 28 | 21 | 27   |
| 4°  | ALAVES         | 23 | 10 | 6  | 7  | 32 | 20 | 26   |
| 4°  | ELCHE          | 23 | 9  | 8  | 6  | 35 | 27 | 26   |
| 4°  | ATL. MADRILEÑO | 23 | 10 | 6  | 7  | 30 | 31 | 26   |
| 4°  | MÁLAGA         | 23 | 8  | 10 | 5  | 25 | 27 | 26   |
| 8°  | LEVANTE        | 23 | 10 | 5  | 8  | 21 | 16 | 25   |
| 9°  | CADIZ          | 23 | 10 | 4  | 9  | 30 | 28 | 24   |
| 9°  | HUELVA         | 23 | 8  | 8  | 7  | 20 | 20 | 24   |
| 11° | SABADELL       | 23 | 8  | 7  | 8  | 27 | 28 | 23   |
| 11° | BARACALDO      | 23 | 8  | 7  | 8  | 24 | 27 | 23   |
| 13° | CASTILLA       | 23 | 8  | 6  | 9  | 29 | 27 | 22   |
| 13° | OVIEDO         | 23 | 7  | 8  | 8  | 25 | 25 | 22   |
| 15° | BURGOS         | 23 | 8  | 5  | 10 | 29 | 29 | 21   |
| 15° | GRANADA        | 23 | 6  | 9  | 8  | 22 | 26 | 21   |
| 17° | PALENCIA       | 23 | 7  | 6  | 10 | 15 | 20 | 20   |
| 18° | OEUTA          | 23 | 6  | 5  | 12 | 23 | 32 | 17   |
| 18° | GETAFE         | 23 | 5  | 7  | 11 | 24 | 38 | 17   |
| 20° | LINARES        | 23 | 4  | 7  | 12 | 16 | 31 | 15   |

## Edo. Cuevas venció en prueba ciclista

Eduardo Cuevas de Pilsener Cristal V Región fue el ganador de la prueba principal de la reunión ciclista realizada ayer en el circuito de Las Vizcachas de acuerdo con el calendario que realiza la Federación chilena de ciclismo.

Cuevas se impuso a Jorge Pérez de Vulco—Magallanes y José Antonio Urquijo, de Pilsener Cristal, en la prueba de adultos al emplear una hora, 41 minutos y 31 segundos para cubrir la distancia de 74,225 metros.

Los otros resultados de la jornada fueron: Categoría Novicios: (5 vueltas) Bernabé Mercado, Q. Normal; Categoría Intermedia: (5 vueltas) Francisco Opazo, Chacabuco; Categoría Juveniles: (2 vueltas) José Boada, España de Curicó; Categoría Infantil: (1 vuelta) Antonio Meneses, Ibérico-Oxford; Categoría Damas: (1 vuelta) Aurora Armijo, Lun; Categoría Junior: (1 vuelta) Juan Acuña, Bicicletas Vargas.

## Próxima fecha

PRIMERA DIVISION  
7ª Fecha - 2ª Rueda  
Sábado 14 y Domingo 15

Hércules 0 - Betis 2; Barcelona 0 - R. Sociedad 2; Salamanca 1 - Las Palmas 1; Zaragoza 0 - Osasuna 1; R. Madrid 1 - Valencia 2; Valladolid 1 - Gijón 4; Almería 0 - Español 1; Bilbao 4 - Murcia 5; Sevilla 0 - A. Madrid 2.

SEGUNDA DIVISION  
5ª Fecha - 2ª Rueda

Alaves 2 - Baracaldo 2; Linares 0 - Elche 2; Huelva 0 - Burgos 3; Santander 0 - R. Vallecana 0; Málaga 0 - Granada 0; Cádiz 1 - Palencia 2; Oviedo 1 - Castilla 2; Levante 0 - Getafe 2; A. Madrileño 3 - Celta 3; Castellón 1 - Sabadell 1.

## Resultados generales

PRIMERA DIVISION

A. Madrid 0 - Betis 4; R. Sociedad 1 - Hércules 1; Las Palmas 1 - Barcelona 4; Osasuna 1 - Salamanca 1; Valencia 3 - Zaragoza 0; Gijón 4 - R. Madrid 0; Español 0 - Valladolid 0; Murcia 2 - Almería 1; Sevilla 2 - Bilbao 0.

SEGUNDA DIVISION

R. Vallecana 3 - Baracaldo 1; Granada 1 - Alaves 0; Elche 4 - Castellón 0; Celta 1 - Levante 0; Palencia 0 - Málaga 1; Castilla 1 - Cádiz 2; Getafe 1 - Oviedo 2; Sabadell 3 - A. Madrileño 0; Burgos 3 - Linares 2; Santander 2 - Huelva 1.

## Selección búlgara jugará ante Perú

LIMA, febrero 8 (Latín). La selección de Bulgaria arribó anoche aquí para jugar el miércoles con su similar de Perú, en un cotejo de preparación con miras a las eliminatorias al campeonato mundial de fútbol en España en 1982.

El equipo búlgaro era esperado mañana, pero como en Colombia, donde tenían que jugar hoy, ha sido disuelta la selección, tuvieron que viajar a esta capital.

Perú disputará el pasaje al Mundial frente a Colombia y Uruguay, iniciándose las eliminatorias el mes de julio.

Constantinov, destacado jugador del elenco europeo, dijo a la prensa que vienen a colaborar con Perú en sus entrenamientos para las eliminatorias al Mundial.

Slakov, otro de los que habló a los periodistas, manifestó su confianza que la selección búlgara exigirá al máximo al equipo peruano y agradecerá a la afición.



# Al Oerter, el "super lanzador"

Es difícil en Estados Unidos sintetizar la grandeza, porque la grandeza es un término abstracto en una nación cuya constante histórica, desde los tiempos de las primeras colonias, es la conciencia y la voluntad de formar una entidad compacta y autónoma, de representar principios, ideales y ambiciones que trascienden el éxito o el fracaso del individuo. Quizá esto explique lo que ya decía en 1817 Héctor Saint John de Crevecoeur: "La Naturaleza no pierde ocasión de mostrar su benevolencia y exuberancia, pero el hombre americano tiene que estar siempre preparado para partir de nuevo de cero".

Esta filosofía, que podrá compararse o no, encuentra especial aplicación en el terreno del deporte, y aquellos lectores que hayan seguido con atención nuestro itinerario estadounidense habrán constatado que Estados Unidos tiene, ciertamente, el ideal y la ambición de ser el "mejor" pero sin "mejores". En la presente serie, en su vertiente americana, esto ha

## □ El único mortal que ganó cuatro Olimpiadas

POR MIGUEL VIDAL  
Servicios especiales de la Agencia "EFE"

quedado, pienso, especialmente claro, Ray Barbuti, el más antiguo de los "viejos dioses olímpicos" contactados, ya nos decía que nadie le había agradecido sus medallas "porque América está llena de campeones". Jesse Owens, a pie de tumba, se lamentaba de que a pesar de su éxito "nadie me ofreció trabajo decente", y Jim Hines, dentro de su pobreza actual, era rotundo en su resumen: "En América se consumen campeones con la misma velocidad con que se consume una hamburguesa".

Pero quizá ninguno como Al Oerter, tetracampeón olímpico en disco (hazaña sin precedentes en la historia de los juegos), representante en toda su extensión y fidelidad del alcance de esta filosofía competitiva que hace que un éxito individual, por importante que éste sea, no suponga un poder dormirse en los laureles. Precisamente Al Oerter, que yo tengo por típico americano; que es para muchos arquetipo del "american way of living" (el "estilo americano de vida"), me espetaría, de buenas a primeras, mientras servía un vaso de whisky "on the rock" lo siguiente:

"No es un trabajo, no es acumular poder ni dinero, pero no hay nada comparable con la experiencia que supone ser olímpico".

Ya tenemos, pues, la filosofía de Saint John de Crevecoeur a flor de piel y a su expresión más fidedigna. Al Oerter, con su enorme vozarrón soplando desde un físico de impresión. Los americanos van a las Olimpiadas por propia satisfacción; nunca, a diferencia de otros países, para escalar puestos sociales o retribuciones estatales. Si éstas llegan, es por añadidura.

Por eso, he querido dejar para el final de la serie, en su primera parte, la del contacto en vivo con los dos campeones que representan dos mundos opuestos, y aún contrapuestos, y que el lector juzgue. Hoy hablaremos de Al Oerter, bien establecido en West Islip, pueblito de Long Island, estado de Nueva York. El anterior fue Emil Zatopek. La diferencia es importante: mientras uno lo ha tenido todo fácil gracias a sus medallas olímpicas, el otro ha tenido que seguir al pie del cañón para salir adelante.

Mientras uno (Zatopek) se ha favo-

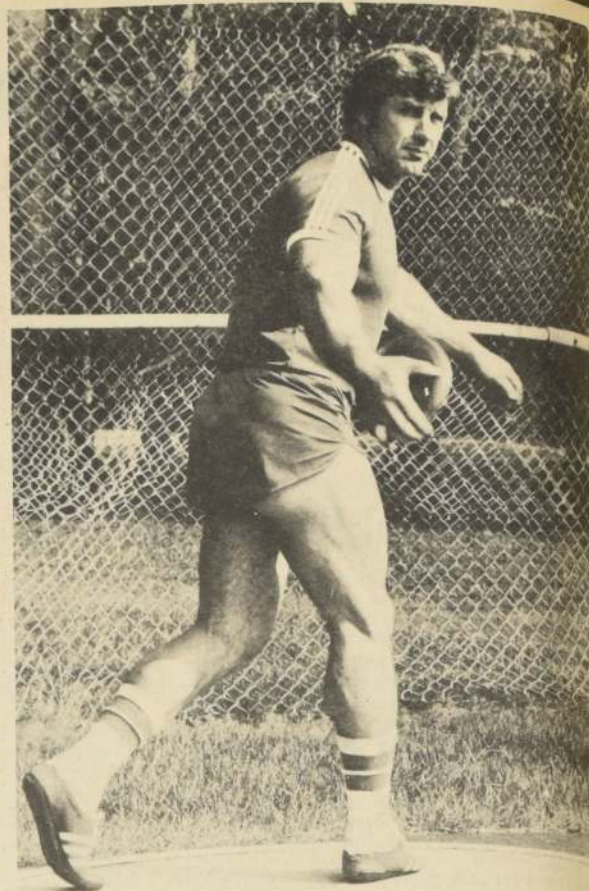
recido de un sistema que utiliza propagandísticamente a sus campeones, el otro (Oerter) es solo un eslabón de una sociedad que colectiviza el éxito.

Por eso Al Oerter, a pesar de sus cuatro medallas de oro consecutivas, desde Melbourne 1956 a México 1968, es un americano como cualquier otro, con idénticos problemas y preocupaciones de subsistencia. Nada ha cambiado en su vida por el hecho de haber ganado lo que no ha ganado ningún mortal hasta la fecha: cuatro Olimpiadas. Lo dice muy claro:

—Las medallas olímpicas han supuesto una satisfacción personal, un orgullo íntimo, pero nada más. Antes me ganaba la vida como representante de productos agrícolas, y ahora me la gano como representante de productos electrónicos. Me considero una persona normal y ni siquiera pienso que sea el mejor lanzador de disco de la historia. El mejor es siempre el que ostenta el récord, el que lanza el disco un poco más que los demás. Y eso no soy yo.

—Sin embargo, usted ha ganado cuatro olimpiadas consecutivas...

—Y esto es algo importante sin duda alguna. Y difícil de conseguir. Yo, particularmente, acudía a las olimpiadas animado por el mejor espíritu deportivo, sin creerme jamás que era el mejor o pensando que iba a ganar. Por eso nunca, en ninguna de las cuatro Olimpiadas que participé, salí como favorito de los técnicos. Yo siempre cuidaba más la estética del lanzamiento, porque el disco es una de las pruebas clásicas de los Juegos,



SIEMPRE ENTRENANDO.— En Long Island está constantemente en el foso de lanzamientos. Un super astro del atletismo y orgullo de su patria.

que la posible distancia. Por eso decían que muy bien, muy bonito, pero... No se confiaba en mí como medalla de oro.

—Eso no deja de ser curioso, ¿verdad?

—Indudablemente. Olímpicamente debuté en Melbourne y recuerdo que me costó mucho conseguir ser uno de los tres lanzadores de disco de mi país. En 1954 estudiaba en la Universidad de Kansas y fui campeón universitario. Nada más. El record del mundo y favorito en Melbourne era mi compatriota Fortune Gordien. Nadie podía pensar que yo iba a ganar y, sin embargo, así fue: quedé campeón con un lanzamiento de 55,39 metros, que fue nuevo record olímpico.

—¿Cuántos años tenía?

Veinte años y ocho días. Quedé campeón olímpico por primera vez el 27 de septiembre de 1956. Nací en Astoria, uno de los cinco distritos de Nueva York.

—Campeón de nuevo en Roma...

—Después de Melbourne seguí preparándome intensamente, pero no conseguí ser exactamente el número uno. En 1957 la mejor marca la tenía Ellis, y entre 1958 y 1960 el también compatriota Babcock. Seguía siendo segundón en mi país; pero es que, además, en Roma yo no figuraba entre el trío de favoritos. Fue una sorpresa, por lo tanto, que volviera a ganar, con un lanzamiento de 59,18 metros. No sé qué pasaba: quizá me crecía en los momentos culminantes, o quizá mi sangre fría me beneficiaba. Yo jamás me he puesto nervioso: ni siquiera el día que mi mujer me habló del divorcio.

Al Oerter habla de sus triunfos olímpicos con una tremenda sencillez, como si pugnara por restarles importancia o trascendencia. Sentado en el sofá, con el vaso de whisky semiculto en su manaza de hierro, alzando el brazo del éxito —el derecho— como si fuera una grúa musculada, prosigue el recuento:

— Los logros en el deporte tienen mucho de extraño. Yo, después de Roma, tuve que dedicarme al trabajo, porque me había casado y nadie te regala nada. Sin embargo, a pesar del poco entrenamiento, logré algo que no había obtenido nunca: batir el record del mundo. Fue en 1962, y me

duró muy poco, porque Danek me superó pocos meses antes de la Olimpiada de Tokio, y eso y una lesión que sufrí en la columna hicieron que nadie volviera a confiar en mí. En Tokio salí a competir vendado, y en un tremendo esfuerzo de voluntad volví a hacer el mejor lanzamiento: 81 metros. Ni yo mismo me lo creía.

—Imagino que tampoco se creía lo de México...

Sonríe abiertamente antes de contestar:

—En México fue aún más sorprendente que en ningún otro sitio. Apenas había entrenado y ni siquiera le guraba entre los diez mejores del mundo. Además, tenía una lesión importante en el cuello, y la falta de preparación adecuada me había hecho engordar más de la cuenta. Pesaba ciento treinta y tres kilos. Por si esto fuera poco, a los problemas del cuello hay que añadir un desgarramiento muscular una semana antes del inicio de los juegos. Cuando salí a actuar parecía un inválido, pero otra vez mi gran fuerza de voluntad pudo más que el dolor. Me desgarré la vena del cuello, que me imposibilitaba la libertad de movimiento, apreté los dientes y lancé el disco con más rabia que nunca. El resultado ya lo sabe usted: nuevo record olímpico, con 64,73 metros.

—Participar para ganar, ¿no?

—Esta es mi intención. Ahora soy ni siquiera segundón. Ahora me que definitivamente, no se cuenta conmigo. Y esto como siempre, me favorece, estimula mi coraje. Yo soy un hombre pacífico menos cuando me veo en peligro. Y el peligro en deporte, para mí, es que me puedan ganar.

Al Oerter, cuarenta y cuatro años, divorciado, con la patria potencialmente sobre sus dos hijas, de veintinueve y dieciocho años, respectivamente, que viven con él, representa fielmente no solo la filosofía competitiva que anima el deporte estadounidense, sino que representa también el orgullo de una raza. Nunca se da por vencido. Ahora mismo es la tercera mejor marca de los Estados Unidos.

Esta es la grandeza de ese hombre, lo que nadie le quitará, por mucho que en su país la grandeza se mida en abstracto. Ganador de cuatro olimpiadas consecutivas, y feliz a sus cuarenta y cuatro años.



HOGAREÑO.— Sentado en el living de su hogar recuerda los triunfos en cuatro olimpiadas.

## Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.  
Sólo reduce un poco sus reflejos.  
Y lo hace sentir -un poco- más audaz.  
Sólo un poco.  
Apenas lo suficiente.



Cuidese.  
Cuando conduzca,  
no beba.

Queremos que usted viva



**¡OFERTA!**  
**LIQUIDACION**  
**¡URGENTE!**

POR TERMINO DE GIRO

LIQUIDAMOS  
COMPLETO STOCK  
DE PAPELES MURALES  
IMPORTADOS

- PISOS VINILO
- CORTINAS DE BAÑO
- BOTIQUINES
- TOALLAS
- SANITARIOS
- ACCESORIOS DE CASA Y COCINA

40% DE DESCUENTO

TOBALABA 77  
FONO 746586

**¡OFERTA!**

**España**  
HOTEL

ALMUERZO \$ 220

ENTRADA  
SOPA  
PLATO DE FONDO  
POSTRE  
CAFÉ

LOS JUEVES Y DOMINGOS  
ARROZ A LA VALENCIANA  
INCLUIDO EN EL MENU AL MISMO PRECIO  
SE ATIENDEN DELEGACIONES Y SERVICIOS PARA FIESTAS Y REUNIONES

MORANDE 510  
FONOS  
66066-85245

## SOLDADURA DE ESTAÑO

Todo porcentaje en barras y alambre 1,5 mm. 0 y más, con y sin fundentes 40 años atendiendo a la industria de la construcción.

Disponemos de metales puros, como estaño, plomo, zinc, aluminio antimonio, aleaciones, amak, linotipia, etc.



**INNASA LTDA.**  
JOTABECHE 137 - FONO 90230  
CASILLA 1632-STGO.







Hernán Miranda

# Cuando el triunfo se transforma en lema

Hace algunos días, dos figuras se encontraron en el Hipódromo Chile. Eduardo Jara, el internacional jinete chileno que triunfa en Argentina y Hernán Miranda, también ampliamente conocido por la afición extranjera. Un abrazo lleno de alegría y luego a recordar...

Miranda al observar al látigo chileno argentino le trae a la mente esas inolvidables escenas cuando ambos eran cuidadores.

—Te acuerdas, Jara, cuando juntos nos forjábamos el futuro y tú deseabas de todas las formas transformarte en jinete... Y cómo pasó el tiempo, porque de un día para otro tú partiste a tierras foráneas y fue en Venezuela donde nuevamente nos volvimos a encontrar... Qué triste estabas esa vez en Caracas porque nadie te echaba a montar.

—Jara: Así es "zapato", qué días aquellos en el extranjero. Creo que en esa ocasión tú te encontrabas de pasada por Venezuela y nos encontramos...

—Miranda: "Claro que sí. Mi gran amigo Julio Castro Ruiz me había invitado a la Rinconada para que pasáramos algunas semanas juntos. Tu sabes quién fue el "Mariscal" en ese medio tan exigente...

—Jara: Sabés hermano que aún no

te he dado las gracias por haberte preocupado tanto por mí ya que en esos tiempos yo pasaba por una mala racha y vos me invitaste a correr a Colombia como jinete del Stud de tu patrón.

En mi viaje a Chile tuve que pasar por Buenos Aires y allí la fortuna me sonrió de inmediato porque me encontraron y ahí me ves ahora con más de 23 años de campaña...

## EL AMIGO

La charla era escuchada por todos los que estaban presentes. Albos son dos profesionales de esos que llevan la hípica pegada a la piel. Luego de algunos instantes el redactor de estas líneas se queda a solas con el trainer palmeño y pregunta la duda que le quedó planteada de la conversación entre él y el jinete.

—Lo que pasó aquella vez en Venezuela fue que vi tan decaído a Jara que le ofrecí la posibilidad de que se viniera a Colombia, donde yo trabajaba junto a un gran propietario que jamás puso oposición en que se viniera el jinete. Jara estaba feliz, pero al parecer en Buenos Aires le fue mejor porque con la rapidez de un rayo se alzó entre los mejores jockeys de esa tierra y del continente. Realmente me hubiera agradado haber hecho dupla con él, pero como las cosas suceden tan rápido en el turf, nuestro diálogo quedó solo en esperanzas.



CERTEZA. Cada orden debe ser cumplida como el trainer lo señala. El ser jinete y luego entrenador da el conocimiento preciso de la experiencia.



JULIO CERVELLINO

no con la que me solventé los gastos de pescheros, considero una afirmación falsa. De que la tuve sí que es verdad, pero así como la materialicé también se fue.

Gracias a la ayuda de mi hermano Daniel que me facilitó cuatro caballos pude renovar mi licencia de preparador y empezar de abajo nuevamente en el Hipódromo Chile. Con mucha lentitud me fui acercando al rendimiento alcanzado en Colombia y los propietarios vieron mis intenciones. Me fue entregada la yegua Isabel y después de someterla a un cambio de training dio los resultados esperados. Ella fue mi carta de presentación, ya que se adjudicó muchos clásicos que elevaron mi rendimiento y cotización. Montina también resultó eficiente, porque de doce salidas a la pista ocho fueron triunfos, perdiendo la novena por pescuezo que fue el clásico Selección de Velocistas.

## EL LEMA: TRIUNFAR

Desde aquella vez que Hernán Miranda tiene la aureola de los ganado-

res por excelencia. Hoy en día son de los trainer más cotizados de los hipódromos centrales y su rendimiento avalan los constantes logros con pensionistas, de los cuales le pertenecen por sociedad.

Cada fin de año las cifras señalan su rendimiento. Jamás ha bajado los cinco primeros lugares de La Ma y diez de la general.

El público conoce de antemano montas que lleva a competir y sorprende que ellas resulten favorables. Claro, la mentalidad ganadora de te hombre se traduce en las ganancias que logra tanto en el hipódromo como en el Club.

La ilusión del profesional está en la generación de potrillos que repletan sus caballerizas para la presente temporada. Todos los recién ingresados presentan valiosos antecedentes, guineos y por eso que las perspectivas de triunfo son ciertas. Miranda con optimismo su futuro porque algo que le dice que podrá seguir practicando su lema que es el triunfo algo intrínseco a su ser.



AMIGOS. Julio Castro Ruiz y Hernán Miranda ha enraizado lazos de amistad no sólo en Chile sino que también en el extranjero. En la cancha cada uno brinda su propio espectáculo con sus pupilos.

## COMPRESIVO

Miranda es del tipo de hombres que conoce la vida como la palma de su mano. Comenzó desde el primer peldaño y hoy los ha escalado sobre la base de su propio esfuerzo, dedicación y mucho amor hacia la actividad que según propia confesión lo realiza en todo sentido.

Por eso es que jamás ha tenido malas palabras u opiniones hacia su compañero de profesión. De él siempre se refirió con la grandeza que el público trasandino le ha entregado al popular jockey chileno nacionalizado.

## EL RECUERDO

Siempre resulta anecdótico introducirse en las primeras gestiones de un profesional tan experimentado como lo es Miranda. Un inicio es interesante si este se ha gestado desde muy abajo, cimentándose con el tiempo mediante el propio pudor del interesado.

—Mi vida tiene todas las facetas por las que un hombre puede pasar. He vivido la máxima alegría y también la pena más dolorosa. También hay emociones, desdichas. Triunfos y derrotas uno las vive desde que se introduce en este mundo tan apasionado como es la hípica.

Mis inicios los hice en Chile, pero como no me fue tan bien recibí una proposición de dejar mi suelo y trasladarme en mejores condiciones rumbo al hipódromo de Colombia. Para qué le digo cómo me fue. Pareciera haber partido con el pie derecho ya que en poco tiempo todo me sonrió y las carreras vinieron sucediéndose una

tras otra. Por casi diez años me mantuve al tope de la estadística de ese país.

En el año 1957 creo haber rubricado mi campaña con la obtención del Clásico Simón Bolívar nada menos que con una yegua chilena, "Brazileta"....

Todo lo que un hombre puede aspirar en la vida yo lo tuve en Colombia. En lo sentimental, mi mujer me dio un hijo en esa nación que jamás olvidaré por su calor humano y fortuna hacia mí.

## LLAMADO A LA SANGRE

Es bien difícil en un hombre que esté en la plenitud de su vida, triunfando en un medio donde no pertenece, se venga de un día para otro por una razón que sólo los que amamos en demasia a la familia podemos entender... Hernán Miranda regresó a Chile porque su madre estaba muy enferma. Realmente una razón de mucho peso que vale por sobre todas las cosas que un humano pueda o quiera alcanzar en lo material.

—Mi madre y mi esposa han sido las dos mujeres que más he amado en el mundo. Por ellas yo haría y hago cualquier cosa con tal que estén bien. Por esa razón y sin pensarlo dos veces, parti desde Colombia rumbo a Chile con los únicos deseos de comenzar una nueva trayectoria con la experiencia lograda en el extranjero.

## COMENZAR DE CERO

—Aunque muchos señalaron que yo traía una inmensa fortuna a mi retor-



RAZON DE VIVIR. En eso se han constituido para Hernán Miranda los caballos. Cada carrera es una nueva aventura en el apasionante mundo de la hípica, nos comenta el preparador palmeño.

## Resultados del Sporting Club

|                                                |                    |        |
|------------------------------------------------|--------------------|--------|
| 1ª Carrera. 1.400 mts. Índice 8 al 1           |                    |        |
| 1º (8) CORDIAL 51 kilos por Invisible y Smiley | Bol.               | Pag.   |
| del Stud Roberto Figueroa M.                   | 2.284              | 4,00   |
| jinete Félix López                             | 4.365              | 2,10   |
| 2º (13) Santiago A. Muñoz                      | 554                | 16,40  |
| 3º (12) Previsor R. Durán                      | 1.292              | 7,00   |
| 4º (11) Gold Song M. Pardo                     | 21                 | 432,20 |
| 5º (16) Samuel J. Navarrete                    | 302                | 30,00  |
| 6º (9) Guapachosa M. Peñaloza                  | 406                | 22,30  |
| 7º (14) Fernando V. Vázquez                    | 481                | 18,80  |
| 8º (15) Ceres S. Suárez                        | Corral con G. Song |        |
| 9º (10) Galdeano M. Aranda                     | 1.408              | 4,00   |
| 10º (7) Grau Orador P. Durán                   | 2.467              | 3,70   |
| 11º (1) Dormán S. Azócar                       | 656                | 121,00 |
| 12º (4) Cuando Vuelvas F. Araúza               | Corral con Dormán  |        |
| 13º (2) Fruiti Fruiti P. Hernández             | 135                | 67,20  |
| 14º (6) Chispur H. Maira                       | 571                | 121,00 |
| 15º (3) Sheva O. Silva                         |                    |        |

Canadá por 1 cpo. el 3º a 1 cpo. y el 4º a 3/4 cpos. Tpo. 1:21. Prep. Silvio Salas No corrió (5) Lido Beach. DIV. \$ 4,60, 4,40, 1,60

|                                                   |       |        |
|---------------------------------------------------|-------|--------|
| 2ª Carrera. 1.300 metros. Condicional             |       |        |
| 1º (7) NITOUCHE, 51 kilos por Basel y Nostalgiosa | Bol.  | Pag.   |
| del Stud Cuatro C                                 | 4.818 | 1,90   |
| jinete Valerín Cáceres                            | 1.750 | 5,30   |
| 2º (5) Miss Cupid Félix López                     | 27    | 341,30 |
| 3º (6) Timidite Juan Hernández                    | 497   | 18,50  |
| 4º (10) Singary Patricio Durán                    | 158   | 61,00  |
| 5º (9) Marañón, Raúl Durán                        | 1.668 | 5,60   |
| 6º (3) Marquisa, Luis Valencia                    | 135   | 68,30  |
| 7º (2) Chica Viva, Juan Navarrete                 | 870   | 10,70  |
| 8º (10) Tan Bella, Max Rojas                      | 115   | 80,10  |
| 9º (4) Trovira, Germán Valencia                   | 3.148 | 2,90   |
| 10º (8) Acapulcura, Omar Silva                    |       |        |

Canadá por 5 cuerpos, el tercero a 6 cuerpos y el 4º a dos cuerpos.

Tiempo: 1:20 4/5. Preparador: Francisco Hernández. Div.: \$ 1,80, 1,40 y 1,80.

|                                                    |      |       |
|----------------------------------------------------|------|-------|
| 3ª Carrera. 1.500 metros. Índice: 33 al 19.        |      |       |
| 1º DIANINA, 54 kilos por April Fool y Discretaria, | Bol. | Pag.  |
| del Stud Pancho.                                   | 1929 | 7,60  |
| jinete Oscar Pérez                                 | 9165 | 1,60  |
| 2º (8) Tucumán, Alberto Muñoz                      | 2842 | 5,20  |
| 3º (6) Jalonero, Omar Silva                        | 943  | 15,60 |
| 4º (7) Parachoque, Raúl Durán                      | 2292 | 6,40  |
| 5º (5) Polinita, Juan Monardéz                     | 1220 | 12,10 |
| 6º (3) Santa María, Sergio Azócar                  | 1698 | 13,40 |
| 7º (1) Galopa, Ernesto Guajardo                    |      |       |

Canadá por 1 cpo. el tercero a 3/4 y el cuarto a 1 cpo. Tpo 1:31. Div. \$ 7,60, 2,10 y 1,30.

|                                            |                  |        |
|--------------------------------------------|------------------|--------|
| 4ª Carrera. 1.500 metros. Índice: 16 al 8. |                  |        |
| 1º (3) ROYAL TRIUMPH 56 kilos,             | Bol.             | Pag.   |
| por Royal Aura y Balbuceante,              | 3169             | 5,40   |
| del Stud Los Laureles.                     | 2351             | 7,50   |
| jinete Luis Valencia                       | 6.700            | 2,60   |
| 2º (2) Fogonazo, Jorge Astudillo           | 722              | 24,40  |
| 3º (1) Elton, Juan Hernández               | 2.465            | 7,10   |
| 4º (9) Elton, Juan Hernández               | 245              | 71,90  |
| 5º (14) Dislocado, Valentín Cáceres        | 334              | 52,80  |
| 6º (11) Johnnie Walker, Antonio Sandoval   | 349              | 50,50  |
| 7º (5) Abdullah, Patricio Durán            | 4.402            | 4,00   |
| 8º (13) Remember, J. Navarrete             | 2.051            | 8,60   |
| 9º (7) A Media Luz, Omar Silva             | 206              | 85,50  |
| 10º (4) Sistemático, Ernesto Guajardo      | Corral con Elton |        |
| 11º (16) Speedway, Marcos Aranda           | 1.511            | 11,30  |
| 12º (10) Té Salvaste, Félix López          | 437              | 40,30  |
| 13º (6) Don Idoneo, Sergio Suárez          | 85               | 207,30 |
| 14º (12) Shere Khan, Juan Maira            |                  |        |
| 15º (15) Brons, Marcos Aranda              |                  |        |

Canadá por 1 cpo. el 3º a 4 cpos. y el 4º a pescuezo. Tpo.: 1:32 4/5. Preparador: Hugo Zepeda. No corrió: (8) Ocaña. El ejemplar (1) Discutida fue distanciado al tercer lugar por cruzar en tierra derecha. Div.: \$ 5,40, 2,10 y 2,20.

|                                                      |                        |        |
|------------------------------------------------------|------------------------|--------|
| 5ª Carrera. 1.300 metros. Condicional                |                        |        |
| 1º (14) COCHAYOYO, 54 kilos por Señuelo y Cobquecura | Bol.                   | Pag.   |
| del Stud "Buchupureo"                                | 520                    | 44,90  |
| jinete Miguel Peñaloza                               | 777                    | 8,70   |
| 2º (12) Chapultepec, Valentín Cáceres                | 390                    | 59,70  |
| 3º (8) Capaz, Luis Valencia                          | 3.364                  | 7,00   |
| 4º (7) Fuson, Sergio Azócar                          | Corral con Chapultepec |        |
| 5º (11) Franchute, Víctor Vázquez                    | 5.758                  | 4,10   |
| 6º (2) Quellido, Pedro Cerón                         | 277                    | 84,50  |
| 7º (9) Descuido, Germán Valencia                     | 7.474                  | 3,10   |
| 8º (16) Sheres, Juan Monardéz                        | 277                    | 84,50  |
| 9º (10) Fazzoleto, F. López                          | 4.696                  | 72,00  |
| 10º (15) Chory Boy, A. Muñoz                         | 325                    | 208,50 |
| 11º (1) Foráneo, M. Rojas                            | 115                    | 208,50 |
| 12º (6) Ezra, J. Navarrete                           | 460                    | 50,90  |
| 13º (3) Carmel, E. Guajardo                          | 454                    | 51,50  |
| 14º (4) Esfíro, S. Pérez                             |                        |        |

Canadá por media cabeza, el tercero a 1 1/2 cuerpo y el cuarto a 1 cuerpo. Tiempo: 1:20 2/5. Rodó el número (5) Rumano. Div.: \$ 44,90, 10,00 y 20,20.

|                                           |       |        |
|-------------------------------------------|-------|--------|
| 6ª Carrera. 1.000 metros. Condicional     |       |        |
| 1º (6) DISCIPULA 52 kilos por Yos y Danza | Bol.  | Pag.   |
| del Stud "Manuel Cortés H."               | 7.962 | 3,30   |
| jinete Oscar Pérez                        | 6.961 | 5,70   |
| 2º (14) Revelación, J. Monardéz           | 6.130 | 4,30   |
| 3º (8) Caslock, M. Aranda                 | 2.010 | 13,30  |
| 4º (2) Caballero, V. Cáceres              | 1.217 | 21,90  |
| 5º (4) Laurel de Oro, L. Valencia         | 1.310 | 20,30  |
| 6º (11) Racionada, S. Azócar              | 8.377 | 3,10   |
| 7º (1) Bonifón, R. Herrera                | 340   | 78,40  |
| 8º (15) Salfire Girl, P. Durán            | 285   | 118,40 |
| 9º (16) Vidal, M. Pardo                   | 427   | 62,40  |
| 10º (10) Progresora, S. Suárez            | 1.717 | 15,50  |
| 11º (13) Represa, A. Muñoz                | 645   | 41,30  |
| 12º (7) Betty May, M. Peñaloza            | 270   | 98,70  |
| 13º (9) Doctora Chiripa, R. Durán         | 2.166 | 12,30  |
| 14º (12) Reina Brava, J. Astudillo        | 395   | 69,20  |
| 15º (3) Coné, E. Guajardo                 |       |        |

Canadá por 1 cuerpo, el tercero a 1/2 cab. y el 4º a 1 cuerpo.

Tiempo: 0:59 4/5. Prep.: Hector Urrea. No corrió (5) Neck Tie.

Div.: \$ 3,30, 2,10 y 2,70.

|                                                       |                     |       |
|-------------------------------------------------------|---------------------|-------|
| 7ª Carrera. 1.600 mts. Clásico Copa El Mercurio       |                     |       |
| 1º (11) ROYAL NADIR 48 kls. por Royal Aura y Stabien, | Bol.                | Pag.  |
| del Stud Nadir                                        | 16.773              | 2,10  |
| jinete Omar Silva                                     | 2.193               | 15,90 |
| 2º (9) Grau Fuad V. Cáceres                           | 1.037               | 33,60 |
| 3º (13) Tamboreada S. Suárez                          | 2.432               | 14,30 |
| 4º (6) Monel O. Pérez                                 | 6.146               | 6,80  |
| 5º (12) Tabaquillo J. Monardéz                        | 2.557               | 13,60 |
| 6º (3) Libertador R. Herrera                          | Corral con Libertad |       |
| 7º (4) Foruue E. Guajardo                             | 1.686               | 20,70 |
| 8º (10) D'Alhila R. Durán                             | 7.296               | 4,80  |
| 9º (1) Parani S. Azócar                               | 1.045               | 33,30 |
| 10º (2) Achilio G. Pardo                              | 902                 | 37,80 |
| 11º (8) Edgard M. Peñaloza                            | 1.488               | 23,80 |
| 12º (14) Verdi P. Durán                               | 885                 | 39,40 |
| 13º (5) Aliñado J. Astudillo                          | 6.731               | 5,50  |
| 14º (7) Bongiorio A. Muñoz                            |                     |       |

Canadá por V.P. el 3º a 1 1/2 cpos. y el 4º a 1/2 cpo. Tpo. 1:36 2/5 Prep. Juan Cavieres DIV. \$ 2,10, 2,10, 6,80 Corrieron todos.

|                                                                     |        |      |
|---------------------------------------------------------------------|--------|------|
| 8ª Carrera. Premio diario LA NACION, índice 34 al 22. 1.200 metros. |        |      |
| 1º (10) PETRONIO, 49 kilos, por Tripper y Pelliza                   | Bol.   | Pag. |
| del Stud "La Divisa"                                                | 14.553 |      |
| jinete Jorge Astudillo                                              | 11.194 |      |
| 2º (7) Vinilla Azul, Sergio Azócar                                  | 680    |      |
| 3º (5) Aguerriada, E. Guajardo                                      | 1.415  |      |
| 4º (4) Carrizal, Luis Valencia                                      | 1.612  |      |
| 5º (1) Arsenio, A. Jald                                             | 627    |      |
| 6º (2) Esfrellado, A. Muñoz                                         | 2.184  |      |
| 7º (11) Senegales, S. Suárez                                        | 638    |      |
| 8º (3) Kenfucky, R. Ahumada                                         | 2.359  |      |
| 9º (6) Rimador, R. Herrera                                          |        |      |
| 10º (9) Fides, M. Peñaloza                                          |        |      |

Canadá por 1/2 pescuezo, el tercero a 3 1/2 y el cuarto a 1 cpo.

Tiempo: 1:18. Preparador: Julio Castro Ruiz. No corrió (8) C.

Mat. Div.: \$ 1,70, 1,10 y 1,20.

|                                                      |                    |      |
|------------------------------------------------------|--------------------|------|
| 9ª Carrera. 1.300 metros. Índice 12 al 9.            |                    |      |
| 1º DELOS, 53 kilos, por Tale of Two Cities y Dinarda | Bol.               | Pag. |
| del Stud "Felizidad"                                 | 11.641             |      |
| jinete M. Peñaloza                                   | 6.063              |      |
| 2º (5) Desdeñosa, Sergio Azócar                      | 1.290              |      |
| 3º (13) Chamy, M. Aranda                             | 4.680              |      |
| 4º (16) Tizón, O. Silva                              | 8.607              |      |
| 5º (2) Rumor, P. Hernández                           | 2.982              |      |
| 6º (6) Sacoma, R. Herrera                            | Corral con Dinarda |      |
| 7º (3) Desesperada, M. Pardo                         | 3.499              |      |
| 8º (14) Mimosa, S. Suárez                            | 1.825              |      |
| 9º (12) Faraday, J. Maira                            | Corral con Dinarda |      |
| 10º (1) Cizana, J. Maira                             | 572                |      |

Canadá por V.P. el 3º a 4 cuerpos y el cuarto a 1/2 cuerpo.

Tiempo: 1:19 2/5. Prep.: Gustavo Pombo. Corrieron todos.

\$ 2,20, 2,70 y 6,40.

|                                                      |                   |      |
|------------------------------------------------------|-------------------|------|
| 10ª Carrera. 1.300 metros. Índice 19 al 13.          |                   |      |
| 1º STEIGER, 55 kilos, por Sharo Eyed Quillo y Premia | Bol.              | Pag. |
| del Stud Luis García                                 | 7.436             |      |
| jinete J. Monardéz                                   | 7.559             |      |
| 2º (11) Kedive, S. Azócar                            | 7.127             |      |
| 3º (3) Eudemolada, Omar Silva                        | 7.116             |      |
| 4º (4) Hijo Bueno, E. Guajardo                       | 6.548             |      |
| 5º (12) Sorreño, O. Pérez                            | 10.230            |      |
| 6º (1) Maula, P. Cerón                               | 3.282             |      |
| 7º (5) Jinefazo, S. Suárez                           | 280               |      |
| 8º (14) Silicio, F. Araúza                           | Corral con Quillo |      |
| 9º (13) Biarritz, F. López                           | 743               |      |
| 10º (9) Patroal, J. Navarrete                        | 1.372             |      |
| 11º (10) Enthusiastado, A. Muñoz                     |                   |      |

Canadá por 2 1/2 cuerpos, el tercero a 1/2 y el cuarto a 1/2 cuerpo.

Tiempo: 1:19 2/5. Prep.: Cristián López. Div.: \$ 5,30, 3,00, No corrieron (6) Junior Champion y (15) Tuo.





(por  
Helmut  
Rosas)

# Gráficas hípicas sabatinas

1



2



3



4



6



**1** **CONDICIONAL.** JOHN JOHN, dos años por Jadar y Solterita por Scottish Meridian, ingresó a la categoría de ganadores al adjudicarse los mil metros condicionales. El pupilo de Antonio Abarca mostró sus dotes tempranamente. Por los palos Ninquihue no puede alcanzar al veloz potrillo.

**2** **DISPUTADA.** Geranio, en estrecho final, cruza la meta a medio pescuezo de Galgo que va por el centro de la pista. Tercero resultó Cayaqui, por los palos.

**3** **EMOCION.** hasta el último instante Palmoteo y Delincuente (por los palos) entablaron un feroz duelo donde resultó ganador a sólo medio pescuezo el primero de los mencionados. La afición presente vibró con la emotiva carrera de 1.400 metros.

**4** **GOLPE** resultó el dividendo que pagó a ganador FALASTIN, al adjudicarse la prueba condicional de 1.000 metros para dos años no ganadores. El pupilo de O. Mora pagó la suma de 29,90 pesos. Dos cuerpos y tres cuartos fue la ventaja que le sacó a Zig Zag.

**5** **APPLE KING.** Nuevamente salió victorioso en un compromiso que denotaba cierta duda debido a que no era su tiro más apropiado. El pupilo de Beuzenberg es el rey ahora de los 1.500 y dos mil metros.

**6** **FONDO.** La primera pasada por la meta de la carrera de 1.900 metros. Anticuario encabeza el lote, seguido de Cayaqui.



**TUR BUS** cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.

Vina  
Valpo  
Stgo  
Rgua  
Conce  
P.Montt





## "Tres destinos": nueva serie presenta TV 13



El Sheriff Lobo conocerá a B. J. en otro capítulo de la serie que presenta Canal 13.

Desde mañana martes Canal 13 comenzará a exhibir la mini serie "Tres destinos", basada en el best seller de Sara Davidson y que fue llevada a la pantalla por Jules Irving. Sus protagonistas son Cristina Raines, Laurie Haneman y Season Hubley.

El programa irá de martes a jueves, a las 22.30 horas, y relata la historia de tres jóvenes adolescentes —Kate, Tanka y Jenny— estudiantes universitarias de la Universidad de Berkeley, California.

A comienzos del año 60, el plantel se ve consulsionado por un brusco despertar con la aparición de significativas y renovadoras ideas que vienen a remecer los valores tradicionales y las costumbres de orden social, cultural y político.

Este nuevo ambiente las deja perplejas y expectantes, amenazando sus intereses y el entusiasmo por convertirse en futuras profesionales.

### LAS AVENTURAS DE B.J.

Hoy lunes Canal 13 presenta la serie "Las Aventuras de B.J." correspondiendo en esta oportunidad al capítulo titulado "Extraño Cargamento". En el episodio de larga duración que comienza a las 21.30 horas el Sheriff Lobo y B.J. se conocen.

Gracias al éxito que tuvo el personaje de Sheriff Lobo —encarnado por Claude Akins— que aparece en varios capítulos de Las Aventuras de B.J. los productores decidieron hacer una serie con él.

"Extraño cargamento" narra los problemas en que se ve envuelto el protagonista al descubrir que la carga que lleva en su camión es nada menos que un grupo de muchachas fugitivas.

Las Aventuras de B.J. está protagonizada por Greg Evigan y se seguirá exhibiendo los lunes en el horario antes mencionado.



Una escena de la miniserie "Tres destinos", que ofrece desde mañana Canal 13.

### En Nueva York

## Cronistas de espectáculos eligen a los más destacados

NUEVA YORK, (AP).— La obra "Gigi", presentada por la Compañía Thalia Spanish Theatre y dirigida por el puertorriqueño Raúl Dávila, acaparó este año el mayor número de candidaturas para los premios de 1980 de la Asociación de Cronistas de Espectáculos (ACE) de Nueva York.

La ACE, presidida por el periodista cubano Iván Gutiérrez, agrupa a cronistas latinoamericanos de espectáculos residentes en los Estados Unidos.

La Asociación acaba de anunciar las terna de figuras de habla hispana del cine, el teatro, la televisión, la radio, la música y el periodismo, postulados para los galardones que serán entregados el 14 de marzo en una velada de gala en la sala Town Hall de esta ciudad.

Para el premio al mejor artista internacional del año los cronistas propusieron una terna integrada por la cantante y actriz dominicana Charytin Goyco y los cantantes españoles Julio Iglesias y Rocio Jurado.

Otras de las terna son: Mejor actor teatral: Enrique Giorzano, de Chile ("Gigi"); Mateo Gómez de la República Dominicana ("Mundo de cristal") y Juan Troya, de Cuba ("Locura de amor").

Mejor actriz teatral: Graciela Lechube, de Argentina ("Gigi"); Mirtha Cartaya, de Cuba ("Locura de amor") y Zulmy Montero, de Cuba ("Mirandolina la posadera").

Mejor actor de cine: Vicente Fer-

- ☐ José Luis Rodríguez, Julio Iglesias y Raphael postulan como "Mejor Cantante Masculino"
- ☐ Un chileno aparece en la terna como "Mejor Actor Teatral"

nández de México ("Picardía mexicana"); Tino Díaz, de España ("Perro de Alambre") y Valentín Trujillo de México ("Perro Callejero").

Mejor actriz de cine: Ana Belén, de España ("La Petición"); Ofelia Guilmain, de México ("La Celestina") y Amparo Rivelles, de España ("La Madrastra").

Mejor película en español estrenada en 1980 en Nueva York: "La Celestina" (coproducción hispano-mexicana); "Perro de alambre" (coproducción hispano-venezolana) y "La Petición" de España.

Mejor actor de televisión: Sergio Bustamante (intérprete de "Los miserables" de México); Frank Moro, de

Cuba ("Yara"); de México y Luis Daniel Rivera ("Vida" de Puerto Rico). Mejor actriz de televisión: Johanna Rosaly ("Vida", Puerto Rico); Dora Wells ("La Fiera", Venezuela) y Verónica Castro ("Los ricos también lloran", México).

Mejor cantante masculino: Julio Iglesias y Raphael, de España.

Mejor cantante femenina: Lupa D'Alessio, México; Mónica, Puerto Rico, y Rocio Jurado, España.

Mejor intérprete folklórico: Conjunto de Hugo Blanco, de Venezuela; Haciendo Punto en Otro Son, de Puerto Rico, y Roberto Torres, de Cuba.

### "Chile te invita"

## Artistas guatemaltecos vienen a programa del 13

GUATEMALA.— Artistas guatemaltecos encabezados por el compositor Ernesto Monzón Reyna, conocido como el "cantor del paisaje", viajarán a Chile para participar en un programa de televisión el próximo mes.

Monzón Reyna, autor de más de 200 canciones, actuará en el programa "Chile te invita" que con una duración de una hora se transmite por el Canal 13 de la "Universidad Católica de Santiago".

El programa donde los guatemaltecos actuarán se transmitirá el 19 de marzo, informó Monzón.

También viajarán Tania Zúñiga, segundo lugar en el Festival OTI celebrado en Acapulco, México, en octubre de 1974, al igual que el po Madrigal que el año pasado participó en el Festival Iberoamericano de la Canción con el tema "Sueño Dulcemente" en Argentina, y el rimbista Fernando Morales.

Al programa de la televisión chilena también han sido invitados artistas y compositores de Paraguay, Brasil, Venezuela, Colombia, Ecuador, Bolivia, Argentina, Uruguay, Estados Unidos, México, Puerto Rico y Panamá.



Brooke Adams y Donald Sutherland son los protagonistas del filme "Un hombre, una mujer y un banco", que hoy se estrena en Chile.

## Se estrena "Un Hombre, una Mujer y un Banco"

Hoy se estrena en los cines de Santiago, "Un hombre, una mujer y un banco", filme que cuenta con las actuaciones protagónicas de Donald Sutherland y la atractiva Brook Adams, actriz que se hizo popular con sus actuaciones en series de TV como "Kojak", "Hombre rico, hombre pobre", "Mujer Policía" y "Family". De sus trabajos para la pantalla grande se destacan "La última de las bellas" y "Muerte en el vuelo 502".

Junto a ellos aparece Paul Mazursky, el laureado director de "Una mujer descaída". Pero en este filme Paul Mazursky dejó a un lado la dirección para volver a su gran amor: la actuación, y volvió a pedido de su amigo el director Noel Black y después de leer el argumento. Le encantó, por su fineza, agilidad, suspenso medido, gotas de amor y humor chispeante.

"Un hombre, una mujer y un banco" trata la historia de un hábil

ladrón el cual se asocia a un frustrado genio computador y una afamada fotógrafa de moda masculina. Su objetivo es robar un banco que está por inaugurarse con el más completo, moderno y sofisticado sistema de seguridad... Y a prueba de los más inteligentes ladrones del mundo... Pero lo que esos ingenieros electrónicos del banco no pensaron que había alguien que inventó, lo que a nadie jamás se le había ocurrido...

## DETRAS DEL TELON

### ENSAYOS

Los integrantes del grupo profesional subvencionado "Itinerante", trabajan cada día en la preparación de "Sueño de una noche de verano", de William Shakespeare, próximo estreno del grupo, dirige Eugenio Guzmán durante las mañanas, y por las tardes, todo el equipo se traslada a una enorme piscina comunal donde realizan sesiones de reposo. Algunos practican yoga, otros meditación trascendental y los menos evolucionados, simplemente duermen bajo los árboles. Esta obra, será presentada en todo el país, desde abril próximo.

### TRABAJO

Fernando González fue el creador y director del teatro "Itinerante". En la actualidad fue contratado por José Aravena para dirigir la reposición de "El Violinista en el Tejado" con la que este productor independiente, proyecta resucitar de todos los inconvenientes de los últimos montajes. Se ha tratado de recuperar el antiguo elenco, y ya cuenta con Marcos Zucker y, por supuesto, con Gladys del Río. Esta actriz dejará de acompañar a su marido, Jorge Pedreros, en sus actuaciones en la Quinta Vergara con el happening, para cumplir su labor en la obra musical. El estreno sería en principio el 14 de marzo.

### BUENAS PERSPECTIVAS

El autor teatral chileno Fernando

Jousseau tiene buenas perspectivas para su año 81. Desde ya, el actor argentino Federico García Luppi compró los derechos de su obra "La mano y la gallina" que fuera puesta en el escenario del Petit Rex, hace unos años por la compañía de los Duvauchelle. Ahora, escribe un guión cinematográfico para un filme de Coco Legrand que el empresario Emilio Rojas tiene totalmente financiado.

### VIDA SANA

Una serie de artistas y personas del mundo de la TV y teatro se abrazan, de modo bastante intenso a la vida sana, el naturismo, el yoga y todas sus derivaciones. Mario Kreutzberger es definitivamente el rey de la verdura; Gabriela Velasco, se inició en el yoga; Raquel Argandoña balancea una dieta que la mantenga y no dañe su silueta; en tanto, Silvia Piñero practica yoga hace tres meses; Jaël Unger, hace yudo con éxito; Alejandro Cohen busca a través de la meditación trascendental su camino definitivo; Sergio Feito promueve el Hare Krishna; Antonio Prieto integra una secta religiosa cristiana mundial y se inicia a jóvenes modelos de TV en las prácticas de deporte náutico que, en esta época del año, tiene un vago parentesco con este tipo de vida sana.

### COHEN A BUENOS AIRES

Alejandro Cohen, famoso actor, sería llevado a Buenos Aires por Franklin Caicedo. Este último, es chi-

leno, se formó en una escuela vocacional de teatro y fue primerísima figura del teatro nacional y por más de una década hizo una carrera en Buenos Aires a donde emigró. Este año, por segunda vez mostró en Santiago y en vacaciones "Peer Gynt" de Ibsen aportando como novedades: un seminario de teatro y esta invitación a Alejandro Cohen.

### DANZA

Malucha Solari tiene una academia de danza particular en el barrio alto donde se entregan todo tipo de disciplinas. Ella fue por décadas primera figura del ballet nacional y ahora podría llegar a convertirse en flamante ejecutiva del mismo conjunto. Este precisa un timonel de mano firme y joven, cuando su directora Nora Ariagada lleva ya mucho tiempo como bailarina profesional y como directora.

### TEATRO

Una vez más se habla y en serio, sobre la posibilidad de la compra de una sala teatral estable para los conjuntos de ballet, coro y orquesta de la Universidad de Chile. Desde que ellos salieron del Teatro Municipal hace más de 15 años, hasta el momento. No se ha llegado a contar con un teatro realmente capacitado para contener tales temporadas. Se anunció que en el 80 se cumpliría este milagro, ahora, se anticipa que hay serias gestiones en este sentido.

Joao Baptista Martín había conseguido llegar hasta la casa misma del Gobernador y su esposa. Se presentó y acto seguido habló en privado con la dama pretextando estar interesado en su casa de Barbacena. "Deseaba alquilarla" como casa-habitación, pero se había dado cuenta que estaba ocupada por cuatro forasteros. Doña Carmen, sin dar detalles habló de SUS AMIGOS; de ese modo Martín debió marcharse sin obtener mayores detalles acerca de la verdadera identificación de Isaura y sus amigos.

Sólo que el Gobernador quiso saber de aquella extraña visita y la más extraña aún entrevista en privado. Carmen se vió obligada a confesar "su pecado". Pecado de generosidad para con la Esclava Blanca. El Gobernador Almeida supo comprender y perdonar. Amaba demasiado a su mujer: fué la razón que le impulsó a abrazar la causa que ella defendía. El secreto entre ellos, había desaparecido, aunque estaban convencidos que el problema que enfrentarían era serio, por no decir grave. Protejían a un grupo de esclavos evadidos de las garras del propio Leoncio Almeida.

Mientras, en Barbacena, Isaura y sus amigos aquella mañana recibieron una gran sorpresa. Alvaro Santana les había enviado como obsequio un reluciente y tentador piano. Sabedor que ella gustaba de la música, se había permitido aquel regalo que Isaura estuvo dispuesta a rechazar. Pero las palabras de su padre y de sus amigos, la convencieron de lo contrario. Evidentemente el joven, era un hombre de bien y que no pretendía aprovecharse en modo alguno. Le hablaron de la gran decepción que experimentaría Alvaro si ella rechazaba el obsequio.

— Por favor Isaura, mientras lo piensas, por que no tocas algo? —era Santa quien con voz dulce y amistosa había hablado.

## Su telenovela de hoy:

## "Isaura"

Capítulo: "La incógnita" (Novelización de Elba Gatica)

— Si, hija tocan algo —, una sonrisa dulce y emocionada iluminaba el curtido rostro de Miguel al dirigirse a la joven.

— Tengo la impresión que hace miles de años que no tocas, Isaura —dijo Andrés con su rostro negro, expectante—. La Esclava Blanca los miró de uno en uno. Luego dijo en tono de convicción.

— No debo tocar, no debo aceptar tan valioso regalo. Eso significaría traicionar la memoria de Tobias. Mi corazón murió junto con él. Había tanta tristeza en la voz de la joven.

Y más tarde, fué el propio Alvaro el que suplicó:

— Por favor Doña Elvira. Le di mi palabra que jamás volvería a hablarle de mis sentimientos. No interprete mal el presente que le ofrezco. Yo sé que no soy correspondido y no he pensado en insistir ante Ud. Sólo deseo su amistad, que bien podría ser tanto o más valiosa. Le suplico. Aceptelo.

Ella, entonces, no tuvo más remedio. Valoró la delicadeza del joven y supo encontrar en su voz la sinceridad de sus palabras.

Aquella noche en la modesta casita de Doña Carmen, se escucharon las hermosas melodías de un piano, cuya ejecutante dejó la evidencia de una gran maestría. La grata tertulia, en la que participó Alvaro Santana, terminó tarde. Todos y cada uno experimentaron la sensación de un mundo mejor.

Pero también esa noche se festejaba el cumpleaños de Lucia, la hija del Capitán Andrade. Gerardo, amigo de Alvaro, estaba en la reunión y dió alguna excusa que no convenía al anfitrión. El hacendado persistió en su secreto: deseo de ver casada a su hija, aún cuando ellos no lo deseaban. Tampoco se calmó el ánimo del padre de Lucia, cuando minutos después recibió una misiva de Alvaro, dándole las excusas correspondientes. Y su enojo habría sido mayor al escuchar a una amiga de su mujer.

— Catalina, te digo la verdad, lo que todos, comentan ya en Barbacena. Alvaro visita demasiado a tu hijo. Alvaro visita demasiado a tu hijo. Alvaro visita demasiado a tu hijo. Alvaro visita demasiado a tu hijo.

Transcurridos tres o cuatro días, una noche Isaura y su padre se disponían a retirarse a descansar cuando unos golpes en la puerta les avisaron que sus corazones dejaban de latir breves segundos.

Allí estaba nuevamente la quietud y el desasosiego.



## Gloria Simonetti logró el octavo lugar en Portugal

□ Ganó una canción de Panamá, pero la chilena, se dice, debió tener una mejor ubicación

LISBOA, 8 Feb. (ANSA). — América Latina dominó netamente la primera edición del Festival Internacional de la Canción Turística, celebrado anoche en el Casino de Estoril, cerca de Lisboa. El Festival se organizó en el ámbito de la "MEDITUR", reseña del turismo de los países del Mediterráneo y de América Latina.

Ganó, mercedemente Panamá, con "La tamborera del tengo tengo", cantada por Maritza Vargas, conocida como "Estrella del ritmo". Segunda se clasificó Venezuela, con "Tonada gaitera", escrita y ejecutada por Alicia Lozada, quien obtuvo un gran éxito personal. Tercera Colombia, con "Si quieres ir a mi tierra", de Raúl Rosero Polo, interpretada por Billy Pontoni.

Trece países participaron en el Festival (México con Alejandro Algara estuvo presente pero fuera de concurso), cuyo nivel fue bueno.

Salvo algunas excepciones las letras eran efectivamente de carácter turístico y los ritmos alegres y agradables.

Maritza Vargas se presentó con un elegante traje tradicional de su país. Recibió como premio una artística "carabela de oro". Otro premio obtuvo Gladis de la Lastra, autora de la canción ganadora. Fueron entregados premios también a intérpretes y autores de la segunda y tercera composición clasificadas.

En cuanto a los demás participantes, hubieran merecido una mejor clasificación, probablemente, Brasil, Chile e Italia.

Otros países latinoamericanos fueron Chile, con

"Amor americano" (Gloria Simonetti), Brasil, con "Rancho do dia a dia" (Carlos José), Paraguay, con "La última canción" (Trio Paraguay), Puerto Rico con "Una canción a Borinquen" (Wilkins) y Costa Rica con "Así es Costa Rica" (Roberto Rodríguez Araya).

El año próximo "MEDITUR" se realizará en Brasil y a ese país tocará por lo tanto hospedar la segunda edición del Festival de la Canción Turística, que será transmitido en vivo en diferido en numerosos países, incluido Japón.

Clasificación final del Primer Festival Internacional de la Canción Turística:

1) Maritza Vargas, "La tamborera del tengo tengo" (Panamá) 51 puntos.

2) Alicia Lozada, "Tonada gaitera" (Venezuela) 48.

3) Billy Pontoni, "Si quieres ir a mi tierra" (Colombia) 43.

4) Paco Bandeira, "Cancao de mais amor" (Portugal) 41.

5) Ofra Haza, "Prayer" (Israel) 40.

6) Farley Lourens, "Un pekadór" (Curacao) 39.

7) Gilda Giuliani, "Parigi a volte cosa fa" (Italia) 37.

8) Gloria Simonetti, "Amor americano" (Chile) 36.

9) Radmila Karakljajic, "Mediterranean" (Yugoslavia) 33.

10) Carlos José, "Rancho do dia a dia" (Brasil) y Trio Paraguay "La última canción" (Paraguay) 32.

12) Wilkins, "Una canción a Borinquen" (Puerto Rico) 31.

13) Roberto Rodríguez Araya, "Así es Costa Rica" (Costa Rica) 21.



Gloria Simonetti representó bien a Chile en el Primer Festival Internacional de la Canción Turística, efectuado en Portugal.

## "Per Elisa" ganó el Festival de San Remo

SAN REMO, ITALIA, Febrero 8 (AP). — Alice, una esbelta joven italiana de cabellos oscuros y bonita voz, se adjudicó el Trigesimoprimer Festival de la Canción Italiana de San Remo que concluyó en las primeras horas de ayer.

Alice ganó el certamen con una poca pegadiza canción titulada "Per Elisa" (Para Elisa), que nada tiene que ver con la conocida pieza de Beethoven.

Hubo tres sesiones en las que se presentaron veintiocho cantantes con otras tantas canciones, veinte de las cuales pasaron a la final celebrada en el concurrido Teatro Ariston.

La popular bailarina y artista de la televisión del país, Loretta Goggi, se clasificó en el segundo puesto con 700 votos, 36 menos que la vencedora, con la canción "Maledetta Primavera" y el cantante y autor italiano Blandino Benbo, tercero, con "¿Tu cosa fai stasera?" (¿Qué haces esta noche?) con 572 votos.

Para no herir susceptibilidades, las demás canciones se clasificaron fuera de concurso.

Los críticos decían esta mañana que lo mejor del festival fue la participación de numerosos artistas del cine italiano y algunos cantantes extranjeros y locales: Alberto Sordi y Ugo Tognazzi entre los primeros y el francés Charles Aznavour, el norteamericano Barry White y la italiana Milva, entre los segundos.

## Distinguido Laurence Olivier

LONDRES (AP). — El actor Laurence Olivier ha sido distinguido por la Reina Isabel II con la admisión al selecto "Orden del Mérito", de acuerdo con lo anunciado por el palacio de Buckingham.

La Orden cuenta con apenas veinticuatro miembros, y es una de las cuatro que están bajo completo control de la monarca.

Olivier es considerado uno de los actores contemporáneos más completos y talentosos.

Otros designados a la Orden ayer fueron Sir Peter Medawar, investigador del cáncer y ganador de un Premio Nobel, y Leonard Cheshire, aviador en la Segunda Guerra Mundial que ha hecho notable labor filantrópica en beneficio de los lisados.

En Valdivia

## Café Concert presentará Silvia Piñeiro



Silvia Piñeiro partió a Valdivia invitada a los festejos de la semana de esa ciudad. Allí hará el café concert "Adán y Eva en Do Mayor".

La actriz Silvia Piñeiro partió ayer en caravana y con sus dos nietos rumbo a Valdivia. Es invitada de honor de los festejos de la semana oficial de esa ciudad.

"Estamos felices, yo y mis nietos, por el viaje en sí. Los niños tenían sus maletas listas hace dos días y nuestro equipo de actores y músicos creo que también".

— ¿Cómo se gestó esta invitación oficial?

"Fue a raíz de mi participación como jurado en la elección de la reina para la semana de Valdivia. Entonces conocí al joven y dinámico señor alcalde Eduardo Schild, quien me dejó lista para cumplir con este ciclo de Café Concert".

— ¿Qué obra llevan y cuánto tiempo la presentarán en Valdivia y en qué salas o centros nocturnos?

"Esta es una invitación oficial y la obra que llevamos es el Café Concert de Luis Soto Ramos: "Adán y Eva en Do Mayor". Los actores para esta simpática pieza musical-teatral son: Alberto Rodríguez, Adelita González, joven egresada, pero con alguna experiencia en teatro de la Universidad de Chile y el galán Claudio Valenzuela de la misma procedencia de estudios. Carlos González viaja como director musical y mi sobrina Rosita Salaverry lo hace sólo por dos días y en un gran sacrificio personal de su parte, para montar en el lugar mismo las coreografías (simples pero importan-

tes para los actores) que la obra precisa. Ella presentará este martes, fecha de estreno, la obra y lo hará de modo especial con Adelita González que lleva un rol estrenado por la propia Rosita. Ella regresa para cumplir sus compromisos artísticos en Santiago".

Silvia Piñeiro cuenta que luego de la experiencia de "Hello Dolly" esta actividad viene a compensar algunos instantes no muy positivos sufridos a raíz de esa temporada y que han puesto entusiasmo y agrado en el remonte del Café Concert.

— ¿Cuánto durará la temporada con esta obra en Valdivia?

"Irán desde el martes hasta el 22 de febrero. La presentaremos en el Hotel

Pedro de Valdivia, luego se ofrecerá en la hermosa y cómoda sala que tiene la propia Municipalidad para exposiciones y actos culturales y se tiene el plan de llevarla a Niebla, Amargos, Corral y Río Bueno".

— ¿Qué otros planes tiene Silvia Piñeiro a su regreso de la ciudad sureña?

"Se estudian algunas actividades en el ámbito de la TV. También, esperamos una visita a Calama, en el mes de marzo, para ofrecer nuestro Café Concert y además para integrar el jurado de la "Semana de la Voz de Calama". Como ve, los planes son estimulantes y ricos para mí y mi gente".

## Hollywood, enamorado de Ornella Muti

- Considerada como la nueva Sofía Loren, la estrella será promocionada mundialmente
- Millones de dólares invertirán los productores norteamericanos en este "producto" italiano

Los productores norteamericanos acaban de invertir millones de dólares para promocionar su rostro: ojos azules, felinos e irónicos, mueca golosa, frente despejada y largos cabellos de ébano. Sus piernas perfectas fueron acariciadas por las cámaras, retratadas por las revistas y admiradas por los espectadores.

Este mes de enero, Ornella invadirá las pantallas de América y Europa, acompañada de una gran compañía publicitaria, como en la época de oro de Hollywood. Con dos películas: "Dinero y amor", su primer filme norteamericano, y "Flash Gordon", realizado en Londres.

Pero esta mujer que Norteamérica descubre ahora, va se había consagrado en Italia. A los 25 años Ornella Muti se convirtió en la actriz mejor pagada de su país. La única, actualmente, cuyo nombre —o cuyo cuerpo— atrae a los espectadores, independientemente de la historia narrada y del cineasta que hizo el filme, pero los Estados Unidos prefieren guardar e ignorar que esta actriz trabaja desde hace diez años y ha rodado más de veinte películas.

En Hollywood la gente cree que se trata de una debutante perdida en el confort de una mansión con piscina, en el barrio de Westwood, de Los Angeles, donde reside desde hace seis meses.

Y sin embargo, a los catorce años, sin haber tenido tiempo de olvidar sus muñecas, Ornella Muti fue la gran revelación de un cine italiano que admitía difícilmente que Gina Lollobrigida, Sofía Loren o Claudia Cardinale podían envejecer.

### TIMIDA Y MISTERIOSA

Su cuerpo fue el trampolín de su carrera. Cuatro líneas de una novela le valieron uno de sus mejores papeles: "Era una joven próspera, pálida y con grandes ojos inocentes, bien plantada sobre un amplio torso en el que podían verse, a través de un velo ligero, dos pechos deslumbrantes..."

A menudo estalla en carcajadas apoyando un dedo sobre su nariz, como para disimular un exceso de mali-

cia. Timida, casi misteriosa, Ornella reserva sus sonrisas a las cámaras y da la impresión de aburrirse, de estar presente y ausente a un tiempo, un poco como si su talento tuviera necesidad de un director para que se destaque.

Dino Risi le dio el papel principal de sus dos últimas películas: "Primo amore" (1980) y "La Stanza del Vesuvio" (1978). Marco Ferreri la eligió para interpretar "La última mujer" y Juan Buñuel para "Eleonora", pero su primer éxito data de 1975, con "Romanzo popolare", de Mario Monicelli, su octava película.

Quienes trabajaron con ella no tienen necesidad de insistir en sus cualidades profesionales. Los que no la quieren afirmar que no tiene nada que decir, pero que lo hace de modo fascinante. También fue descrita como una "ingenua, susceptible y peregrina". Ella misma reconoce que tiene mal carácter y que cambia frecuentemente de humor. "Es mi gran defecto —dice— pero no lo puedo combatir".

— ¿Hollywood la transformó? En general lleva una vida discreta y disciplinada. Cuando no rueda, va a clases para aprender inglés: seis horas por día. Por la noche, sale poco, evita las recepciones mundanas y se queda con su madre y su hija Naíke —nombre del nieto de Cochi— de seis años, esperando a Federico Fachinetti, su amigo, ex agente de la Bolsa de Milán, que trata de conquistar una posición en la industria del cine.

Hasta ahora la prensa le dedica más espacio a su vida privada que a su vida profesional. Porque nunca quiso revelar el nombre del padre de Naíke, y porque su casamiento con el actor Alessio Orano, de quien se separó hace tres años, fue un fracaso.

### SU ITALIA EN AMERICA

Como todos los italianos, empezando por Sofía Loren, Ornella Muti construyó en Los Angeles el clima y el ritmo de vida de Italia. En pocas palabras, rehizo su clan. El clan familiar, con su madre, su hija y la institutriz de Naíke. Y el clan de las amistades: en Hollywood volvió a en-



Ornella Muti en su exótico papel en "Flash Gordon". Hollywood hará de ella un lanzamiento mundial en una campaña de millones de dólares.

contrar amistades de infancia, como el guionista Wayne Stinkelman. También se esforzó por formar un clan en la Unión Soviética, el año pasado, cuando rodó allí "La vida es hermosa", con Giancarlo Giannini.

Tal vez porque Hollywood sigue siendo lo que Cinecittà fue: una fábrica de objetos superficiales y mundanos. "Aquí —dice Ornella— al terminar una película el actor queda a disposición del director y del productor para asegurar la publicidad. Empieza entonces, de ciudad en ciudad, una infinita sucesión de cocteles, recep-

ciones, entrevistas y firma de autógrafos".

Ornella Muti acepta estas tareas con resignación, con la esperanza de que contribuirán a brindarle la oportunidad de trabajar en un gran filme internacional. Ya que, en apariencia al menos, Los Angeles le ha hecho olvidar su precedente profesión de fe: "Adoro mi oficio, pero no quiero que condicione mi vida, pues, en tal caso, tendré la impresión de haber fracasado en todo, aunque me aseguren que al final me convertiré en la mejor actriz del mundo".

EUROPOOL PRESS.

Según Miguel Frank

## "La Ratonera", de Agatha Christie, en el Cariola

Un momento de suspenso vive el mundo del teatro chileno en estos días. En especial, aquellas compañías relacionadas con el quehacer universitario, campo en el que podría llegarse a la necesidad de autofinanciamiento. Miguel Frank, presidente de la Sociedad de Autores Teatrales de Chile, habla del momento teatral.

"Me estoy dedicando más a otro tipo de negocios, tal como lo hiciera cuando recién me inicié en mi carrera de hombre enamorado del teatro. Nuevito que se viva un momento muy ideal en este ámbito".

— Usted siempre llenaba actividades como director, traductor, adaptador, empresario, ¿qué hace en este momento?

"La empresa que puse en escena —por lo menos, parte de ella— me solía traducir y adaptar la obra "Yo amo a mi mujer" para llevarla al escenario. Pero hasta ahora, nada se concretó. Yo cumplí ya con mi parte del trabajo. Más bien en este aspecto, me centro en el Carlos Cariola. Luego de la temporada de Tomás Vidiella, se piensa ahora en realizar una reposición con la famosa obra de Agatha Christie "La Ratonera".

— Ofrecerá el Carlos Cariola una temporada teatral constante?

"Esa sigue siendo la idea. Desde ya hay compromisos firmados, por ejemplo, en marzo en funciones de matinee se presentará el Teatro Itinerante con la comedia musical chilena de Jaime Silva y Luis Advís "La Princesa Panchita". Luego, la misma compañía itinerante ofrecerá funciones de vermouth desde abril con su nuevo estreno, "Sueño de una Noche de Verano", de William Shakespeare, que dirige Eugenio Guzmán. Se hacen esfuerzos para mantener vivo el teatro, porque ahora sólo un cierto tipo de obras tienen un cierto tipo de público, que es fiel y les conserva con un buen pasar para sus equipos. Estos son muy cerrados además, forman un estilo de producciones que yo, por ejemplo, nunca he realizado".

## Encuentro coral en Villarrica

Se inició en la ciudad de Villarrica el primer Encuentro Coral de Verano, organizado por el Centro de Extensión Coral con sede en la capital y que dirige Waldo Aránguiz.

Durante esta reunión musical, que se prolongará hasta el domingo, intervendrán sesenta integrantes de coros, quienes ofrecerán cuatro conciertos con un repertorio que incluye obras de Bach y Mendelssohn y música popular con temas de Violeta Parra, Waldo Aránguiz y Federico Heinlein. Como directores invitados asistirán José Lanza, presidente de la Sociedad Coral de La Paz, Bolivia, y José Peña Rojas, director del Coro "Gaudemus", de El Salvador.

INVIERTA EN FIA Y ASEGURE SU INVERSIÓN CON NUESTRO SERVICIO Y AMPLIA

### FIX pistolas para pintar

Fabrica y servicio de

Universal tipo económico Baja presión directa Baja presión indirecta Alta presión capón atomizado

Alta presión capón balóneta Construcciones y decoraciones Empaques

Tacho desde 15 a 80 litros de pintura, con regulador a presión, revólver manual o de aire, para una a tres salidas a pistola.

Para rogar y lavar Dopletear caño largo

BAJA DIRECTA O NO DIRECTA • PISTOLAS PINTAR ALTA • REGULADORES • NIPLES

GATAS FIX Luis Beltrán 1980 (Impresión alt. 1.200) Teléfono 461247

Pídelo en su distribuidor habitual o al largo del país



# teleprogramas

## CANAL 5

- 18.01 TERRY TOONES.  
18.25 LOS HONRADOS BARKLEYS. Hoy: "OJO POR OJO PISCINA POR YATE".  
18.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.  
19.35 DEPORTE VISION.  
20.05 CRONICA 5. Noticias.  
20.30 SINTESIS. Hoy: "LA ALIMENTACION".  
21.00 PEQUEÑO MUNDO. Hoy: "ZULU A ZAMBIA".  
21.25 SUPER CINE. Hoy: "GELDA 2455 PABELLON DE LA MUERTE". Basada en una obra de Caryl Chessman. Autobiografía de un condenado a muerte de la Prisión de San Quintín, escrita en una carrera contra la muerte, en California, donde tienen 4.000 reclusos entre los cuales están los que no tienen esperanza, los que tienen su horas contadas. El asesino de la linterna roja es uno de los habitantes del Pabellón de la Muerte, "asesino" que durante 6 años se preparó para auto-defenderse en el juicio que lo condenaba, llegando a saber más sobre leyes criminales, que los mismo jueces que lo condenaban. Actuaciones de William Campbell, Robert Campbell, Kathryn Grant y Vince Edwards.  
23.15 CRONICA 5. Noticias.  
23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

## CANAL 7

- 11.00 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.  
11.05 CEPILLIN. Un payaso que entretiene y enseña a los niños.  
11.30 EL HOMBRE ARANA. Aventuras y acción.  
12.00 FANTASMA AL GALOPE. Dibujos animados.  
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. El programa que reúne a la familia en su hora de almuerzo, con mucha alegría, música, humor y premios. Conduce Enrique Maluenda.  
14.00 ACTUALIDAD COSMETICA. Con la Cosmóloga Eva Berndt.  
14.05 J.J. JUEZ. Una historia que ha llegado al corazón del público, con Blanca Sánchez, Joaquín Cordero y Silvia Pasquel.  
15.00 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana. Con Rafael Baledon, Alfredo Leal, Diana Bracho y Nadia Milton.  
16.15 LA HECHIZADA. Una comedia para la familia, en su hora del té. Con Elizabeth Montgomery y Dick York.  
16.40 REMI. Entretenimiento y emociones con esta historia infantil en dibujos animados.  
17.00 PATRULLA MOTORIZADA. Las aventuras de dos jóvenes y audaces policías, en sus veloces motos. Actuación de Larry Wilcox y Erick Estrada.  
18.00 TARDES DE CINE. Hoy presentamos el Film "Sucedío en Miami" con la Actuación de Anthony Quinn, George Maharis y Martha Hyer. El juego de unos jóvenes que comienza con un casual secuestro se convierte en drama psicológico al saber, el secuestrado, que nadie tiene interés en su rescate.  
20.10 LA PEQUEÑA LULU. Uno de los personajes favoritos de los niños, conocido universalmente a través de las tiras cómicas.



"Mazinger", aventuras en dibujos animados para los más pequeños.

- 20.40 EL CONEJO TEVE SALUDA. Los saludos del Conejo Tevé para sus amiguitos de todo el país.  
20.45 SESENTA MINUTOS. El más completo panorama noticioso del país y del exterior, con Raúl Matas, Raquel Argandoña y Pablo Aguilera.  
21.25 TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana en todo el territorio nacional.  
21.30 EL SHOW DE CAMILO SEXTO. Grabado en el Casino Las Vegas.  
23.30 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día.  
23.45 QUINCY. Jack Klugman protagoniza esta apasionante serie de acción policial.  
00.45 CINE DE TRASNOCHE. "Visiones de Muerte" con Telly Savallas, Bárbara Anderson. Con la ayuda de un profesor de química que posee poderes de clarividencia la policía trata de capturar a un demente que para causar pánico utiliza explosivos colocados en lugares claves. Policial a todo color.

## CANAL 11

- 07.00 TELEONCE ALI. DES PERTAR.  
08.50 CIERRE.  
11.00 CARTA DE AJUSTE.  
11.30 TIERRA DE GIGANTES. ciencia ficción. Hoy: "EL REGRESO DE INIDU" con Gary Conway, Don Matheson y Kurt Kaznar.  
12.25 DESPUES DEL MEDIO DIA.  
12.30 JARDINERIA. con Hugo Clark, Cocina con Mónica.  
13.00 EL CAFE-ES CON PEPE GUIXE. Consultas al fono 779177. Hoy COCO LEGRAND (Humorista).  
13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES. hoy "LOS MUCHACHOS DE LA CALLE PAUL", (THE BOYS OF PAUL STREET), melodrama; 1969. Con Anthony Kemp; Robert Redford, Gary O'Brien y Mark Collano.  
15.05 EL SANTO. Hoy: "TRAICION DIPLOMATICA". Un diplomático, desde hace un tiempo se encuentra desaparecido, y la policía lo culpa de un robo, además la hija de éste, fue raptada por dos individuos.  
16.00 EL AVISPON VERDE. Aventuras.  
16.30 FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS: Popeye, Funny Company, Marvel, Meteoro y Hércules.  
18.05 HISTORIA POLICIAL.

- 19.00 MUSICA PARA VER. Un programa musical.  
19.40 ISaura.  
20.25 TELEONCE NOTICIAS.  
21.15 EL TIEMPO.  
21.20 HART TO HART, la historia de una adinerada pareja que, para darle emoción a sus vidas, buscan la aventura a través del peligro y la intriga.  
Hoy: "INOCENCIA COMPROBADA".  
22.30 HAWAII CINCO O. Serie de acción y suspense, protagonizada por Jack Lord; William Smith, Sharon Farrel, Herman Wedemeyer, Moe Keale y la dirección de Robert L. Morrison. Hoy: "L KAHUMA".  
23.20 TELEONCE NOTICIAS.  
23.35 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "PRIMAVERA DE AMOR" (Senior Prom). Musical, 1959, con Jill Corey, Paul Hampton, Tom Laughlin, Bárbara Bostock y la dirección de David Lowell Rich.

## CANAL 13

- 11.00 SESAMO STREET. Programa didáctico infantil.  
11.50 FESTIVAL INFANTIL.  
13.10 MARCUS WELBY M.D. La historia de un médico que trabaja en un hospital, con Robert Young, James Brolin y Elena Verdugo.  
14.00 ROSA...DE LEJOS. Teleserie argentina.  
15.00 ESTACION TERMINAL. Teleserie argentina.  
16.10 LOS TIGRES VOLADORES. Aventuras de un héroe americano durante la 2ª Guerra Mundial.  
17.00 CINE EN SU CASA.  
19.00 LOS HALCONES DEL ESPACIO. Dibujos animados.  
19.30 SANKOUKAI. Serie de ciencia ficción.  
20.00 DON GATO Y SU PANDILLA. Dibujos animados.  
20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.  
20.30 TELETRECE. Noticias.  
21.25 LAS AVENTURAS DE B.J. Las aventuras de un joven camionero protagonizada por Gref Evigan.  
23.10 LA LEY DEL REVOLVER. Serie del oeste americano, con James Arness.  
24.00 LA VIDA SALVAJE. UN SAFARI. Documental.

Coronel Hugo Larrañaga

## "Mi misión es racionalizar los costos en Teleonce"

"En estos momentos no se puede decir que habrá una reducción de personal en Teleonce, llevo poco más de tres semanas aquí, y estoy enriéndome", así lo señala el coronel de Ejército Hugo Larrañaga, quien acaba de ser nombrado Vicepresidente Ejecutivo de la estación televisiva.

Al consultarse sobre los posibles cambios en la programación, dijo: "La línea de los programas está de acuerdo con mi pensamiento, por eso no hay necesidad de cambios. Ahora dentro de lo que se refiere a personal del Canal, todo está en estudio. De hecho cuando se produce un cambio, la plana ejecutiva renuncia. En Teleonce, sucedió, pero a la semana y media después todos fueron confirmados en su cargo, porque contaban con mi confianza". Añadió que él divide la programación en tres áreas: cultural, de uso práctico, informativo y recreativo.

También confiesa hidalgamente que antes de asumir su cargo, él era como uno de los tantos que no veía TV 11, sino los otros canales. La razón: La impresión que tenía del antiguo Canal 9. Pero ahora, cuando llegó lo empezó a ver y se sorprendió con la calidad y diversidad de programas existentes.

¿Cuál es su labor específica, y cuál es la del Rector de la Universidad de Chile?

El Rector es el Presidente de la Estación. Este entrega según los estatutos, el poder en el Vicepresidente, que en este caso soy yo. Estos reglamentos fijan obligaciones bien claras de uno y otro. Pero el Rector puede delegar todas las funciones que le corresponden si lo considera necesario. En mi caso, yo tengo carta abierta en todo sentido, pero debo informar de lo grande y mensualmente al Rector, de lo que está pasando. Es lo mismo que en una empresa: El Gerente General debe informar al Directorio, de los avances realizados.

Apasionado de la economía, a pesar que él es Ingeniero Politécnico, resume su papel como ejecutivo en términos económicos: "Yo al igual que un jefe de empresa, tengo que velar por que todo sea más eficiente, que sea lo mejor en cuanto a producto y al menor costo posible. Hay que revisar toda la existencia para ver la disminución de los costos, en otras palabras racionalizar."



El coronel Hugo Larrañaga acaba de ser nombrado vicepresidente ejecutivo de Teleonce.

¿Ud. conocía el estado de situación de Teleonce, antes de asumir?

Cuando llegó de Rector de la Universidad, el general Morel, formó un equipo militar asesor de ese que tanto se habló, y yo formé parte de él. Cuando llegó el general Medina, este comité siguió, y de allí salió mi nombramiento puesto que yo había estudiado todos los informes de ese comité acerca de Teleonce, por lo tanto sabía toda la parte teórica del Canal.

¿Cómo está la parte financiera de Teleonce?

Como toda empresa, tiene compromisos financieros. También cada empresa tiene créditos. Y este es el caso de la corporación. Estamos igual, hemos contratado empréstitos, si, estamos endeudados como cualquier entidad, porque compramos a crédito. El balance se está haciendo en estos momentos. Naturalmente hay un gasto de promoción. Todo producto

nuevo necesita darse a conocer, y Teleonce es nuevo. Si hay alguna diferencia en contra, tiene que establecerse qué corresponde a este tipo de cosas. Yo diría que está bien.

Se refirió además a la política de acercamiento que poco a poco se está estableciendo entre Teleonce y la Universidad de Chile; "hemos agregado ciertas cosas que indican este acercamiento, existe un slogan con la del edificio universitario dedicado a la estatua de Andrés Bello, está saliendo antes, y como broche final, término de la jornada, el coro de la Universidad canta un tema nuevo. Nos estamos aproximando sin perder la política competitiva. Se dan a conocer los trabajos de verano, se hacen notas a los estudiantes, luego escalarán el Aconcagua. Siempre seguiremos apoyando la Universidad, en la parte informativa sin perder la línea."



La atractiva modelo yugoslava Stanka Matic debutará como animadora en las pantallas de Teleonce. ¿Qué dirá Don Francisco?

Stanka Matic

## "Decidí dejar Canal 13 para convertirme en animadora"

La bella modelo Stanka Matic, que se dio a conocer junto a Mario Kreutzberger, Don Francisco, en el programa "Sábados Gigantes" de Canal Trece, firmó contrato con Teleonce para ser modelo del espacio "La Tarde Grande", donde también será la coanimadora de Ricardo Calderón en varias secciones del espacio.

Asimismo desempeñará labores de continuidad todas las noches en Canal 11.

"Decidí irme a Canal 11 por la oportunidad de abrirme paso en la animación y además me dará la posibilidad de debutar con un programa propio que iría en el mes de agosto en la misma estación", señaló a LA NACION la modelo.

Manifestó que "es un desafío enorme para mí y por cierto me atemoriza. Yo empecé en televisión por curiosidad y casualidad cuando en "Sábados Gigantes" decidieron tomar modelos de las colonias más grandes. Como soy yugoslava y modelo se interesaron en mí a través de los contactos de mi esposo, Julio Bernardo Euson".

"Ahora, agregó, tengo que hacer algo con responsabilidad, pero tengo una fe tremenda en que todo va a resultar muy bien. Otro hecho que me complace es que esto me lo ofrecieron, por lo que presumo tienen confianza en lo que yo puedo entregar."

### "NO ME DESFAVORECE"

Stanka afirmó que no piensa que la desfavorezca, su acento extranjero. "Al contrario —dice— me ha ayudado porque normalmente una modelo no tiene este tipo de oportunidades, yo en cambio me vi beneficiada por ello porque mi forma de hablar gusta al público".

"Mis deseos a futuro son convertirme en una buena animadora y pienso que con trabajo, paciencia y perseverancia lo lograré", apuntó.

□ Será modelo y coanimadora de Ricardo Calderón en el espacio "La Tarde Grande" y proyecta tener un programa propio en agosto. Además, hará la continuidad de la estación.

### "NO HE HABLADO CON MARIO"

Consultada acerca de si había informado su decisión a Don Francisco, Stanka Matic manifestó que "no me enteré en Viña y después no he tenido tiempo de hablar con él pues hemos estado en otras ciudades y bajo es muy intenso. De todos modos, antes de despedirme conversé con Antonio Menchaca para tomar un acuerdo y él expresó que era algo que me convenía profesionalmente".

### CONTINUIDAD

Con respecto a la continuidad de Canal 11, Stanka manifestó que "Trataré de hacer algo distinto. No será lo normal que he visto en pantalla. Yo no tengo una cara perfecta y una dicción correcta, por lo tanto tendré que apelar a condiciones como la simpatía, por ejemplo".

La modelo seguirá apareciendo en Canal 13 hasta el fin de "Sábados Gigantes" de verano. Por otra parte, desmintió que fuera a inaugurar una Academia propia de modelos. "Estoy contratada en la academia de educación media para dar clases de dibujo y este curso termina a fines de febrero. Aparte de eso no hay otros proyectos en este campo", terminó diciendo la futura animadora de Canal 11.



Sigue con éxito entre las dueñas de casa "Rosa de Lejos", la teleserie de Canal 13.



Santiago, Chile  
Febrero, Lunes 9-1981

Autor de "El Prestamista"

## Libro "Chez Pavez" de F. Jousseau se llevará al teatro

Fernando Jousseau es uno de los escasos autores teatrales chilenos, capaces de mantener una disciplina de estudios y de trabajos diarios. Luego de la publicación de sus relatos *Chez Pavez*, anuncia que esta obra se convertirá en espectáculo teatral, en producción independiente y en el teatro El Galpón de los Leones.

"Me alegra la recepción que mi libro ha tenido en Chile —confiesa el autor— he mezclado en *Chez Pavez* vivencias, elementos de teatro, de cine, de TV, entre otros. Es una combinación que ha causado impresión y el libro se vende bien. Hice ya una adaptación teatral con cinco de los cuentos, y así tengo la obra de teatro lista".

Productor de esta empresa que interesa al hombre de teatro que siempre ha sido Fernando Jousseau en un viejo colega, César Martínez.

"El fue el inteligente productor de *El Prestamista* actuando Ricardo Montenegro, explica el autor, por lo tanto será quien se encargue de esta nueva empresa. Hizo otro tanto con obras como *"La Mano y la Gallina"* que se dio en el Petit Rex. El elenco es nutrido y en uno de los roles estará la dueña de casa, Alicia Quiroga.

Será el propio autor, Fernando Jousseau, quien regrese a una de sus actividades más queridas: la Dirección Teatral. Durante sus años de formación en el entonces Teatro Experimental (hoy Teatro Nacional), destacó como director vanguardista, estilo que acentuó en su trabajo con grupos del Ministerio de Educación y, más tarde, con *El Prestamista*, que llegará hasta París, ganando para el protagonista el premio al mejor actor en el Teatro de las Naciones.

"Me gusta volver a dirigir —dice Jousseau— pienso que escribir relatos, obras de teatro, ensayos, etc., está estrechamente relacionado con la dirección misma. Estamos escogiendo a los actores y la fecha de estreno será en mayo".

Sobre sus anunciados proyectos de un guión para Coco Legrand y una película a realizarse en Chile, dice: "Yo tengo listo cuanto me pidieron, ahora corresponde a la empresa llevar todo a la práctica. El otro proyecto es presentar un programa en TV Nacional, de corte humorístico y con actores. Pero eso es un plan. Además mi obra *"La Mano y la Gallina"* se dará en cualquier momento en Buenos Aires con ese gran actor que es Federico García Luppi, quien ya compró los derechos de la misma".



El best seller del autor chileno Fernando Jousseau (*El Prestamista*) será llevado al teatro y uno de los roles protagonistas estará a cargo de Alicia Quiroga

# hoy en espectáculos

★★★★

## TEATROS

ANTONIO VARAS.— Morandé 25 (8190) Martes "El ideal de una calavera".

EL GALPÓN DE LOS LEONES.— Av. La Leona 238 (749716) "El emperador con Franklin Caicedo a las 20:00 hrs. Lunes descanso.

HUMORISQUE.— San Ignacio 1249-Fono 567689. Presenta su nueva revista de actualidad "FESTIVAL EN LA CARCEL". Diez actores cómicos - el impacto 1981 Gilda Alexander - el Showman de color Johnny Anado - Carmencita Ruiz - Show Erótico-Vedettes Lilli-Julia Pimental - Viviana - Néida - Julie Montiel - Porfirio Díaz, cambio total de programa. Funciones: 20:30 y 22:30 horas.

CAFE ULM.— Alameda 151 Piano Bar 21:30 "Arty". Entrada libre.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523) A las 20:00 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$ 200 y sábado \$ 300.

RICARQUE.— Recoleta 345 (776883) Rot. 20:30 y 22:30 hrs. "Cómprate un metro Orrego". Con el elenco cómico Mino Valdés, Eduardo Thompson, Daniel Vilches y Canuto Valencia. Además vedettes y strip tease \$ 200.

LA MOVIL TRIANGULO.— (215142) En gira: "Fantasía en mayor y menor" y "Antes y después".

UNIVERSIDAD CATOLICA.— J. Washington 26 (465652) 15:30 hrs. "Cena de muñecas" \$ 200 convenios \$ 100. WERA.— Huérfanos 837 (30176) Rot. desde las 11 hrs. \$ 80 "Una viuda descomulgada". Con Isabel Sarli y show de strip tease en vivo con las Gattitas del paseo Huérfanos May. 21 años.

## CINES

ALFIL.— Desde las 12:00. "Doña Flor y sus dos maridos". Mayores de 21. \$ 60. Martes y miércoles \$ 40.

ASTOR.— Desde las 12:15. "A los cirujanos se les va la mano". \$ 80 hasta las 17:30 horas. Adelante \$ 100. Martes y miércoles \$ 60.

MANDERA.— Bandera 76 (714403) Rot. 11:30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas". Blancanieves y los 7 enanitos. Menores Walt Disney \$ 60 L.M. y M. 40.

CAPRI.— Desde las 10:00 horas. "La furia del dragón". "Viaje al centro de la tierra". Mayores de 18. \$ 45, miércoles \$ 30.

CENTRAL.— Huérfanos 930 (33555) Rot. 11 hrs. "Y... dónde está el piloto". Con Robert Stack, cómica, menores \$ 80.

GERVANTES.— M. Cousiño 134 (33188) Rot. 12 hrs. "Apocalipsis ahora". Con Marlon Brandon, guerra. May. 18 \$ 80 M. \$ 60.

CINELANDIA.— Rotativo desde las 13:00 hrs. "El bueno, el malo y el feo" y "La última fuga". Mayores de 21. \$ 40.

CITY.— Rot. desde las 11 horas. "El monstruo del abismo". Terror. May. 18 \$ 70.

CONTINENTAL.— Rot. desde las 13 horas. "Operación dragón". Karate. Bruce Lee. May. 21 \$ 60.

DICAL.— Desde las 11:30 horas "Niña de la mujer de noche". \$ 80 hasta las 17:30 horas. Adelante \$ 100. Martes y miércoles \$ 60.

EPANA.— Desde las 13:00 horas. "Un hombre, una mujer y un banco". Mayores de 18 años. \$ 80 de 13 a 17:30 horas. De 17:30 adelante \$ 100. Martes y miércoles \$ 60.

MAJADA.— Estado 226 (34286) Rot. desde las 12:30 hrs. "Bromeando con el Chirri". Cómica. May. 21 Con Walter.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (30052) Rot. desde las 11 hrs. "Subí que me llevo". Musical Sandro, menores \$ 80 M. \$ 60.

HULEN.— Huérfanos 779 (31603) Rot. desde las 11 hrs. "El libro de la Selva". Walt Disney menores \$ 80 M. \$ 60.

HUÉRFANOS.— Huérfanos 930 (36707) Rot. desde las 11 hrs. "Desde el jardín". Drama Peter Sellers. May. 18 \$ 100 M. \$ 60.

MOXIO.— Estado 285 (397960) Rot. desde las 11 hrs. "Confesiones de una actriz sucia". Sexy. May. 21 \$ 80.

RECO.— Huérfanos 840 (32838) Rot. desde las 10 hrs. "La menor de edad". Sexy. May. 21 Con Gloria Guida \$ 70 M. \$ 40.

RODO.— Huérfanos 680 (30797) Rot. desde las 11:30 hrs. "Extrañas relaciones". Drama. Graciela Motti. May. 21 \$ 100 M. \$ 60.

WALDO.— Desde las 10:00 horas. "La verdadera historia de Bruce Lee" y "Los espejismos". Mayores de 14. \$ 60, miércoles \$ 40.

## NIÑOS

BANDERA.— Alicia en el país de las maravillas. Blanca Nieve y los 7 enanitos.

CENTRAL.— "Y... dónde está el piloto".

FANTASILANDIA.— De martes a sábado desde las 16 horas. Domingo desde las 11 horas \$ 100 para todos los juegos.

GRAN PALACE.— "Subí que te llevo".

HULEN.— "El Libro de la Selva".

LAS CONDES.— "Juntos con dinamita".

LAS LILAS.— "El Libro de la Selva".

SALA LILA.— "El Imperio contraataca".

SANTA LUCIA.— "Xanadu".

WINDSOR.— "El Imperio contraataca".

## SHOWS

ALCAZAR.— Av. Brasil 373 (69285). Los baguales, Nieves Ubilla, Trigal y 2 orquestas.

MON BIJOU.— Plaza de Armas.

PENA NANO PARRA.— San Isidro 55. Eduardo, Nano y Mireya Parra, Los Truenos, Los Gaiteros.

RESTAURANTE LATAJA.— Apoquindo 6226 (295777) Show Folklorico.

RESTAURANTE POMARE.— Av. Bulnes 96 (712798) 20 hrs. "Once y comidas bailables".

BOITE LA SIRENA.— Irarrázaval 027 (224702) Show internacional.

CAFE LUKY.— Alameda 2879 Local 113 Nafanuel 2051 Local 3. San Antonio 50.

Lunes a viernes 12 a 21 hrs. Sábado de 11:30 a 15:30 hrs. "Disco Top Less". Consumo mínimo \$ 50.

CONFITERIA SENSACION.— Gran Avenida 4757 De 14 a 1 de la madrugada "Top Less". Consumo mínimo \$ 50.

CONFITERIA TORRES.— Alameda 1570 (66220) Terullas musicales líricas.

LA PERGOLA.— Panamericana Sur Km. 45 Paine. Ambiente típico campesino. Bailes con los Sonora Bahía.

LAS ROSAS.— Av. Blanco Encalada 2785 (94784) Sonora Santiagueta, Cristal de Roca y Conj. Folklorico Hanga Rosa.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO.— Argomedo y Lira (229794) Folklore y música internacional 2 orquestas.

MAXIM.— Av. Mafta 533 (222375) Fash.

ción, de Paco Boreau, Beat Combo y Sonora Montecarlo.

CAFE ULM.— Alameda 151, interior. 22 horas. Duo Schenke-Nilo \$ 150 y \$ 120.

NIGHT AND DAY.— Agustinas 1022 (722822) Maggie Lay, humor y picardía, las diosa del strip tease.

SALON CRAZY HORSE.— Providencia 1.100 (235811) (748207) Lunes a jueves 22:30 hrs., viernes y sábado 22:30 a 0:30 hrs. "Carnaval de estrellas con Ballet Crazy Horse, Luis Ordóñez, Los Morlaquitos, Liliana Harper, Sugar Day, Emanuel, Estela Milana, Gabriela Ortiz, Nahir, Elena del Mar, Marcela Marcel, Después de las funciones Discotheque.

TODO LO QUE UD. NO VERA POR LAS PANTALLAS...  
TODO LO QUE UD. NO ESCUCHARA POR LA RADIOTELEFONIA

# ¡léalo y véalo a todo color!

Un Suplemento completo dedicado a entregar a todo Chile los aspectos más excitantes del XXII Festival de la Canción de Viña del Mar. Comentarista Especializada: Yolanda Montecinos, más todo el equipo de Periodistas de Espectáculos y Reporteros Gráficos del Diario.



La Nación  
el Diario del Festival



## El público apoya el show del Festival

□ En una encuesta callejera, la mayoría señaló que con la "batalla" de popularidad entre Julio Iglesias, que se presentará el último día, y José Luis Rodríguez, los que ganan son el público y el evento musical

En una encuesta realizada por "La Nación", luego de conocerse oficialmente la contratación de Julio Iglesias para el cierre del Festival de Viña —con lo cual se completa el show del evento musical— el público se mostró de acuerdo con los artistas escogidos por los organizadores.

Además, la gente señala que con el duelo de popularidad entre el cantante español Julio Iglesias y el venezolano José Luis Rodríguez, el torneo y el público son los más beneficiados, ya que esto dará un motivo más de interés. La mayoría de las mujeres encuestadas mostró preferencias por ambos artistas.

### EL SHOW

De acuerdo a las informaciones emanadas del comité organizador del evento, el día inaugural, el miércoles 18, se presentarán los Huasos Quincheros, Camilo Sesto, K.C. and the Sunshine Band y Lucho Navarro, en humor.

El jueves 19, lo harán Gloria Simonetti, Camilo Sesto, K.C. and the Sunshine Band y, nuevamente Lucho Navarro.

El viernes 20 y sábado 21, estarán José Luis Rodríguez, el grupo Four Tops, Gloria Simonetti y Jappening con Ja, en el humor.

El domingo 22, Miguel Bosé, José Alfredo Fuentes y Jappening con Ja.

Finalmente, el lunes 23, Miguel Bosé, K.C. and the Sunshine Band y Julio Iglesias. Además, es posible que actúen algunos miembros del jurado que no lo hayan hecho en días anteriores.

### LAS OPINIONES

**BLANCA JIMENEZ**, 18 años, estudiante: "Me parece fantástico que Julio Iglesias actúe en el show del Festival de Viña del Mar. Es un artista muy nombrado y gusta bastante en nuestro país y en el extranjero. En cuanto a quien creo que tendrá más arrastre en el evento, de todas maneras me quedo con el "Pavo Real". El me encanta. Su estilo es muy varonil y sexy. Pienso que el show está excelente, especialmente por "K.C. and the Sunshine Band".

**DAMARIS MOLINA**, 22 años: "Está bien que los organizadores del evento hayan contratado a Julio Iglesias para que cierre el show internacional. Ahora, en cuanto a quién le va a ir mejor, si a Julio Iglesias o José Luis Rodríguez, pienso que al primero por sus canciones románticas que tanto gustan. Tienen más contenido que las del Pavo Real. Estoy de acuerdo con los artistas contratados".

**MARIA PAZ RAZAZI**, 16 años, estudiante: "Si realmente Julio Iglesias viene a Chile, me gustaría que actuara todo los días en el evento porque es muy bueno como cantante. Entre los dos me da igual, pues ambos me gustan y son populares. Además con ello gana el público del Festival que tendrá más espectáculo. También es bueno Camilo Sesto y Miguel Bosé así que si gana Julio Iglesias o José Luis Rodríguez en popularidad en el

fondo no tiene importancia porque a los dos les va a ir estupendo".

**JENNY BRUNA**, 23 años, vendedora: "Excelente el show y que actúe Julio Iglesias porque le gusta a todo el mundo, tiene muchas admiradoras. Pero, honestamente, pienso que le están dando demasiada importancia, ya que además va a tener un programa para Canal Siete. Es inflar mucho a un artista".

Acerca de la pugna Iglesias-Rodríguez, Jenny prefiere a "El Puma". Me gusta más, es mucho más simpático que Julio Iglesias. Pero no creo que les vaya mal a ninguno de los dos...

**MAGDALENA RIQUELME**, 41 años, dueña de casa: "Con la actuación de Camilo Sesto y Miguel Bosé la presentación de Julio Iglesias no va a llamar mucho la atención. El está bien para dar un recital individual pero para Viña ya es demasiado...".

"Sin embargo, —dice— "entre el Pavo Real y Julio Iglesias, me quedo con el españolito, pero sinceramente creo que están demás porque a Viña vendrán artistas nuevos y populares para la juventud como Miguel Bosé, por ejemplo. El show me parece excelente".

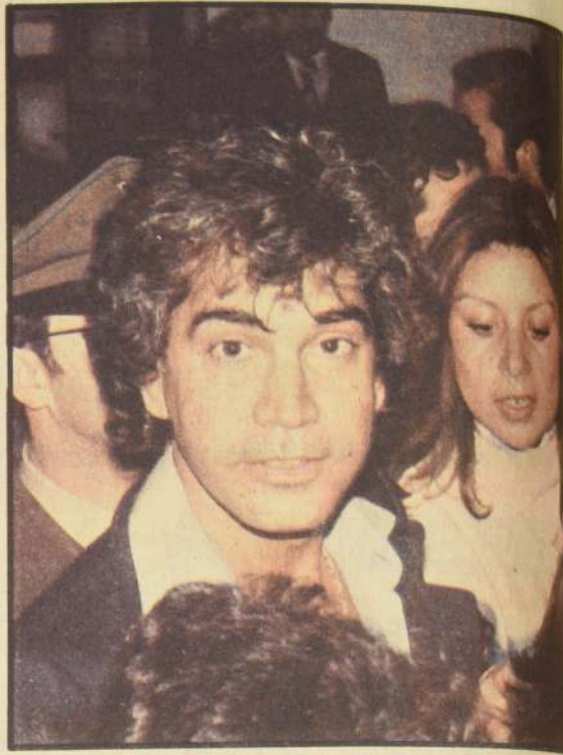
**MARIA VERONICA MARTINEZ**, 22 años, vendedora: "El show me parece bueno. Está bien que se presente Julio Iglesias en Viña. Es todo un personaje digno de estar en la final. Su popularidad es ampliamente conocida".

"Son los dos buenos —dijo acerca de la competencia entre el venezolano y el español— pero prefiero a José Luis Rodríguez por su manera de pensar, su filosofía de la vida y sus canciones con mucho contenido. De todas maneras creo que es bueno que vengan los dos pues a la mayoría de nosotras nos gustan ambos y con su actuación gana el público".

**YOLANDA SILVA**, 46, dueña de casa: "Estoy de acuerdo con que Julio Iglesias actúe el último día del Festival, y de entre los dos prefiero a Julio pues no me gusta el Pavo Real. Iglesias es más fino, más romántico, da la imagen de no querer dañar a ninguna mujer, es sincero. En cuanto al espectáculo, me parece que será de mucho interés".

**ANA ORMEÑO**, 20 años, estudiante de Valparaíso: "Está bien que hayan contratado a Julio Iglesias para actuar en el show. Se lo merece porque canta bien y sus temas son buenos. Me gustan los dos pues en su estilo son buenos. Julio Iglesias es romántico, el otro es para todo tipo de público. Además, Julio Iglesias siempre va a tener éxito, a él le va bien en todos lados. Creo que los organizadores acertaron con el show".

**XIMENA RAZIZI**, 18 años, estudiante de Osorno que se radicará en Santiago, opina: "Me gusta Julio Iglesias y encuentro perfecto que cante en el próximo Festival de Viña, pero el Pavo Real tiene más arrastre. Julio es como de la casa, ha venido muchas veces. También hay que tomar en cuenta que al venezolano lo favorecen las telenovelas".



Finalmente Julio Iglesias actuará en el Festival de Viña, como lo confirma el boletín N° 57, enviado por la Municipalidad de Viña del Mar a los medios de comunicación. El duelo entre él y José Luis Rodríguez no preocupa mucho al público, que en su mayoría gusta de ambos.



María Verónica Martínez



Magdalena Riquelme



Blanca Jiménez



Ximena Razazi

## ¡AQUI, FESTIVAL!

### PREMIO ESPECIAL

El Departamento de Relaciones Públicas oficina de eventos especiales de la Municipalidad de Viña del Mar, informó que el Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile, ofreció a la corporación premiar, como en años anteriores, a la canción chilena mejor clasificada con la cantidad de US\$ 2.000 (dos mil dólares), los que serán entregados en el acto de clausura del Vigésimo Segundo Festival Internacional de la Canción, en el escenario de la Quinta Vergara, el lunes 26 de febrero.

### WANDO Y SU "EL ADIOS RITUAL"

Su nombre real es Vanderley Alves do Reis, y tiene 35 años de edad. Naturalmente que representará a Brasil y es más conocido internacionalmente por su nombre artístico de Wando.

La prensa especializada lo síndica como un triunfador auténtico, no solo como cantante, sino que también en su condición de autor y compositor.

Se sostiene, por algunos que lo conocen, que está llamado a ser un triunfador en la Quinta Vergara. Pertenece al sello Polygram Discos de Brasil y con él ha grabado siete long plays en su carrera.

Destacan sus temas "Duas lagrimas", "Na baixa do sapateiro". Esta última permaneció por varias semanas en el primer lugar en todas las discotecas de los EE.UU., según la publicación especializada Cash Box.

Se sostiene que su mayor éxito sea "Moga" grabada por diversos intérpretes en francés, inglés, español, japonés, italiano con la orquestación de Paul Murat. Es sin duda uno de los compositores más grabados.

### ACOMODACIONES

Tanto la comisión de eventos especiales, a cargo del XXII Festival Internacional de la Canción como los directivos de Departamentos que se relacionan directamente con el certamen musical que comienza el 18 del

presente, están concentrados en las dependencias de la Dirección de Turismo y Relaciones Públicas de la Municipalidad de Viña del Mar, situadas en el mismo edificio del Hotel O'Higgins.

Vicente Gaponov, Huguette Porzio de Barra, Carlos Johnson, Director de Eventos Especiales y Contralor de la Municipalidad, la Directora de Turismo y Relaciones Públicas y el Director Artístico de la Oficina de Eventos Es-

peciales, son los ejecutivos directivos del Festival de la Canción.

En la misma sala "Arturo Prat" del Hotel O'Higgins se instalará la Oficina de Prensa, bajo la dirección de Oriana Díaz, y un equipo de otros periodistas Julio Rivas y Delia Barria.

Por otra parte, TV Nacional ha pedido al Hotel O'Higgins el Salón Blanco Encalada, donde tradicionalmente se realizan las actividades de ensayo de los artistas; la sala Chacabuco, que será ocupada por el equipo ejecutivo de TV Nacional, y como una novedad, este año se habilitará especialmente el salón Real Audiencia, del mismo hotel, en el que se realizará diariamente un foro con la participación de los periodistas especializados que cubren las alternativas del Festival.

En el salón Maipú del hotel, como en años anteriores, instalarán los equipos de transmisión Radios Portables y Carolina que transmitirán por todo el país las alternativas del Festival Internacional de la Canción.

### MELODIA CENTRAL

Es muy posible, aun cuando no ha sido confirmada todavía, que la canción de María Angélica Ramírez "Viña del Mar" que resultó ganadora en el concurso una "Canción para Viña del Mar" organizado por la Empresa Hotelera Panamericana S.A., sea la melodía central del XXII Festival Internacional de la Canción.

Según Horacio Saavedra, director orquestal, reemplazaría al "Medio día de verano" y existen muchas posibilidades de que ésta que ha tenido bastante difusión a través de las emisoras nacionales y está siendo escuchada por todo el país, identifique definitivamente a Viña del Mar con una canción escrita especialmente para la Ciudad Jardín.

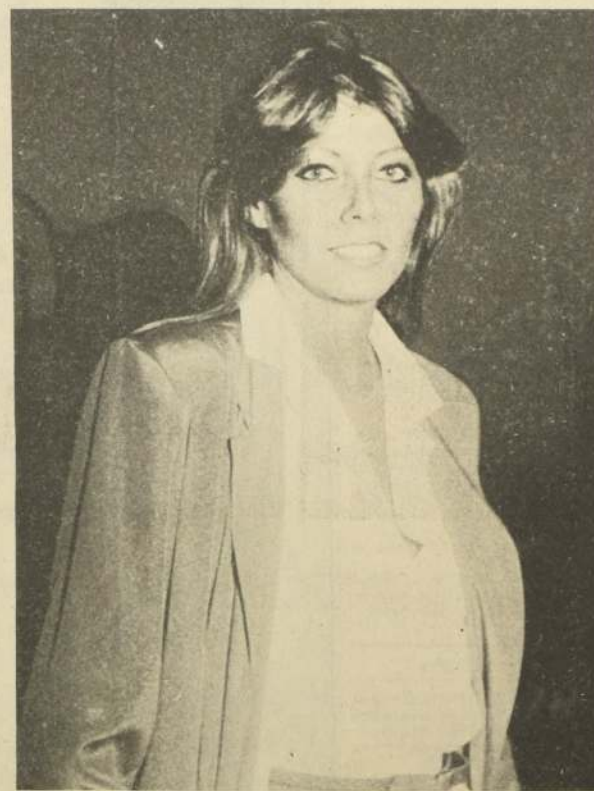
Cabe recordar que Horacio Saavedra, orquestó la canción "En Viña del Mar", de María Angélica Ramírez, que logró imponerse entre 182 concursantes que participaron en el certamen convocado precisamente a Viña del Mar.



Jenny Bruna



Damaris Molina



RAQUEL JUNTO A JULIO IGLESIAS. — Aunque no ha sido confirmado oficialmente por TV Nacional, Raquel Argandoña sería la co-animadora del programa "Viña en el Mar", cuya estrella central será Julio Iglesias. El espacio, que saldrá al aire junto al Festival de la Canción, se emitirá desde una mansión ubicada en Reñaca.